

VIVAX

Made for you

EWH-30VM
EWH-50VM
EWH-80VM
EWH-100VM

HR

Upute za uporabu
Jamstveni list / Servisna mjesta

BIH

Korisničko uputstvo
Garantni list / Servisna mjesto

SR

Korisničko uputstvo
Informacije potrošačima / Servisna mesta

CG

Korisničko uputstvo
Izjava o saobraznosti / Servisna mjesta

MAK

Упатства за употреба
Гарантен лист / Сервисни места

AL

Udhëzime për shfrytëzim
Fletë garancie / Serviset e autorizuara

SLO

Navodila za uporabo
Garancijski list / Servisna mesta

SK

Návod na použitie
Záručná listina / Zoznam servisov

CZ

Návod k použití
Záruční list / Servisní místa

PL

Instrukcja obsługi
Deklaracja gwarancyjna

HU

Használati utasítás
Fleté garancioni / Szervízközpont

RO

Instrucțiuni de utilizare
Certificat de garanție

DE

Bedienungsanleitung

EN

Instruction manual



EWH-30VM

EWH-50VM

EWH-80VM

EWH-100VM

HR

Upute za uporabu

Jamstveni list / Servisna mjesta

BIH

Korisničko uputstvo

Garantni list / Servisna mjesta

CG

Korisničko uputstvo

Izjava o saobraznosti / Servisna mjesta

Poštovani kupci, nadamo se da će vaš novi VIVAX uređaj pridonijeti većem komforu u vašem domu.

Svrha ovog tehničkog opisa s uputama za uporabu je da Vas upozna s proizvodom i uvjetima njegove pravilne montaže i uporabe. Upute su namijenjene i ovlaštenim serviserima koji će obaviti prvobitnu ugradnju uređaja, demonažu i održavanje u slučaju potrebe.

Poštivanje pravila u ovim uputama u interesu je kupca i jedan je od uvjeta jamstva koja je navedena u jamstvenom listu.

Molim, imajte na umu da pridržavanje uputa sadržanih u ovom priručniku je prvenstveno za dobrobit i sigurnost kupca, a uz to je i jedan od jamstvenih uvjeta navedenih u jamstvenom listu, kako bi kupac mogao koristiti besplatnu uslugu servisa u jamstvenom roku. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja uređaja i bilo koje druge štete nastale kao rezultat rada i / ili instalacije koje ne udovoljavaju smjernicama i uputama u ovom priručniku.

Električna grijalica vode udovoljava zahtjevima EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. NAMJENA

Namjena je uređaja opskrbiti vrućom vodom komunalne objekte priključene na vodovodnu mrežu tlaka ne više od 7,5 bar (0,75 MPa).

Grijalica vode je namijenjena za uporabu samo u zatvorenim i grijanim prostorijama gdje temperatura ne pada ispod 4 °C, a nije dizajnirana za rad u kontinuiranom protočnom režimu.

Grijalica vode je dizajnirana da radi u područjima s tvrdoćom vode do 10 dH. U slučaju da se instalira na području sa tvrdom vodom, moguće je vrlo brzo nakupljanje naslaga kamenca koje uzrokuju karakterističnu buku prilikom zagrijavanja, kao i brzo starenje i

pregaranje grijača i ostalih električnih dijelova. Za područja s tvrdom vodom preporučuje se čišćenje aparata od nakupljenog kamenaca svake godine, a snaga grijača ne smije biti veća od 2 kW.

II TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

1. Nazivni volumen u litrama - vidi naljepnicu na uređaju
2. Nazivni napon - vidi naljepnicu na uređaju
3. Nazivna snaga - vidi naljepnicu na uređaju
4. Nazivni tlak - vidi naljepnicu na uređaju



PAŽNJA! Navedeni nazivni tlak nije zahtjevani radni tlak vodovodne instalacije. To je maksimalni dozvoljeni tlak i odnosi se na zahtjeve sigurnosnih standarda.

1. Vrsta grijalice vode - zatvoren akumulirajući grijač vode, s termoizolacijom
2. Unutarnja zaštita (premaz): emalj
3. Dnevna potrošnja električne energije - vidi specifikacije proizvoda
4. Profil opterećenja - vidi specifikacije proizvoda i energetske naljepnice
5. Količina miješane vode na 40°C V40 litara - vidi specifikacije proizvoda
6. Maksimalna temperatura termostata - vidi Poglavlje VI, Tehnički parametri
7. Zadane postavke temperature - vidi specifikacije proizvoda
8. Energetska efikasnost za vrijeme grijanja vode - vidi specifikacije proizvoda
9. Volumen spremnika u litrama - vidi Poglavlje VI, Tehnički parametri
10. Trajni gubitak topline - vidi Dodatak II

VAŽNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Grijalicu vode montirajte samo u prostorijama s osiguranom normalnom protupožarnom zaštitom.
- Nemojte uključivati grijalicu vode prije nego što ste se uvjerali da je kotao napunjen vodom.
- Priključivanje bojlera na vodovodnu i električnu mrežu mora obaviti ovlašteni vodoinstalater i elektroinstalater. Ovlašteni instalater je osoba koja ima ovlasti za ugradnju u skladu s relevantnim propisima u državi ugradnje.
- Prilikom priklučivanja bojlera na električnu mrežu mora se paziti na pravilno spajanje zaštitnog voda uzemljenja.
- Ukoliko postoji vjerojatnost da temperatura u prostoriji padne ispod 0°C, bojler se mora isprazniti (pratite postupak naveden u t. IV, podtočka 2. Priklučenje bojlera na vodovodnu mrežu). U modelima s podesivim termostatom, može se koristiti mod rada protiv smrzavanja (koji radi samo kad ima napajanja na uređaju i kada je uređaj uključen) u skladu s uvjetima u stavku VII (ugađanje temperature).
- Za vrijeme rada - (mod grijanja vode) - normalno je da voda kaplje iz drenažnog otvora sigurnosnog ventila. Ventil uvijek mora biti otvoren. Moraju se preduzeti mjere za uklanjanje ili prikupljanje vode iz sigurnosnog ventila kako bi se izbjegla oštećenja uzrokovana vodom. Ne smiju se kršiti zahtjevi opisani u Poglavlju V, stavku 2. **Ventil i na njega povezane komponente moraju biti zaštićeni od smrzavanja.**
- Tijekom zagrijavanja vode mogu se čuti zvukovi kao zviždanje ili šuštanje

vode. To je normalno i ne predstavlja kvar. Buka se s vremenom korištenja može povećati, a razlog je nakupljanje kamenca. Kako biste sveli buku na najmanju mjeru, aparat treba redovito čistiti od kamenca. Ova usluga nije pokrivena jamstvom

- U cilju sigurnog rada bojlera, nepovratni ventil treba redovito čistiti i provjeravati funkcionira li normalno (da nije blokiran). U područjima s veoma tvrdom vodom potrebno ga je periodično čistiti od nagomilanog kamenca. Ova usluga nije pokrivena jamstvom
Zabranjene su bilo kakve izmjene i preuređenja u konstrukciji i električnoj shemi bojlera. U slučaju kada se utvrdi da je do toga došlo, jamstvo se poništava. Izmjene i preuređenja su uklanjanje bilo kojeg elementa koji je proizvođač ugradio, ugradnja dodatnih komponenata u bojler, zamjena elemenata sa sličnim koje proizvođač nije odobrio.
- Ove se upute odnose i na bojlere s izmjenjivačem topline.
- Ukoliko je kabel (kod modela opremljenih takvim kablom) oštećen, mora biti zamijenjen od strane ovlaštenog serviseru ili od osobe s odgovarajućom kvalifikacijom kako bi se izbjegao bilo kakav rizik.
- Ovaj uređaj je namijenjen korištenju od strane djece 8 i više od 8 godina starosti i osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobama sa nedostatkom iskustva i znanja za korištenje uređaja jedino ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja i ukoliko

su razumjele opasnosti koje mogu nastati.

- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu pod nadzorom odgovorne osobe.

IV. OPIS I NAČIN RADA

Uređaj se sastoji od spremnika vode, pribornice u donjem dijelu (kod uređaja za uspravnu montažu).

1. Spremnik vode se sastoji od čeličnog spremnika za vodu zaštićenog staklokeramičkom premazom i plašta (vanjske oplata) s termoizolacijom od ekološki čistog pjenastog poliuretana velike gustoće i dvije cijevi s navojem G $\frac{1}{2}$ " za dovod hladne vode (s plavim prstenom) i izlaz tople vode (s crvenim prstenom).
2. Na pribornici je ugrađen električni grijač. Kod uređaja sa staklokeramičkim premazom montirana je i zaštitna magnezijaska anoda. Električni grijač zagrijava vodu u spremniku. Radom grijača upravlja termostat koji automatski održava ugođenu temperaturu. Uređaj raspolaže s ugrađenim priborom za zaštitu protiv enormnog zagrijavanja (termoprekidačem) koji isključuje grijač kada temperatura vode dosegne previsoku vrijednost.
3. Nepovratni ventil sprječava potpuno pražnjenje uređaja u slučaju prekida dovoda hladne vode iz vodovodne mreže. U modu zagrijavanja štiti uređaj od previsokog tlaka u spremniku (kod rasta temperature vode, tlak se povećava jer se voda širi). Ukoliko tlak dosegne vrijednost veću od dopuštene, nepovratni ventil ispušta suvišnu vodu preko drenažnog izlaza.



PAŽNJA! *Nepovratni ventil ne može štiti uređaj i spremnik ukoliko je tlak u vodovodnoj mreži veći od propisanog za uređaj.*



PAŽNJA! *Prisutnost drugih / starih / sigurnosnih povratnih ventila mogu dovesti do kvara vašeg uređaja i moraju se ukloniti.*

V. MONTAŽA I PUŠTANJE U POGON



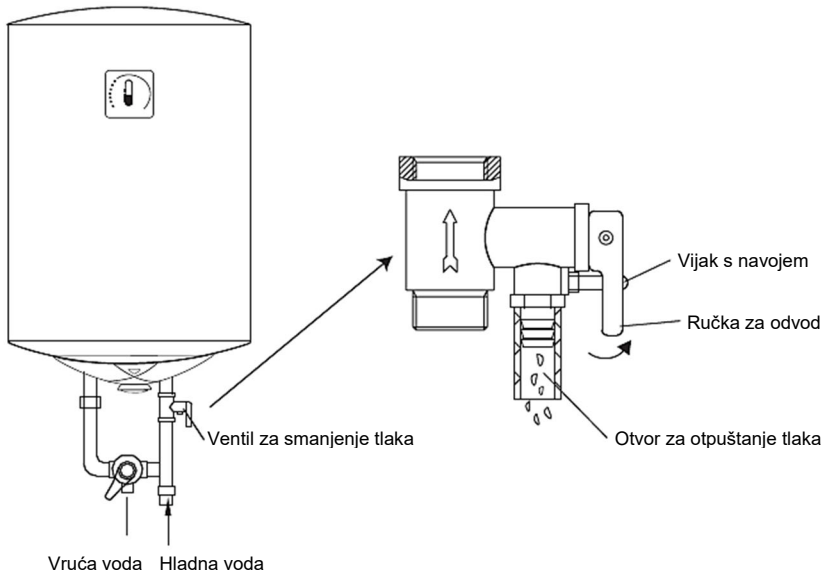
PAŽNJA! *Sve tehničke, montažne i električne radove mora izvesti ovlašteni instalater. Kvalificirani tehničar je osoba koja ima relevantne ovlasti u skladu s relevantnim propisima te države.*

Montaža

Preporuča se uređaj ugraditi što bliže mjestima na kojima će se topla voda koristiti kako bi se izbjegao gubitak topline u cijevima. Kod montaže u kupaoni, grijalicu vode treba ugraditi na takvom mjestu na kojem neće biti zalijevana vodom iz slavine ili tuša.

Posebna upozorenja

1. Mrežna utičnica mora biti pouzdano uzemljena. Jakost strujne utičnice ne smije biti manja od 10A. Utičnica i utikač moraju biti suhi. Redovito provjeravajte jesu li utikači dobro spojeni. Metoda provjere je sljedeća: umetnite utikač napajanja u utičnicu, nakon korištenja od pola sata, isključite jedinicu i izvucite utikač te provjerite da li utikač jako vruć. Ako je temperatura (preko 50 °C), promijenite drugu utičnicu s dobrim kontaktom kako biste izbjegli oštećenje utikača, požar ili druge nezgode kao rezultat lošeg kontakta
2. Visina ugradnje dovodne utičnice ne smije biti niža od 1,8 m.
3. Zid u koji je ugrađen električni bojler mora moći podnijeti opterećenje više od dva puta od grijača potpuno napunjenog vodom bez deformacija i pukotina. U protivnom će se usvojiti druge mjere jačanja.
4. Ventil za smanjenje tlaka priključen na grijač mora biti ugrađen na ulazu hladne vode ovog grijača (pogledajte sliku 1) i pobrinite se da ne bude izložen pari. Voda može istjecati iz sigurnosnog ventila, tako da se odvodna cijev mora otvoriti širom okrenuta prema gore; Ventil za smanjenje tlaka potrebno je redovito provjeravati i čistiti kako biste bili sigurni da se neće začepiti.



SL 1

5. Prilikom prve uporabe grijača (ili prve uporabe nakon održavanja), grijač se ne može uključiti dok se spremnik u potpunosti ne napuni vodom. Prilikom punjenja vode mora biti otvoren najmanje jedan od ispušnih ventila na izlazu kod grijača kako bi se ispustio zrak. Ovaj ventil se može zatvoriti nakon što je grijač u potpunosti pod vodom. Tijekom zagrijavanja, iz otvora za otpuštanje tlaka višenamjenskih ventila postoji mogućnost pojave kapanja vode. Ovo je normalna pojava. Ako postoji velika količina curenja vode, obratite se centru za korisničku podršku radi popravka. Ovaj otvor za otpuštanje tlaka ne smije se ni pod kojim

okolnostima blokirati; u suprotnom, grijač se može oštetiti, čak i uzrokovati nezgode.

6. Odvodna cijev spojena na otvor za otpuštanje tlaka mora biti nagnuta prema dolje. Budući da temperatura vode unutar grijača može doseći i do 75°C, topla voda ne smije biti izložena ljudskom tijelu kada se prvi put koristi. Podesite temperaturu vode na odgovarajuću temperaturu kako biste izbjegli opekotine.
7. Odvijte navojni vijak na višenamjenskom sigurnosnom ventilu i podignite ručicu prema gore. (Pogledajte sliku 1) za ispuštanje vode iz unutarnjeg spremnika.

Ako su bilo koji dijelovi ili komponente ovog električnog bojlera oštećeni, obratite se centru za korisničku podršku radi popravka.

VI. PREDSTAVLJANJE PROIZVODA

Nomenklatura:

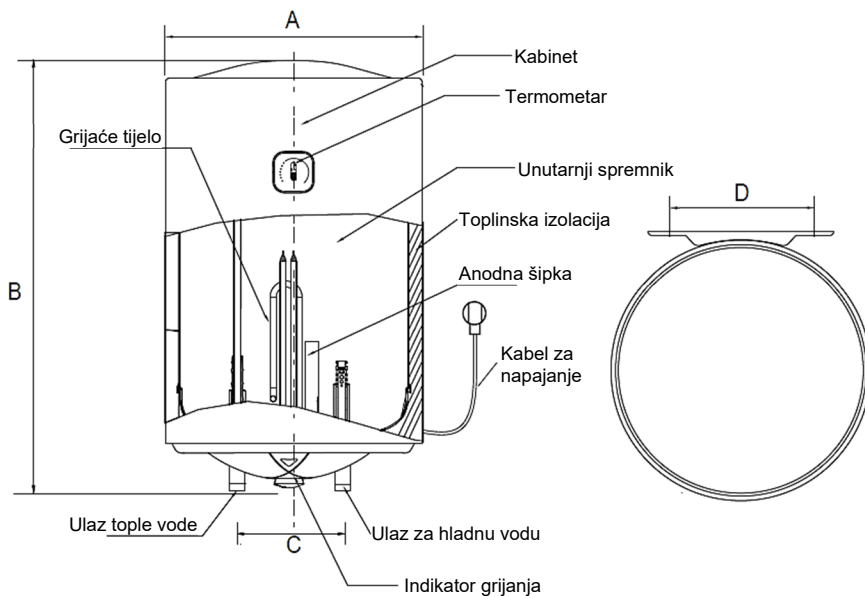
EWH-xyz

xx - Kapacitet spremnika (30,50,80,100L)

y - Instalacija (V=okomito, H=vodoravno)

z - Serija modela

Struktura proizvoda

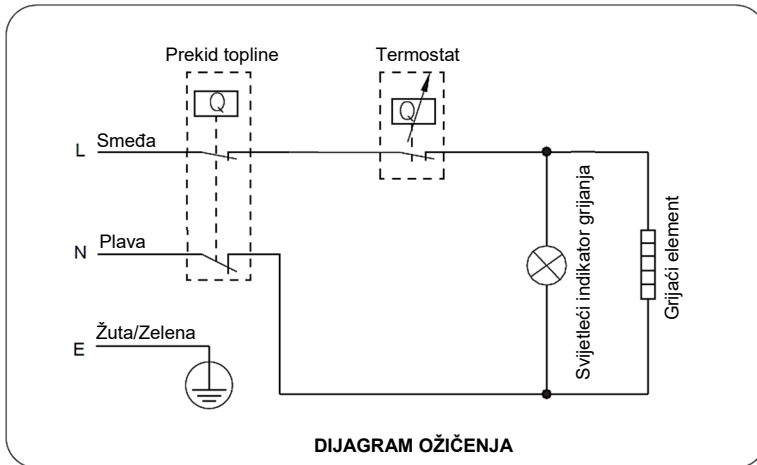


| | EWH-30VM | EWH-50VM | EWH-80VM | EWH-100VM |
|----------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|
| A | 340 | 385 | 450 | 450 |
| B | 605 | 770 | 805 | 970 |
| C | 100 | 100 | 100 | 100 |
| D | 200 | 200 | 200 | 200 |

Tehnički parametri

| Model | Volumen (L) | Snaga (W) | Napon (V) | Tlak (Mpa) | Maks. temperatura vode (°C) | Klasa zaštite | Klasa vodo otpornosti |
|-----------|-------------|-----------|-----------|------------|-----------------------------|---------------|-----------------------|
| EWH-30VM | 30 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-50VM | 50 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-80VM | 80 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-100VM | 100 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |

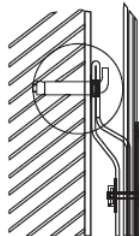
Dijagram unutarnjeg ožičenja



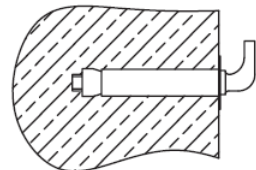
VII. UPUTE ZA MONTAŽU

1. Ovaj električni grijač vode treba postaviti na čvrsti zid. Ako čvrstoća zida ne može podnijeti opterećenje jednako dvostrukoj od ukupne težine grijača u potpunosti napunjenog vodom, tada je potrebno ugraditi poseban nosač. U slučaju šupljih zidova, pobrinite se da su potpuno ispunjeni cementnim betonom.

2. Nakon odabira odgovarajućeg mjesta, odredite položaje dviju instalacijskih rupa koje se koriste za ekspanzijske vijke s kukom (određuje se prema specifikaciji proizvoda koji odaberete). Napravite dvije rupe u zidu odgovarajuće dubine



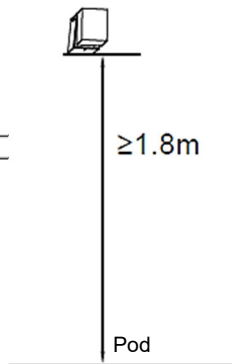
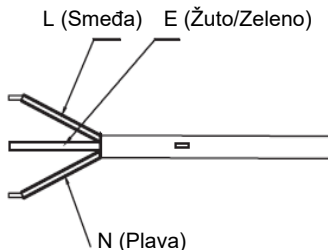
Ekspanzijski vijak (s kukom)



SL 2

pomoću nastavka za bušenje čija veličina odgovara ekspanzijskim vijcima pričvršćenim uz uređaj, umetnite vijke, napravite kuku prema gore, zategnite matice da se čvrsto pričvrste, a zatim objesite električni bojler na njih (vidi sl. 2).

- Ugradite dovodnu utičnicu u zid. Zahtjevi za utičnicu su sljedeći: 250V/10A, jednofazna, tri elektrode. Preporučljivo je postaviti utičnicu desno iznad grijača. Visina utičnice do tla ne smije biti manja od 1,8 m (vidi sliku 3).

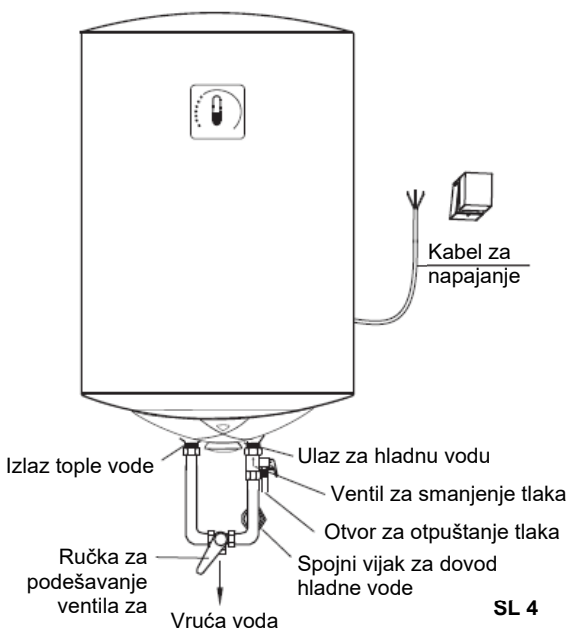


- Ako je kupaonica premala, grijač se može ugraditi na drugo mjesto pod uvjetom da ne udara sunce ili pada kiša. Međutim, kako bi se smanjili gubici topline u cjevovodu, mjesto ugradnje električnog bojlera mora biti na zatvorenom.

SL 3

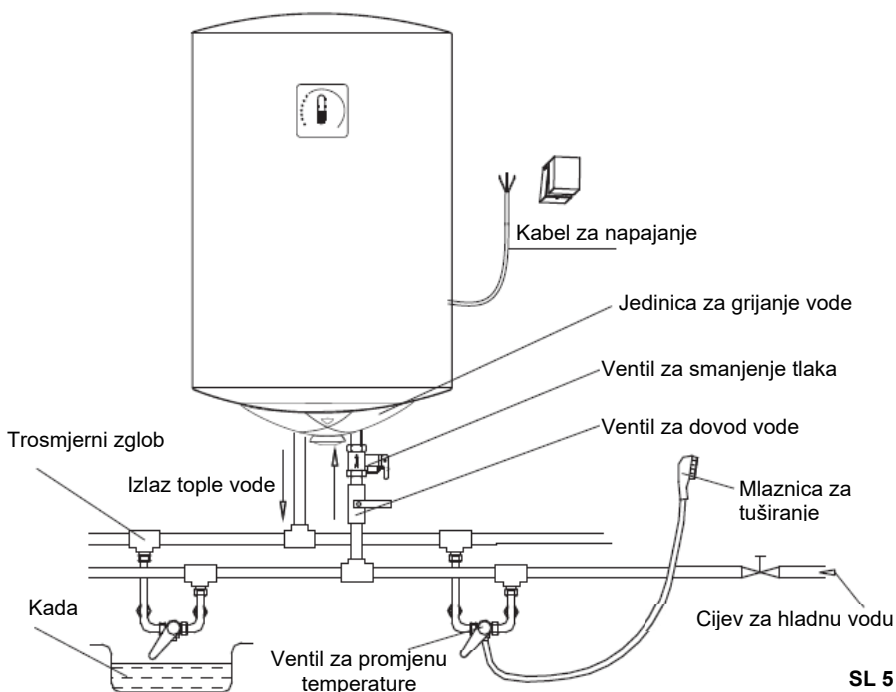
Spajanje cjevovoda

- Dimenzija svakog dijela cijevi je G1/2" ; Masivni tlak ulaza treba koristiti Paskale kao jedinicu; Minimalni tlak na ulazu treba koristiti Paskale kao jedinicu.
- Spajanje sigurnosnog ventila s grijačem na ulazu bojlera.
- Kako bi se izbjeglo curenje prilikom spajanja cjevovoda, gumene brtve koje se isporučuju s grijalicom vode moraju se dodati na krajeve navoja kako bi se osigurali spojevi kod kojih postoji mogućnost propuštanja (vidi sliku 4).



SL 4

4. Ako korisnici žele realizirati višesmjerni sustav opskrbe, pogledajte metodu prikazanu na sl. 5 za spajanje cjevovoda.



SL 5



BILJEŠKA

Za ugradnju ovog električnog bojlera svakako koristite dodatke koje nudi naša tvrtka. Ovaj električni grijač vode ne može se objesiti na nosač dok se ne potvrdi da je čvrst i pouzdan. U suprotnom, električni grijač vode može pasti sa zida, što može dovesti do oštećenja grijača, čak i do ozbiljnih ozljeda. Prilikom određivanja položaja rupa za vijke, potrebno je osigurati da postoji slobodan prostor od najmanje 0,2 m s desne strane električnog grijača vode, kako bi se po potrebi pridržavao.

VIII. UPOTREBA

1. Prvo otvorite bilo koji od izlaznih ventila na izlazu od grijača vode.
2. Zatim otvorite ulazni ventil. Bojler se puni vodom.
3. Kada voda istječe iz izlazne cijevi, to znači da je grijač u potpunosti napunjen vodom i da se izlazni ventil može zatvoriti.



BILJEŠKA

Tijekom normalnog rada, ulazni ventil mora uvijek biti otvoren.

4. Umetnite utikač u utičnicu, dva indikatorska svjetla će svijetliti. Termostat će automatski kontrolirati temperaturu.
5. Kada temperatura vode unutar grijača dosegne zadanu temperaturu, automatski će se isključiti, a kada temperatura vode padne ispod zadane vrijednosti, grijač će se automatski uključiti kako bi se ponovno uspostavilo grijanje.

IX. PERIODIČKO ODRŽAVANJE

U uvjetima normalnog rada bojlera pod utjecajem visoke temperature na površini grijača sakuplja se kamenac. To umanjuje izmjenu topline između grijača i vode. Temperatura na površini grijača i u zoni oko njega se povećava. Čuje se karakterističan šum kipuće vode. Termostat se počinje češće uključivati i isključivati. Moguće je da će doći do «lažnog» aktiviranja temperaturne zaštite. Stoga proizvođač preporučuje održavanje vašeg bojlera svake dvije godine od strane ovlaštenog servisa. Održavanje mora uključivati čišćenje i pregledavanje zaštitne magnezijске anode (kod bojlera sa staklokeramičkim premazom) i zamjenu novom u slučaju potrebe.

Za čišćenje kućišta uređaja koristite vlažnu krpnu. Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili sredstva sa otapalima. Nemojte proljevati vodu na uređaj.

Prije početka čišćenja ili održavanja opreme, obavezno isključite uređaj iz struje.

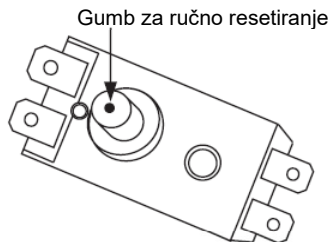
Proizvođač ne snosi odgovornost za sve posljedice nastale nepoštivanjem ovih uputa.

Ako se grijač ne koristi dulje vrijeme, posebno u područjima s niskom temperaturom zraka (ispod 0°C), potrebno je ispustiti vodu iz grijača kako bi se spriječilo oštećenje bojlera, zbog smrzavanja vode u unutarnjem spremniku. (Pogledajte napomene u ovom priručniku za metodu ispuštanja vode iz unutarnjeg spremnika).

Toplinska sklopka

Bojler je opremljen termičkom sklopkom koja prekida napajanje grijaćeg elementa u slučaju pregrijavanja vode ili njenog odsustva u bojleru. Ako je bojler spojen na električnu mrežu, ali se voda ne zagrijava i indikator ne svijetli, tada je termoprekidač isključen ili nije uključen. Za vraćanje grijača vode u radno stanje potrebno je:

1. Prekinite napajanje grijača.
2. Uklonite ploču bočnog/donjeg poklopca.
3. Pritisnite tipku koja se nalazi u sredini termalnog prekidača, pogledajte sl. 6;
4. Ako se tipka ne pritisne i ne škljoca, treba pričekati dok se termoprekidač ne ohladi na početnu temperaturu.



SL 6

UPOZORENJE

Neovlaštenim osobama nije dopušteno rastaviti termalni prekidač za resetiranje. Za održavanje se obratite stručnim osobama. Inače naša tvrtka neće preuzeti odgovornost ako se zbog toga dogodi bilo kakva nesreća s kvalitetom.

X. RJEŠAVANJE PROBLEMA

| Pogreška | Razlog | Riješenje |
|---|---|---|
| Indikator grijanja je isključen. | Kvarovi regulatora temperature. | Za popravak se obratite stručnom osoblju. |
| Ne izlazi voda iz otvora za toplu vodu. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Dovod tekuće vode je prekinut. 2. Hidraulički tlak je prenizak. 3. Ulazni ventil tekuće vode nije otvoren. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Pričekajte ponovno uspostavljanje opskrbe vodom. 2. Ponovno upotrijebite grijač kada se hidraulički tlak poveća. 3. Otvorite ulazni ventil vode. |
| Temperatura vode je previsoka. | Kvarovi sustava za kontrolu temperature. | Za popravak se obratite stručnom osoblju. |
| Curenje vode. | Problem brtvljenja spoja svake cijevi. | Zabrtvite spojeve. |

ODLAGANJE ELECTRIČNOG I ELEKTRONIČKOG OTPADA



Proizvodi označeni ovim simbolom označavaju da proizvod spada u grupu električne i elektroničke opreme (EE Proizvodi) te se ne smiju odlagati zajedno s kućnim ili glomaznim otpadom. Ispravnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprječavate potencijalne negativne posljedice na ljudsko zdravlje i okoliš, koji mogu nastati zbog neadekvatnoga zbrinjavanja ili bacanja ovog proizvoda. Za više informacija o recikliranju i zbrinjavanju ovog proizvoda, molim kontaktirajte M SAN Grupu, vaš lokalni ured za zbrinjavanje opasnog otpada ili vašu trgovinu gdje ste kupili proizvod. Više informacija možete pronaći na www.elektrootpad.com, i info@elektrootpad.com ili pozivom na broj 062 606 062.

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim Europskim normama i u skladu je sa svim važećim Direktivama I Regulativama.

EU Izjavu o sukladnosti možete preuzeti sa slijedećeg linka:

www.msan.hr/dokumentacijaartiklala



BILJEŠKA

Dijelovi ilustrirani u ovom priručniku za uporabu i održavanje samo su indikativni, dijelovi isporučeni s proizvodom mogu se razlikovati od ilustracija. Ovaj proizvod je namijenjen samo za upotrebu u kućanstvu. Specifikacije su podložne promjenama bez prethodne najave.

EWH-30VM

EWH-50VM

EWH-80VM

EWH-100VM

SR

Korisničko uputstvo

Informacija potrošačima / Servisna mjesta

CG

Korisničko uputstvo

Izjava o saobraznosti / Servisna mjesta

BIH

Korisničko uputstvo

Garantni list / Servisna mjesta

Poštovani klijenti,
Nadamo se da će vaš novi VIVAX uređaj doprineti poboljšanju komfora u vašem domu. Ovaj tehnički opis i uputstvo za upotrebu ima za cilj da vas upozna sa proizvodom i sa uslovima za njegovu pravilnu montažu i eksploataciju. Uputstvo je namenjeno i ovlašćenim serviserima koji će izvršiti prvobitnu montažu uređaja, demontirati ga i remontirati u slučaju kvara. Molim, imajte na umu da pridržavanje uputa sadržanih u ovom priručniku je u interesu kupca kupca, ali uz to je jedan od garantnih uslova navedenih u informaciji za potrošače, da bi mogao kupac da koristi besplatan servis u garantnom roku.

Proizvođač nije odgovoran za oštećenja uređaja i bilo koje štete nastale kao rezultat rada i / ili instalacije koje ne udovoljavaju smernicama i uputama u ovom priručniku.

Električni bojler zadovoljava zahteve EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. NAMENA

Uređaj je namenjen da obezbeđuje vruću vodu za komunalne objekte sa vodovodnom mrežom pritiskom ne više od 7,5 atm (0,75 MPa).

On je namenjen za upotrebu samo u zatvorenim i grejanim prostorijama gde temperatura ne pada ispod 4 °C, a nije dizajniran za rad u kontinuiranom protočnom režimu.

Grijalica vode je dizajnirana da radi u područjima s tvrdocom vode do 10 dH. U slučaju da se instalira na području sa tvrdom vodom, moguće je vrlo brzo nakupljanje naslaga vapnenca koje uzrokuju karakterističnu buku prilikom zagrevanja, kao i brzo starenje i pregaranje grejača i ostalih električnih delova. Za područja s tvrdom vodom preporuča se čišćenje aparata od nakupljenog vapnenca svake godine, a

snaga grejača ne sme da bude veća od 2 kW.

II TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

1. Nazivna zapremina u litrama - vidi nalepnicu na uređaju
2. Nazivni napon - vidi nalepnicu na uređaju
3. Nazivna snaga - vidi nalepnicu na uređaju
4. Nazivni pritisak - vidi nalepnicu na uređaju



PAŽNJA! Navedeni nazivni pritisak nije zahtevani radni pritisak vodovodne instalacije. To je maksimalni dozvoljeni pritisak i odnosi se na zahteve sigurnosnih standarda.

1. Vrsta grejalice vode - zatvoren akumulirajući grejač vode, s termoizolacijom
2. Unutarnja zaštita (premaz): emajl
3. Dnevna potrošnja električne energije – vidi specifikacije proizvoda
4. Profil opterećenja – vidi specifikacije proizvoda i energetska nalepnicu
5. Količina mešane vode na 40°C V40 litara – vidi specifikacije proizvoda
6. Maksimalna temperatura termostata – vidi Poglavlje VI, Tehnički parametri
7. Žadane postavke temperature - vidi specifikacije proizvoda
8. Energetska efikasnost za vreme zagrevanja vode – vidi specifikacije proizvoda
9. Volumen spremnika u litrama - vidi Poglavlje VI, Tehnički parametri
10. Trajni gubitak toplote - vidi Dodatak II

VAŽNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Bojler da se montira samo u prostorijama sa obezbeđenom normalnom zaštitom od požara.
 - Nemojte da uključujete bojler pre nego što ste se uverili da je pun vode.
 - Priključivanje bojlera na vodovodnu mrežu mora da obavi ovlašćeni vodoinstalater. Kod modela bez napojnog kabla sa utikačem priključivanje na električnu mrežu mora da obavi ovlašćeni elektroinstalater. Kvalificirani tehničar je osoba koja ima relevantne ovlasti u skladu s relevantnim propisima te države.
 - Prilikom priključivanja bojlera na električnu mrežu mora da se pazi na pravilno spajanje zaštitnog voda uzemljenja (za modele bez napojnog kabla sa utikačem).
 - Kada postoji verovatnoća da se bojler neće koristiti duže vremena (duže od 3 dana) i temperatura u prostoriji može da padne ispod 0°C, bojler treba da se istoči (prema postupku iz podtačke 2 Spajanje bojlera na vodovodnu mrežu tačke V). Kod modela s podesivim termostatom, može da se koristi mod rada protiv smrzavanja (koji radi samo kada ima napajanja na uređaju i kada je uređaj uključen) u skladu s uslovima u stavku VII (podešavanje temperature).
 - Za vreme eksploatacije - (režim grejanja vode) - to je normalno da voda kaplje iz drenažnog otvora sigurnosnog ventila. Isti mora biti ostavljen otvoren prema atmosferi. Moraju se poduzeti mere za uklanjanje ili prikupljanje vode iz sigurnosnog ventila kako bi se izbeglo oštećenje i ne smeju da se krše zahtevi opisani u stavku 2. V.
- Ventil i na njega povezane komponente moraju da se zaštite od smrzavanja.**
- Za vreme zagrevanja uređaja mogu da se čuju zvukovi kao zviždanje (kipuća voda). To je normalno i ne predstavlja kvar. Buka se povećava s vremenom, a razlog je akumulirani vapnenac. Da biste umanjili buku, aparat treba redovito čistiti od vapnenca. Ova usluga nije pokrivena izjavom o sabraznosti.
 - U cilju bezbednog rada bojlera povratni zaštitni ventil treba redovno da se čisti i pregledava da li funkcioniše normalno (da nije blokiran) pri čemu u rejonima sa veoma tvrdom vodom treba da se čisti od nagomilanog kamenca. Ova usluga nije predmet garancionog servisa.
 - Zabranjene su bilo kakve promene i preuređenja u konstrukciji i električnoj šemi bojlera. U slučaju kada se utvrdi da je do toga došlo, garancija se poništava. Promene i preuređenja su uklanjanje bilo kojeg elementa koji je proizvođač ugradio, ugradnja dodatnih komponentata u bojler, zamena elemenata sa sličnima koje proizvođač nije odobrio.
 - Ukoliko je napojni kabl (kod modela koji su opremljeni njime) oštećen, mora da se zameni od strane instalatera ili od strane lica sa sličnom kvalifikacijom, kako bi se izbegao rizik.
 - Ovaj uređaj namijenjen je korištenju od strane djece 8 i više od 8 godina i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetljivih ili mentalnim sposobnostima ili osobama sa nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili poučena u skladu sa sigurnim korištenjem uređaja i koja se razumela opasnosti koje mogu nastati pri korišćenju.

- Djeca ne smeju da se igraju s aparatom.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju da izvede deca koja nisu pod nadzorom.

IV. OPIS I PRINCIP RADA

Uređaj se sastoji od rezervoara vode, prirubnice u donjem delu (kod uređaja za uspravnu montažu) ili sa strane (kod uređaja za horizontalnu montažu), zaštitnog kućišta s izolacijom i nepovratnog sigurnosnog ventila.

1. Spremnik vode se sastoji od čeličnog spremnika za vodu zaštićenog staklokeramičkom premazom i plašta (spoljne oplata) s termoizolacijom od ekološki čistog penastog poliuretana velike gustoće i dvije cevi s navojem G $\frac{1}{2}$ " za dovod hladne vode (s plavim prstenom) i izlaz tople vode (s crvenim prstenom).

Grejalice vode za uspravnu montažu mogu da budu s ugrađenim izmenjivačem toplote (spiralom). Ulaz i izlaz spirale razmešteni su bočno i to su cevi s navojem G $\frac{3}{4}$ ".

2. Na prirubnici je ugrađen električni grejač. Kod uređaja sa staklokeramičkim premazom montirana je i zaštitna magnezijiska anoda.

Električni grejač zagreva vodu u spremniku. Radom grejača upravlja termostat koji automatski održava podešenu temperaturu.

Uređaj raspolaže s ugrađenim priborom za zaštitu protiv enormnog zagrevanja (termoprekidačem) koji isključuje grejač kada temperatura vode dosegne previsoku vrednost.

3. Nepovratni ventil sprečava potpuno praznjenje uređaja u slučaju prekida dovoda hladne vode iz vodovodne mreže. U modu zagrevanja štiti uređaj od previsokog pritiska u spremniku (kod rasta temperature vode, pritisak se povećava jer se voda širi). Ukoliko pritisak dosegne vrednost veću od dopuštene, nepovratni ventil ispušta višak vode preko drenažnog izlaza.



PAŽNJA! *Nepovratni ventil ne može da štiti uređaj i spremnik ako je pritisak u vodovodnoj mreži veći od propisanog za uređaj.*



PAŽNJA! *Postojanje drugih (starih) nepovratnih ventila može dovesti do oštećenja bojlera i treba ih ukloniti.*

V. MONTAŽA I PUŠTANJE U POGON



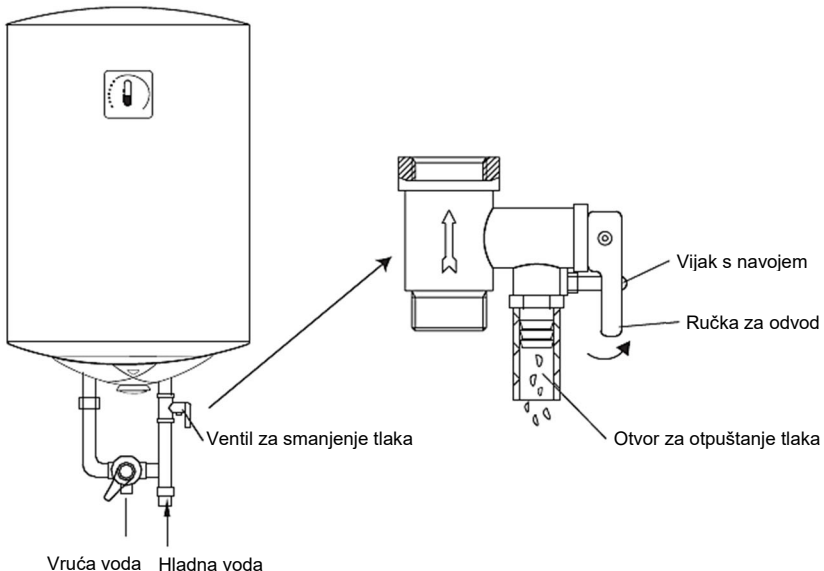
PAŽNJA! *Sve tehničke, montažne i električne radove moraju da izvedu ovlašćeni instalateri. Kvalificirani tehničar je osoba koja ima relevantne ovlasti u skladu s relevantnim propisima te države.*

Montaža

Preporučuje se montiranje uređaja maksimalno blizu mesta za korišćenje tople vode, kako bi se smanjili gubici topline u cevovodu. Kod montaže u kupatilu, grejalicu vode treba da ugradite na takvom mestu na kojem neće biti zalijevana vodom iz slavine ili tuša.

Posebna upozorenja

1. Mrežna utičnica mora biti pouzdano uzemljena. Snaga utičnice ne sme biti manja od 10A. Utičnica i utikač moraju biti suvi. Redovno proveravajte da li su utikači pravilno povezani. Način provere je sledeći: utaknite utikač u utičnicu, nakon pola sata upotrebe isključite jedinicu i izvucite utikač i proverite da li je utikač jako vruć. Ako je temperatura (preko 50°C), prebacite na drugu utičnicu sa dobrim kontaktom da biste izbegli oštećenje utikača, požar ili druge nezgode kao rezultat lošeg kontakta
2. Visina ugradnje dovodne utičnice ne sme biti niža od 1,8 m.
3. Zid u koji je ugrađen električni kotao mora biti u stanju da izdrži opterećenje više od dvostruko veće od grejača potpuno napunjenog vodom bez deformacija i pukotina. U suprotnom, biće donete druge mere jačanja.
4. Ventil za smanjenje pritiska povezan sa grejačem mora biti instaliran na ulazu za hladnu vodu ovog grejača (pogledajte sliku 1) i obezbediti da nije izložen pari. Voda može da iscuri iz sigurnosnog ventila, tako da odvodna cev mora biti širom otvorena i okrenuta nagore; Ventil za smanjenje pritiska treba redovno proveravati i čistiti kako bi se osiguralo da se ne začepi.



SL 1

5. Kada se grejač koristi prvi put (ili prvi put nakon održavanja), grejač se ne može uključiti dok se rezervoar potpuno ne napuni vodom. Prilikom punjenja vodom, najmanje jedan od izduvnih ventila na izlazu iz grejača mora biti otvoren da bi se isпустиo vazduh. Ovaj ventil se može zatvoriti nakon što je grejač potpuno potopljen. Prilikom zagrevanja postoji mogućnost curenja vode iz otvora za rasterećenje pritiska višenamenskih ventila. Ovo je normalna pojava. Ako postoji velika količina curenja vode, obratite se korisničkom servisu radi popravke. Ovaj

otvor za smanjenje pritiska ne sme biti blokiran ni pod kojim okolnostima; u suprotnom, grejač se može oštetiti, čak i izazvati nezgode.

6. Odvodna cev povezana sa otvorom za rasterećenje pritiska mora biti nagnuta nadole. Pošto temperatura vode unutar grejača može dostići i do 75°C, topla voda ne sme biti izložena ljudskom telu kada se prvi put koristi. Podesite temperaturu vode na odgovarajuću temperaturu da biste izbegli opekotine.
7. Odrvnite zavrtanj za podešavanje na multifunkcionalnom sigurnosnom ventilu i podignite ručicu nagore. (Pogledajte sliku 1) za ispuštanje vode iz unutrašnjeg rezervoara.

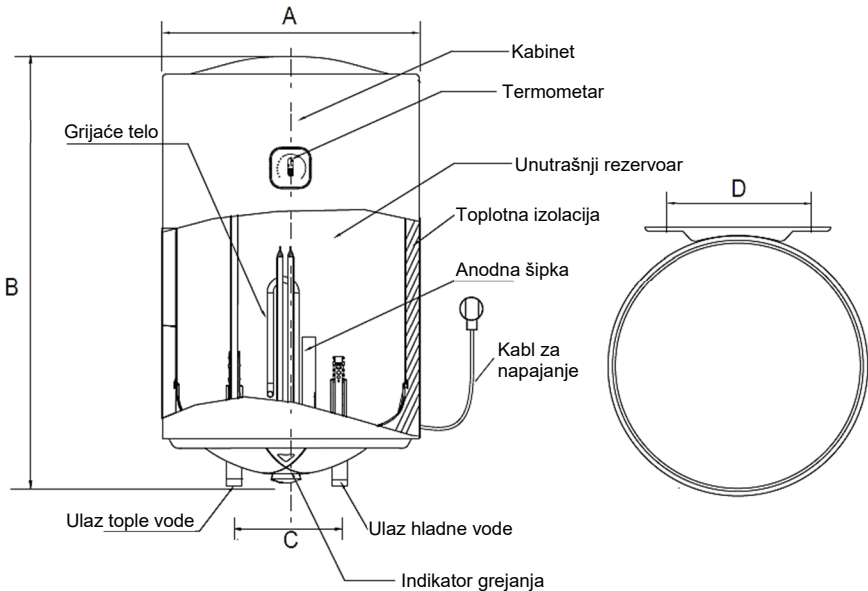
Ako su neki delovi ili komponente ovog električnog bojlera oštećeni, obratite se korisničkom servisu radi popravke.

VI. PREZENTACIJA PROIZVODA

Nomenklatura:
EWH-xyz

xx -Kapacitet rezervoara (30,50,80,100L)
y - Instalacija (V=okomito, H=vodoravno)
z – Serija modela

Struktura proizvoda

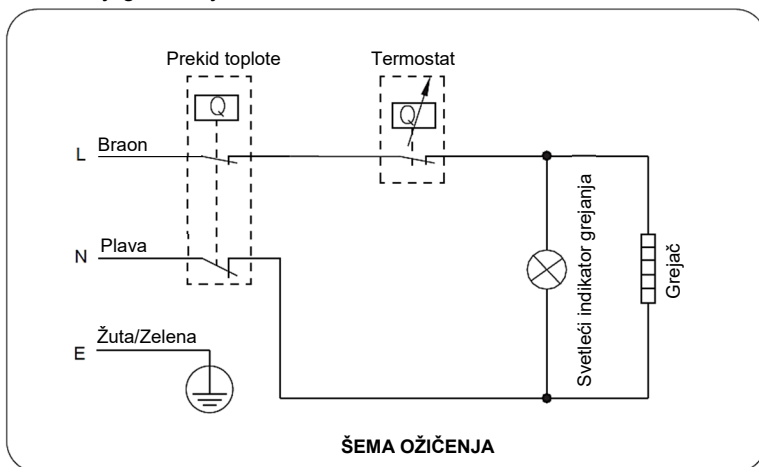


| | EWH-30VM | EWH-50VM | EWH-80VM | EWH-100VM |
|----------|----------|----------|----------|-----------|
| A | 340 | 385 | 450 | 450 |
| B | 605 | 770 | 805 | 970 |
| C | 100 | 100 | 100 | 100 |
| D | 200 | 200 | 200 | 200 |

Tehnički parametri

| Model | Volumen (L) | Snaga (W) | Napon (V) | Pritisak (Mpa) | Maks. temperatura vode (°C) | Klasa zaštite | Klasa vodo otpornosti |
|-----------|-------------|-----------|-----------|----------------|-----------------------------|---------------|-----------------------|
| EWH-30VM | 30 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-50VM | 50 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-80VM | 80 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-100VM | 100 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |

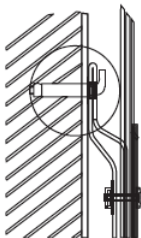
Šema unutrašnjeg ožičenja



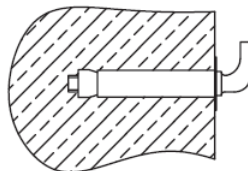
VII. UPUTSTVO ZA MONTAŽU

1. Ovaj električni bojler treba postaviti na čvrsti zid. Ako čvrstoća zida ne može da izdrži opterećenje jednako dvostrukoj ukupnoj težini grejača potpuno napunjenog vodom, onda se mora ugraditi poseban oslonac. U slučaju šupljih zidova, uverite se da su potpuno ispunjeni cementnim betonom.

2. Nakon što odaberete odgovarajuću lokaciju, odredite položaj dve rupe za ugradnju koje se koriste za zavrtnje za proširenje kuka (određeno specifikacijom proizvoda koji odaberete). Napravite dve rupe u zidu odgovarajuće dubine



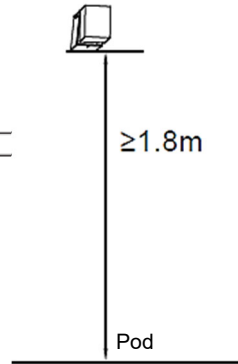
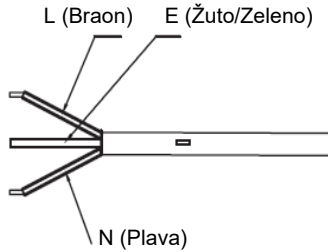
Ekspanzioni vijak (sa kukom)



SL 2

pomoću burgije čija veličina odgovara ekspanzionim zavrtnjima pričvršćenim za uređaj, ubacite zavrtnje, napravite kuku nagore, zategnite navrtke da ih čvrsto pričvrste, a zatim okačite električni bojler na njima (videti sl. 2).

- Ugradite utičnicu u zid. Zahtevi za utičnicu su sledeći: 250V/10A, jednofazna, tri elektrode. Preporučljivo je postaviti utičnicu sa desne strane iznad grejača. Visina izlaza do tla ne sme biti manja od 1,8 m (vidi sliku 3).

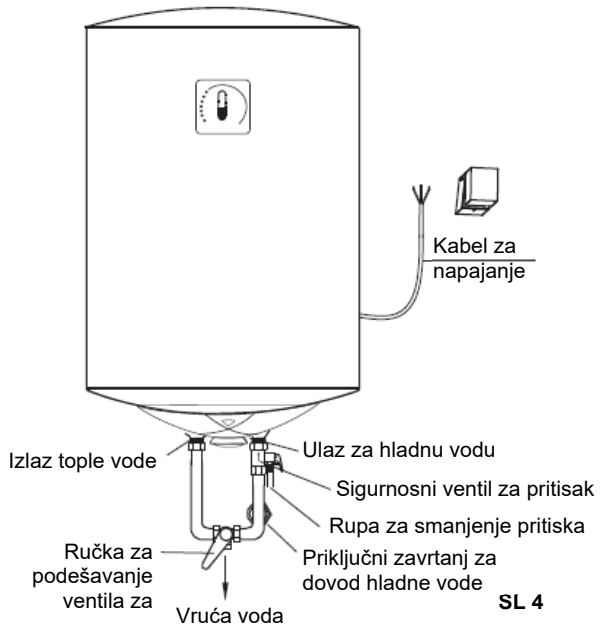


- Ako je kupatilo premalo, grejač se može postaviti na drugo mesto, pod uslovom da nije izložen suncu ili kiši. Međutim, kako bi se smanjili gubici toplote u cevovodu, mesto ugradnje električnog bojlera mora biti zatvoreno.

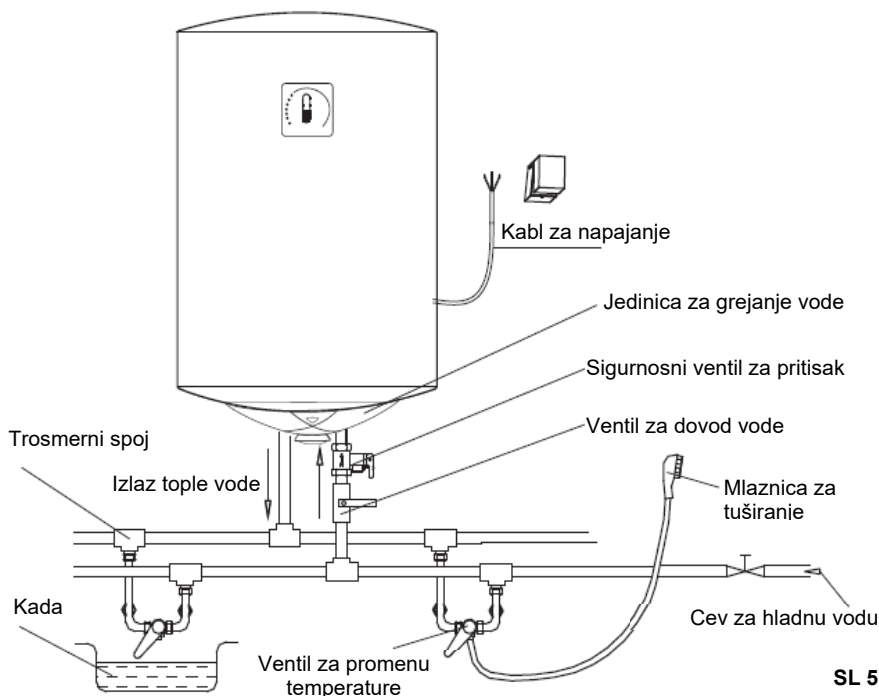
Povezivanje cevovoda

SL 3

- Dimenzija svakog dela cevi je G1/2"; Ogroman ulazni pritisak treba da koristi Pascals kao jedinicu; Minimalni ulazni pritisak treba da koristi Pascal kao jedinicu.
- Povezivanje sigurnosnog ventila na grejač na ulazu u bojler.
- Da bi se izbeglo curenje pri povezivanju cevovoda, na krajeve sa navojem se moraju dodati gumene zaptivke koje se isporučuju sa bojlerom kako bi se osigurali spojevi gde postoji mogućnost curenja (pogledajte sliku 4).



4. Ukoliko korisnici žele da realizuju višesmerni sistem snabdevanja, molimo pogledajte metodu prikazanu na slici 5 za povezivanje cevodova.



SL 5



BELEŠKA

Da biste instalirali ovaj električni bojler, obavezno koristite pribor koji nudi naša kompanija. Ovaj električni bojler se ne može okačiti na držač dok se ne potvrdi da je čvrst i pouzdan. U suprotnom, električni bojler može pasti sa zida, što može dovesti do oštećenja grejača, čak i do ozbiljnih povreda. Prilikom određivanja položaja rupa za šrafove potrebno je obezbediti da sa desne strane električnog bojlera postoji slobodan prostor od najmanje 0,2 m, kako bi se po potrebi uskladili.

VIII. UPOTREBA

1. Prvo otvorite bilo koji od izlaznih ventila na izlazu iz bojlera.
2. Zatim otvorite ulazni ventil. Kotao je napunjen vodom.
3. Kada voda teče iz izlazne cevi, to znači da je grejač potpuno napunjen vodom i da se izlazni ventil može zatvoriti.



Tokom normalnog rada, ulazni ventil mora uvek biti otvoren.

4. Utaknite utikač u utičnicu, dve indikatorske lampice će se upaliti. Termostat će automatski kontrolisati temperaturu.
5. Kada temperatura vode unutar grejača dostigne zadatu temperaturu, automatski će se isključiti, a kada temperatura vode padne ispod zadate vrednosti, grejač će se automatski uključiti da bi ponovo zagrejao.

IX. PERIODIČNO ODRŽAVANJE

U uslovima normalnog rada bojlera pod uticajem visoke temperature na površini grejača sakuplja se kamenac. To pogoršava izmenu toplote između grejača i vode. Na površini grejača i u zoni oko njega temperatura se povećava. Čuje se karakterističan šum proključale vode. Termostat počinje da se češće uključuje i isključuje. Moguće je da dođe do <<lažnog>> aktiviranja temperaturne zaštite. Zato proizvođač ovog uređaja preporučuje održavanje vašeg bojlera svake dve godine od strane ovlašćenog servisa. Održavanje treba da uključuje čišćenje i pregled zaštitne magnezijumove anode (kod bojlera sa staklokeramičkim pokrićem) i zamenu novom u slučaju potrebe.

Za čišćenje uređaja koristite vlažnu krpu. Ne koristite abrazivne preparate ili preparate sa razrjeđivačem. Nemojte sipati vodu na jedinicu.

Pre početka čišćenja ili održavanja uređaja, obavezno odspojite uređaj sa napajanja.

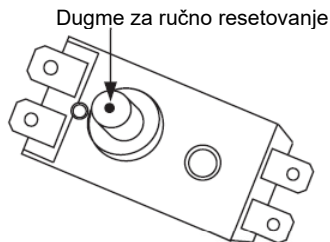
Proizvođač ne snosi odgovornost za posledice uzrokovane nepoštivanjem ovih uputstava.

Ukoliko se bojler ne koristi duže vreme, posebno u područjima sa niskom temperaturom vazduha (ispod 0°C), potrebno je ispustiti vodu iz bojlera kako bi se sprečilo oštećenje bojlera, usled smrzavanja vode. u unutrašnjem rezervoaru. (Pogledajte napomene u ovom priručniku za način ispuštanja vode iz unutrašnjeg rezervoara).

Termalni prekidač

Kotao je opremljen termičkim prekidačem koji prekida napajanje grejnog elementa u slučaju pregrevanja vode ili njenog odsustva u kotlu. Ako je kotao priključen na električnu mrežu, ali voda se ne zagreva i indikator ne svetli, onda je termički prekidač isključen ili nije uključen. Da biste vratili bojler u radno stanje, potrebno je:

1. Isključite napajanje grejača.
2. Uklonite bočnu/donju ploču poklopca.
3. Pritisnite dugme u sredini termalnog prekidača, pogledajte sl. 6;
4. Ako dugme nije pritisnuto i ne klikne, sačekajte dok se termoprekidač ne ohladi na početnu temperaturu.



SL 6

UPOZORENJE

Neovlašćenim licima nije dozvoljeno da rastavljaju prekidač za termičko resetovanje. Za održavanje kontaktirajte profesionalce. U suprotnom, naša kompanija neće preuzeti odgovornost ako se zbog toga dogodi bilo kakva kvalitetna nezgoda.

X. REŠAVANJE PROBLEMA

| Greška | Razlog | Rešenje |
|---|---|--|
| Indikator grejanja je isključen. | Neispravnost regulatora temperature. | Za popravke kontaktirajte stručno osoblje. |
| Ne izlazi voda iz izlaza za toplu vodu. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Snabdevanje tekućom vodom je prekinuto. 2. Hidraulički pritisak je prenizak. 3. Ulazni ventil tečne vode nije otvoren. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Sačekajte da se dovod vode obnovi. 2. Ponovo upotrebite grejač kada se hidraulički pritisak poveća. 3. Otvorite ventil za dovod vode. |
| Temperatura vode je previsoka. | Neispravnost sistema za kontrolu temperature. | Za popravke kontaktirajte stručno osoblje. |
| Curenja vode. | Problem zaptivanja spoja svake cevi. | Zapečatite spojeve. |

ODLAGANJE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME



Proizvodi označeni ovim simbolom spadaju u grupu električne i elektronske opreme (EE proizvodi) i ne smeju da se bacaju zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom.

Pravilnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprečavate potencijalno negativne posledice na ljudsko zdravlje i okolinu, koje mogu da nastanu kao posledica neadekvatnog zbrinjavanja ili bacanja ovog proizvoda. Za više informacija o zbrinjavanju i recikliranju, obratite se prodavcu ili najbližem centru za prikupljanje i reciklažu EE otpada.

IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

Ovaj uređaj proizveden je i usaglašen sa važećim Evropskim normama i sa svim važećim Direktivama i Regulativama. Za izjavu o usaglašenosti, kontaktujte KimTec d.o.o., Viline vode bb, Slobodna zona Beograd L12/4, 11000 Beograd. Telefon: 011 20 70 600 , Fax: 011 2070 854 , 011 3313 596, E-mail: prodaja@kimtec.rs



BELEŠKA

Delovi ilustrovani u ovom uputstvu za upotrebu i održavanje su samo indikativni, delovi isporučeni sa proizvodom mogu se razlikovati od ilustracija. Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Specifikacije su podložne promenama bez prethodne najave.

EWH-30VM
EWH-50VM
EWH-80VM
EWH-100VM

МК
Упатства за употреба
Гарантен лист / Сервисни места

Почитувани купувачи, се надеваме дека новиот VIVAX уред ќе ви донесе комфорт во вашиот дом.

Целта на овој технички опис се упатствата за користење и да Ве запознае со производот и условите за негова правилна монтажа и користење. Упатството е наменето и за овластените сервисери кој ќе го вградат уредот, демонтираат и одржуваат во случај на потреба.

Почитување на правилата во ова упатство се во интерес на купувачот и е еден од условите за гаранција која е наведена во гарантниот лист.

Ве молиме имајте на ум да се придржувате во упатствата наведени во овој прирачник, првенствено е за доброто и сигурноста на купувачот, а и е еден од условите за гаранција за корисникот да може да го искористи правото на бесплатен сервис во гарантниот рок. Производителот не е одговорен за оштетување на уредот и било која друга настаната штета како резултат од работата и/или инсталацијата која не ги задоволува, насоките и упатствата во овој прирачник.

Електрична греалка за вода ги задоволува условите на EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. НАМЕНА

Целта на уредот е снабдување на топла вода во комунални објекти приклучени на водоводна мрежа со притисок не поголем од 7,5 бара (0,75 MPa). Греалката за вода е наменета за користење само во затворени и грејни простории каде што температурата не паѓа под 4 °C, а не е дизајнирана за работа во континуиран проточен режим.

Греалката за вода е дизајнирана да работи на подрачја со тврдоста на водата до 10 dH. Во случај да се инсталира на подрачје со тврда вода, можно е брзо наталожување на каменец кој може да предизвика

карактеристична бучава за време на загревање, како и брзо стареење и прегревање на греачот и останатите електрични делови. За подрачја со тврда вода се препорачува чистење на апаратот од насобран каменец секоја година, а моќта на греачот не смее да биде поголема од 2 kW.

II ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

1. Волумен во литри – погледнете ја налепница на уредот
2. Напон погледнете ја налепница на уредот
3. Моќност - погледнете ја налепница на уредот
4. Притисок - погледнете ја налепница на уредот



ВНИМАНИЕ! Притисокот на сликата од уредот не е оптимален работен притисок на водоводната инсталација. Тоа е максимален дозволен притисок и се однесува на барањата за сигурносни стандарди.

1. Тип бојлер - бојлер акумулирачки затворен тип, со топлинска изолација
2. Внатрешен слој: Емајл
3. Дневна потрошувачка на електрична енергија -видете информативна табела за производ
4. Профил на оптеретување --видете ознака во информативната табела на производи и енергија
5. Количина на мешање на вода на 40°C V40 литри –видете Информативна табела за производи
6. Максимална температура на термостатот –види Поглавје VI, Технички параметри
7. Стандардни поставки за температура -видете ја информативната табела на производот
8. Енергетска ефикасност за време на енергија на вода –видете информативна табела за производи
9. Волумен на складирање во литри -видете Поглавје VI, Технички параметри
10. Постојана загуба - види Анекс II

Посебна претпазливост

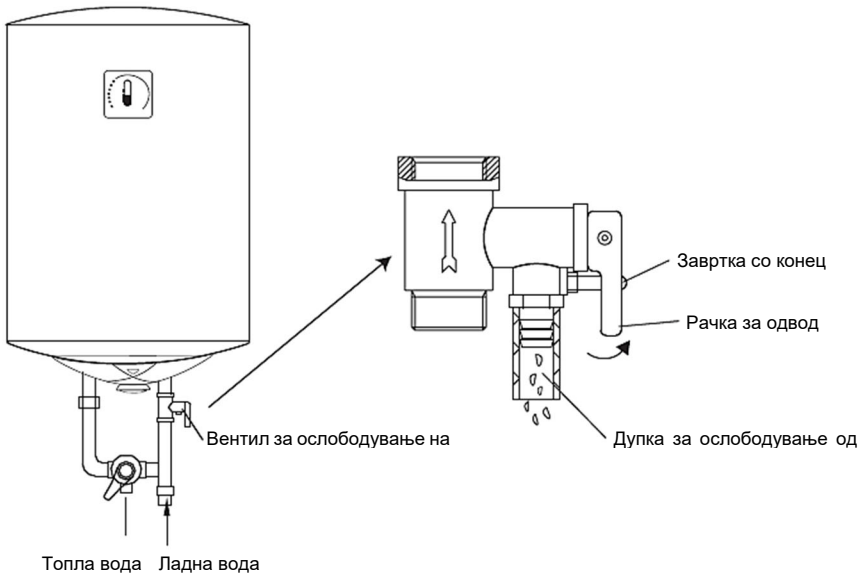
1. Приклучокот за напојување мора да биде сигурно заземјен. Номиналната струја на штекерот не треба да биде помала од 10А. Приклучокот и утикачот треба да се чуваат суви за да се спречи електричен контакт. Често проверувајте дали приклучоците добро контактираат со штекерот. Методот на проверка е како што следува: вметнете го приклучокот за напојување во штекерот, откако ќе го користите половина час, исклучете го уредот и извлечете го приклучокот и проверете го приклучокот дали се загрева со рака. Ако е врел (над

50°C), ве молиме сменете со друг штекер со добри контакти за да избегнете оштетување на приклучокот, пожар или други несреќи на персоналот како резултат на лош контакт

2. Висината на инсталацијата на доводниот штекер не треба да биде помала од 1,8 m.

3. Сидот во кој е поставен електричниот бојлер треба да може да го издржи товарот повеќе од два пати од грејачот целосно наполнет со вода без искривување и пукнатини. Во спротивно, се применуваат други мерки за зајакнување.

4. Вентилот за ослободување на притисокот прикачен со грејачот мора да се инсталира на влезот за ладна вода на овој грејач (види Сл.1) и проверете дали е изложен на пареа. Водата може да истече од вентилот за ослободување на притисокот, така што одливната цевка мора да биде поставена без пречки; Вентилот за ослободување на притисокот треба редовно да се проверува и чисти, за да се осигура дека нема да биде блокиран.



СЛИКА 1

5. Кога го користите грејачот за прв пат (или првата употреба по одржувањето), грејачот не може да се вклучи додека не се наполни целосно со вода. При полнење на водата, мора да се отвори барем еден од излезните вентили на излезот од грејачот за да се испушти воздухот. Овој вентил може да се затвори откако грејачот ќе се наполни целосно со вода. За време на загревањето, може да има капки вода што капе од дупката за ослободување притисок на повеќефункционалните вентили. Ова е нормална појава.

Ако има голема количина на истекување на вода, ве молиме контактирајте го центарот за грижа за корисници за поправка. Оваа дупка за ослободување од притисок во никој случај не треба да се блокира; во спротивно, грејачот може да се оштети, дури и да резултира со несреќи.

6. Одводната цевка поврзана со отворот за ослободување притисок мора да биде постојано насочена надолу. Бидејќи температурата на водата во внатрешноста на грејачот може да достигне до 75°C, топлата вода не смее да е во контакт со човечките тела кога првично се користи. Прилагодете ја температурата на водата на соодветна температура за да избегнете изгореници.

7. Одвртете ја завртката со конец на повеќефункционалниот сигурносен вентил и подигнете ја рачката за одвод нагоре. (Види Сл.1) за да се исцеди водата од внатрешниот резервоар.

Доколку некои делови и компоненти на овој електричен бојлер се оштетени, ве молиме контактирајте го центарот за грижа за корисници за поправка.

VI. ВОВЕД НА ПРОИЗВОДОТ

Номенклатура:

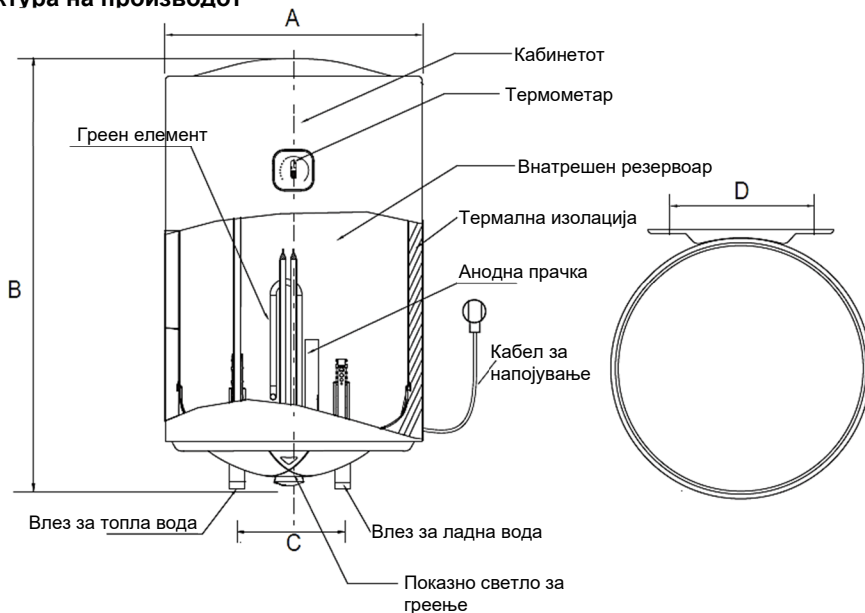
EWH-xxyz

xx – Капацитет на резервоарот (30, 50, 80 или 100 литри)

y - Инсталација (V=вертикално, H=хоризонтално)

z – Серија на модели

Структура на производот

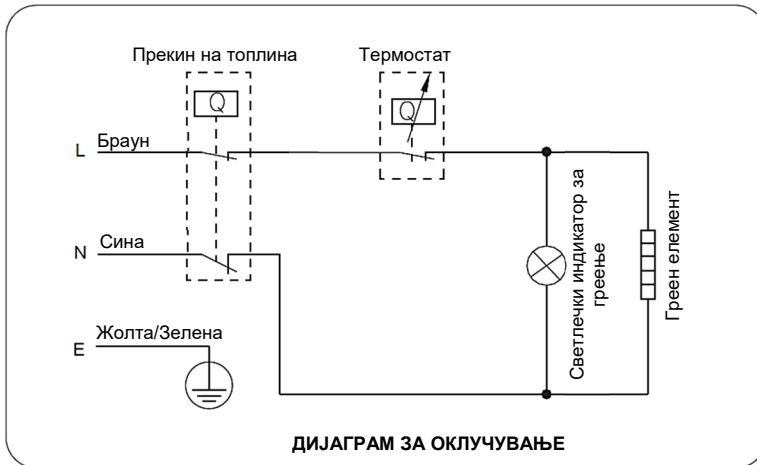


| | EWH-30VM | EWH-50VM | EWH-80VM | EWH-100VM |
|----------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|
| A | 340 | 385 | 450 | 450 |
| Б | 605 | 770 | 805 | 970 |
| В | 100 | 100 | 100 | 100 |
| Д | 200 | 200 | 200 | 200 |

Технички параметри

| Модел | Волумен (L) | Номинална моќност (W) | Номинален напон (V) | Номинален притисок (Mpa) | Максимална температура на водата (°C) | Класа за заштита | Водоотпорна класа |
|-----------|-------------|-----------------------|--|--------------------------|---------------------------------------|------------------|-------------------|
| EWH-30VM | 30 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-50VM | 50 | 1500 | 220-240 <td>0,75</td> <td>75</td> <td>I</td> <td>IPX4</td> | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-80VM | 80 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-100VM | 100 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |

Внатрешен жичен дијаграм

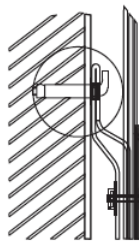


VII. УПАТСТВО ЗА ИНСТАЛАЦИЈА

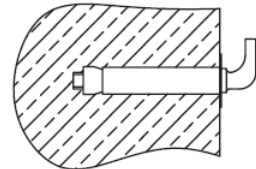
1. Овој електричен бојлер треба да се постави на цврст сид. Ако јачината на сидот не може да го издржи товарот еднаков на два пати од вкупната тежина на грејачот наполнет со вода, тогаш е неопходно да се постави специјална потпора.

Кукиште на сид од шупливи тули: погрижете се целосно да го наполните со цементен бетон.

2. Откако ќе изберете соодветна локација, определете ги позициите на двете дупки за инсталација што се користат за експанзионните завртки со кука (одредени според спецификацијата на производот што ќе го изберете). Направете две дупки во сидот со соодветната длабочина со помош на парче за сечкање со големина што одговара на завртките за проширување, прикачени со машината, вметнете ги завртките, направете ја



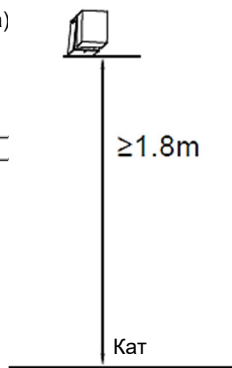
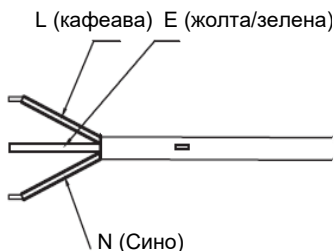
Завртка за проширување (со кука)



СЛИКА 2

куката нагоре, затегнете ги навртките за да се фиксираат цврсто, а потоа закачете го електричниот бојлер на неа (види Сл.2).

3. Инсталирајте го приклучокот за напојување во сидот. Барањата за штекерот се следните: 250V/10A, еднофазен, три електроди. Се препорачува штекерот да се постави десно над грејачот. Висината на штекерот до земјата не треба да биде помала од 1,8 m (види слика 3).



4. Ако бањата е премногу мала, грејачот може да се постави на друго место без да е изложен на сонце и дожд. Меѓутоа, за да се намалат топлинските загуби на цевководот, позицијата за инсталација на грејачот треба да биде затворена до локацијата што е можно поблиску до грејачот.

СЛИКА 3

Поврзување на цевководи

1. Димензијата на секој дел од цевката е G1/2"; Масивниот притисок на влезот треба да користи Pa како единица; Минималниот притисок на влезот треба да користи Pa како единица.

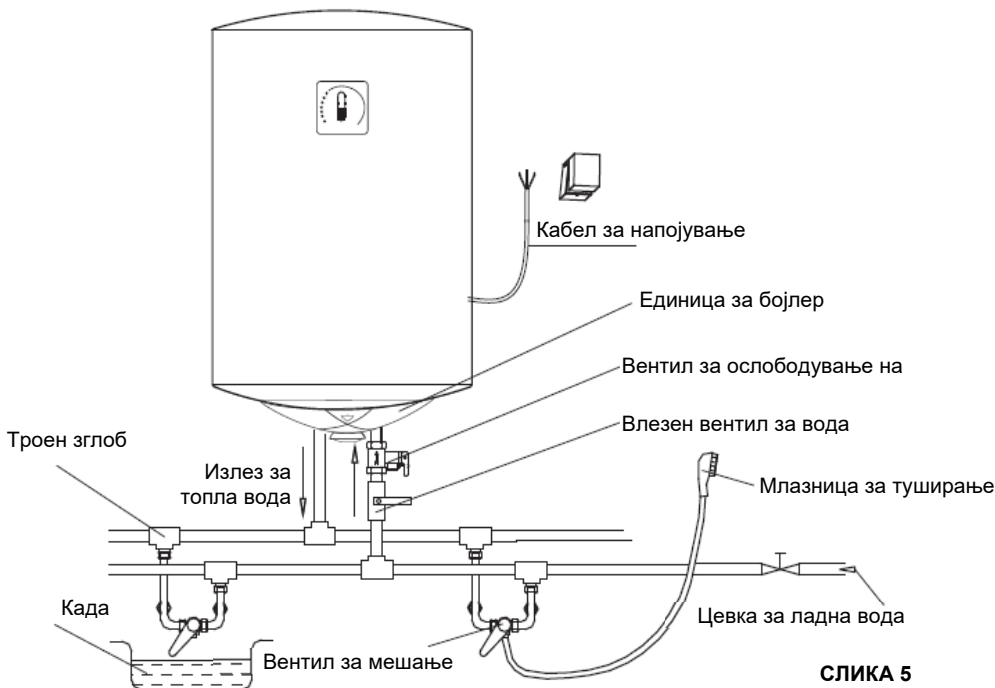
2. Поврзување на вентилот за ослободување притисок со грејачот на влезот на бојлерот.

3. За да се избегне истекување при поврзување на цевководите, гумените заптивки обезбедени со грејачот мора да се додадат на крајот од навоите за да се обезбедат спојници отпорни на истекување (види Сл.4).



СЛИКА 4

4. Доколку корисниците сакаат да реализираат повеќенасочен систем за снабдување, погледнете го методот прикажан на сл.5 за поврзување на цевководите.



СЛИКА 5



ЗАБЕЛЕШКА

Ве молиме, задолжително користете ги додаточите обезбедени од нашата компанија за да го инсталирате овој електричен бојлер. Овој електричен бојлер не може да се закачи на потпирачот додека не се потврди дека е цврст и сигурен. Во спротивно, електричниот бојлер може да падне од ѕидот, што ќе резултира со оштетување на грејачот, дури и сериозни несреќи со повреди. При одредување на местата на дупките за завртките, треба да се осигура дека има пропуст не помал од 0,2 m на десната страна на електричниот грејач, за погодено одржување на грејачот, доколку е потребно.

VIII. КОРИСТЕЊЕ

1. Прво, отворете кој било од излезните вентили на излезот од бојлерот.
2. Потоа, отворете го влезниот вентил. Бојлерот се полни со вода.
3. Кога водата тече надвор од излезната цевка, тоа значи дека грејачот е целосно наполнет со вода и дека излезниот вентил може да се затвори.



ЗАБЕЛЕШКА

При нормална работа, влезниот вентил секогаш треба да се држи отворен.

4. Вметнете го приклучокот за напојување во приклучокот за напојување, овој пат ќе светнат двете индикаторски светла. Термостатот автоматски ќе ја контролира температурата.

5. Кога температурата на водата во внатрешноста на грејачот ќе ја достигне поставената температура, таа автоматски ќе се исклучи, кога температурата на водата ќе падне под зададената точка, грејачот автоматски ќе се вклучи за да се врати грееењето.

IX. ПЕРИОДИЧНО ОДРЖУВАЊЕ

Во услови на нормално работење на бојлерот под влијание на високи температури на површината на греачот се собира каменец. Тоа ја намалува измената на топлина помеѓу греачот и водата. Температурата на површината на греачот и во зоната околу неа се зголемува. Се слуша карактеристичен шум, капејќи вода. Термостатот почнува почесто да се вклучува и исклучува. Можно е да дојде до «лажно» активирање на температурната заштита. За тоа производителот препорачува одржување на вашиот бојлер секој две години од страна на овластен сервисер. Одржувањето мора да вклучува и чистење и прегледување на заштитната магнезиумска анода (кај бојлерот со стаклокерамички премаз) и замена на нова доколку е потребно.

За чистење на куќиштето на уредот користите влажна крпа. Немојте да користите абразивни средства или средства со растворувачи. Немојте да прелевате вода на уредот..

Пред почеток со чистење или одржување на уредот, задолжително одповрзете го уредот од напојување.

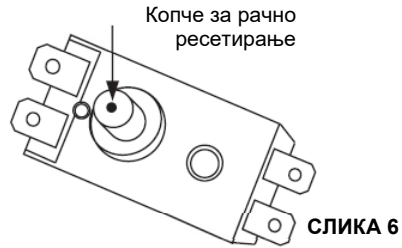
Производителот не снесува никаква одговорност за последните предизвикани од непочи-тување на ова упатство.

Ако грејачот не се користи долго време, особено во региони со ниска температура на воздухот (под 0°C), неопходно е да се исцеди водата од грејачот за да се спречи оштетување на бојлерот, поради замрзнување на водата во внатрешниот резервоар. (Погледнете „Предупредувањата“ во ова упатство за начинот на испуштање на водата од внатрешниот сад).

Термички прекинувач

Бојлерот е опремен со термички прекинувач, кој го прекинува напојувањето на грејниот елемент при прегревање на водата или негово отсуство во бојлерот. Ако бојлерот е приклучен на електричната мрежа, но водата не се загрева и индикаторот не свети, тогаш термичкиот прекинувач бил исклучен или не е вклучен. За да го ресетирате бојлерот во работна состојба, потребно е:

1. Исклучете го напојувањето на грејачот.
2. Отстранете ја плочата од страничниот/долниот капак.
3. Притиснете го копчето, кое се наоѓа во центарот на термичкиот прекинувач, видете Сл.6;
4. Ако копчето не е притиснато и нема кликнување, тогаш треба да почекате додека термичкиот прекинувач не се излади до почетната температура.



СЛИКА 6

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

На непрофесионалци не им е дозволено да го расклопуваат термичкиот прекинувач за да се ресетира. Ве молиме контактирајте со професионалци за одржување. Во спротивно, нашата компанија нема да преземе одговорност доколку поради ова се случи било каква несреќа.

X. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

| Дефект | Причина | Решение |
|--|--|---|
| Показното светло за греење е исклучено. | Дефекти на регулаторот за температура. | Контактирајте со стручниот персонал за поправка. |
| Не излегува вода од излезот за топла вода. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Водоснабдувањето е прекинато. 2. Хидрауличниот притисок е премногу низок. 3. Влезниот вентил за проточна вода не е отворен. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Чекај за обновување на водоснабдувањето. 2. Користете го грејачот повторно кога ќе се зголеми хидрауличниот притисок. 3. Отворете го влезниот вентил на проточна вода. |
| Температурата на водата е превисока. | Дефекти на системот за контрола на температурата. | Контактирајте со стручниот персонал за поправка. |
| Истекување на вода. | Проблем со заптивка на спојот на секоја цевка. | Запечатете ги зглобовите. |

ОДЛОЖУВАЊЕ ЕЛЕКТРИЧЕН И ЕЛЕКТРОНСКИ ОТПАД



Производите означени со овој симбол означуваат дека овој производ спаѓа во групата на електрични и електронска опрема (ЕЕ Производи) и не смеат да се одложуваат заедно со домаќинскиот отпад.

Правилно постапување, згрижување и рециклирање на производот, спречува потенциални негативни последици на човековото здравје и околината, кои можат да настанат заради неадекватното згрижување или фрлање на овој производ..

За повеќе информации за рециклирањето и згрижување на овој производ, ве молиме контактирајте ваша локална фирма за згрижување на опасен отпад или маркетот каде што сте го купиле овој производ.

ЕУ ИЗЈАВА ЗА СОГЛАСНОСТ

Овој уред е произведен согласно со важечките Европски норми и е во согласност со сите важечки Директиви и Регулативи.

ЕУ Изјавата за согласност можете да ја превземете од следниов линк: www.msan.hr/dokumentacija/artiklala



ЗАБЕЛЕШКА

Деловите илустрирани во овој прирачник за употреба и одржување се само индикативни, деловите обезбедени со производот може да се разликуваат со илустрациите. Овој производ е наменет само за употреба во домаќинството. Спецификациите се предмет на промена без претходна најава.

Deklarata e konformitetit

Prodhuesi është ekskluzivisht përgjegjës për lëshimin e deklaratës së konformitetit të BE-së

Emri dhe adresa e prodhuesit:

M SAN Grupa d.o.o.

Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Hrvatska (Croatia)

Subjekti i deklaratës:

Produkt: NGROHËS UJI ELEKTRIK RUAJTJA E MBYLLUR

Emri i markës: VIVAX

Model: EWH-50VM, EWH-80VM

Objekti i deklaratës në fjalë është në përputhje me legjislacionin përkatës të Unionit për harmonizim:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Referenca në standardet e harmonizuara të aplikuara ose referenca në specifikimin teknik në lidhje me të cilin deklarohet konformiteti:

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 60335-2-21:2021 + A1:2021

EN 60335 1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008 + AC:2008

EN 50440-2015

EN 62321-1:2013

EN 62321-2:2014

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014/A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-6:2015

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-8:2017

Skopje, 18.10.2023

Vendi dhe data e lëshimit



Nënshkruar

Margareta Gnjatovic Spirov
Manager

Emri / funksioni / nënshkrimi

Изјава за усогласеност

За издавање на ЕУ изјавата за усогласеност одговорен е исклучиво производителот.

Назив и адреса на производителот:

MS Industrial Ltd.

Rm.1503A,15/F,Shun Kwong Commercial Bldg.,No.8 Des Voeux Road West,Sheu Wan, Hong Kong

Предмет на изјавата:

Производ: ЕЛЕКТРИЧЕН ВОДАР ЗА ЗАТВЕЧЕН СКЛАДИРАЊЕ

Назив на бренд: VIVAX

Модел: EWH-50VM, EWH-80VM

Предметот на наведената изјава е во согласност со соодветна законска регулатива на Унијата за усогласување:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Референца на применетите ускладени норми или референци на техничката спецификација во врска со која се изјавува усогласеност:

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 60335-2-21:2021 + A1:2021

EN 60335 1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008 + AC:2008

EN 50440-2015

EN 62321-1:2013

EN 62321-2:2014

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014/A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-6:2015

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-8:2017

Скопје, 18.10.2023

Место и датум на издавање



Потпишано

Margareta Gnjatovic Spirov
Управител

Име / функција / потпис

EWH-30VM

EWH-50VM

EWH-80VM

EWH-100VM

AL

Udhëzime për shfrytëzim

Fletë garancie / Serviset e autorizuara

Të nderuar klientë, Ekipi ynë Ju uron përzemërsisht blerjen e re. Shpresojmë se pajisja Juaj e re do të sjellë më shumë komfort në shtëpinë Tuaj.

Ky përshkrim teknik dhe instruksion eksploatimi ka për synim t'Ju njohë me pajisjen dhe me kushtet për montimin dhe eksploatimin e saj të drejtë. Instruksioni do t'u shërbejë teknikëve të kualifikuar të cilët do ta montojnë pajisjen, si edhe do ta demontojnë dhe do ta riparojnë në rast të dëmtimit.

Ju lutemi, duhet të keni parasysh, se zbatimi i udhëzimeve të këtij instruksioni është kryesisht në interes të blerësit dhe njëkohësisht është një prej kushteve të garancionit, të përmendura në kartën e garancionit, që të mund përdoruesi të marrë shërbimin falas sipas garancionit. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtime mbi pajisjen, të shkaktuara si rezultat të eksploatimit dhe/ose të instalimit, të cilat nuk përputhen me këto instruksione.

Bojleri elektrik u përgjigjet kërkesave të EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. PËRDORIMI I PARASHIKUAR

Pajisja përdoret për të furnizuar me ujë të nxehtë objekte shtëpiake që disponojnë me rrjet të ujësjellësit me presion jo më shumë se 7 bar (7,5 Mpa).

Ajo është destinuar për eksploatim vetëm në ambiente të mbyllura dhe me sistem ngrohjeje, në të cilat temperatura nuk është më e ulët se 4°C dhe nuk është destinuar të punojë në regjim të pandërprerë të punës.

Pajisja është projektuar të punojë në rajone ku fortësia e ujit është jo më shumë se 10°dH. Në rast se është instaluar në një rajon, ku uji është më i fortë, atëherë është mundur shumë shpejt të formohet fundërrim gëlqeror. Kjo mund të shkaktojë zhurmë specifike gjatë kohës së ngrohjes, si edhe ta dëmtojë pjesën elektrike. Për rajone me

ujë të fortë rekomandohet çdo vit të kryhet pastrimi i shtresave gëlqerore brenda pajisjes, si edhe ajo të përdoret me kapacitet të ngrohjes jo më shumë se 2 kW.

II KARAKTERISTIKA TEKNIKE

1. Kapacitet nominal V, litra – shiko tabelën me të dhënat teknike të pajisjes
2. Tension nominal – shiko tabelën me të dhënat teknike të pajisjes
3. Konsum nominal i energjisë – shiko tabelën me të dhënat teknike të pajisjes
4. Presion nominal – shiko tabelën me të dhënat teknike të pajisjes



KUJDES! Ky nuk është presioni i rrjetit të ujësjellësit. Ky është presioni i shpallur për pajisjen dhe u referohet kërkesave të standardeve të sigurisë..

1. Lloji i bojlerit – ujëngrohës i mbyllur akumulues, me termoizolim
2. Mbështjellësi i brendshëm: Smalt/ Enamel
3. Konsum ditor i energjisë – shihni dokumentin e produktit/ Product Fiche
4. Profil nominal ngarkues – shihni dokumentin e produktit/ Product Fiche & Etiketën e enërgjisë.
5. Sasia e ujit të përzier te 40°C/40 në litra – shihni dokumentin e produktit/ Product Fiche
6. Temperatura maksimale e termostatit – shihni kapitullin e VI, Parametrat teknik
7. Cilësimet e parazgjedhura të temperaturës – shihni dokumentin e produktit/ Product fiche
8. Efektivitet energjetik gjatë ngrohjes së ujit – shihni dokumentin e produktit/ Product Fiche
9. Vëllimi i ruajtjes në litra- shihni Kapitullin VI, Parametrat teknik
10. Humbja e qëndrueshme/ standing loss – shihni Aneksin II

RREGULLA TË RËNDËSISHME

- Bojleri të montohet vetëm në ambiente me sigurim normal kundër zjarrit
- Mos e ndizni bojlerin pa qenë i/e bindur se rezervuari i tij është mbushur plot me ujë
- Lidhja e bojlerit me rrjetin e ujësjellësit dhe të elektricitetit duhet të bëhet nga një hidraulik dhe elektroteknik i kualifikuar. Teknik i kualifikuar është një person i cili disponon me kompetencat relevantë në përputhje me normat ligjore të shtetit përkatës.
- Gjatë lidhjes së bojlerit me rrjetin elektrik duhet të keni kujdes për lidhjen e drejtë të përcjellësit sigurues.
- Nëse ka mundësi se temperatura brenda ambientit të ulet deri në nën 0°C, atëherë bojleri duhet të zbrazet (vjen procedura e përshkruar në seksionin e V-të, pikën e 2-të – “Lidhja e bojlerit me rrjetin e ujësjellësit”)
- Gjatë eksploatimit (regjim i ngrohjes së ujit), është normale të pikojë ujë nga çikriku drenazhi i valvulës kthimi-mbrojtëse. Ajo duhet të mbetet e hapur ndaj atmosferës. Duhet të ndërmerren masa për heqjen dhe grumbullimin e ujit të derdhur, që të shmangen dëmtimet, ku kjo duhet të bëhet në përputhje me kërkesat e përshkruara në pikën e 2-të të seksionit të V-të.
Çikriku drenazhi dhe elementet e lidhura me të duhet të mbrohen kundër ngrirjes.
- Gjatë kohës së ngrohjes mund të ketë një zhurmë specifike (si uji i zier). Kjo është një gjë normale dhe nuk tregon dëmtim. Zhurma forcohet me kalimin e kohës dhe shkaku janë shtresat e grumbulluara gëlqerore. Që të hiqet zhurma nevojitet që pajisja të pastrohet nga shtresat gëlqerore. Ky shërbim nuk ofrohet nga garancioni.
- Që të garantohet siguria e punës së bojlerit, nevojitet se valvula kthimi-mbrojtëse të pastrohet rregullisht dhe të kontrollohet nëse funksionon në mënyrë të drejtë (valvula nuk duhet të jetë e bllokuar), kurse për rajonet me ujë gëlqeror, ajo duhet të pastrohet nga shtresat e grumbulluara gëlqerore. Ky shërbim nuk ofrohet nga garancioni. Nuk lejohen çfarëdojloj ndryshimesh dhe riakordim-esh të konstruksionit dhe të sistemit elektrik të bojlerit. Nëse konstatohen të tilla, garancioni i pajisjes hiqet. Ndryshime dhe riakordime do të thotë çdo një heqje e elementeve të vendosura nga prodhuesi, zëvendësim i elementeve me analogjike dhe të pamiratuara nga prodhuesi.
- Ato instruksione janë të vlefshme edhe për bojlerët e pajisur me shkëmbyes termik.
- Nëse kabllloja ushqyese (për modelet që disponojnë me të tilla) është e dëmtuar atëherë ajo duhet të riparohet nga një përfaqësues i servisit ose nga një person me kualifikim të tillë që të shmangët rreziku
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç ose mbi 8 vjeçar dhe nga njerëz me aftësi të kufizuara fizike, sensitive dhe mendore, ose nga njerëz me mungesë të përvojës dhe të njohurisë, nëse janë nën vëzhgim ose janë të instruktuar në përputhje me përdorimin e parrezikshëm të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet që mund të shkaktohen.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Pastrimi dhe puna me pajisjen nuk duhet të kryhet nga fëmijët pa vëzhgimin e prindërve.

IV. PËRSHKRIMI DHE MËNYRA E FUNKSIONIMIT

Pajisja përbëhet nga korpus, flanxhe në fund (për bojlerë me montim vertikal).

1. Korpusi përbëhet nga rezervuari prej çeliku (ujëmbajtës) dhe shtresa e jashtme plastike me termoizolim mes tyre, përpunuar nga shkumë ekologjikisht e pastër prej poliuretani, dhe me dy gypa me fillësë. Ujëmbajtësi është siguruar me dy gypa me fillësë G ½ për lëshim të ujit të ftohtë (me unazë blu) dhe për lëshim të ujit të ngrohtë (me unazë të kuqe).

2. Flanxha është pajisur me: ngrohës elektrik dhe termostat. Te bojlerët me mbulesë qelq-qeramike është montuar edhe një protektor magneziumi.

Ngrohësi elektrik shërben për ngrohje të ujit në rezervuar dhe rregullohet nga termostati, i cili automatikisht e ruan temperaturën e caktuar.

Bojleri disponon me një pajisje për mbrojtje nga mbingrohta e cila e fik ngrohësin nga rrjeti elektrik, kur temperatura e ujit arrin nivele tepër të larta. Në rast se kjo pajisje vihet në veprim atëherë duhet ta kontaktoni servisin.

Protektori magneziumi e mbron suplementarisht rezervuarin e brendshëm kundër korrozionit të bojlerët me brendësinë qelq-qeramike.

3. Valvula kthimi-mbrojtëse e shmang zbrazjen e plotë të pajisjes në rast të ndërprerjes së lëshimit të ujit të ftohtë nga rrjeti i ujësjellësit. Ajo e mbron pajisjen nga rritja e presionit në ujëmbajtësin deri në nivelin më të lartë se i lejueshmi. (!Presioni po rritet gjatë rritjes së temperaturës), përmes lëshimit të tepcicës nëpërmjet hapjes së drenazhit.



KUJDES! *Kllapa kthimi mbrojtëse nuk mund ta mbrojë pajisjen gjatë lëshimit të presionit nga ujësjellësi që presion të jetë më i lartë nga i shpalluri për pajisjen.*



KUJDES! *Ekzistenca e valvulave të tjera kthimi-mbrojtëse (më të vjetër) mund të çojë deri në dëmtimin e pajisjes suaj dhe ato duhet të hiqen.*

V. MONTIMI DHE NDEZJA



KUJDES! *Të gjitha punimet teknike dhe të elektromontuese duhet të kryhen nga teknikët e kualifikuar. Teknik i kualifikuar është një person i cili posedon kompetencat përkatëse në përputhje me normën ligjore të shtetit përkatës.*

Montimi

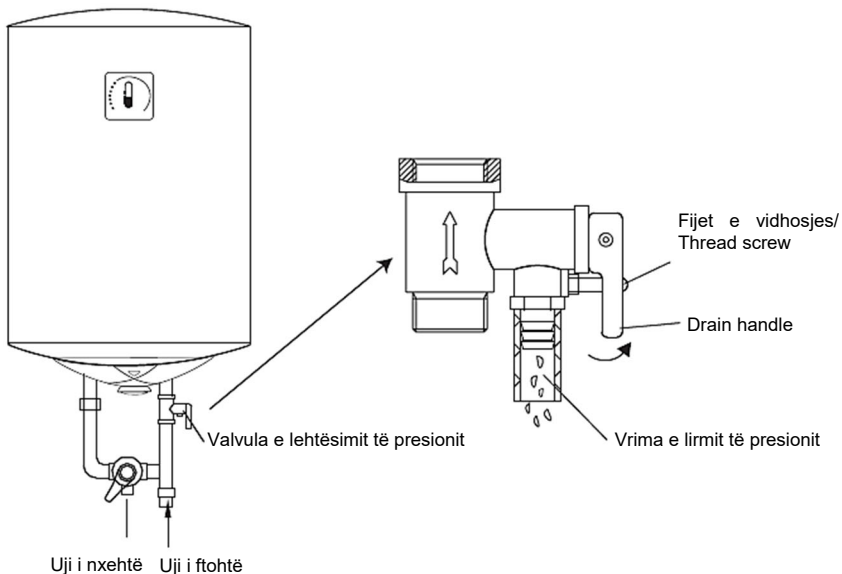
Rekomandohet montimi i pajisjes të jetë maksimalisht afër vendeve për përdorim të ujit të ngrohtë, që të pakësohet humbja e ngrohjes në tubacion. Në rast të montimit në banjë ai duhet të montohet në një vend të tillë, që pajisja të mos lahet me uji nga dushi ose nga kolona dushi.

Kujdes i veçantë/ Special Cautions

1. Priza e furnizimit duhet të jetë e tokëzuar në mënyrë të përshtatshme. Tensioni i rrymës së prizës nuk duhet të jetë më i ulët se 10A. Priza dhe spina duhet të mbahen të thata për të parandaluar rrjedhjet elektrike. Kontrolloni shpesh në rast se spinat kontaktojnë mirë me prizën. Metoda e inspektimit është si më poshtë: futni spinën e furnizimit me energji elektrike në prizë, pasi ta përdorni për gjysmë ore, fikeni njësinë dhe nxirreni spinën dhe kontrolloni spinën në rast se të djeg dorën. Në rast se të djeg (mbi 50°C), ju lutemi ndërroni një

prizë tjetër me kontakt të përshtatshëm për të shmangur dëmtimin e spinës, zjarrin ose aksidente të tjera të personelit që vijnë nga kontakti i keq/ i papërshtatshëm.

2. Lartësia e instalimit të prizës nuk duhet të jetë më e ulët se 1.8m.
 3. Muri në të cilin është instaluar ngrohësi elektrik i ujit duhet të jetë në gjendje të përballojë ngarkesën më shumë se dy herë të ngrohësit të mbushur plotësisht me ujë pa shtrembërime dhe plasaritje. Përndryshe, do të miratohen masa të tjera përforsuese.
4. Valvula e lehtësimit të presionit e bashkangjitur me ngrohësin duhet të instalohet në hyrjen e ujit të ftohtë të këtij ngrohësi (shih Fig.1) dhe sigurohuni që të mos ekspozohet në mjegull/ lagështi. Uji mund të dalë nga valvula e lehtësimit të presionit, kështu që tubi i daljes duhet të hapet gjerësisht në ajër; Valvula e lehtësimit të presionit duhet të kontrollohet dhe pastrohet rregullisht, në mënyrë që të sigurohet që nuk do të bllokohet.

**FIG 1**

5. Kur përdorni ngrohësin për herë të parë (ose përdorimin e parë pas mirëmbajtjes), ngrohësi nuk mund të ndizet derisa të mbushet plotësisht me ujë. Kur mbushni ujin, të paktën një nga valvulat e daljes në dalje të ngrohësit duhet të hapet për të nxjerrë ajrin. Kjo valvulë mund të mbyllet pasi ngrohësi të jetë mbushur plotësisht me ujë. Gjatë ngrohjes, mund të ketë pika uji që pikojnë nga vrima e lehtësimit të presionit të valvulave shumëfunktionale. Ky është një fenomen normal. Në rast se

ka një sasi të madhe rrjedhje uji, ju lutemi kontaktoni qendrën e kujdesit ndaj klientit për riparim. Kjo vrimë e liritimit të presionit në asnjë rrethanë nuk duhet të bllokohet; përndryshe, ngrohësi mund të dëmtohet, madje mund të rezultojë në aksidente.

6. Tubi i kullimit i lidhur me vrimën e lëshimit të presionit duhet të mbahet i pjerrët nga poshtë. Meqenëse temperatura e ujit brenda ngrohësit mund të arrijë deri në 75°C, uji i nxehtë nuk duhet të ekspozohet ndaj trupit të njeriut kur përdoret fillimisht. Rregulloni temperaturën e ujit në një temperaturë të përshtatshme për të shmangur djegien.
7. Zhvidhosni vidën e fijeve në valvulën e sigurisë shumëfunktionale dhe ngrini lart dorezën e kullimit. (Shih Fig.1) për të kulluar ujin nga rezervuari i brendshëm. Në rast se ndonjë pjesë dhe përbërës i këtij ngrohësi elektrik të ujit është dëmtuar, ju lutemi kontaktoni qendrën e kujdesit ndaj klientit për riparim.

VI. PREZENTIMI I PRODUKTIT/ PRODUCT INTRODUCTION

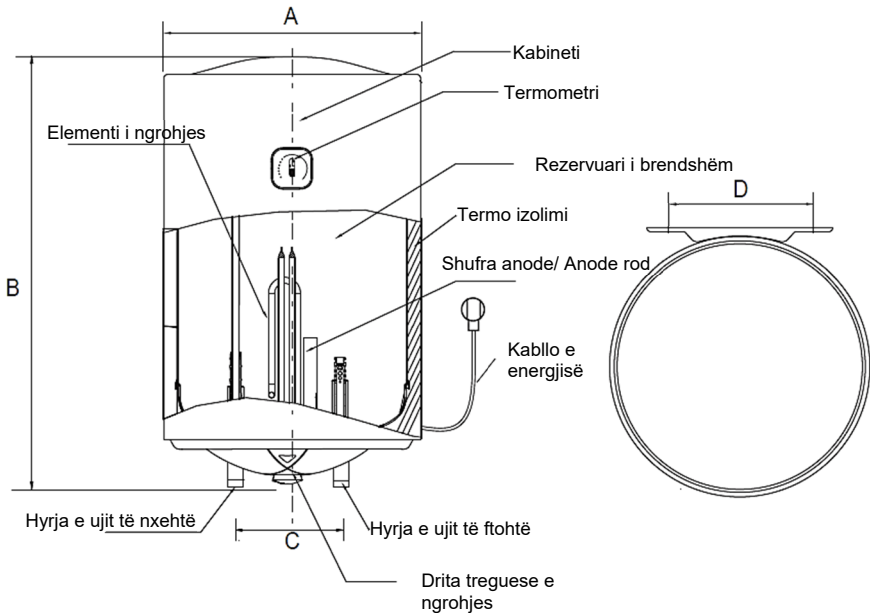
Nomenklatura:
EWH-xyz

xx – Kapaciteti i rezervuarit (30, 50, 80 or 100L)

y - Instalimi (V=vertical, H=horizontal)

z – Seritë e modeleve

Struktura e Produktit/ Product Structure

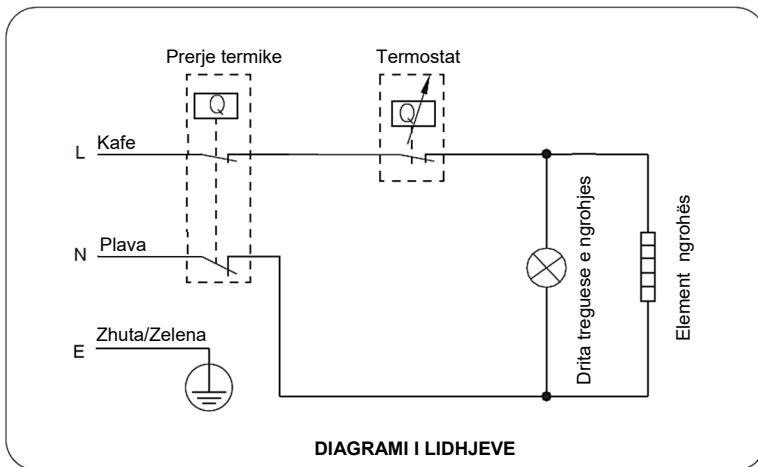


| | EWH-30VM | EWH-50VM | EWH-80VM | EWH-100VM |
|----------|----------|----------|----------|-----------|
| A | 340 | 385 | 450 | 450 |
| B | 605 | 770 | 805 | 970 |
| C | 100 | 100 | 100 | 100 |
| D | 200 | 200 | 200 | 200 |

Parametrat teknik/ Technical parameters

| Modeli | Volumi (L) | Tensioni i energjisë/ Rated power (W) | Tensioni nominal/ Rated voltage (V) | Presioni nominal /Rated pressure (Mpa) | Temp. maksimale e ujit/ Max of Water Temp (°C) | Kategoria e mbrojtjes/ Protection class | Kategoria rezistente ndaj ujit/ Water proof class |
|-----------|------------|---------------------------------------|-------------------------------------|--|--|---|---|
| EWH-30VM | 30 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-50VM | 50 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-80VM | 80 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-100VM | 100 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |

Diagrami i telit të brendshëm/ Internal Wire Diagram

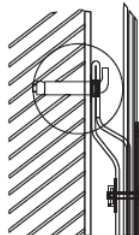


VII. UDHËZIMI I INSTALIMIT/ INSTALLATION INSTRUCTION

1. Ky ngrohës elektrik i ujit duhet të instalohet në një mur të fortë. Nëse forca e murit nuk mund të përballojë ngarkesën e barabartë me dyfishin e peshës totale të ngrohësit të mbushur plotësisht me ujë, atëherë është e nevojshme të instaloni një mbështetje të veçantë.

Në rast të mbulimit të murit me tulla të zbrazëta, sigurohuni që ta mbushni plotësisht me beton çimentoje.

2. Pas përzgjedhjes së vendndodhjes/ lokacionit të duhur, përcaktoni pozicionet e dy vrimave të instalimit të përdorura për bulonat e zgjerimit me grep (të përcaktuara sipas specifikimeve të produktit që zgjedhni). Bëni dy vrima në mur me thellësinë



Buloni i zgjerimit (Me grep)

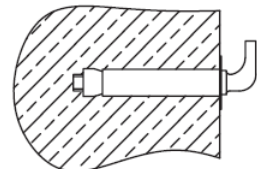
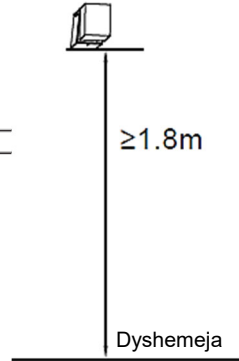
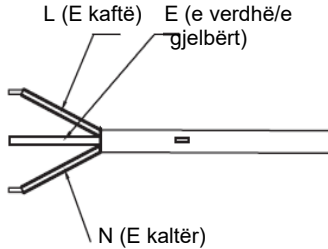


FIG 2

përkatëse duke përdorur një copë prerëse me madhësi që përputhet me bulonat

e zgjerimit të bashkangjitur me makinën, futni vidhat, bëni grepin lart, shtrëngoni dadot për t'u fiksuar fort dhe më pas varni ngrohësin elektrik të ujit mbi të (shih Fig.2).

3. Instaloni prizën e furnizimit në mur. Kërkesat për prizën janë si më poshtë: 250V/10A, njëfazore, tre elektroda. Rekomandohet të vendosni prizën në të djathtë mbi ngrohësin. Lartësia e prizës në tokë nuk duhet të jetë më e vogël se 1.8 m (shih Fig.3).



4. Në rast se banjo është shumë e vogël, ngrohësi mund të instalohet në një vend tjetër pa rreze dielli dhe pa lagështi shiu. Megjithatë, për të reduktuar humbjet e nxehtësisë së tubacionit, pozicioni i instalimit të ngrohësit duhet të jetë i mbyllur në vend si dhe që të jetë sa më afër ngrohësit.

FIG 3

Lidhja e tubacioneve/ Pipelines Connection

1. Dimensioni i secilës pjesë të tubit është G1/2" ; Presioni masiv i hyrjes duhet të përdor "Pa" si njësi; Presioni minimal i hyrjes duhet të përdor "Pa" si njësi.
2. Lidhja e valvulës së lehtësimit të presionit me ngrohësin në hyrjen e ngrohësit të ujit.
3. Për të shmangur rrjedhjet gjatë lidhjes së tubacioneve, guarnicionet e gomës së pajisur me ngrohës duhet të shtohen në fund të fijeve për të siguruar njeje rezistente ndaj rrjedhjeve (shih Fig.4).

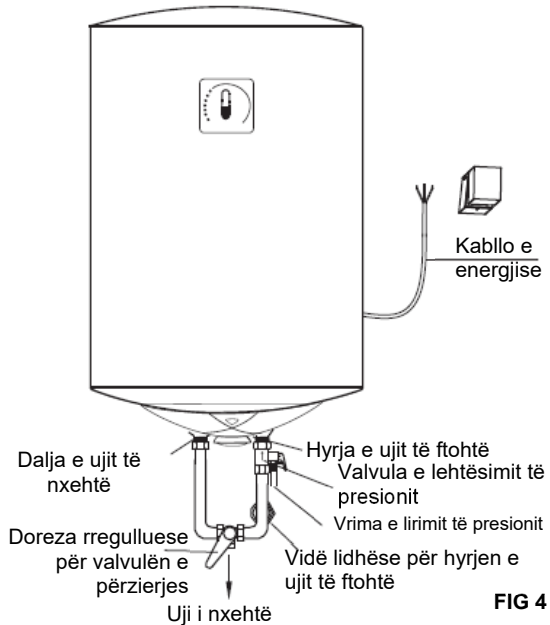


FIG 4

4. Në rast se përdoruesit duan të realizojnë një sistem furnizimi me shumë drejtime, referojuni metodës së paraqitur në fig.5 për lidhjen e tubacioneve.

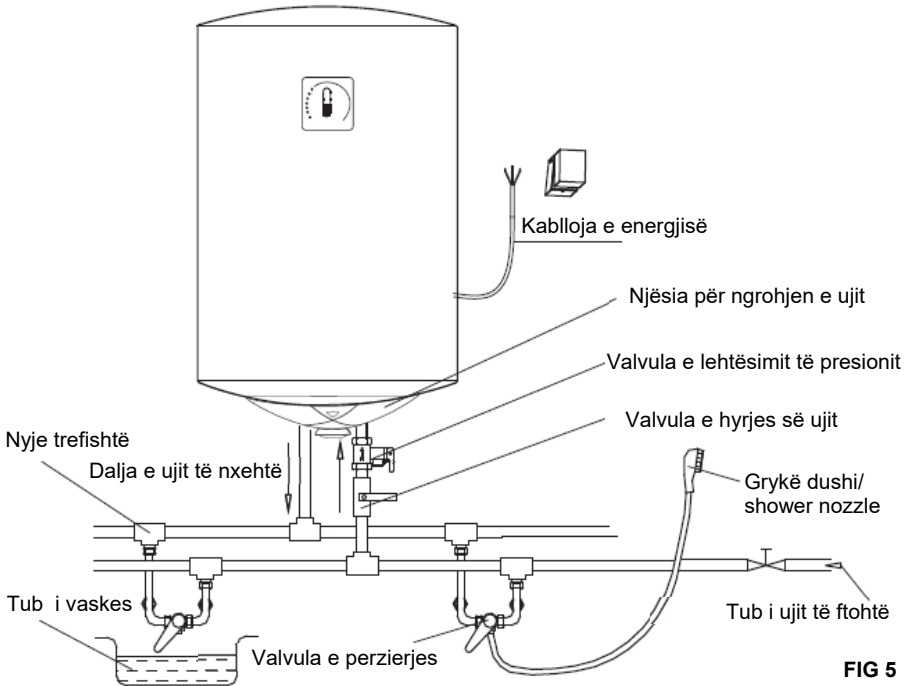


FIG 5



VËMENDJE

Ju lutemi sigurohuni që të përdorni aksesoret e ofruar nga kompania jonë për të instaluar këtë ngrohës uji elektrik. Ky ngrohës uji elektrik nuk mund të varet në mbështetëse derisa të konfirmohet se është i fortë dhe i përshtatshëm. Përndryshe, ngrohësi elektrik i ujit mund të bjerë nga muri, duke rezultuar në dëmtim të ngrohësit, madje edhe në aksidente të rënda lëndimi. Gjatë përcaktimit të vendndodhjeve të vrimave të bulonave, duhet të sigurohet që të ketë një hapësirë jo më pak se 0,2 m në anën e djathtë të ngrohësit elektrik, për të lehtësuar mirëmbajtjen e ngrohësit, në rast se është e nevojshme.

VIII. PËRDORIMI

1. Fillimisht, hapni njërën nga valvulat e daljes në daljen e ngrohësit të ujit.
2. Pastaj hapni valvulën e hyrjes. Ngrohësi i ujit mbushet me ujë.
3. Kur uji rrjedh nga tubi i daljes nënkupton që ngrohësi është mbushur plotësisht me ujë dhe valvula e daljes mund të mbyllet.



VËMENDJE

Gjatë funksionimit normal, valvula e hyrjes duhet të mbahet gjithmonë e hapur.

4. Vendoseni spinën e furnizimit në prizën e furnizimit, dy dritat treguese do të ndizen këtë herë. Termostati do të kontrollojë automatikisht temperaturën.
5. Kur temperatura e ujit brenda ngrohësit të ketë arritur temperaturën e caktuar, ai do të fiket automatikisht, kur temperatura e ujit bie nën pikën e caktuar, ngrohësi do të ndizet automatikisht për të ripërcaktuar ngrohjen.

IX. MIRËMBAJTJA PERIODIKE

Gjatë funksionimit normal të bojleri, nën ndikimin e temperaturës së lartë mbi sipërfaqen e ngrohësit deponohet gëlqeror (d.m.th. shtresë gëlqerore). Kjo e keqëson transferimin e nxehtësisë mes ngrohësit dhe ujit. Temperatura mbi sipërfaqen e ngrohësit dhe në zonën përreth tij po rritet. Termorregullatori fillon të ndizet dhe të fiket më shpesh. Është i mundur aktivizim "falco" i mbrojtjes temperature. Për këto arsye prodhuesi i kësaj pajisjeje rekomandon profilaktikë të bojlerit Tuaj në çdo dy vite nga një qendër ose bazë e autorizuar servisi. Kjo profilaktikë duhet të përfshijë pastrim dhe kontrollim të protektorit anode (për bojlerë me mbulesë të brendshme prej qelq-qeramike), që në rast nevojë të zëvendësohet me një të ri. Çdo profilaktikë e tillë duhet të përmendet në kartën e garancionit të pajisjes, duke përmendur datën e kryerjes, firmën ekzekutuese, emrin e personit që e ka kryer veprimtarinë, nënshkrim.

Moskryerja e kërkesës së lartpërmendur mund të pezullojë mirëmbajtjen falas të bojlerit të përfshirë në garancionin e tij. Për ta pastruar pajisjen përdorni një leckë të lagët. Mos përdorni detergjente abrazive ose tretëse. Mos e lani pajisjen me ujë.

Përpara se të filloni pastrimin ose mirëmbajtjen e pajisjes, sigurohuni që ta shkëputni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike.

Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për të gjitha pasojat e shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve të dhëna këtu.

Në rast se ngrohësi nuk përdoret për një kohë të gjatë, veçanërisht në rajone me temperaturë të ulët të ajrit (nën 0°C), është e nevojshme të shkarkohet uji nga ngrohësi për të parandaluar dëmtimin e ngrohësit të ujit, për shkak të ngrirjes së ujit në rezervuarin e brendshëm. (Referojuni Kujdesit në këtë manual për mënyrën e shkarkimit të ujit nga ena e brendshme).

Ndërprerësi termik/ Thermal switch

Ngrohësi i ujit është i pajisur me një ndërprerës termik, i cili ndërpret furnizimin me energji të elementit të ngrohjes me rastin e mbinxehjes së ujit ose mungesës së tij në ngrohës uji. Në rast se ngrohësi i ujit është i lidhur në rrjet, por uji nuk nxehet dhe treguesi nuk ndizet, atëherë çelësi termik është fikur ose nuk është ndezur. Për të rivendosur ngrohësin e ujit në gjendjen e funksionimit, është e nevojshme të:

1. Ndërpreni furnizimin me energji elektrike të ngrohësit.
2. Hiqni pllakën e mbulesës anësore/të poshtme.
3. Shtypni butonin, e vendosur në qendër të çelësit termik, shih Fig.6;
4. Në rast se butoni nuk shtypet dhe nuk ka klikim, atëherë duhet të prisni derisa çelësi termik të ftohet në temperaturën fillestare.

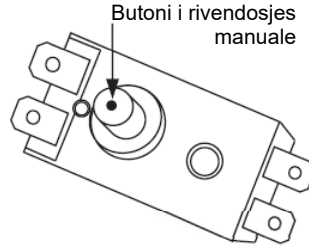


FIG 6

PARALAJMËRIM/ WARNING

Jo-profesionistët nuk lejohen ta çmontojnë çelësin termik për ta rivendosur. Ju lutemi kontaktoni profesionistët për ta mirëmbajtur. Përndryshe kompania jonë nuk do të marrë përgjegjësi në rast se ndodh ndonjë aksident cilësor për shkak të kësaj.

X. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE /TROUBLESHOOTING

| Dështimi/ Failure | Arsyeja/ Reason | Kërcnimi/ Threatment |
|--|--|--|
| Drita treguese e ngrohjes është e fikur. | Dështimet e kontrolluesit të temperaturës. | Kontaktoni me personelin profesional për riparim. |
| Nuk del ujë nga priza e ujit të nxehtë. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Furnizimi me ujë të rrjedhshëm është ndërprerë. 2. Presioni hidraulik është shumë i ulët.. 3. Valvula e hyrjes së ujit të rrjedhshëm nuk është e hapur. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Prisni për rivendosjen e furnizimit me ujë të rrjedhshëm. 2. Përdorni përsëri ngrohësin kur presioni hidraulik të rritet. 3. Hapni valvulën e hyrjes së ujit të rrjedhshëm. |
| Temperatura e ujit është shumë e lartë. | Dështimet e sistemit të kontrollit të temperaturës. | Kontaktoni me personelin profesional për riparim. |
| Rrjedhje uji. | Problemi i ngjitjes së bashkimit të çdo tubi. | Mbyllni të gjitha nyjet. |

HEDHJA E PAJISJEVE ELEKTRIKE DHE ELEKTRONIKE



Për të mbrojtur mjedisin tonë dhe për të ricikluar lëndët e para sa që mundet më shumë, prej konsumatorit kërkohet të kthejë pajisjen që nuk riparohet në sistemin publik të grumbullimit për pajisje elektrike dhe elektronike.

Simboli i koshit të mbeturinave me X tregon që ky prodhim duhet të kthehet në pikën e grumbullimit për mbeturina elektronike për ta dhënë për riciklim më të mirë të lëndëve.

Duke siguruar këtë do të shmangni efektet e mundshme negative ndaj mjedisit jetësor dhe shëndetit të njerëzve, që mund ndryshe të shkaktohet nga hedhja e papërshtatshme e këtij prodhimi. Riciklimi i materialeve nga ky prodhim, do të ndihmojë për ruajtje të mjedisit të shëndetshëm jetësor dhe burimeve natyrore.

Për informata më të hollësishme për grumbullimin e shitësin ku keni blerë prodhimin.

DEKLARATA E BE-SË PËR PËRPUTHSHMËRI

Kjo pajisje është prodhuar në përputhje me standardet e aplikueshme evropiane dhe në përputhje me të gjitha direktivat dhe rregulloret në fuqi.



Deklarata e BE-së për përputhshmërinë mund të shkarkohet nga linkun e mëposhtëm: www.msan.hr/dokumentacijaartiklala



VËMENDJE

Pjesët e ilustruara në këtë manual përdorimi dhe kujdesi janë vetëm treguese, pjesët e dhëna me produktin mund të ndryshojnë nga ilustrimet. Ky produkt është menduar vetëm për përdorim shtëpiak. Specifikimet mund të ndryshojnë pa paralajmërim.

EWH-30VM
EWH-50VM
EWH-80VM
EWH-100VM

SLO
Navodila za uporabo
Garancijski list / Servisna mesta

Spoštovani kupci, upamo, da bo vaša nova VIVAX naprava prispevala k večjemu udobju v vašem domu.

Namen tega tehničnega opisa z navodili je, da vas seznanji z izdelkom in pogoji za njegovo pravilno namestitve in uporabo. Ta priročnik je namenjen tudi pooblaščenim serviserjem ki bodo izvedli začetno namestitve enote, demontažo in vzdrževanje v primeru potrebe.

Skladnost s pravili v teh navodilih je v interesu stranke in je eden od pogojev garancije, ki so določeni v garanciji.

Ne pozabite, da je skladnost z navodili v tem priročniku predvsem v korist in varnost kupca, in poleg tega je to eden od garancijskih pogojev, določenih v garanciji, tako da lahko uporabniki uporabljajo brezplačno storitev servisa v garancijskem roku. Proizvajalec ne odgovarja za škodo na napravi in druge škode, ki nastanejo kot posledica dela in / ali instalacij, ki niso v skladu s smernicami in navodili v tem priročniku. Električni grelnik vode ustreza zahtevam EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. NAMEN

Namen naprave je dobava tople vode komunalnim objektom, ki so priključeni na vodovodno omrežje s pritiskom največ 7,5 barov (0,75 MPa).

Grelnik vode je namenjen za uporabo le v zaprtih in ogrevanih prostorih, kjer temperatura ne pade pod 4 ° C, in ni namenjen za delo v načinu kontinuiranega pretoka.

Grelnik vode je namenjen za delo na področjih s trdoto vode do 10 dH. V primeru, da se namesti na področju s trdo vodo, je mogoče hitro kopičenje oblog vodnega kamna, ki povzročajo tipičen hrup pri segrevanju in hitro staranje in izgorelost grelnika in drugih električnih sestavnih delov. Na območjih s trdo vodo se priporoča čiščenje aparata oblog vodnega kamna

vsako leto, moč grelnika pa ne sme biti večja od 2 kW.

II TEHNIČNE LASTNOSTI

1. Nazivni volumen v litrih - pogledajte nalepko na napravi
2. Nazivna napetost - glejte nalepko na napravi
3. Nazivna moč - glejte nalepko na napravi
4. Nazivni tlak- glejte nalepko na napravi



POZOR! Navedeni nazivni tlak ni zahtevani delvni tlak vodovoda. To je najvišji dovoljeni tlak in se nanaša na zahteve varnostnih standardov.

1. Tip grelnika vode - zaprt zbiralni grelnik vode s termoizolacijo
2. Notranji premaz: Emajl
3. Dnevna poraba električne energije - glejte podatkovno kartico
4. Profil obremenitve - glejte podatkovno kartico izdelka in energijsko oznako
5. Količina mešane vode pri 40°C V40 litrov - glejte podatkovno kartico
6. Najvišja temperatura termostata - glejte poglavje VI, Tehnični parametri
7. Privzete nastavitve temperature - glejte podatkovno kartico izdelka
8. Energetska učinkovitost pri ogrevanju vode - glejte podatkovno kartico
9. Prostornina shranjevanja v litrih - glejte poglavje VI, Tehnični parametri
10. Trajna izguba – glej Prilogo II

POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Grelnik vode namestiti samo v prostorih z zavarovano normalno zaščito pred požarom.
- Ne vkaplajate grelnika vode preden preverite ali je kotel napolnjen z vodo.
- Priklučitev grelnika na vodovodno in električno omrežje morata opraviti pooblaščen vodovodar in električar. Pooblaščen instalater je oseba, ki ima pooblastila za namestitve v skladu z veljavnimi predpisi v državi namestitve.
- Pri priklopu grelnika na električno omrežje je treba upoštevati pravilno povezavo zaščitnega voda za ozemljitev.
- Če obstaja verjetnost, da se temperatura v prostoru spusti pod 0 ° C, se mora grelec izprazniti (sledite postopku v t. IV, podtočka 2- Priklučitev grelca na vodovodno omrežje). Pri modelih z nastavljivim termostatom lahko uporabimo način proti zmrzovanju (ki deluje le, če je naprava priključena na napajanje in ko je naprava vklopljena) v skladu s pogoji iz odstavka VII (nastavitev temperature).
- Med delovanjem - (način ogrevanja vode) - je normalno, da voda kaplja iz odprtine za izpust varnostnega ventila. Ventil mora biti vedno odprt. Treba je sprejeti ukrepe za odpravo ali zbiranje vode iz varnostnega ventila, da bi se izognili škodi, ki jo povzroči voda. Ne smejo se kršiti zahteve, opisane v Poglavlju V, odstavek 2.

Ventil in z njim povezani sestavni deli morajo biti zaščiteni pred zmrzovanjem.

- Med segrevanjem vode se lahko slišijo zvoki, kot so piskanje ali žvižganje vode. To je normalno in ne gre za okvaro. Hrup se s časom in uporabo lahko poveča, razlog za to

pa je kopičenje vodnega kamna. Da bi zmanjšali hrup na minimum, mora biti naprava redno čiščena od vodnega kamna. Ta storitev ni zajeta v garancijo

- Za varno delovanje grelca je treba povratni ventil redno čistiti in preverjati normalno delovanje (da ni blokiran). Na območjih z zelo trdo vodo, ga je treba redno čistiti vodnega kamna. Ta storitev ni zajeta v garancijo

Prepovedane so vse spremembe in modifikacije v konstrukciji in električnemu načrtu grelnika. V primeru, da je bilo ugotovljeno, da se je to zgodilo, se garancija prekine. Spremembe in modifikacije so odstranitev katerega koli elementa, ki ga je vgradil proizvajalec, namestitve dodatnih komponent v grelec, zamenjava elementov s podobnimi, ki jih proizvajalec ni odobril.

- Ta navodila veljajo tudi za grelnike s toplotnim izmenjevalcem.
- Če je kabel (za modele, opremljene s takim kablom) poškodovan, ga mora zamenjati pooblaščen serviser ali oseba z ustrežno kvalifikacijo, da bi se izognili kakršnemu koli tveganju.
- To napravo lahko uporabljajo otroci v starosti od 8 let in več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja le, če so pod nadzorom ali če so jim bila predana navodila za varno uporabo naprave in če se zavedajo potencialnih nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenje in vzdrževanje enote ne smejo opravljati otroci, razen če so pod nadzorom.

IV. OPIS IN NAČIN DELA

Naprava je sestavljena iz rezervoarja za vodo, prirobnice v spodnjem delu (pri napravi za navpično montažo)

1. Rezervoar za vodo sestoji iz jeklenega rezervoarja za vodo, zaščitena s keramično prevleko in plašča (zunanje obloge) s toplotno izolacijo iz okolju prijaznega penastega poliuretana visoke gostote in dveh cevi z navojem G ½" za dovod hladne vode (z modrim obročkrom) in izpustom za vročo vodo (z rdečim obročkrom).
2. Na prirobnici je vgrajen električni grelnik. Pri napravi s steklokeramično prevleko je pritrjena tudi zaščitna magnezijeva anoda. Električni grelec segreva vodo v rezervoarju. Delovanje grelca upravlja termostat, ki samodejno vzdržuje naravnano temperaturo. Naprava ima vgrajeno opremo za zaščito pred premočnim segrevanjem (toplotno stikalo), ki izklopi grelec, ko temperatura vode doseže previsoko vrednost.
3. Nepovratni ventil preprečuje popolno praznjenje naprave v primeru prekinitve dovoda hladne vode iz vodovoda. V načinu ogrevanja zaščiti napravo pred prekomernim tlakom v rezervoarju (pri rastoči temperaturi vode se tlak poveča, ker se voda širi). Če tlak doseže vrednost, ki je večja od dovoljene, nepovratni ventil sprosti odvečno vodo skozi odprtino za drenažo.



POZOR! *Nepovratni ventil ne more zaščititi naprave in rezervoarja, če je tlak v vodovodnem omrežju večji od predpisanega za napravo.*



POZOR! *Obstoj drugih (starih) nepovratnih ventilov lahko povzroči škodo na grelniku in jih je treba odstraniti.*

V. NAMESTITEV IN ZAGON



POZOR! *Vsa tehnična, bamestitvena in električna dela morajo opraviti pooblašteni monterji. Kvalificirani tehnik je oseba, ki ima ustrezno pooblastilo v skladu z ustreznimi zakoni te države.*

Nameščanje

Priporočljivo je, da je naprava nameščena čim bližje na mestih, kjer se bo topla voda uporabljala, za preprečevanje toplotnih izgub v ceveh. Pri montaži v kopalnici, je treba grelnik namestiti na mesto, kjer ne bo polivan z vodo iz pipe in prhe.

Posebna opozorila

1. Napajalna vtičnica mora biti zanesljivo ozemljena. Nazivni tok vtičnice ne sme biti nižji od 10 A. Vtičnica in vtič morata biti suha, da preprečite uhajanje električnega toka. Pogosto preverjajte, ali se vtiči dobro dotikajo vtičnice. Metoda pregleda je sledeča: vstavite napajalni vtič v vtičnico, po pol ure uporabe izklopite enoto in izvlecite vtič ter preverite, ali vtič opeče roke. Če se opeče (nad 50 °C), zamenjajte drugo vtičnico z dobrim kontaktom,
2. Višina vgradnje napajalne vtičnice ne sme biti nižja od 1,8 m.
3. Stena, v katero je nameščen električni grelnik vode, mora prenesti več kot dvakratno obremenitev grelnika, popolnoma napolnjenega z vodo, brez deformacij in razpok. V nasprotnem primeru se sprejmejo drugi okrepitevni ukrepi.
4. Razbremenilni ventil, pritrjen na grelnik, mora biti nameščen na vходу za hladno vodo tega grelnika (glejte sliko 1) in se prepričajte, da ni izpostavljen megli. Voda lahko izteka iz varnostnega ventila, zato se mora odtočna cev na široko odpreti v zrak; Ventil za razbremenitev tlaka je treba redno preverjati in čistiti, da se prepričate, da se ne zamaši.

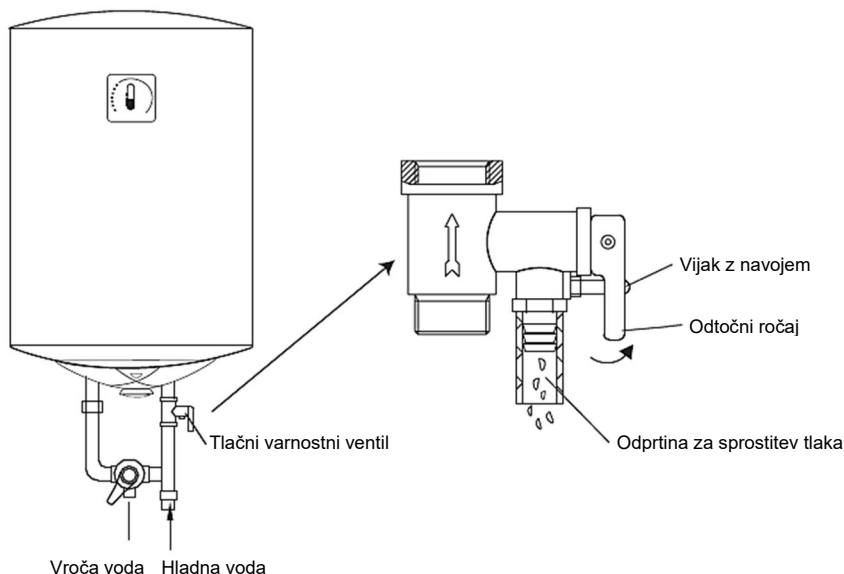


FIG 1

5. Pri prvi uporabi grelnika (ali prvi uporabi po vzdrževanju) grelnika ni mogoče vklopiti, dokler ni popolnoma napolnjen z vodo. Pri polnjenju vode je treba odpreti vsaj enega od izpustnih ventilov na izstopu iz grelnika za izpust zraka. Ta ventil je mogoče zapreti, ko je grelec popolnoma napolnjen z vodo. Med segrevanjem lahko iz odprtine za sprostitve tlaka večfunkcijskih ventilov kapljajo kapljice vode. To je normalen pojav. Če pušča velika količina vode, se za popravilo obrnite na center

za pomoč strankam. Ta odprtina za sprostitev tlaka se v nobenem primeru ne sme zamašiti; v nasprotnem primeru se grelnik lahko poškoduje, kar povzroči celo nesrečo.

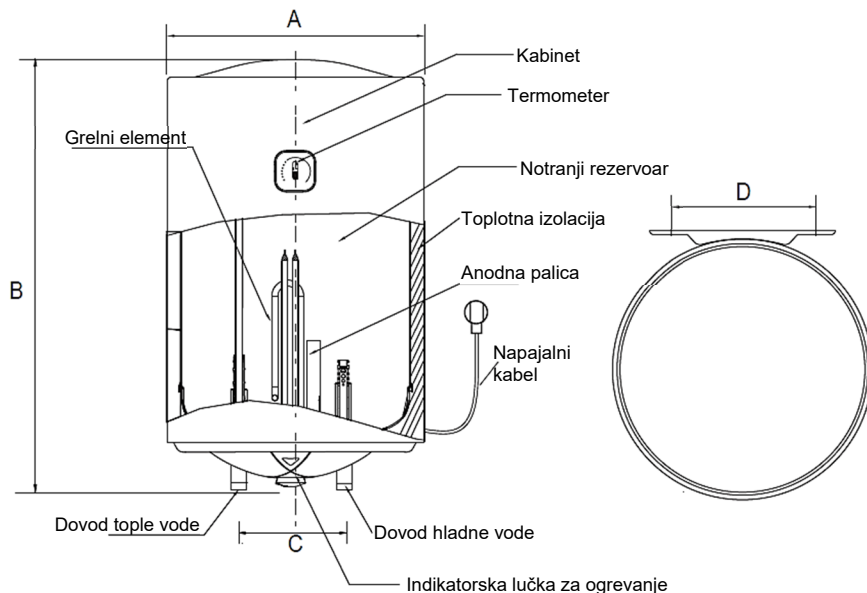
6. Drenažna cev, povezana z odprtino za sprostitev tlaka, mora biti nagnjena navzdol. Ker lahko temperatura vode v grelniku doseže do 75°C, vroča voda ob prvi uporabi ne sme biti izpostavljena človeškim telesom. Temperaturo vode prilagodite na primerno temperaturo, da se izognete opeklinam.
 7. Odvijte navojni vijak na večfunkcijskem varnostnem ventilu in dvignite odtočno ročico navzgor. (Glejte sliko 1), da izpustite vodo iz notranjega rezervoarja.
- Če so kateri koli deli in komponente tega električnega grelnika vode poškodovani, se za popravilo obrnite na center za pomoč strankam.

VI. PRODUCT INTRODUCTION

Nomenklatura:
EWH-xyz

xx – Prostor rezervoarja (30,50,80,100 L)
y - Namestitev (V=navpično, H=vodoravno)
z – Serija modelov

Struktura izdelka

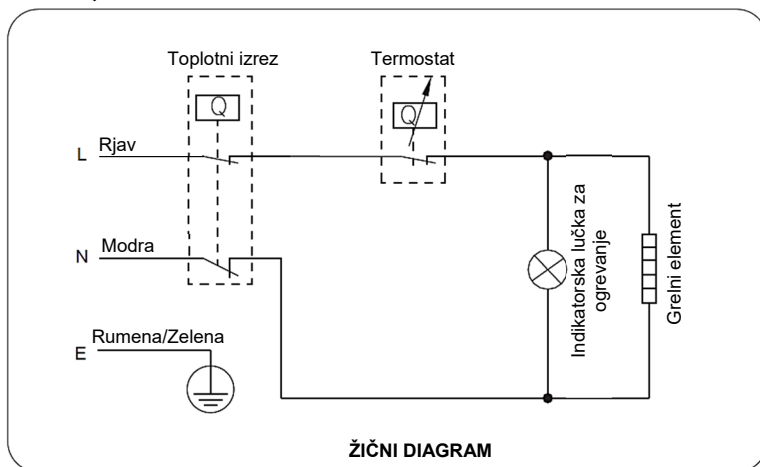


| | EWH-30VM | EWH-50VM | EWH-80VM | EWH-100VM |
|----------|----------|----------|----------|-----------|
| A | 340 | 385 | 450 | 450 |
| B | 605 | 770 | 805 | 970 |
| C | 100 | 100 | 100 | 100 |
| D | 200 | 200 | 200 | 200 |

Tehnični parametri

| Model | Volumne (L) | Nazivna moč (W) | Napetost (V) | Nazivni tlak (Mpa) | Najvišja temperatura vode (°C) | Zaščitni razred | Razred vodo odpornosti |
|-----------|-------------|-----------------|--------------|--------------------|--------------------------------|-----------------|------------------------|
| EWH-30VM | 30 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-50VM | 50 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-80VM | 80 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-100VM | 100 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |

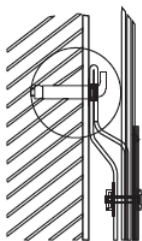
Shema notranjih žic



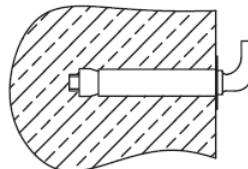
VII. NAVODILA ZA NAMESTITEV

1. Ta električni grelnik vode je treba namestiti na trdno steno. Če trdnost stene ne prenese obremenitve, ki je enaka dvakratni skupni teži grelnika, ki je v celoti napolnjen z vodo, je treba namestiti posebno oporo. Pri zidu iz votle opeke poskrbite, da bo popolnoma zapolnjen s cementnim betonom.

2. Ko izberete ustrezno lokacijo, določite položaj dveh namestitvenih lukenj, ki se uporabljata za raztezne vijake s kavljem (določeno v skladu s specifikacijo izdelka, ki ga izberete). V steno naredite dve luknji z ustrezno globino z rezalnim nastavkom z velikostjo, ki se ujema z razteznimi vijaki, pritrjenimi s strojem,



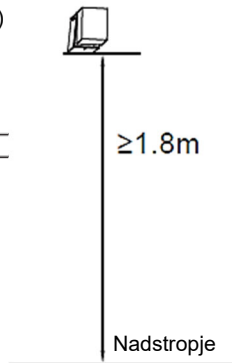
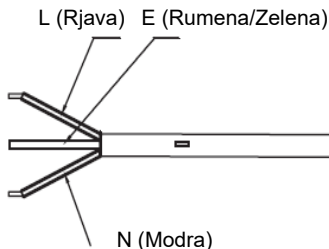
Raztezni vijak (s kavljem)



SLIKA 2

vstavite vijake, naredite kavelj navzgor, privijte matice, da se trdno pritrdijo, in nato obesite električni grelnik vode na njej (glej sliko 2).

3. Namestite napajalno vtičnico v steno. Zahteve za vtičnico so naslednje: 250V/10A, enofazna, tri elektrode. Priporočljivo je, da vtičnico postavite na desno nad grelnikom. Višina vtičnice do tal ne sme biti manjša od 1,8 m (glej sliko 3).

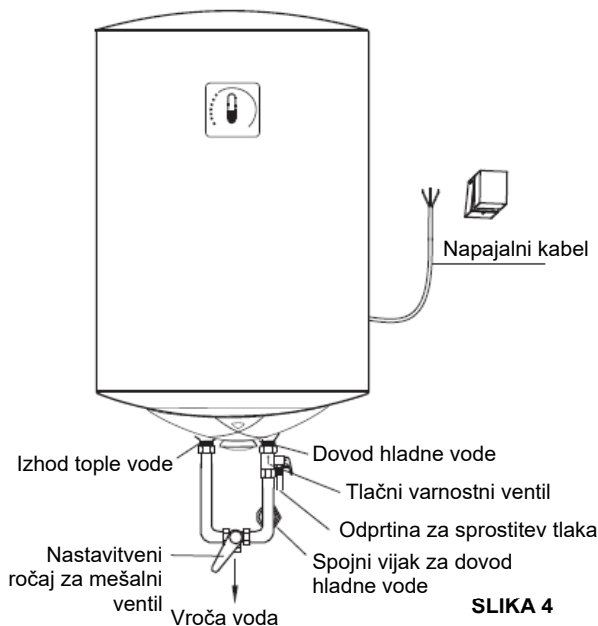


4. Če je kopalnica premajhna, lahko grelec namestimo na drugo mesto, ne da bi ga pripekalo sonce in dež. Da bi zmanjšali toplotne izgube v cevovodu, mora biti položaj vgradnje grelnika zaprt tako, da mora biti lokacija čim bližje grelniku.

SLIKA 3

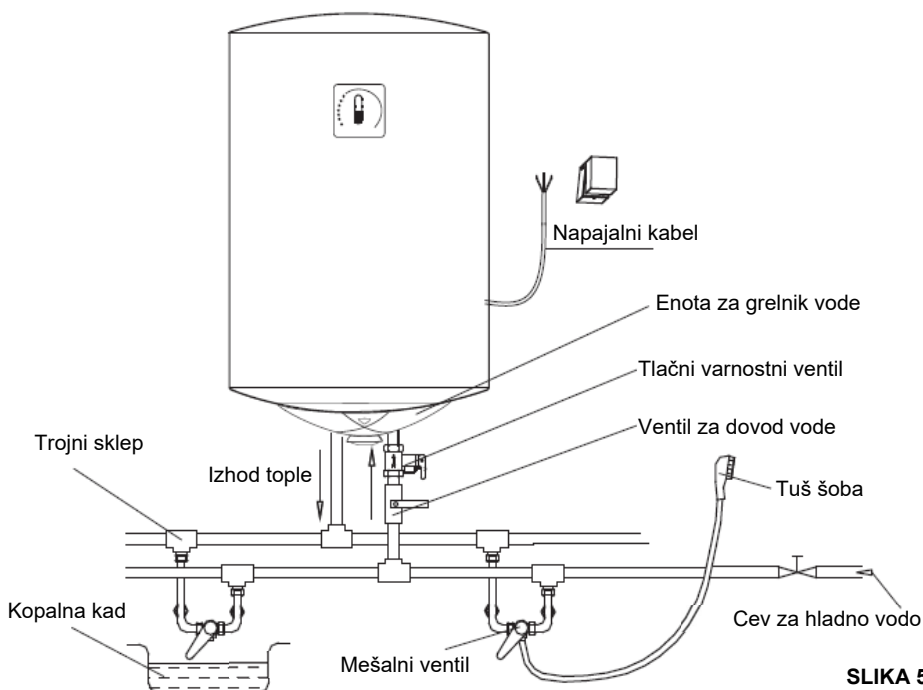
Povezava cevovodov

1. Dimenzija vsakega dela cevi je G1/2" ; Masivni tlak vstopa bi moral uporabljati Pa kot enoto; Najmanjši vstopni tlak mora biti enota Pa.
2. Povezava varnostnega ventila z grelnikom na vstopu v bojler.
3. Da bi se izognili puščanju pri povezovanju cevovodov, je treba na koncu navojev dodati gumijasta tesnila, ki so priložena grelniku, da se zagotovijo neprepustni spoji (glej sliko 4).



SLIKA 4

4. Če uporabniki želijo realizirati večsmerni sistem oskrbe, glejte metodo, prikazano na sliki 5 za povezavo cevovodov.



SLIKA 5



OPOMBA

Prosimo, da za namestitev tega električnega grelnika vode uporabite pribor, ki ga nudi naše podjetje. Tega električnega grelnika vode ni mogoče obesiti na nosilec, dokler ni potrjeno, da je trden in zanesljiv. V nasprotnem primeru lahko električni grelnik vode pade s stene, kar povzroči poškodbe grelnika ali celo resne poškodbe. Pri določanju lokacij lukenj za vijake je treba zagotoviti, da je na desni strani električnega grelnika najmanj 0,2 m prostora za lažje vzdrževanje grelnika, če je potrebno.

VIII. UPORABA

1. Najprej odprite katerega koli od izpustnih ventilov na izhodu iz grelnika vode.
2. Nato odprite dovodni ventil. Grelnik vode se napolni z vodo.
3. Ko voda teče iz odvodne cevi, to pomeni, da je grelnik v celoti napolnjen z vodo in da je odvodni ventil mogoče zapreti.

**OPOMBA**

Med normalnim delovanjem mora biti vstopni ventil vedno odprt.

4. Napajalni vtič vstavite v napajalno vtičnico, tokrat bosta svetili dve indikatorski lučki. Termostat bo samodejno nadzoroval temperaturo.
5. Ko temperatura vode v grelniku doseže nastavljeno temperaturo, se bo samodejno izklopil, ko temperatura vode pade pod nastavljeno točko, se bo grelnik samodejno vklopil, da ponovno vzpostavi ogrevanje.

IX. REDNO VZDRŽEVANJE

V normalnih pogojih delovanja grelnika pod vplivom visoke temperature, se na površini grelca zbira kamen. To zmanjšuje izmenjavo toplote med grelcem in vodo. Temperatura na površini grelca in na območju okoli njega se povečuje. Slišati je mogoče značilen zvok vrele vode. Termostat se začne bolj pogosto vklapljati in izklapljati. Možno je, da pride do "lažnega" aktiviranja temperature zaščite. Zato proizvajalec priporoča vzdrževanje grelnika vsaki dve leti v pooblaščenem servisu. Vzdrževanje mora vključevati čiščenje in pregledovanje zaščitne magnezijeve anode (za grelnike s steklokeramičnim premazom) in zamenjavo z novo, če je to potrebno. Za čiščenje ohišja naprave uporabite vlažno krpo. Ne uporabljajte abrazivnih sredstev ali sredstev s topili. Nikoli ne polivajte naprave z vodo.

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave se prepričajte, da napravo izključite iz napajanja.

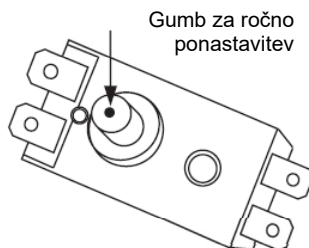
Proizvajalec ne odgovarja za posledice, ki jih povzroči neupoštevanje teh navodil.

Če grelnika dlje časa ne uporabljate, še posebej v območjih z nizko temperaturo zraka (pod 0°C), je potrebno vodo iz grelnika izpustiti, da preprečite poškodbe grelnika vode zaradi zmrzovanja vode v notranjem rezervoarju. (Glejte opozorila v tem priročniku za način odvajanja vode iz notranje posode).

Termično stikalo

Grelnik vode je opremljen s termičnim stikalom, ki prekine napajanje grelnega elementa ob pregretju vode ali njeni odsotnosti v grelniku vode. Če je grelnik vode priključen na električno omrežje, vendar se voda ne segreva in indikator ne sveti, je bilo termično stikalo izklopljeno ali ni vklopljeno. Za ponastavitev grelnika vode v stanje delovanja je potrebno:

1. Prekinite napajanje grelnika.
2. Odstranite ploščo stranskega/spodnjega pokrova.
3. Pritisnite gumb, ki se nahaja na sredini termičnega stikala, glejte sliko 6;
4. Če gumba ne pritisnete in ni klika, počakajte, da se termično stikalo ohladi na začetno temperaturo.



SLIKA 6

OPOZORILO

Neprofesionalci ne smejo razstaviti termičnega stikala za ponastavitev. Za vzdrževanje se obrnite na strokovnjake. V nasprotnem primeru naše podjetje ne bo prevzelo odgovornosti, če se zaradi tega zgodi kakšna kakovostna nesreča.

X. ODPRAVLJANJE TEŽAV

| Napaka | Razlog | Rešitev |
|---|---|---|
| Indikatorska lučka za ogrevanje ne svetí. | Napake regulatorja temperature. | Za popravilo se obrnite na strokovno osebje. |
| Iz odprtine za toplo vodo ne teče voda. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Dovod tekoče vode je prekinjen. 2. Hidravlični tlak je prenizek. 3. Dovodni ventil tekoče vode ni odprt. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Počakajte na ponovno vzpostavitev oskrbe s tekočo vodo. 2. Ponovno uporabite grelec, ko se hidravlični tlak poveča. 3. Odprite dovodni ventil tekoče vode. |
| Temperatura vode je previsoka. | Napake v sistemu za nadzor temperature. | Za popravilo se obrnite na strokovno osebje. |
| Puščanje vode. | Problem tesnjenja spoja vsake cevi. | Zatesnite spoje. |

ODSTRANITEV ELECTRIČNIH IN ELEKTRONSKIH ODPADKOV



Izdelki označeni s tem simbolom, kažejo na to, da proizvod spada v skupino električne in elektronske opreme (EE Izdelki) in se ne sme odlagati skupaj z gospodinjstvi ali kosovnimi odpadki.

Pravilno ravnanje, odlaganje in recikliranje izdelkov preprečuje morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolja, ki lahko nastanejo zaradi neustreznega odlaganja ali odstranjevanja izdelka.

Za več informacij o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na vašo lokalno pisarno za odstranjevanje nevarnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

EU IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi standardi in v skladu z vsemi veljavnimi direktivami in predpisi.

EU Izjavo o skladnosti lahko prenesete iz naslednje povezave:

www.msan.hr/dokumentacija/artiklala



OPOMBA

Deli, prikazani v tem priročniku za uporabo in vzdrževanje, so samo okvirni, deli, ki so priloženi izdelku, se lahko razlikujejo od ilustracij. Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu. Specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

EWH-30VM
EWH-50VM
EWH-80VM
EWH-100VM

SK
Návod na použitie
Záručna listina / Zoznam servisov

Vážení zákazníci, Dúfame, že Váš nový VIVAX prístroj prispeje k zlepšeniu pohodlia vo Vašom dome.

Tento technický popis a návod na použitie cieľi oboznámiť Vás s výrobkom a podmienkami jeho správnej montáže a prevádzky. Návod je určený i pre spôsobilých technikov, ktorí uskutočnia pôvodnú montáž prístroja, demontáž a opravu v prípade poruchy.

Dodržovanie pokynov v tomto návode je v záujme kupujúceho a jedna ze záručných podmienok, uvedených v záručnom liste.

Pamätajte, prosím, že dodržiavanie pokynov v nasledujúcom návode je predovšetkým v záujme kupujúceho, ale zároveň je aj jedným zo záručných podmienok, uvedených v záručnom liste, aby kupujúci mohol bezplatne využívať záručný servis. Výrobca nezodpovedá za poruchy na spotrebiči a prípadné poškodenia, spôsobené prevádzkou a/ alebo inštaláciou, ktorá nezodpovedá pokynom a inštrukciám v tomto návode.

Tento elektrický bojler spĺňa požiadavky EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. URČENIE

Prístroj je určený na zabezpečenie horkou vodou domácností, majúcich vodovodnú sieť s tlakom ne viac ako 7,5 bar (0,75 MPa).

Je určené na použitie výlučne v zakrytých a vyhrievaných priestoroch, v ktorých teplota neklesá pod 4°C a nie je určený na nepretržitú prevádzku.

Spotrebič sa má používať v oblastiach s tvrdosťou vody do 10°dH. V prípade, že bude nainštalovaný v oblasti s "tvrdšou" vodou je možné veľmi rýchle nahromadenie vodného kameňa, čo spôsobuje charakteristický zvuk pri zahrievaní, a častejšie poruchy el. časti. V oblastiach s tvrdšou vodou sa

odporúča čistenie spotrebiča od uloženého vodného kameňa každý rok, ako aj využívanie ohrievača do 2kW.

II TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

1. Nominálna kapacita, litre – pozri štítok na prístroji
2. Nominálne napätie - pozri štítok na prístroji
3. Nominálny výkon - pozri štítok na prístroji
4. Nominálny tlak - pozri štítok na prístroji



POZOR! *Nie je to tlak vodovodnej siete. Je určené pre zariadenie a vzťahuje sa na podmienky používania spotrebiča..*

1. Typ bojleru - zavretý akumulujúci ohrievač vody, s tepelnou izoláciou
2. Vnútorň povlak: Smalt
3. Denná spotreba el. energie – pozrite si produktový list
4. Stanovený nákladný profil - pozri kartu produktu a energetický štítok
5. Množstvo zmiešanej vody pri 40°C V40 v litroch - pozrite si produktový list
6. Maximálna teplota termostatu - pozri kapitolu VI, Technické parameter
7. Predvolené nastavenia teploty - pozri kartu výrobku
8. Energetická účinnosť pri zahrievaní vody - pozrite si produktový list
9. Objem zásobníka v litroch - pozri kapitolu VI, Technické parameter
13. Stála strata - pozri prílohu II

DÔLEŽITÉ PRAVIDLÁ

- Bojler montovať len v priestoroch s normálnou protipožiarnou zabezpečenosťou.
- Nezapínať bojler bez toho, aby ste sa presvedčili, že je plný vody.
- Pripojenie bojleru k vodovodu a k elektrickej sieti (pri modeloch bez šnúry so zástrčkou) sa má vykonávať spôsobnými technikmi v oblasti vodovodu a kanalizácie a elektrotechniky. Zodpovedný technik je osoba, ktorá má príslušné kompetencie v súlade s parametrami zariadenia v príslušnom štáte.
- Pri pripojení bojleru k elektrickej sieti dbať, aby bolo správne spojené poistné vedenie (pri modeloch bez šnúry so zástrčkou).
- Pri pravdepodobnosti, že teplota v miestnosti klesne pod 0 °C, voda z bojlera sa musí vypustiť (sledujte procedúru opísanú v bode IV, odstavec 2 „Napojenie bojlera k vodovodnej sieti“). Pri modeloch s možnosťou nastavenia, môže sa nastaviť nemrznúci režim (ktorý funguje výlučne pri príslušnom el. napätí pri zariadení a pri zapnutom zariadení), pri dodržaní podmienok v paragrafe VII (nastavenie teploty).
- Pri funkcii – (režim zohrievanie vody) – je normálne kvapkanie vody drenážnym otvorom ochranného ventilu. Musí byť dostatočne prístupný vzduchu. Musia byť prijaté opatrenia na odvádzanie alebo zbieranie odtečeného množstva, aby sa predišlo poškodeniu, a zároveň nesmú byť porušené podmienky, opísané v bode 2 paragrafu V. Ventil a s ním súvisiace časti musia byť zabezpečené pred zamrznutím.
- V čase zohrievania spotrebiča sa môže objaviť piskľavý zvuk (vriacej vody). Je to normálne a nespôsobuje poškodenie spotrebiča. Zvuk sa časom zosilňuje a spôsobuje ho

vodný kameň. Na odstránenie zvuku je potrebné vyčistiť zariadenie. Táto služba nie je predmetom záručného servisu.

- Za účelom bezpečné práce bojleru sa spätná poistná klapka pravidelne čistí a kontroluje zdá funguje normálne /zdá není blokovaná/, pričom pre oblasti s veľmi tvrdou vodou sa musí odstraňovať navrstvený vápenec. Táto služba nie je predmetom záručnej obsluhy.

Zakazujú sa všetky zmeny a prestavby v konštrukcii a elektrickej schéme bojleru. V prípade zistenia takých sa záruka stáva neplatnou. Za výmeny a prestavby sa pokladá každé odstránenie vložených výrobcom prvkov, vbudovanie dodatočných komponentov do bojleru, výmena prvkov analogickými prvkami neschválenými výrobcom.

- Ak napájacia šnúra (pri modeloch, kde tá patrí k sade) je poškodená, tá sa musí vymeniť zástupcom opravovne alebo osobou s podobnou kvalifikáciou, aby ste sa vyhli všelijakému riziku.
- Toto zariadenie je určené na použitie deťmi 8 a viac ročnými, osoby so zníženými fyzickými schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a znalostí, ho môžu používať len pod dohľadom alebo inštrukciami a v súlade so zásadami bezpečnosti pri používaní zariadenia, uvedomujúc si prípadné nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť.
- Deti by sa nemali hrať so zariadením.
- Čistenie a obsluha zariadenia by nemalo byť vykonávané deťmi, ktoré nie sú pod dohľadom.

IV. POPIS A PRINCÍP FUNKOVANIA

Prístroj pozostáva z telesa, príruby vo svojej spodnej časti /pri bojleroch s vertikálnou montážou/ alebo z boku /pri

bojleroch s horizontálnou montážou /, poistného plastového panelu a spätnej poistnej klapky..

1. Teleso pozostáva z ocelevej nádrže (vodná nádrž) a plášťa (vonkajší obal) s tepelnou izoláciou medzi nimi z ekologicky čistého vysoko hmotného penopolyurethanu, a z dvoch trúbok so závitom G ½ " pre podávanie studenej vody (s modrým prstencom) a vypúšťanie teplej vody (s červeným prstencom).

Vnútrotná nádrž v závislosti od modelu môže byť dva druhy:

- Z čiernej ocele chránené špeciálnym sklo-keramickým alebo smaltovým krytím
 - Z nehrdzavejúcej ocele Vertikálne bojlerly môžu byť s vbudovaným výmennikom tepla (trúbkový had). Vstup a výstup trubkového hadu sú umiestnené z boku a predstavujú trúbky so závitom G³/₄
2. Na prírubu je namontovaný elektrický ohrievač. Pri bojleroch so sklo-keramickým krytím je namontovaný i horčíkový protektor. Elektrický ohrievač slúži na ohrievanie vody v nádrži a ovláda sa termostatom, ktorý automaticky udržuje určitú teplotu. Prístroj disponuje vbudovaným zariadením pre ochranu pred prehriatím (termovypínač), ktoré vypína ohrievač z elektrickej siete, keď teplota vody dosiahne príliš vysoké hodnoty.
 3. Spätná poistná klapka zabraňuje úplnému vyprázdneniu prístroja pri zastavení podávania studenej vody z vodovodu. Tá chráni prístroj pred zvýšením tlaku vo vodnej nádrži do hodnoty vyššej ako prípustná pri režime ohrievania (! Pri zvýšení teploty sa voda rozširuje a tlak sa zvyšuje), vypúšťaním zvyšku drenážnym otvorom.



POZOR! Spätná poistná klapka nemôže chrániť prístroj pri podaní z vodovody tlaku vyššieho než nahláseného pre tento prístroj.



POZOR! Prítomnosť iných /starých/ spätných poistných klapiek môže zapríčiniť poruchu vášho prístroja a musí sa odstrániť.

V. MONTÁŽ A ZAPÍNANIE



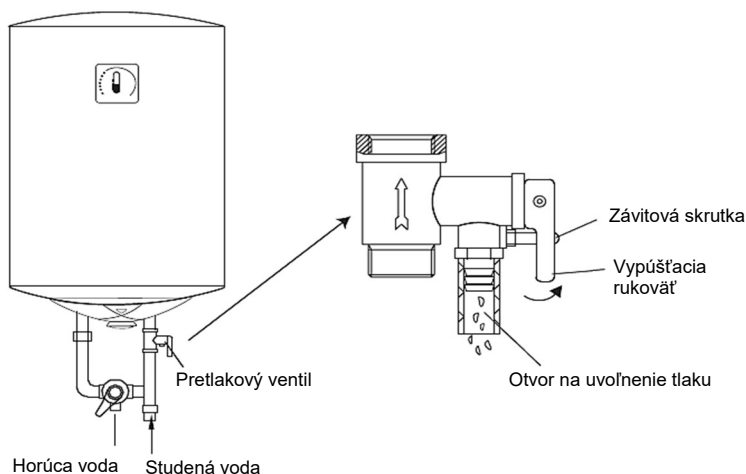
POZOR! Všetky technické a elektromontážne práce sa musia vykonať spôsobilými technikmi. Zodpovedný technik je osoba, ktorá má príslušné kompetencie v súlade s parametrami zariadenia v príslušnom štáte.

Montáž

Doporučuje sa, aby montovanie prístroja bolo maximálne blízko miest, kde sa bude používať teplá voda, aby sa znížili tepelné straty v potrubí. Pri montáži v kúpeľni sa musí namontovať na miesto, kde ho nebude oblievať voda zo sprchy alebo zo sprchy-sluhadla.

Osobitné upozornenia

1. Napájacia zásuvka musí byť spoľahlivo uzemnená. Menovitý prúd zásuvky nesmie byť nižší ako 10 A. Zásuvka a zástrčka musia byť suché, aby sa zabránilo úniku elektrického prúdu. Často kontrolujte, či sa zástrčky dobre dotýkajú zásuvky. Metóda kontroly je nasledovná: zasuňte zástrčku do zásuvky, po polhodinovom používaní vypnite prístroj, vytiahnite zástrčku a skontrolujte, či sa zástrčka neoparí o ruku. Ak sa opaľuje (viac ako 50 °C), skontrolujte, či sa zástrčku neoparila. vymeňte inú dobre kontaktovanú zásuvku, aby nedošlo k poškodeniu zástrčky, požiaru alebo iným personálnym nehodám spôsobeným zlým kontaktom
2. Inštalčná výška prívodnej zásuvky nesmie byť nižšia ako 1,8 m.
3. Stena, v ktorej je nainštalovaný elektrický ohrievač vody, musí byť schopná uniesť zaťaženie viac ako dvojnásobku ohrievača naplneného úplne vodou bez deformácií a prasklín. V opačnom prípade sa musia prijať iné spevňujúce opatrenia.
4. Na prívode studenej vody tohto ohrievača musí byť nainštalovaný poistný ventil pripojený k ohrievaču (pozri obr. 1) a uistite sa, že nie je vystavený hmle. Voda môže odtekať z poistného ventilu, preto sa musí odtokové potrubie otvoriť doširoka na vzduchu; poistný ventil je potrebné pravidelne kontrolovať a čistiť, aby ste sa uistili, že nebude zablokovaný.



OBRAZOK 1

5. Pri prvom použití ohrievača (alebo pri prvom použití po údržbe) sa ohrievač nesmie zapnúť, kým nie je úplne naplnený vodou. Pri plnení vodou musí byť otvorený aspoň jeden z výpustných ventilov na výstupe ohrievača, aby sa odčerpal vzduch. Tento ventil je možné zatvoriť až po úplnom naplnení ohrievača vodou. Počas ohrievania môžu z ohrievača kvapkať kvapky vody pressure release hole of the

multifunkčné ventily. Je to normálny jav. Ak dôjde k úniku veľkého množstva vody, obráťte sa na stredisko starostlivosti o zákazníkov, ktoré vykoná opravu. Tento otvor na uvoľnenie tlaku nesmie byť za žiadnych okolností zablokovaný, inak môže dôjsť k poškodeniu ohrievača, dokonca aj k nehodám.

6. Odtokové potrubie pripojené k otvoru na uvoľnenie tlaku musí byť stále sklonené smerom nadol.
7. Keďže teplota vody vo vnútri ohrievača môže dosiahnuť až 75 °C, nesmie byť horúca voda pri prvom použití vystavená pôsobeniu ľudských tiel. Teplotu vody nastavte na vhodnú teplotu, aby nedošlo k obareniu.
7. Odskrutkujte závitovú skrutku na multifunkčnom bezpečnostnom ventilu a zdvihnite vypúšťaciu rukoväť smerom nahor. (Pozri obr. 1), aby ste vypustili vodu z vnútornej nádrže.

Ak sú niektoré časti a súčasti tohto elektrického ohrievača vody poškodené, obráťte sa na stredisko starostlivosti o zákazníkov kvôli oprave.

VI. PREDSTAVENIE PRODUKTU

Nomenklatúra:

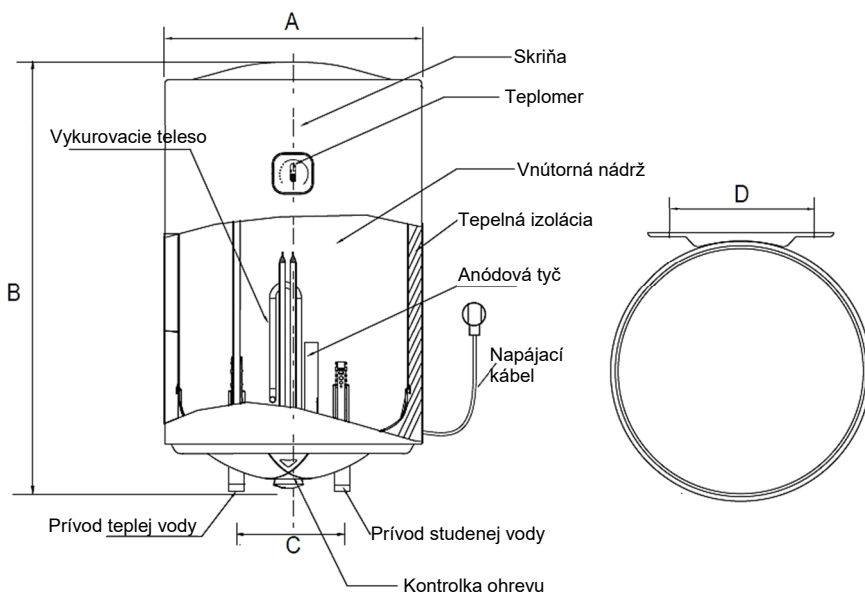
EWH-xxyz

xx - objem nádrže (30, 50, 80 alebo 100

y-nštalácia(V=vertikálna,H=horizontálna)

z – modelová rada

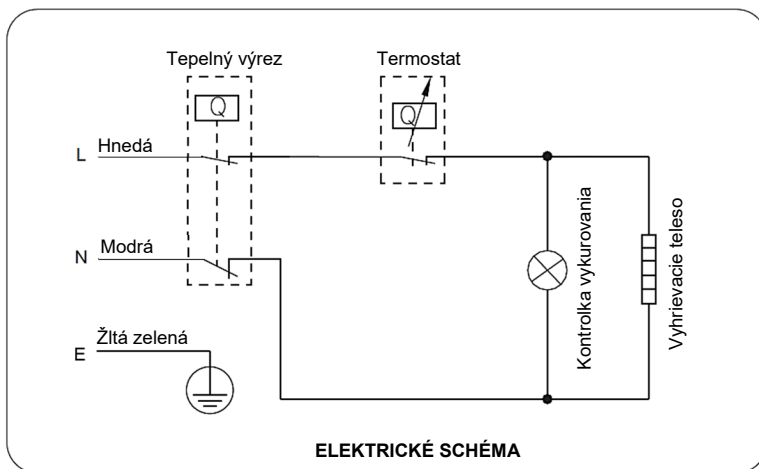
Štruktúra produktu



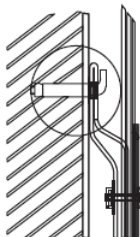
| | EWH-30VM | EWH-50VM | EWH-80VM | EWH-100VM |
|----------|----------|----------|----------|-----------|
| A | 340 | 385 | 450 | 450 |
| B | 605 | 770 | 805 | 970 |
| C | 100 | 100 | 100 | 100 |
| D | 200 | 200 | 200 | 200 |

Technické parametre:

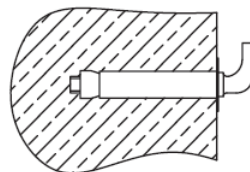
| Model | Objem (L) | Menovitý výkon (W) | Menovité napätie (V) | Menovitý tlak (Mpa) | Maximálna teplota vody(°C) | Ochranná trieda | Trieda odolnosti voči vode |
|-----------|-----------|--------------------|----------------------|---------------------|----------------------------|-----------------|----------------------------|
| EWH-30VM | 30 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-50VM | 50 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-80VM | 80 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-100VM | 100 | 1500 | 220-240 </tr | | | | |

Schéma vnútorného vedenia**VII.NÁVOD NA INŠTALÁCIU**

1. Tento elektrický ohrievač vody sa inštaluje na pevnú stenu. Ak pevnosť steny neunesie zaťaženie rovnajúce sa dvojnásobku celkovej hmotnosti ohrievača naplneného úplne vodou, je potom potrebné nainštalovať špeciálnu podperu. V prípade dutej tehlovej steny zabezpečte jej úplné vyplnenie cementovým betónom.
2. Po výbere správneho miesta určte polohy dvoch inštalačných otvorov pre rozperné skrutky s hákom (určené podľa špecifikácie vybraného výrobku). Vytvorte dva otvory v stene s príslušnou hĺbkou pomocou

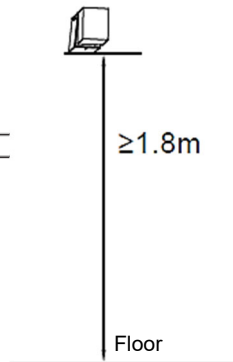
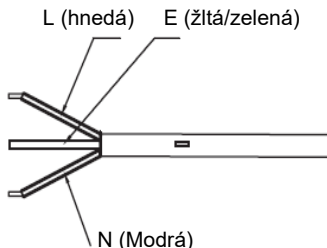


Rozperná skrutka (s hákom)

**OBRÁZOK 2**

Pomocou sekacieho bitu s veľkosťou zodpovedajúcou rozperným skrutkám pripojeným k stroju vložte skrutky, urobte hák smerom nahor, utiahnite matice, aby sa pevne upevnili, a potom na ne zaveste elektrický ohrievač vody (pozri obr. 2).

- Nainštalujte napájaciu zásuvku do steny. Požiadavky na zásuvku sú nasledovné: 250 V/10 A, jednofázová, tri elektródy. Odporúča sa umiestniť zásuvku vpravo nad ohrievač. Výška zásuvky od zeme nesmie byť menšia ako 1,8 m (pozri obr. 3).

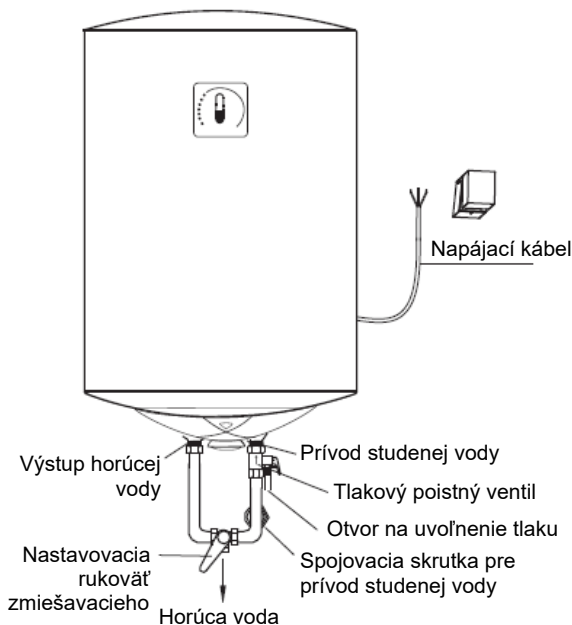


- Ak je kúpeľňa príliš malá, ohrievač možno nainštalovať na inom mieste bez toho, aby bol spálený slnkom a zmáčaný dažďom. V záujme zníženia tepelných strát v potrubí však musí byť miesto inštalácie ohrievača uzavreté k miestu, ktoré musí byť čo najbližšie k ohrievaču.

OBRÁZOK 3

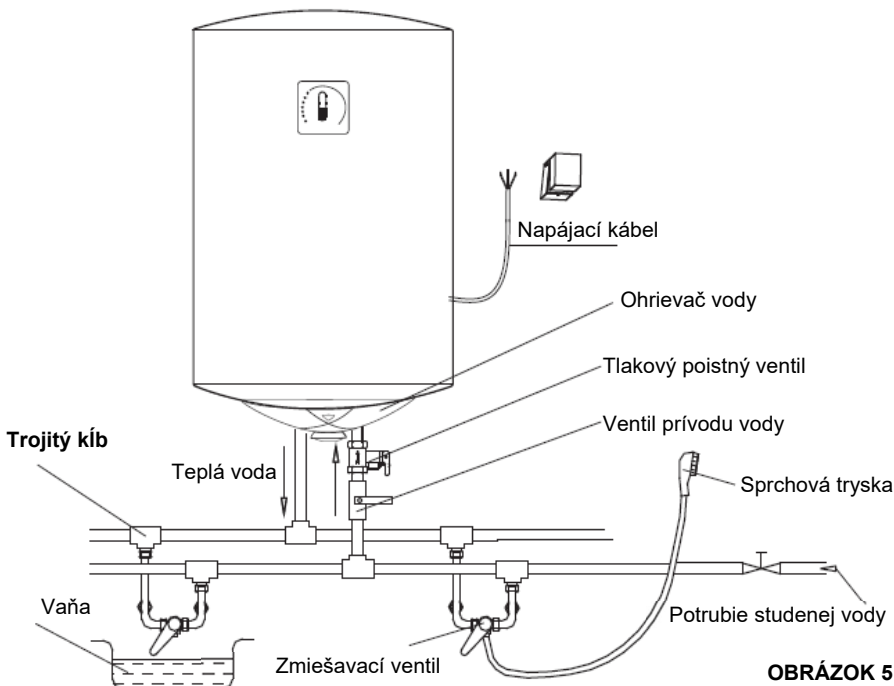
Pripojenie potrubia

- Rozmer každej časti potrubia je G1/2"; ako jednotka masívneho tlaku na vstupe by sa mal používať Pa; ako jednotka minimálneho tlaku na vstupe by sa mal používať Pa.
- Pripojenie poistného ventilu s ohrievačom na vstupe do ohrievača vody.
- Aby sa zabránilo netesnostiam pri pripájaní potrubia, musia sa na konci závitov pridať gumové tesniace tesnenia dodávané s ohrievačom, aby sa zabezpečila tesnosť spojov (pozri obr. 4)



OBRÁZOK 4

4. Ak chcú používatelia realizovať viaccestný zásobovací systém, pri pripájaní potrubia sa riadte metódou znázornenou na obr. 5.



OBRÁZOK 5



POZNÁMKA

Na inštaláciu tohto elektrického ohrievača vody určite použite príslušenstvo dodané našou spoločnosťou. Tento elektrický ohrievač vody nemožno zavesiť na podperu, kým sa nepotvrdí, že je pevný a spoľahlivý. V opačnom prípade môže elektrický ohrievač vody spadnúť zo steny, čo môže mať za následok poškodenie ohrievača, dokonca aj vážne nehody zranenia. Pri určovaní umiestnenia otvorov pre skrutky sa musí zabezpečiť, aby na pravej strane elektrického ohrievača bol voľný priestor nie menší ako 0,2 m, aby bolo možné v prípade potreby pohodlne vykonať údržbu ohrievača.

VIII. POUŽITIE

1. Najprv otvorte niektorý z výstupných ventilov na výstupe z ohrievača vody.
2. Potom otvorte vstupný ventil. Ohrievač vody sa naplní vodou.
3. Keď z výstupného potrubia vyteká voda, znamená to, že ohrievač bol úplne naplnený vodou a výstupný ventil je možné zatvoriť.



POZNÁMKA

Počas bežnej prevádzky musí byť vstupný ventil vždy otvorený.

4. Zasuňte prívodnú zástrčku do prívodnej zásuvky, tentoraz sa rozsvietia dve kontrolky. Termostat bude automaticky regulovať teplotu.

5. Keď teplota vody vo vnútri ohrievača dosiahne nastavenú teplotu, automaticky sa vypne, keď teplota vody klesne pod nastavenú hodnotu, ohrievač sa automaticky zapne, aby sa obnovil ohrev.

IX. PERIODICKÁ ÚDRŽBA

Pri normálnej práci bojleru, pod vplyvom vysokej teploty sa na povrch ohrievača usádza vápenec /tzv. kotolný kameň/. Toto zhoršuje výmenu tepla medzi ohrievačom a vodou. Teplota na povrchu ohrievača a v pásme okolo neho sa zvyšuje. Vzniká charakteristický šum /vody, ktorá začína vriieť/. Termoregulator sa začína zapínať a vypínať častejšie. Je možná "klamná" aktivácia poistky teploty. Preto výrobca tohto prístroja odporúča na každé 2 roky profylaxiu Vášho bojleru autorizovaným opravujúcim strediskom alebo opravujúcou bázou. Táto profylaxia musí obsahovať čistenie a prehliadku anódového protektora (pri bojleroch sa sklo-keramickým krytím), ktorý v prípade potreby vymeniť novým.

Na očistenie spotrebiča používajte vlhkú handru. Nepoužívajte brúsne prostriedky alebo prostriedky obsahujúce rozpúšťadlo. Neoblievajte zariadenie vodou.

Pred čistením a údržbou sa uistite, že zariadenie odpojit' od napájania.

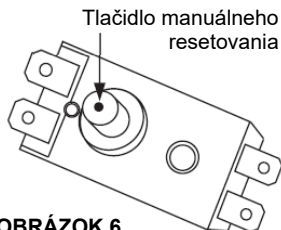
Výrobca nie je zodpovedný za následky spôsobené nedodržaním týchto pokynov.

Ak sa ohrievač dlhší čas nepoužíva, najmä v oblastiach s nízkou teplotou vzduchu (pod 0 °C), je potrebné vodu z ohrievača vypustiť, aby nedošlo k poškodeniu ohrievača v dôsledku zamrznutia vody vo vnútornej nádrži (spôsob vypustenia vody z vnútornej nádoby nájdete v časti Upozornenia v tomto návode).

Tepelný spínač

Ohrievač vody je vybavený tepelným spínačom, ktorý pri prehriatí vody alebo jej neprítomnosti v ohrievači preruší napájanie vykurovacieho telesa. Ak je ohrievač vody pripojený k elektrickej sieti, ale voda sa neohrieva a indikátor sa nerozsvieti, potom bol tepelný spínač vypnutý alebo nebol zapnutý. Na obnovenie prevádzkového stavu ohrievača vody je potrebné:

1. Odpojte napájanie ohrievača.
2. Odstráňte dosku bočného/spodného krytu.
3. Stlačte tlačidlo umiestnené v strede tepelného spínača, pozri obr. 6;
4. Ak tlačidlo nie je stlačené a nedochádza k cvakaniu, mali by ste počkať, kým tepelný spínač nevychladne na pôvodnú teplotu..



OBRÁZOK 6

VAROVANIE

Neodborníkom nie je dovolené demontovať tepelný spínač na resetovanie. Na údržbu sa obráťte na profesionálov. V opačnom prípade naša spoločnosť neprevezme zodpovednosť, ak z tohto dôvodu dôjde k akejkoľvek nehode v oblasti kvality.

X. RIEŠENIE PROBLÉMOV

| Zlyhanie | Dôvod | Hrozba |
|--------------------------------------|--|--|
| Kontrolka ohrevu je vypnutá. | Poruchy regulátora teploty. | Kontaktujte odborný personál na opravu. |
| Z výstupu teplej vody nevyteká voda. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Prívod tečúcej vody je prerušený. 2. Hydraulický tlak je príliš nízky. 3. Prívodný ventil tečúcej vody nie je otvorený. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Počkajte na obnovenie dodávky vody. 2. Po zvýšení hydraulického tlaku ohrievač opäť použite. 3. Otvorte prívodný ventil tečúcej vody. |
| Teplota vody je príliš vysoká. | Poruchy systému regulácie teploty. | Kontaktujte odborný personál na opravu. |
| Únik vody. | Problém utesnenia spoja každého potrubia. | Utesnite spoje. |

LIKVIDÁCIA DO ODPADU STARÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Výrobky označené touto značkou označujú že výrobok spade do kategórie elektrického a elektronického vybavenia (EE výrobky) a nesmejú sa likvidovať spolu s domovým odpadom a hromadným odpadom. Z tých dôvodov toto zariadenie je potrebné likvidovať na za to označené zberne miesto pre zber elektrických a elektronických zariadení. Správnym likvidovaním toho to zariadenia pomôžete zabráneniu možných negatívnych následkom na okolie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť ohrozené nevyhovujúcou likvidáciou spotrebovaného výrobku. Reciklažou materiál pomôžeme zachovať zdravé životné okolie a prírodné zdroje. Pre detailne informácie o zberu EE výrobkov kontaktujte obchod v ktorom ste kúpili tento výrobok.

EU DEKLARÁCIA O ZHODE:

Vyhlásenie o zhode a kópiu pôvodného vyhlásenia o zhode (EC Declaration of Conformity) môžete jednoducho prevziať na našej internetovej stránke: www.msan.hr/dokumentacija/artikala.



POZNÁMKA

Diely vyobrazené v tomto návode na použitie a údržbu sú len orientačné, diely dodávané s výrobkom sa môžu líšiť od vyobrazení. Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti. Technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

EWH-30VM
EWH-50VM
EWH-80VM
EWH-100VM

CZ
Návod k použití
Záruční list / Servisní místa

Vážení zákazníci, doufáme, že váš nový spotřebič VIVAX přispěje k většímu pohodlí ve vaší domácnosti.

Účelem tohoto technického popisu s návodem k obsluze je seznámit vás s výrobkem a podmínkami jeho správné montáže a používání. Návod je určen též pro kvalifikované servisní techniky, kteří budou provádět prvotní instalaci spotřebiče, demontáž a údržbu v případě potřeby.

Dodržování pokynů uvedených v tomto návodu je v zájmu kupujícího a jednou z podmínek záruky, která je uvedena v záručním listu.

Mějte prosím na paměti, že dodržování pokynů obsažených v tomto návodu je v první řadě pro dobro a bezpečnost kupujícího, a kromě toho je to též jedna ze záručních podmínek uvedených v záručním listu, aby kupující mohl uplatnit nárok na servis v záruční době zdarma. Výrobce neodpovídá za poškození spotřebiče a jakékoli jiné škody, které nastaly v důsledku provozu a/nebo instalace v rozporu se směrnici a pokyny v tomto návodu. Elektrický ohřívač vody vyhovuje požadavkům EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. URČENÍ

Spotřebič je určen k zásobování komunálních objektů připojených k vodovodnímu řádu s tlakem ne vyšším než 7,5 bar (0,75 MPa) horkou vodou.

Ohřívač vody je určen k použití pouze v uzavřených a vytápěných prostorách, kde teplota neklesá pod 4 °C, a není určen k provozu v kontinuálním průtočném režimu.

Ohřívač vody je navržen pro provoz v oblastech s tvrdostí vody do 10 dH. V případě instalace v oblasti s tvrdší vodou může velmi rychle dojít k nahromadění vodního kamene, což způsobuje charakteristický zvuk při ohřevu vody, jakož i rychlé stárnutí a propálení ohřívače a ostatních

elektrických součástí. V oblastech s tvrdou vodou se doporučuje čistit spotřebič od usazeného vodního kamene každý rok a příkon spotřebiče nesmí být vyšší než 2 kW.

II TECHNICKÉ PARAMETRY

1. Jmenovitý objem v litrech – viz štítek na spotřebiči.
2. Jmenovité napětí - viz štítek na spotřebiči
3. Jmenovitý příkon - viz štítek na spotřebiči
4. Jmenovitý tlak - viz štítek na spotřebiči



POZOR! Uvedený jmenovitý tlak není požadovaný provozní tlak vodovodní instalace. To je maximální přípustný tlak a týká se požadavků bezpečnostních standardů.

1. Typ ohřívače vody – uzavřený akumulací ohřívač vody s tepelnou izolací
2. Vnitřní povlak: Smalt
3. Denní spotřeba elektrické energie – viz produktový list
4. Zátěžový profil – viz produktový list a energetický štítek
5. Množství vody smíšené na 40°C V40 litrů – viz produktový list
6. Maximální teplota termostatu – viz kapitola VI, Technické parametry
7. Výchozí nastavení teploty - viz produktový list
8. Energetická účinnost během ohřevu vody – viz produktový list
9. Objem zásobníku v litrech - viz kapitola VI, Technické parametry
10. Trvalé ztráty - viz příloha II

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ohřívač vody instalujte pouze v prostorách se zajištěnou obvyklou protipožární ochranou.
- Nezapínejte ohřívač vody, dokud jste se nepřesvědčili, že je kotel naplněný vodou.
- Připojení bojleru k vodovodnímu řadu a elektrické síti musí provést kvalifikovaný instalatér a elektroinstalatér. Kvalifikovaný instalatér je osoba, která má oprávnění k instalaci v souvislosti s příslušnými předpisy ve státu instalace.
- Při zapojování bojleru do elektrické sítě je třeba dbát na správné zapojení ochranného zemnicího vodiče.
- Pokud existuje možnost, že teplota v místnosti klesne pod 0°C, je třeba bojler vypustit (viz postup uvedený v bodu IV, podbod 2. Připojení bojleru k vodovodnímu řadu). U modelů s nastavitelným termostatem je možné použít provozní režim proti zamrznutí (který funguje pouze, pokud je spotřebič zapojený do elektrické sítě a je zapnutý) v souladu s podmínkami v odstavci VII (nastavení teploty).
- Během provozu - (režim ohřevu vody) – je normální, že z drenážního otvoru pojistného ventilu kape voda. Ventil musí být vždy otevřený. Musí být provedena opatření pro odstranění nebo záchyt vody z pojistného ventilu, aby se zabránilo poškozením způsobeným vodou. Nesmí být porušeny požadavky uvedené v Kapitole V, odstavec 2.

Ventil a s ním spojené komponenty musí být chráněny před mrazem.

- Během ohřevu vody lze slyšet zvuky jako hvízdání nebo šumění vody. To je normální a neznamená to závadu. Hluk během provozu se může

postupem času zvýšit a příčinou je usazování vodního kamene. Abyste co nejvíce snížili úroveň hluku, je třeba spotřebič pravidelně čistit od vodního kamene. Na toto se nevztahuje záruka.

Za účelem bezpečného provozu bojleru je třeba zpětný ventil pravidelně čistit a kontrolovat, zda je funkční (zda není zablokován). V oblastech s velmi tvrdou vodou je třeba jej pravidelně čistit od usazeného vodního kamene. Na toto se nevztahuje záruka.

Jsou zakázány jakékoli změny a modifikace konstrukce a elektrického schématu bojleru. V případě, že bude zjištěno, že k tomuto došlo, záruka přestává platit. Změnami a modifikacemi se rozumí odstranění jakékoli součásti, kterou instaloval výrobce, zabudování přídavných komponent do bojleru nebo záměna součástí za podobné, které nebyly schváleny výrobcem.

- Tento návod se týká též bojlerů s teplovodním výměníkem.
- Pokud je kabel (u modelů vybavených takovýmto kabelem) poškozený, musí jej vyměnit kvalifikovaný servisní technik nebo osoba s odpovídající kvalifikací, aby se zabránilo jakémukoli riziku.
- Tento spotřebič je určen k používání dětmi staršími 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí s používáním spotřebiče pouze, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny k bezpečnému používání spotřebiče, a pokud jsou si vědomy nebezpečí, která mohou nastat.
- Děti si nesmějí hrát se spotřebičem.
- Čištění a údržbu spotřebiče nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dozorem odpovědné osoby.

IV. POPIS A ZPŮSOB PROVOZU

Spotřebič se skládá ze zásobníku vody, příruby ve spodní části (u spotřebičů se svislou montáží).

1. Zásobník vody se skládá z ocelového zásobníku na vodu chráněného sklokeramickou vrstvou a pláště (venkovní plášť) s tepelnou izolací z ekologicky čistého pěnového polyuretanu velké hustoty a dvou trubek se závitem G $\frac{1}{2}$ " pro přívod studené vody (s modrým kroužkem) a výstup teplé vody (s červeným kroužkem).

2. Na přírubě je připevněné topné těleso. U spotřebiče se sklokeramickou vrstvou je zabudovaná také ochranná hořčiková anoda.

Topné těleso ohřívá vodu v zásobníku. Provoz tělesa ovládá termostat, který automaticky udržuje nastavenou teplotu.

Spotřebič disponuje zabudovaným zařízením na ochranu proti enormnímu zahřívání (tepelnou pojistkou), které vypíná těleso, když teplota vody dosáhne příliš vysoké hodnoty.

3 Zpětný ventil zabraňuje úplnému vyprázdnění spotřebiče v případě přerušení přívodu studené vody z vodovodního řadu. V režimu ohřevu chrání spotřebič před příliš vysokým tlakem v zásobníku (se zvyšující se teplotou vody se zvyšuje i tlak, neboť voda se rozpíná). Pokud tlak dosáhne vyšší hodnoty, než je přípustná hodnota, zpětný ventil upustí přebytečnou vodu drenážním otvorem.



POZOR! Existence jiných (starých zpětných ventilů může způsobit poškození bojleru, a proto je třeba je odstranit



POZOR! Zpětný ventil nemůže ochránit spotřebič a zásobník, pokud je tlak ve vodovodním řadu vyšší než tlak stanovený pro spotřebič.

V. MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU



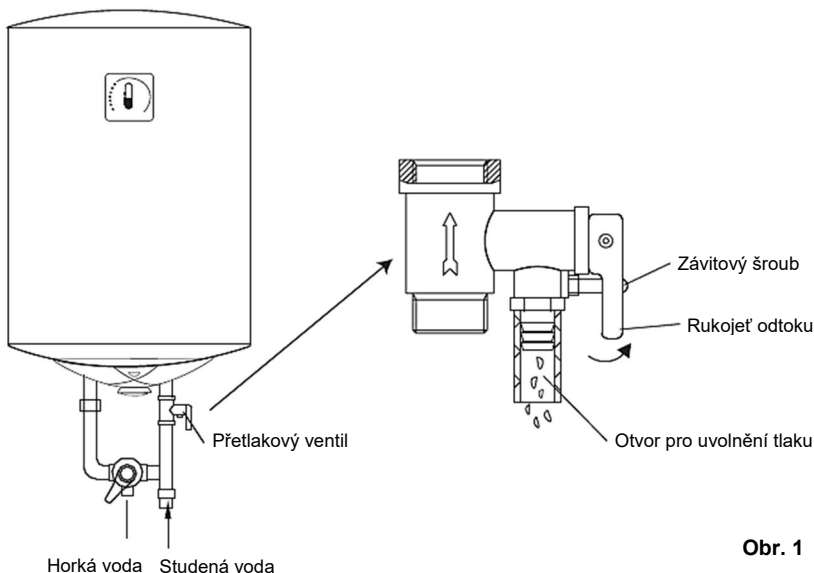
POZOR! Všechny technické práce, montáž a elektrické zapojení musí provádět kvalifikovaný instalátér. Kvalifikovaný technik je osoba, která má relevantní oprávnění v souladu s příslušnými předpisy státu instalace.

Montáž

Doporučuje se instalovat spotřebič co nejbližší k místu, kde se bude používat teplá voda, aby se zabránilo tepelným ztrátám v potrubí. Při montáži v koupelně je třeba ohřivač vody instalovat na takovém místě, kde nebude vystaven stříkání vody z kohoutku nebo ze sprchy.

Zvláštní upozornění

1. Napájecí zásuvka musí být spolehlivě uzemněna. Jmenovitý proud zásuvky nesmí být nižší než 10 A. Zásuvka a zástrčka musí být suché, aby se zabránilo úniku elektrického proudu. Často kontrolujte, zda se zástrčky dobře dotýkají zásuvky. Metoda kontroly je následující: zasuňte zástrčku do zásuvky, po půlhodinovém používání vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku a zkontrolujte, zda se zástrčka neopařila o ruku. Pokud se opaří (více než 50 °C), proveďte kontrolu zástrčky. vyměňte jinou dobře kontaktní zásuvku, aby nedošlo k poškození zástrčky, požáru nebo jiným nehodám způsobeným špatným kontaktem.
2. Instalační výška přívodní zásuvky nesmí být nižší než 1,8 m.
3. Stěna, ve které je instalován elektrický ohřívač vody, musí být schopna snést zatížení více než dvojnásobkem ohřívače plně naplněného vodou bez deformace a prasklin. V opačném případě musí být přijata jiná zpevňující opatření.
4. Přetlakový ventil přiložený k ohřívači musí být instalován na přívodu studené vody do tohoto ohřívače (viz obr. 1) a ujistěte se, že není vystaven mlze. Voda může vytékat z přetlakového ventilu, proto musí být odtoková trubka široce otevřená na vzduchu; Přetlakový ventil je třeba pravidelně kontrolovat a čistit, aby se zajistilo, že nebude zablokovaný.



Obr. 1

5. Při prvním použití ohřívače (nebo při prvním použití po údržbě) nelze ohřívač zapnout, dokud není zcela naplněn vodou. Při plnění vodou musí být otevřen alespoň jeden z vypouštěcích ventilů na výstupu z ohřívače, aby byl odveden vzduch. Tento ventil lze zavřít až po úplném naplnění ohřívače vodou. Během ohřevu mohou z otvoru pro uvolnění tlaku multifunkčních ventilů odkapávat kapky vody. Jedná se o normální jev. Pokud dojde k úniku velkého množství vody,

kontaktujte centrum péče o zákazníky a požádejte o opravu. Tento otvor pro uvolnění tlaku nesmí být v žádném případě zablokován, jinak může dojít k poškození ohřívače, a dokonce i k nehodám.

6. Odvodňovací potrubí připojené k otvoru pro uvolnění tlaku musí mít sklon směrem dolů. Vzhledem k tomu, že teplota vody uvnitř ohřívače může dosáhnout až 75 °C, nesmí být horká voda při prvním použití vystavena kontaktu s lidským tělem. Teplotu vody nastavte na vhodnou teplotu, aby nedošlo k opaření.
7. Odšroubujte závitový šroub na multifunkčním pojistném ventilu a zvedněte vypouštěcí rukojeť nahoru. (Viz Obr. 1), abyste mohli vypustit vodu z vnitřní nádrže.

Pokud jsou některé díly a součásti tohoto elektrického ohřívače vody poškozeny, obraťte se na středisko péče o zákazníky a požádejte o opravu.

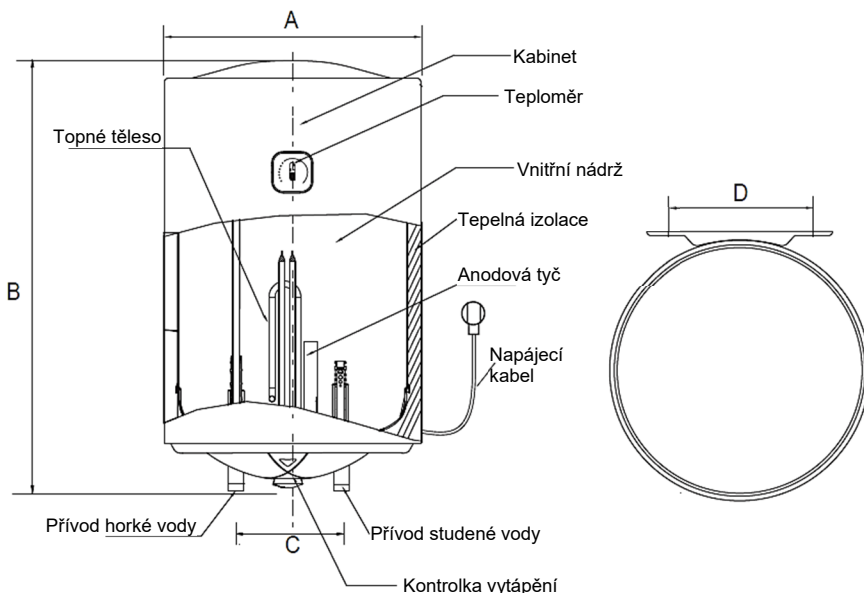
VI. PRODUCT INTRODUCTION

Nomenklatura:

EWH-xyz

xx - objem nádrže (30, 50, 80 nebo 100 l)
 y - Instalace (V=vertikální, H=horizontální)
 z - Modelová řada

Struktura produktu

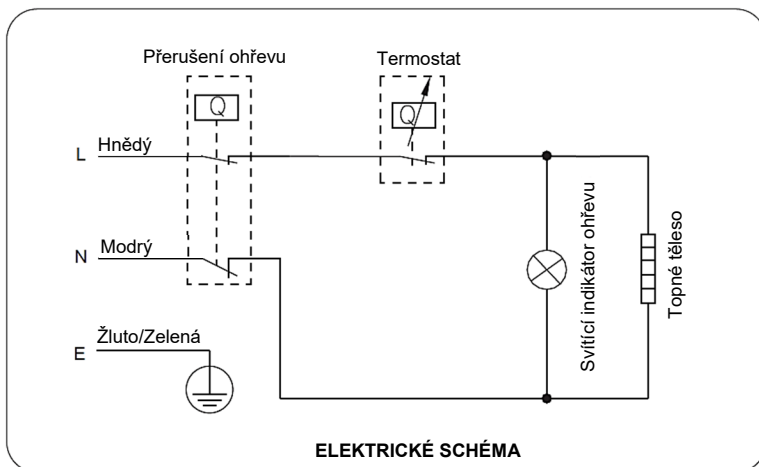


| | EWH-30VM | EWH-50VM | EWH-80VM | EWH-100VM |
|----------|----------|----------|----------|-----------|
| A | 340 | 385 | 450 | 450 |
| B | 605 | 770 | 805 | 970 |
| C | 100 | 100 | 100 | 100 |
| D | 200 | 200 | 200 | 200 |

Technické parametry

| Model | Objem (L) | Jmenovitý výkon (W) | Jmenovité napětí (V) | Jmenovitý tlak (Mpa) | Maximální teplota vody (°C) | Třída ochrany | Třída vodotěsnosti |
|-----------|-----------|---------------------|----------------------|----------------------|-----------------------------|---------------|--------------------|
| EWH-30VM | 30 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-50VM | 50 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-80VM | 80 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-100VM | 100 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |

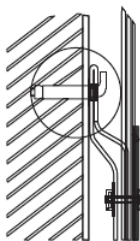
Vnitřní schéma vodičů



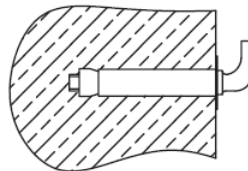
VII. NÁVOD K INSTALACI

1. Tento elektrický ohřívač vody musí být instalován na pevné stěně. Pokud pevnost stěny neunesne zatížení rovnající se dvojnásobku celkové hmotnosti ohřívače plně naplněného vodou, je nutné instalovat speciální podpěru. V případě duté cihlové zdi zajistěte její úplné vyplnění cementovým betonem.

2. Po výběru vhodného místa určete polohu dvou instalačních otvorů pro rozpěrné šrouby s hákem (určeno podle specifikace vybraného výrobku). Pomocí sekacího bitu s velikostí odpovídající velikosti připojených rozpěrných šroubů s hákem vytvořte ve stěně dva otvory s odpovídající hloubkou. stroje, vložte



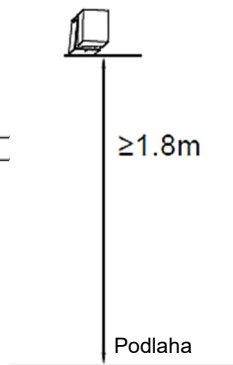
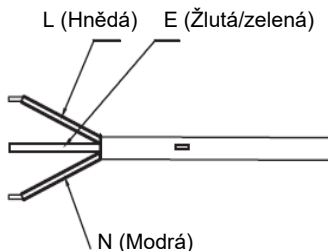
Rozpěrný šroub (s hákem)



Obr. 2

šrouby, vytvořte hák směrem nahoru, pevně utáhněte matice a poté na něj zavěste elektrický ohřívač vody (viz obr. 2).

- Nainstalujte přívodní zásuvku do zdi. Požadavky na zásuvku jsou následující: 250 V/10 A, jednofázová, tři elektrody. Zásuvku doporučujeme umístit vpravo nad ohřívač. Výška zásuvky vůči zemi nesmí být menší než 1,8 m. (viz. Obr. 3).

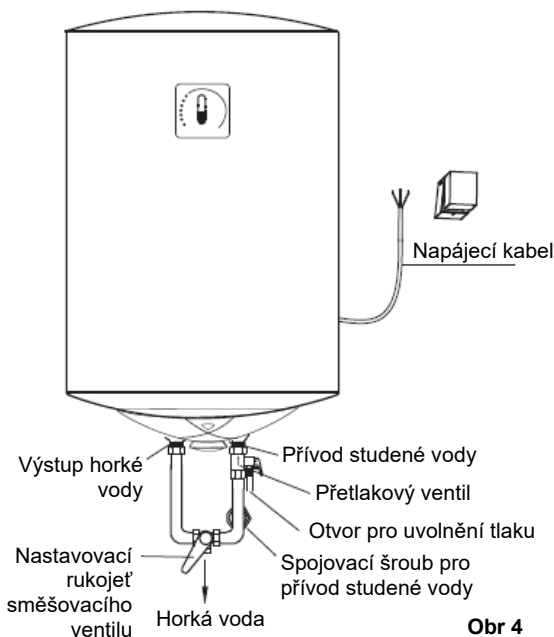


- Pokud je koupelna příliš malá, lze ohřívač nainstalovat na jiné místo, aniž by byl spálený sluncem a promočený deštěm. Aby se však snížily tepelné ztráty v potrubí, musí být místo instalace ohřívače uzavřeno do místa, které je co nejbližší ohřívači.

Obr 3

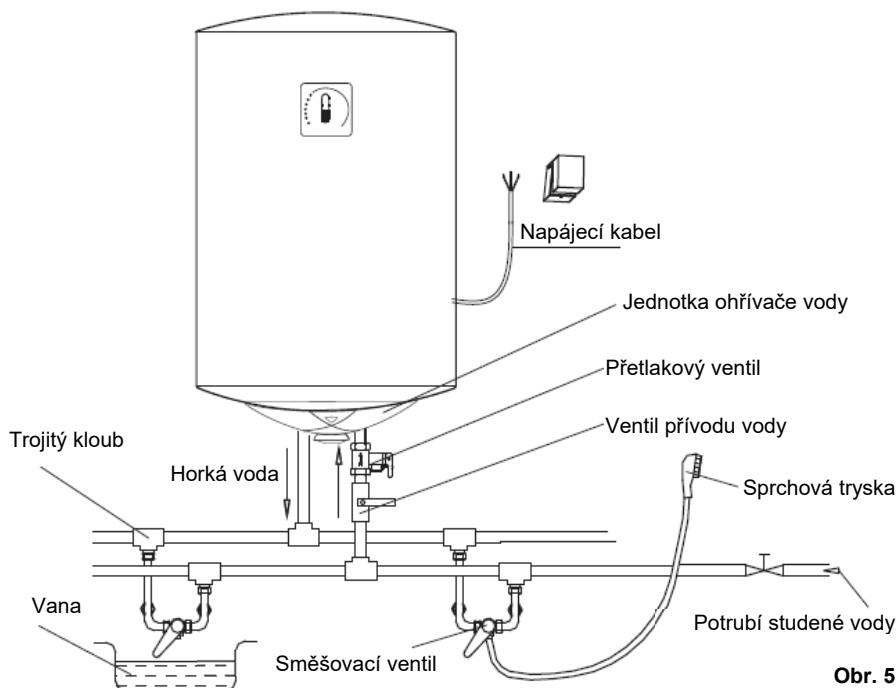
Připojení potrubí

- Rozměr každé části potrubí je G1/2" ; jako jednotku masivního tlaku na vstupu je třeba použít Pa; jako jednotku minimálního tlaku na vstupu je třeba použít Pa.
- Připojení pojistného ventilu k ohřívači na vstupu do ohřívače vody.
- Aby se zabránilo netěsnostem při připojování potrubí, musí být na konci závitů přidána pryžová těsnění dodávaná s ohřívačem, aby se zajistila těsnost spojů. (viz. Obr.4).



Obr 4

4. Pokud chtějí uživatelé realizovat vícecestný napájecí systém, podívejte se na způsob připojení potrubí uvedený na obr.5.



Obr. 5



Poznámka

Při instalaci tohoto elektrického ohřivače vody nezapomeňte použít příslušenství dodané naší společností. Tento elektrický ohřivač vody nelze zavěsit na podpěru, dokud není potvrzeno, že je pevný a spolehlivý. V opačném případě může elektrický ohřivač vody spadnout ze zdi, což může mít za následek poškození ohřivače, dokonce i vážné nehody zranění. Při určování umístění otvorů pro šrouby je třeba zajistit, aby na pravé straně elektrického ohřivače byl volný prostor nejméně 0,2 m, aby bylo možné v případě potřeby ohřivač pohodlně udržovat.

VIII. POUŽITÍ

1. Nejprve otevřete některý z výpustných ventilů na výstupu z ohřivače vody.
2. Poté otevřete vstupní ventil. Ohřivač vody se naplní vodou.
3. Když voda vytéká z výstupního potrubí, znamená to, že ohřivač byl zcela naplněn vodou a výstupní ventil lze uzavřít.



Poznámka

Při běžném provozu musí být přívodní ventil vždy otevřený.

4. Zasuňte napájecí zástrčku do zásuvky, tentokrát se rozsvítí obě kontrolky. Termostat bude automaticky regulovat teplotu.
5. Když teplota vody uvnitř ohřívače dosáhne nastavené teploty, automaticky se vypne, když teplota vody klesne pod nastavenou hodnotu, ohřívač se automaticky zapne, aby se obnovil ohřev.

IX. PERIODICKÁ ÚDRŽBA

V podmínkách normálního provozu bojleru se pod vlivem vysoké teploty na povrchu tělesa usazuje vodní kámen. To snižuje výměnu tepla mezi tělesem a vodou. Teplota na povrchu ohřívače a v zóně kolem něj se zvyšuje. Je slyšet charakteristický šum vroucí vody. Termostat se začíná častěji zapínat a vypínat. Může se stát, že dojde k «falešné» aktivaci teplotní ochrany. Proto výrobce doporučuje údržbu vašeho bojleru ze strany autorizovaného servisu každé dva roky. Údržba musí zahrnovat čištění a kontrolu ochranné hořčíkové anody (u bojlerů se sklokeramickou vrstvou) a výměnu v případě potřeby.

K čištění pláště spotřebiče použijte vlhký hadřík. Nepoužívejte abrazivní prostředky nebo prostředky s rozpouštědly. Spotřebič nepolévejte vodou.

Před zahájením čištění nebo údržby zařízení nezapomeňte zařízení odpojit od napájení.

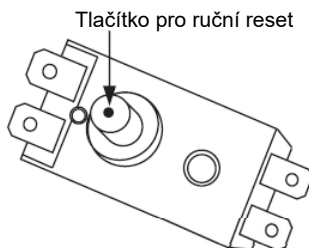
Výrobce nenese odpovědnost za všechny následky způsobené nedodržením pokynů, které jsou zde uvedeny.

Pokud ohřívač delší dobu nepoužíváte, zejména v oblastech s nízkou teplotou vzduchu (pod 0 °C), je nutné z ohřívače vypustit vodu, aby nedošlo k poškození ohřívače v důsledku zamrznutí vody ve vnitřní nádrži (způsob vypouštění vody z vnitřní nádoby viz Upozornění v tomto návodu).

Tepelný spínač

Ohřívač vody je vybaven tepelným spínačem, který při přehřátí vody nebo její nepřítomnosti v ohřívači přeruší napájení topného tělesa. Pokud je ohřívač vody připojen k elektrické síti, ale voda se neohřívá a kontrolka se nerozsvítí, pak byl tepelný spínač vypnutý nebo nebyl zapnutý. Pro uvedení ohřívače vody do provozního stavu je nutné:

1. Odpojte napájení ohříváče.
2. Odstraňte desku bočního/spodního krytu.
3. Stiskněte tlačítko umístěné uprostřed tepelného spínače, viz obr. 6;
4. Pokud tlačítko nestisknete a nedojde k cvaknutí, měli byste počkat, až tepelný spínač vychladne na počáteční teplotu.



Obr. 6

VAROVÁNÍ

Neodborníci nesmějí tepelný spínač rozebírat za účelem resetování. Pro údržbu se obraťte na profesionály. V opačném případě naše společnost nepřebírá odpovědnost, pokud se kvůli tomu stane nějaká nehoda v kvalitě.

X. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Selhání | Důvod | Hrozba |
|------------------------------------|---|---|
| Kontrolka ohřevu nesvítí. | Poruchy regulátoru teploty. | Kontaktujte odborný personál pro opravu. |
| Z vývodu teplé vody nevytéká voda. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Přívod tekoucí vody je přerušen. 2. Hydraulický tlak je příliš nízký. 3. Přívodní ventil tekoucí vody není otevřený. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vyčkejte na obnovení dodávky vody. 2. Po zvýšení hydraulického tlaku ohříváč znovu použijte. 3. Otevřete přívodní ventil tekoucí vody. |
| Teplota vody je příliš vysoká. | Poruchy systému regulace teploty. | Kontaktujte odborný personál pro opravu. |
| Únik vody. | Problém těsnění spoje každé trubky. | Utěsněte spáry. |

LIKVIDACE ELEKTRICKÉHO A ELEKTRONICKÉHO ODPADU



Abychom ochránili životní prostředí a recyklovali suroviny a co nejdokonaleji je využili, prosíme spotřebitele, aby odevzdali spotřebiče, které nelze opravit, do veřejné sítě pro sběr elektrických a elektronických zařízení.

Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento výrobek musí být odložen na místě pro sběr elektronického odpadu, aby bylo recyklací využito co možná nejvíc surovin.

Tímto pomáháte zabránit možným negativním následkům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by došlo případně nesprávného odložení spotřebiče. Recyklací materiálu z tohoto spotřebiče pomůžete udržet zdravé životní prostředí a přírodní zdroje.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento spotřebič je vyroben v souladu s platnými Evropskými normami a je v souladu s veškerými platnými Nařízeními a Směrnicemi.



EU Prohlášení o shodě můžete převzít na následujícím odkazu:

www.msan.hr/dokumentacijaaartiklala



Poznámky

Díly vyobrazené v tomto návodu k použití a údržbě jsou pouze orientační, díly dodávané s výrobkem se mohou od vyobrazení lišit. Tento výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti. Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

EWH-30VM
EWH-50VM
EWH-80VM
EWH-100VM

PL
Instrukcja obsługi
Deklaracja gwarancyjna

Szanowni Klienci, Nasz zespół serdecznie gratuluje Państwu dokonania nowego zakupu. Mamy nadzieję, że nasz nowy produkt przyczyni się do polepszenia komfortu Waszego domu.

Niniejszy opis techniczny i instrukcja eksploatacji mają na celu zapoznanie Państwa z podgrzewaczem, warunkami jego montażu i użytkownia. Instrukcja przeznaczona jest także dla uprawnionych instalatorów, którzy będą montować produkt, ewentualnie w przypadku uszkodzenia będą go demontowali i naprawiali.

Przestrzeżenie wskazań niniejszej instrukcji leży w interesie kupującego i jest jednym z warunków gwarancji wskazanych w karcie gwarancyjnej.

Prosimy mieć na uwadze, że przestrzeżenie wskazówek zamieszczonych w niniejszej instrukcji działa przede wszystkim na korzyść nabywcy, a także stanowi część warunków ważności gwarancji produktu. Informacja ta zawarta jest w treści karty gwarancyjnej po to, aby nabywca mógł korzystać z bezpłatnej obsługi gwarancyjnej. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu, a także za ewentualne straty powstałe wskutek nieodpowiedniego sposobu eksploatacji i/lub montażu, nieodpowiadającego wskazówkom i wytycznym zawartym w treści niniejszej instrukcji.

Nasz elektryczny podgrzewacz wody jest wyprodukowany zgodnie z normami: EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. PRZEZNACZENIE

Urządzenie przeznaczone jest do zabezpieczenia w gorącą wodę obiektów mieszkalnych mających dostęp do sieci wodociągowej, z ciśnieniem nie większym niż 7,5 bar (0,75 MPa).

Przeznaczony jest do eksploatacji jedynie w zamkniętych, ocieplonych pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej 4 °C. Produkt nie jest przystosowany do pracy w trybie nieprzerwanego przepływu wody.

Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji w rejonach z twardością wody do 10 °dH. W przypadku zamontowania tego sprzętu w rejonach, gdzie woda jest „bardziej twarda” możliwe jest bardzo szybkie gromadzenie się warstw osadowych wapnia, co powoduje charakterystyczny szum podczas podgrzewania wody oraz rychle uszkodzenie elektrycznych części sprzętu. W rejonach, gdzie woda jest bardziej twarda, poleca się czyszczenie sprzętu od zgromadzonych warstw osadowych wapnia co rok oraz korzystanie z mocy grzejnika do 2 kW.

II CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

1. Nominalna pojemność V, litry - patrz na tabelę na produkcie
2. Nominalne napięcie - patrz na tabelę na produkcie
3. Nominalna moc - patrz na tabelę na produkcie
4. Nominalne ciśnienie - patrz na tabelę na produkcie



UWAGA! *To nie jest ciśnienie sieci wodociągowej. Jest to ciśnienie robocze dla danego produktu i odnosi się do wymagań standardów bezpieczeństwa.*

1. Typ produktu - zamknięty, akumulacyjny podgrzewacz wodny, z izolacją termiczną
2. Powłoka wewnętrzna: Emalia
3. Dzielne zużycie energii elektrycznej - zobacz kartę produktu
4. Zgłoszony profil obciążenia - zobacz kartę produktu i etykietę energetyczną
5. Ilość zmieszanej wody przy temperaturze 40 °C V40 w litrach - zobacz kartę produktu
6. Maksymalna temperatura termostatu - patrz rozdział VI, parametry techniczne
7. Domyślne ustawienia temperatury - patrz karta produktu
8. Efektywność energetyczna w trybie podgrzewania wody - zobacz kartę produktu

9. Pojemność magazynowa w litrach - patrz rozdział VI, parametry techniczne
10. Strata stojąca – patrz załącznik II

WAŻNE INFORMACJE

- Urządzenie montować należy w pomieszczeniach ze standardowymi zabezpieczeniami ppoż.
- Nie należy włączać urządzenia bez uprzedniego sprawdzenia, czy zbiornik napełniony jest wodą.
- Podłączenie podgrzewacza wody do sieci wodociągowej i elektrycznej (modele bez przewodu z wtyczką) powinni wykonywać uprawnieni instalatorzy i elektrycy. Uprawnionym instalatorem jest osoba posiadająca odpowiednie kompetencje zgodnie z aktualnym ustawodawstwem kraju.
- Podczas podłączania urządzenia do sieci elektrycznej uważać należy na prawidłowe podłączenie ochronnych przewodów (modele bez przewodu z wtyczką).
- W razie prawdopodobieństwa obniżania temperatury poniżej 0 °C, podgrzewacz wody powinien być wyłączony (Proszę śledzić procedurę opisaną w punkcie V, podpunkt 2 „Podłączenie podgrzewacza do sieci wodociągowej”).
- W trakcie eksploatacji (tryb podgrzewania wody) normalnie jest, że z otworu drenażowego zaworu bezpieczeństwa kapie woda. Zawór należy zostawić otwartym. Koniecznie należy przedsięwziąć środki ostrożności odnośnie odprowadzania, albo zbierania wyciekłej wody, w celu uniknięcia strat. Przy tym nie wolno naruszać warunków opisanych w p. 2 paragrafu V. Zawór bezpieczeństwa wraz z połączonymi z nią elementami należy zabezpieczyć przed zamrażaniem.
- Podczas nagrzewania z wnętrza sprzętu można usłyszeć gwizdzący szum (zaczynającej gotować się wody). Zjawisko to jest normalne i nie oznacza zaistnienia problemu. Z biegiem czasu szum ten może się nasilać. Powodem tego jest gromadzenie się wapnia. W celu usunięcia szumu niezbędne jest oczyszczenie urządzenia. Usługa ta nie wchodzi w zakres obsługi gwarancyjnej.
- Dla bezpiecznej pracy ogrzewacza wody należy regularnie oczyszczać zawór bezpieczeństwa i badać czy funkcjonuje normalnie / nie powiniensię blokować / tak więc, dla rejonów gdzie jest wapienna woda, trzeba go oczyszczać z nagromadzonego wapnia. Czynność ta nie jest przedmiotem usługi gwarancyjnej.
- Zabronione są wszelkie zmiany oraz prze-kształcenia w konstrukcji i budowie elektrycznego podgrzewacza wody. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku zaistnienia takich zmian. Jako zmiany i przekształcenia rozumie się każde zniszczenie zainstalowanych przez producenta elementów, zainstalowanie w podgrzewaczu dodatkowych komponentów, inne zmiany, niezaprobowane przez producenta.
- Niniejsza instrukcja dotyczy także ogrzewacza wody z Niniejsza instrukcja dotyczy także podgrzewacza wody z wymiennikiem ciepła.
- Jeżeli przewód zasilający (dotyczy modeli wyposażonych w przewód elektryczny) jest zepsuty, to należy go wymienić przez uprawnioną osobę (posiadającą odpowiednie kwalifikacje), by nie ponosić żadnego ryzyka.
- Elektryczny podgrzewacz wody może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 roku życia, a także przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, emocjonalnej, lub

psychicznej, oraz przez osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości sprzętu, pod warunkiem, że osoby te są poinstruowane z zasadami bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumienia zagrożeń, które mogą się pojawić.

- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i obsługa urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, nie będące pod kontrolą dorosłych.

IV. OPIS KONSTRUKCJI, ZABEZPIECZENIE PODGRZ. I JEGO SPOSÓB DZIAŁANIA

Pogrzewacz wody składa się z korpusu, kołnierza usytuowanego w części dolnej (dla ogrzewaczy montowanych pionowo), ochronnej płytki plastikowej oraz ciśnieniowego zaworu bezpieczeństwa.

1. Główną częścią podgrzewacza jest zbiornik ze stali wysokogatunkowej, w którym podgrzewana jest woda. Izolację cieplną stanowi bezfreonowa pianka poliuretanowa, która zapewnia bardzo dobre właściwości termoizolacyjne. Urządzenie posiada dwa króćce przyłączeniowe o rozmiarze G ½“, pierwszy (oznaczony kolorem niebieskim) doprowadza zimną wodę, drugi (oznaczony kolorem czerwonym)
2. Na kołnierzu zamontowany jest element grzejny. W podgrzewaczach pokrytych szklaną emalią ceramiczną zamontowana jest ochronna anoda magnezowa. Element grzejny z nastawnym termostatem służy do ogrzewania wody i podtrzymywania określonej, zadanej temperatury wody w zbiorniku. Urządzenie posiada wbudowany termo-wyłącznik, który wyłączy ogrzewacz z sieci elektrycznej, kiedy temperatura wody stanie się za wysoka.
3. Ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa chroni urządzenie przed nadmiernym

wzrostem ciśnienia, przekraczającym wartości dopuszczalne (przy wzroście temperatury woda rozszerza się i wzrasta ciśnienie, co może doprowadzić do wypływu wody z zaworu bezpieczeństwa).

! UWAGA! Ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa nie będzie zabezpieczał urządzenia, kiedy z sieci wodociągowej podawane jest wyższe ciśnienie niż przewidziane dla urządzenia..

! UWAGA! Funkcjonowanie /starych/ zwrotno-ochronnych zaworów bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie urządzenia i należy je usunąć.

V. MONTAŻ PODGRZEWACZA I POŁĄCZENIE Z INSTALACJAMI

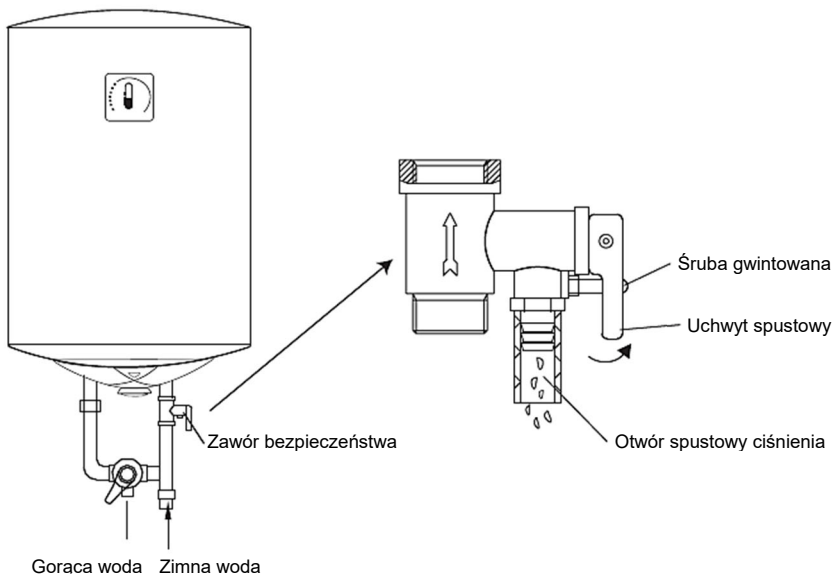
! UWAGA! Wszystkie czynności związane z podłączeniem elektrycznym i montażem muszą być wykonywane poprzez uprawnionych instalatorów. Uprawnionym instalatorem jest osoba posiadająca odpowiednie kompetencje zgodnie z aktualnym ustawodawstwem danego kraju.

Montaż

Rekomenduje się, by urządzenie montować maksymalnie blisko od miejsc korzystania z ciepłej wody, aby zmniejszyć straty ciepłne. Przy montażu w łazienkach podgrzewacz powinien być zamontowany w takim miejscu, by nie dochodziło do oblewania go wodą z prysznica lub słuchawki prysznicowej.

Specjalne środki ostrożności

1. Gniazdo zasilające musi być uziemione. Prąd znamionowy gniazda nie może być niższy niż 10A. Gniazdko i wtyczka powinny być suche. Często sprawdzaj, czy wtyczki dobrze stykają się z gniazdkiem. Metoda kontroli jest następująca: włóż wtyczkę zasilacza do gniazdko, po pół godzinie użytkowania wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę, a następnie sprawdź, czy wtyczka nie parzy dłoni. Jeśli parzy dłoni (powyżej 50°C), proszę zmienić gniazdko, aby uniknąć uszkodzenia wtyczki,
2. Wysokość montażu gniazda zasilającego nie może być mniejsza niż 1.8m.
3. Ściana, w której zainstalowany jest elektryczny podgrzewacz wody, musi być w stanie wytrzymać obciążenie ponad dwa razy większe niż nagrzewnica całkowicie napełniona wodą bez zniekształceń i pęknięć. W przeciwnym razie przyjmuje się inne środki wzmacniające.
4. Zawór bezpieczeństwa przymocowany do grzałki musi być zainstalowany na wlocie zimnej wody tego grzejnika (patrz rys.1). Należy upewnić się, że nie jest nastawiony na działanie mgły. Woda może wypływać z zaworu bezpieczeństwa, więc rura odpływowa musi otwierać się szeroko w powietrzu; zawór bezpieczeństwa należy regularnie sprawdzać i czyścić, aby upewnić się, że nie zostanie zablokowany.



RYS 1

5. Przy pierwszym użyciu grzejnika (lub pierwszym użyciu po konserwacji) grzejnika nie można włączyć, dopóki nie zostanie całkowicie napełniony wodą. Podczas napełniania wodą należy otworzyć co najmniej jeden z zaworów wylotowych na wylocie nagrzewnicy, aby wypuścić powietrze. Zawór ten można zamknąć po całkowitym napełnieniu grzałki wodą. Podczas ogrzewania z otworu spustowego zaworów wielofunkcyjnych mogą kapać krople wody. Jest to normalne zjawisko. W przypadku dużego wycieku wody skontaktuj się z centrum obsługi klienta w celu

naprawy. Ten otwór spustowy ciśnienia nie może być w żadnym wypadku zablokowany; w przeciwnym razie grzałka może ulec uszkodzeniu, a nawet spowodować wypadek.

6. Rura drenażowa podłączona do otworu spustowego ciśnienia musi być nachylona w dół. Ponieważ temperatura wody wewnątrz grzejnika może dochodzić do 75°C, gorąca woda nie może być narażona na kontakt z ciałami ludzkimi podczas pierwszego użycia. Dostosuj temperaturę wody do odpowiedniej temperatury, aby uniknąć poparzenia.
7. Odkręć śrubę gwintowaną na wielofunkcyjnym zaworze bezpieczeństwa i podnieś uchwyt spustowy do góry. (patrz rys.1), aby spuścić wodę ze zbiornika wewnętrznego.

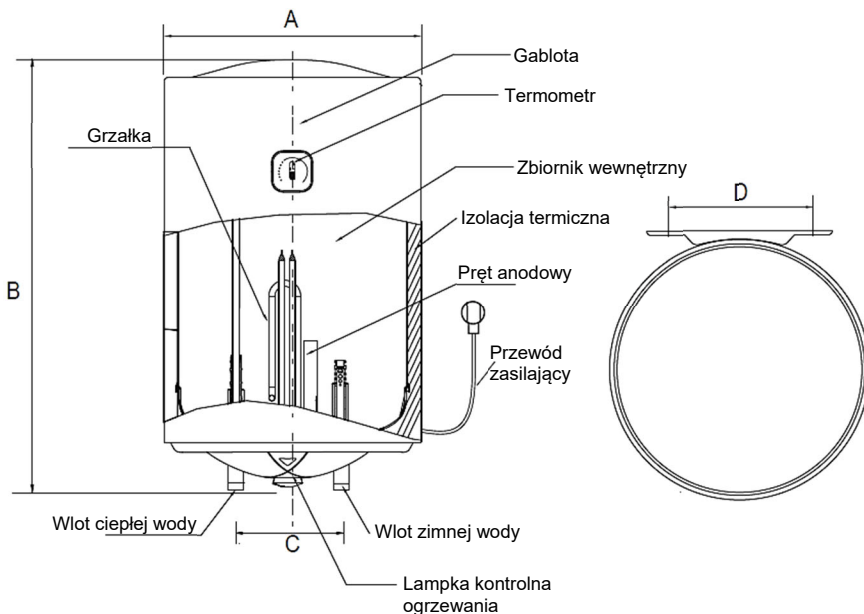
Jeśli jakiegokolwiek części i komponenty tego elektrycznego podgrzewacza wody są uszkodzone, skontaktuj się z centrum obsługi klienta w celu naprawy.

VI. PRODUCT INTRODUCTION

Nomenklatura:
EWH-xxyz

xx – Pojemność zbiornika (30, 50, 80 czy 100L)
y - Instalacja (V=vertical, H=horizontal)
z – Seria modelu

Struktura produktu

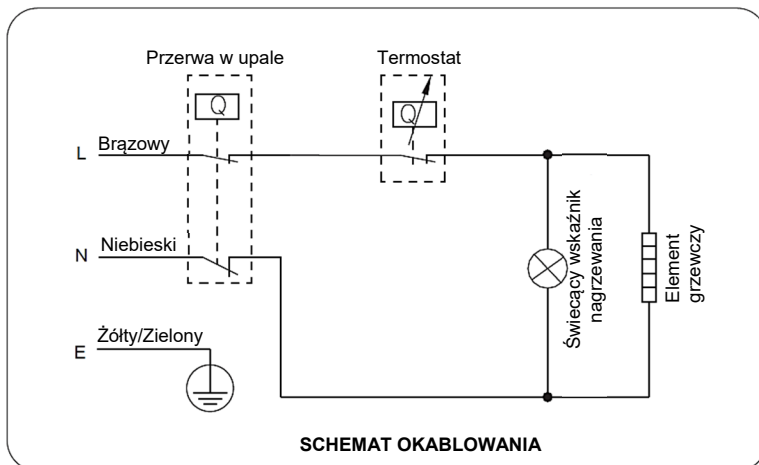


| | EWH-30VM | EWH-50VM | EWH-80VM | EWH-100VM |
|----------|----------|----------|----------|-----------|
| A | 340 | 385 | 450 | 450 |
| B | 605 | 770 | 805 | 970 |
| C | 100 | 100 | 100 | 100 |
| D | 200 | 200 | 200 | 200 |

Parametry techniczne

| Model | Objętość (L) | Moc znamionowa (W) | Napięcie znamionowe (V) | Ciśnienie znamionowe (Mpa) | Maks.temp. wody (°C) | Klasa ochrony | Klasa wodoodporności |
|-----------|--------------|--------------------|-------------------------|----------------------------|----------------------|---------------|----------------------|
| EWH-30VM | 30 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-50VM | 50 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-80VM | 80 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-100VM | 100 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |

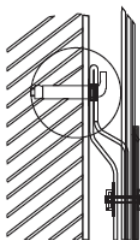
Wewnętrzny schemat przewodów



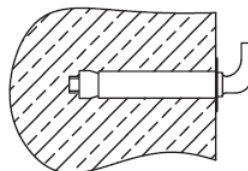
VII. INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Ten elektryczny podgrzewacz wody należy zainstalować na solidnej ścianie. Jeśli wytrzymałość ściany nie wytrzymuje obciążenia równego dwukrotności całkowitego ciężaru grzejnika całkowicie wypełnionego wodą, konieczne jest zainstalowanie specjalnego wspornika. W przypadku ściany z pustaków ceglanych należy całkowicie wypełnić ją betonem cementowym.

2. Po wybraniu odpowiedniej lokalizacji należy określić położenie dwóch otworów montażowych służących do mocowania kołków rozporowych z hakiem (określone zgodnie ze specyfikacją wybranego produktu). Wykonaj dwa otwory w ścianie o odpowiedniej głębokości za pomocą wiertła o rozmiarze odpowiadającym kołkom rozporowym dołączonym do maszyny, włóż wkręty, przesunąć hak do góry, dokręć mocno nakrętki, a następnie zawiesz elektryczny podgrzewacz wody na nim (patrz rys. 2).



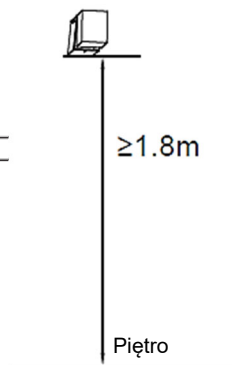
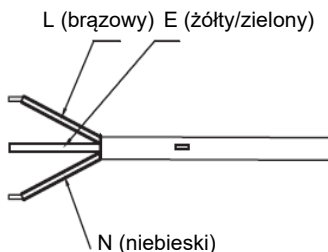
Śruba rozporowa (z hakiem)



RYŚ. 2

Widok boczny i przekroju kołka rozporowego z hakiem, który służy do mocowania podgrzewacza wody na ścianie. Wskazano na to, że należy użyć wiertła o odpowiednim rozmiarze i nakrętki, aby mocno dokręcić hak.

3. Zamontuj gniazdo zasilające w ścianie. Wymagania dotyczące gniazda są następujące: 250 V / 10 A, jednofazowe, trzy elektrody. Zaleca się umieszczenie gniazda po prawej stronie nad grzejnikiem. Wysokość gniazda do podłoża nie może być mniejsza niż 1.8m (patrz rys. 3).

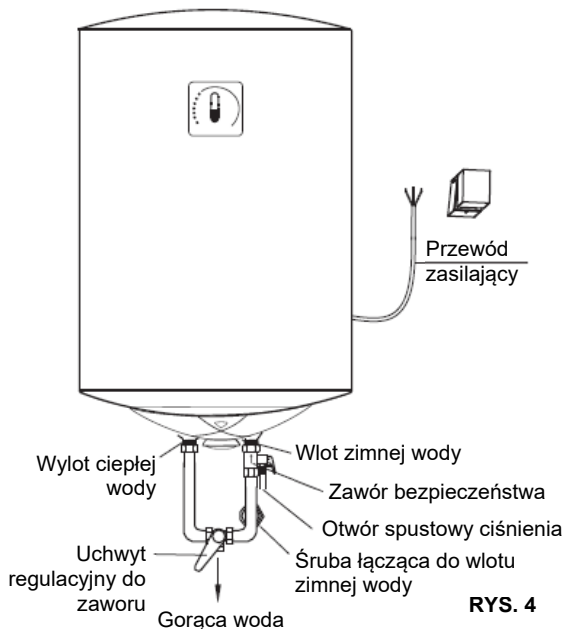


4. Jeśli łazienka jest za mała, grzejnik można zainstalować w innym miejscu bez dostępu słońca i deszczu. Jednak w celu zmniejszenia strat ciepła w rurociągu, miejsce instalacji nagrzewnicy musi być zamknięte w taki sposób, aby znajdowało się jak najbliżej nagrzewnicy.

RYS. 3

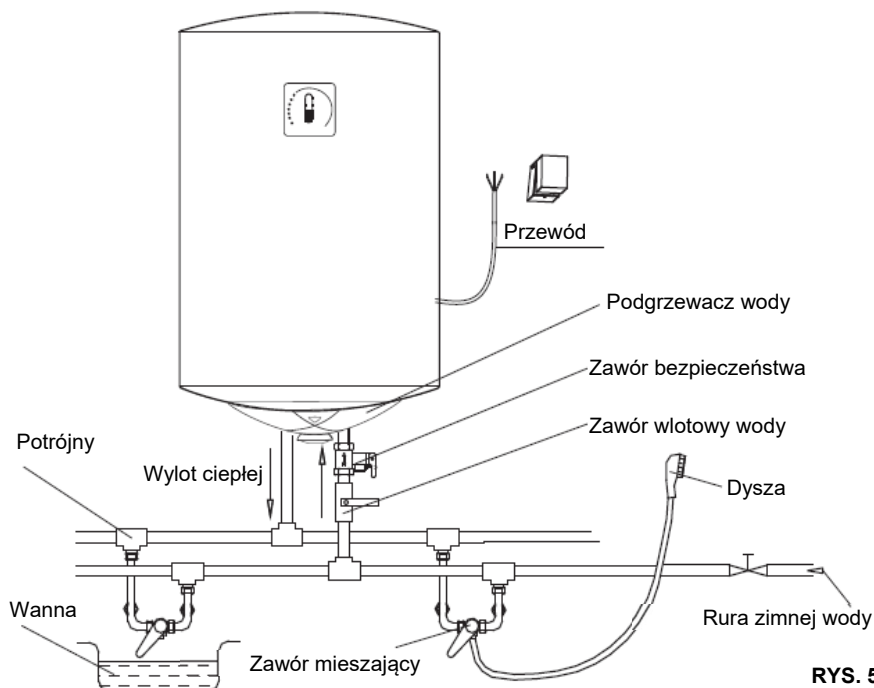
Podłączenie rurociągów

1. Wymiar każdej części rury wynosi G1 / 2 "; Ogromne ciśnienie na wlocie powinno wykorzystywać Pa jako jednostkę; Minimalne ciśnienie na wlocie powinno wykorzystywać Pa jako jednostkę.
2. Podłączenie zaworu bezpieczeństwa z grzałką na wlocie podgrzewacza wody.
3. Aby uniknąć wycieków podczas podłączania rurociągów, na końcu gwintów należy dodać gumowe uszczelki dostarczone z nagrzewnicy, aby zapewnić szczelne połączenia (patrz rys.4).



RYS. 4

4. Jeśli użytkownicy chcą zrealizować wielokierunkowy system zasilania, należy zapoznać się z metodą pokazaną na rys.5 w celu podłączenia rurociągów.



NOTA

Pamiętaj, aby użyć akcesoriów dostarczonych przez naszą firmę, aby zainstalować ten elektryczny podgrzewacz wody. Tego elektrycznego podgrzewacza wody nie można zawiesić na wsporniku, dopóki nie zostanie potwierdzone, że jest mocny i niezawodny. W przeciwnym razie elektryczny podgrzewacz wody może spaść ze ściany, powodując uszkodzenie grzejnika, a nawet poważne wypadki i obrażeń. Przy określaniu położenia otworów na należy upewnić się, że po prawej stronie nagrzewnicy elektrycznej jest odstęp nie mniejszy niż 0.2 m, aby w razie potrzeby ułatwić konserwację nagrzewnicy.

VIII. UŻYTKOWANIE

1. Najpierw otwórz dowolny z zaworów wylotowych na wylocie podgrzewacza wody.
2. Następnie otwórz zawór wlotowy. Podgrzewacz wody napełnia się wodą.
3. Gdy woda wypływa z rury wylotowej, oznacza to, że grzejnik został całkowicie napełniony wodą, a zawór wylotowy można zamknąć.

**NOTA**

Podczas normalnej pracy zawór wlotowy powinien być zawsze otwarty.

4. Włóż wtyczkę zasilania do gniazdka zasilającego, tym razem zaświecą się dwie lampki kontrolne. Termostat automatycznie kontroluje temperaturę.
5. Gdy temperatura wody wewnątrz grzejnika osiągnie ustawioną temperaturę, wyłączy się automatycznie, gdy temperatura wody spadnie poniżej wartości zadanej, grzejnik włączy się automatycznie, aby przywrócić ogrzewanie.

IX. KONSERWACJA

Podczas pracy ogrzewacza, przy wysokiej temperaturze, na powierzchni elementu grzejnego odkłada się kamień. Ma to wpływ na pogarszanie się wymiany ciepłej pomiędzy grzałką, a wodą. Ma to wpływ na podwyższenie temperatury grzałki oraz wody wokół niej. Pojawia się charakterystyczny szum /gotującej się wody/. Termoregulator zaczyna włączać się i wyłączać coraz częściej. Możliwe jest zbyt szybkie wyłączanie podgrzewania wody. Z tego powodu producent zaleca profilaktycznie, raz na dwa lata przegląd urządzenia przez autoryzowany serwis. Przegląd taki powinien zawierać czyszczenie zbiornika oraz anody ochronnej (dotyczy ogrzewaczy z pokryciem szkło-ceramicznym), którą w razie konieczności należy wymienić na nową.

Czyszczenie urządzenia należy wykonywać przy użyciu nawilżonej ściereczki. Nie używać materiałów ściernych ani rozpuszczalników. Nie polewać sprzętu wodą.

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji sprzętu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

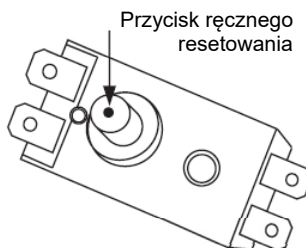
Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje spowodowane nieprzestrzeganiem podanych instrukcji.

Jeśli grzałka nie jest używana przez dłuższy czas, szczególnie w regionach o niskiej temperaturze powietrza (poniżej 0°C), konieczne jest spuszczenie wody z podgrzewacza, aby zapobiec uszkodzeniu podgrzewacza wody z powodu zamarznięcia wody w zbiorniku wewnętrznym (patrz ostrzeżenie w niniejszej instrukcji, aby zapoznać się z metodą spuszczenia wody z pojemnika wewnętrznego).

Wyłącznik termiczny

Podgrzewacz wody wyposażony jest w wyłącznik termiczny, który odcina zasilanie elementu grzejnego w przypadku przegrzania wody lub jej braku w podgrzewaczu wody. Jeśli podgrzewacz wody jest podłączony do sieci, ale woda nie jest podgrzewana, a wskaźnik nie świeci, oznacza to, że wyłącznik termiczny został wyłączony lub nie został włączony. Aby zresetować podgrzewacz wody do stanu roboczego, należy:

1. Odłącz zasilanie grzałki.
2. Zdejmij płytkę pokrywy bocznej/dolnej.
3. Naciśnij przycisk znajdujący się na środku wyłącznika termicznego, patrz rys.6;
4. Jeśli przycisk nie jest wciśnięty i nie słychać kliknięcia, należy poczekać, aż wyłącznik termiczny ostygnie do temperatury początkowej.



RYS. 6

OSTRZEŻENIE

Nieprofesjonaliści nie mogą demontować wyłącznika termicznego w celu zresetowania. Skontaktuj się z profesjonalistami w celu konserwacji. W przeciwnym razie nasza firma nie ponosi odpowiedzialności, jeśli z tego powodu dojdzie do jakiegokolwiek wypadku jakościowego.

X. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Niepowodzenie | Powód | Rozwiązanie |
|---|--|--|
| Kontrolka ogrzewania jest wyłączona. | Awarie regulatora temperatury. | Skontaktuj się z profesjonalnym personelem w celu naprawy. |
| Woda nie wypływa z wylotu ciepłej wody. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Dopływ bieżącej wody jest odcięty. 2. Ciśnienie hydrauliczne jest zbyt niskie. 3. Zawór wlotowy bieżącej wody nie jest otwarty. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Poczekać na przywrócenie dopływu bieżącej wody. 2. Użyj grzejnika ponownie, gdy ciśnienie hydrauliczne wzrośnie. 3. Otwórz zawór wlotowy bieżącej wody. |
| Temperatura wody jest zbyt wysoka. | Awarie systemu kontroli temperatury. | Skontaktuj się z profesjonalnym personelem w celu naprawy. |
| Wyciek wody. | Problem z uszczelnieniem połączenia rury. | Uszczelnij połączenia. |

ODKŁADANIE STARYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Produkty oznaczone tym symbolem oznaczają, że należą do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych (EE produkty) i nie wolno ich odkładać wraz z odpadami gospodarstw domowych i wielkogabarytowych. Dlatego, takie produkty powinny być utylizowane w oznaczonym punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Prawidłowe odkładanie tego produktu pomaga zapobiec możliwym negatywnym skutków na środowisko lub zdrowie człowieka, które w przeciwnym razie mogłyby powstać na skutek niewłaściwej obróbki i sortowania odpadów

Recykliczacja materiałów pomaga ochronie zdrowego środowiska i zasobów naturalnych.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat gromadzenia produktów EE, prosimy o kontakt z a lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

EU INFORMACJA O DEKLARACJI ZGODNOŚCI

Deklarację zgodności i kopię Deklaracji zgodności (EU Declaration of Conformity) można pobrać na naszej stronie internetowej:
www.msan.hr/dokumentacijaartikala



NOTA

Części przedstawione w niniejszej instrukcji użytkownika i konserwacji mają jedynie charakter orientacyjny, części dostarczone z produktem mogą różnić się ilustracjami. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

EWH-30VM
EWH-50VM
EWH-80VM
EWH-100VM

HU
Használati utasítás
Fletë garancioni / Szervízközpont

Kedves Vásárlónk!

A VIVAX üdvözlí Önt az általa gyártott elektronikai termékek tulajdonosainak növekvő családjában. Reméljük, hogy az új termék hozzájárul az otthoni komfort javításához.

Jelen technikai leírás és használati útmutató célja, hogy megismertesse a készülékkel és annak helyes szerelésének és használatának elveivel. A szerelési útmutatót azok a szakképzett szakemberek számára készítettük, amelyekre bízva a felszerelést, a leszerelést és a meghibásodott készülék javítását.

Tartsa szem előtt, hogy a jelen használati utasításban lévő utasítások betartása mindenek előtt a vásárló érdekét szolgálja, de ezzel együtt a jótállási jegyen megjelölt jótállási feltételek egyike is ahhoz, hogy a vásárló ingyenesen igénybe vehesse a jótállási szolgáltatást. A gyártó nem felel a készülékben bekövetkezett olyan rongálódásokért és esetleges árokért, amelyek az üzemeltetésnek és/vagy üzembeállításnak az ebben a kézikönyvben található utasításoknak és rendelkezéseknek nem megfelelő következményeiből adódnak.

Az villanybojler az EN 60335-1, EN 60335-2-21 szabványok előírásainak felel meg.

I. KÉSZÜLÉK RENDELTETÉSE

A készülék olyan lakossági, kommunális épületek teljes melegvíz igényének a kielégítésére alkalmas, ahol a vízhálózat nyomása nem haladja meg a 6 bar (0,6 MPa).

A készüléket csak zárt és fűtött helyiségben való üzemeltetésre tervezték, ahol a hőmérséklet nem esik 4 °C alá, és nem rendeltetett megszakítás nélküli folyamatos üzemmódban működni.

A készüléket olyan helyekre tervezték, ahol a víz kemensége nem több 10 nk°-nal. Abban az esetben, ha olyan területen helyezik üzembe, ahol „keményebb” a víz, lehetséges a nagyon gyors vízkőlerakodás, ami jellegzetes zajt idéz elő a melegítésnél, illetve az elektromos rész gyors megrongalodása. A keményebb vízű területeken ajánlott a készülék esetenkénti megtisztítása a lerakodott vízkőtől, valamint a vízmelegítő készülék 2 kW teljesítményig történő használata.

II MŰSZAKI ADATOK

1. Névleges űrtartalom V, liter – lásd a készüléken feltüntetve
2. Névleges feszültség - lásd a készüléken feltüntetve
3. Névleges teljesítmény - lásd a készüléken feltüntetve
4. Névleges nyomás - lásd a készüléken feltüntetve



Ez nem a vízvezeték-hálózat nyomása. Ez a készülékre vonatkozó meghatározás, és a biztonsági szabványok követelményeire vonatkozik.

1. Bojler típusa - zárt rendszerű forróvíztároló, hőszigeteléssel
2. Belső borítás: zománc
3. Napi energiafogyasztás – lásd Termék Adatlap
4. Névleges terhelési profil – lásd Termék Adatlap és Energiacímke
5. A kevert víz mennyisége 40 ° C fokon V40 literben – lásd Termék Adatlap
6. A termosztát maximális hőmérséklete - lásd Műszaki Adatok VI. fejezet
7. Alapértelmezett hőmérséklet beállítás – lásd Termék Adatlap
8. Energiahatékonyság vízmelegítés alatt – lásd Termék Adatlap

9. Tárolási térfogat literben - lásd VI. fejezet, Műszaki paraméterek

10. Állandó veszteség - lásd a mellékletet

FONTOS TUDNIVALÓK

- A bojler csak a tűzvédelmi szabályoknak megfelelő helyeken szabad felszerelni.
- Mielőtt bekapcsolja a vízmelegítőt, győződjön meg arról, hogy fel van töltve.
- A bojler csatlakozását az elektromos- és vízhálózatra (a zsinórral és csatlakozó dugóval nem rendelkező modellek esetén) csak szakképzett vízvezeték-és villanszerelők végezhetik el. Illetékes technikai szakember az a személy, aki megfelelő kompetenciákkal rendelkezik az illető állam előírásainak megfelelően.
- A bojler elektromos bekötésekor ügyelni kell a védővezetős kábel szabályszerű bekötésére (a zsinórral és csatlakozó dugóval nem rendelkező modellek esetén).
- Ha előfordul olyan lehetőség, hogy a hőmérséklet a helyiségben lecsökken 0°C fok alatt, akkor a vízmelegítőt le kell csapolni (folytatni kell a tennivalókat a V szakasz, 2 sz. pontban "A vízmelegítő összekapcsolása a vízcsatornázási halozathoz" címén leírt használati útásítás szerint).
- Az üzembehelyezésnél – (vízmelegítő üzemmód) – normális, ha csöpög a víz a biztonsági szelep víztelenítő nyílásából. Ezt szabadon nyitva kell hagyni. Intézkedéseket kell tenni a kifolyt mennyiség eltávolítására vagy összegyűjtésére a sérülések ekerülése érdekében, továbbá nem szabad megsérteni az V. bekezdés 2. pontjában leírt követelményeket sem

A szelepet és a hozzá kapcsolódó elemeket védeni kell a fagyástól

- A melegítés ideje alatt a készülékben fűtülő zaj keletkezhet (a forrásban lévő víztől). Ez normális, és nem jelez hibát. A zaj idővel erősödik, és az oka a vízkő felhamozódása. A zaj megszüntetése érdekében szükséges a készüléket kitisztítani. Ez a szolgáltatás nem képezi a jótállás tárgyát.
- A biztonságos üzemelés érdekében célszerű időnként a kombinált biztonsági szelepet tisztítani és annak helyes működését átvizsgáltatni /hogya esetleg zárva maradt/. Kemény víz esetén meg kell tisztítani a ráakódott vízkőtől. A jótállási kötelezettség nem terjed ki erre a szolgáltatásra.

A bojler szerkezetének és villamos sémájának akármilyen jellegű változtatása, illetve átalakítása tilos. Ezen utóbbiak megállapítása esetén, a jótállás megszűnik. Akármilyen jellegű változtatások, illetve átalakítások alatt minden gyárilag beépített elemek leszerelését, mindenfajta szerelvények utólagos telepítését, alkotórészek analóg, de a gyártó által nem jóváhagyott típusokkal való kicserélését értjük.

- Jelen útmutató csak a hőcserélővel felszerelt boilerre vonatkozik.
- Amennyiben a áramellátó vezeték meghibásodott (az ezzel rendelkező modelleknél), minden kockázat elkerülése érdekében azt ki kell cseréltetni a szerviz képviselőjével vagy szakképzett szakemberrel.
- Ezt a készüléket használhatják 8 éves és annál idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzelmi és szellemi képességű emberek, vagy olyanok, akik tapasztalat és ismeretek hiányában vannak, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék veszélytelen használatával kapcsolatban megfelelő utasításokkal

vannak ellátva, és értik a veszélyeket, amelyek fennállhatnak.

- Gyerekek nem játszhatnak a készülékekkel
- A készülék tisztítását és kezelését nem végezhetik felügyelet nélküli gyerekek.

IV. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA ÉS MŰKÖDÉSE

A készülék alkotórészei: készüléktest, alsó részében található karima /függőlegesen szerelhető bojlerék esetén.

1. A készüléktest ökológiailag tiszta kemény poliuretán habbal hőszigetelt acéltartályból (víztároló) és köpenyből áll (felső fedőlap), illetve két G ½ " átmérőjű csőből - hidegvíz bemenő ág (kék gyűrűvel) és melegvíz kimenő ág (piros gyűrűvel).
2. A karimán egy villamos fűtőelem van szerelve. Az üvegkerámia bevonatú bojleréknél magnézium protektor is be van építve.

A villamos fűtőelem felmelegíti a tárolóban levő vizet, és a hőmérséklet automatikus beállítására szolgáló termosztát segítségével szabályozható.

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel (hőméséklet korlátozó) rendelkezik, amely kikapcsolja a melegítőt, amikor a víz hőmérséklete eléri a túlmelegedés veszélyes értékét.

Annak aktiválása esetén, kérjük, lépjen kapcsolatba az illetékes szerviz ügynökkel.

3. A biztonsági visszacsapó szelep megakadályozza a készülék teljes kiürítését a vízhálózatból érkező hidegvíz leállítására esetén. A felesleges víz lefolyó nyílásán keresztüli elvezetése révén a szelep megvédi a készüléket attól, hogy a víztárolóban uralkodó nyomás nem

haladja meg a melegítési üzemmód maximálisan megengedett határértékét (! a hőmérséklet megnövekedése a víz tágulását és nyomás emelkedését eredményezi).

! VIGYÁZAT! Amennyiben a hálózati víznyomás magasabb a megengedett határértéknél, a biztonsági visszacsapó szelep nem biztosítja a szükséges védelmet

! VIGYÁZAT! Más /régli/ biztonsági visszacsapó szelepek beépítése az Ön készülékének meghibásodását eredményezi. Azért azokat el kell távolítani

V. SZERELÉS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

! VIGYÁZAT! A készülék szerelését, üzembehelyezését és karbantartását csak szakképzett szakember végezheti! Illetékes technikai szakember az a személy, aki megfelelő kompetenciákkal rendelkezik az illető állam előírásainak megfelelően.

Szerelés

A melegvízcső okozta hővesztesség csökkentése érdekében lehetőleg a melegvíz használati helyek közelébe telepítse a készüléket. Fürdőszobában való szerelés esetében figyelni kell arra, hogy a felső-vagy kézi zuhanyból folyó víz ne öntse el a készüléket.

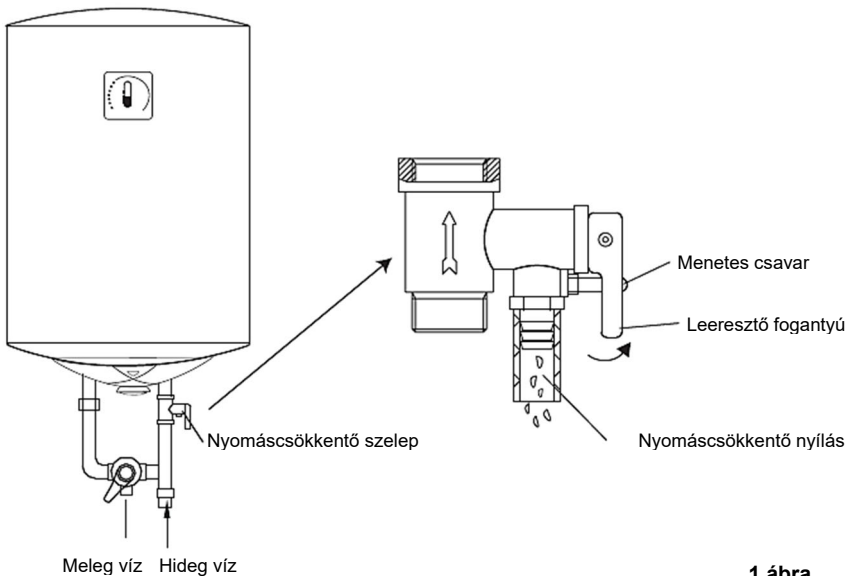
Különleges figyelmeztetések

1. A tápcsatlakozónak megbízhatóan földeltnek kell lennie. Az aljzat névleges áramerőssége nem lehet kisebb 10A-nál. Az aljzatot és a dugót szárazon kell tartani az elektromos szivárgás elkerülése érdekében. Gyakran ellenőrizze, hogy a dugók jól érintkeznek-e a csatlakozóaljzattal. Az ellenőrzési módszer a következő: dugja be a tápegység dugóját az aljzatba, fél óra használat után kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót, és ellenőrizze, hogy a dugó nem pereg-e le a keze. Ha leforrázza (50 °C felett), kérjük, hogy
4. A fűtőberendezéshez csatlakoztatott nyomáscsökkentő szelepet a fűtőberendezés hidegvíz-bemenetére kell felszerelni (lásd az 1. ábrát), és ügyeljen arra, hogy ne legyen szabadon a ködben. A nyomáshatároló szelepből a víz kifolyhat, ezért a kifolyócsőnek szélesre kell nyílnia a levegőben; A nyomáshatároló szelepet rendszeresen ellenőrizni és tisztítani kell, nehogy eltömődjön.

cseréljen másik, jól érintkező aljzatot, hogy elkerülje a dugó sérülését, a rossz érintkezésből adódó tüzet vagy más személyi balesetet.

2. A tápcsatlakozó aljzat beépítési magassága nem lehet alacsonyabb 1,8 m-nél.

3. A falnak, amelybe az elektromos vízmelegítőt beszerelik, torzulás és repedések nélkül el kell viselnie a vízzel teljesen megtöltött melegítő több mint kétszeres terhelését. Ellenkező esetben egyéb megerősítő intézkedéseket kell elfogadni.



1.ábra

5. A fűtőberendezés első használatakor (vagy karbantartás utáni első használatakor) a fűtőberendezés csak akkor kapcsolható be, ha teljesen feltöltötték vízzel. A víz feltöltésekor a fűtőttest kimeneti nyílásánál lévő legalább egy kimeneti szelepet ki kell nyitni a levegő elszívása érdekében. Ezt a szelepet a fűtőttest teljes feltöltése után lehet bezárni. Fűtés közben a többfunkciós szelepek nyomáscsökkentő nyílásából vízcseppek csöpöghetnek. Ez normális jelenség. Ha

nagy mennyiségű víz szivárog, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálati központhoz javítás céljából.

Ezt a nyomáscsökkentő nyílást semmilyen körülmények között nem szabad eltömíteni; ellenkező esetben a fűtőberendezés megsérülhet, akár balesetet is okozhat.

6. A nyomáscsökkentő nyíláshoz csatlakozó vízvezetető csövet lefelé lejtő irányban kell tartani. Mivel a vízhőmérséklet a fűtőtest belsejében elérheti a 75 °C-ot, a forró víz első használatbavételkor nem érintkezhet emberi testtel. A vízhőmérsékletet a megfelelő hőmérsékletre állítsa be a leforrázás elkerülése érdekében.

7. Csavarja ki a többfunkciós biztonsági szelep menetes csavarját, és emelje felfelé a leeresztő fogantyút. (lásd az 1. ábrát), hogy a vizet leengedje a belső tartályból.

Ha ennek az elektromos vízmelegítőnek bármelyik alkatrésze és alkotóeleme megsérült, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálati központhoz javítás céljából.

VI. TERMÉK BEMUTATÁSA

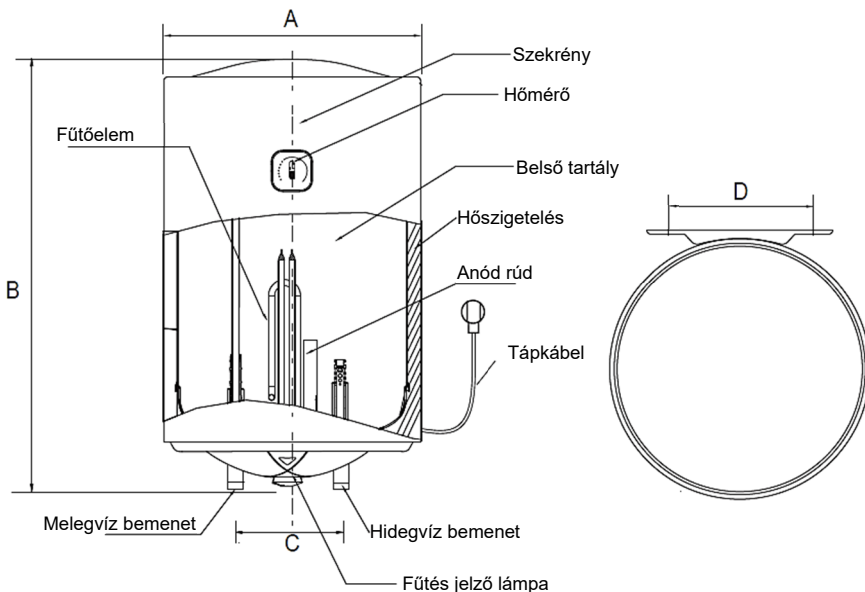
Nómenklatúra:
EWH-xyz

xx – Tartály kapacitása (30, 50, 80 or 100L)

y - Telepítés (Vfüggőleges, H=vízszintes)

z – Model sorozatok

Termék szerkezete

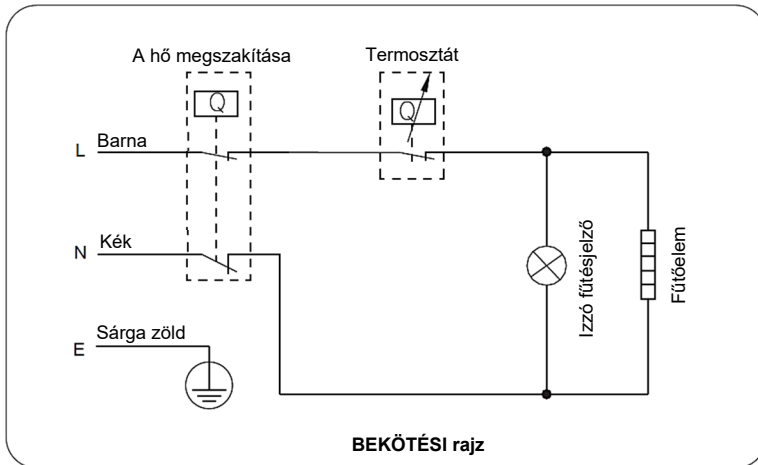


| | EWH-30VM | EWH-50VM | EWH-80VM | EWH-100VM |
|----------|----------|----------|----------|-----------|
| A | 340 | 385 | 450 | 450 |
| B | 605 | 770 | 805 | 970 |
| C | 100 | 100 | 100 | 100 |
| D | 200 | 200 | 200 | 200 |

Műszaki adatok

| Modell | Térfogat (L) | Névleges teljesítmény (W) | Névleges feszültség (V) | Névleges nyomás (Mpa) | Maximális vízhőmérséklet (°C) | Védelmi osztály | Vízhatlanság |
|-----------|--------------|---------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------------|-----------------|--------------|
| EWH-30VM | 30 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | én | IPX4 |
| EWH-50VM | 50 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | én | IPX4 |
| EWH-80VM | 80 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | én | IPX4 |
| EWH-100VM | 100 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | én | IPX4 |

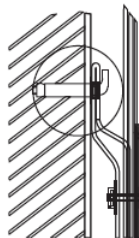
Belső kapcsolási rajz



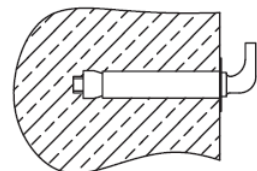
VII. TELEPÍTÉSI UTASÍTÁS

- Ezt az elektromos vízmelegítőt tömör falra kell felszerelni. Ha a fal szilárdsága nem bírja el a vízzel teljesen megtöltött vízmelegítő teljes súlyának kétszeresével megegyező terhelést, akkor speciális támasztékot kell felszerelni. Üreges téglafal esetén gondoskodjon annak teljes feltöltéséről cementbetonnal.

- A megfelelő hely kiválasztása után határozza meg a horoggal ellátott tágalási csavarokhoz használt két szerelőfurat helyzetét (a kiválasztott termék specifikációja szerint). Készítsen két megfelelő mélységű lyukat a falban a géphez csatlakoztatott tágalási csavaroknak megfelelő méretű vésővel, helyezze be a csavarokat, készítse felfelé a kampót, húzza meg az anyákat a szilárd rögzítéshez, majd akassza rá az elektromos vízmelegítőt (lásd a 2. ábrát).

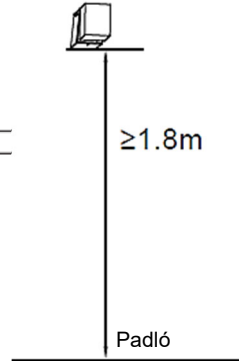
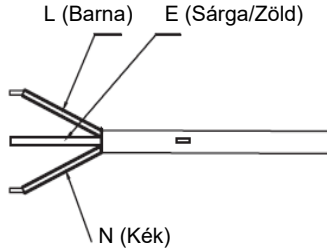


Tágalási csavar (horoggal)



2.ábra

3. Szerelje be a tápcsatlakozót a falba. Az aljzatra vonatkozó követelmények a következők: 250V/10A, egyfázisú, három elektróda. Javasoljuk, hogy az aljzatot a fűtőttest fölött jobbra helyezzük el. Az aljzat földtől mért magassága nem lehet kevesebb, mint 1,8 m (lásd a 3. ábrát).



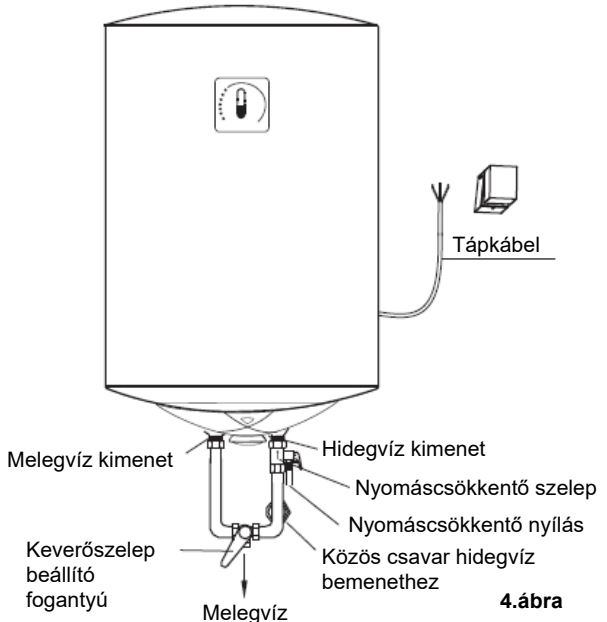
3.ábra

4. Ha a fürdőszoba túl kicsi, a fűtőttestet egy másik helyre lehet telepíteni, anélkül, hogy a naptól megégett és eső áztatta volna. A csővezeték hővesztésének csökkentése érdekében azonban a fűtőttest telepítési helyének a lehető legközelebb kell lennie a fűtőttesthez.

Csővezetékek cstlakoztatása

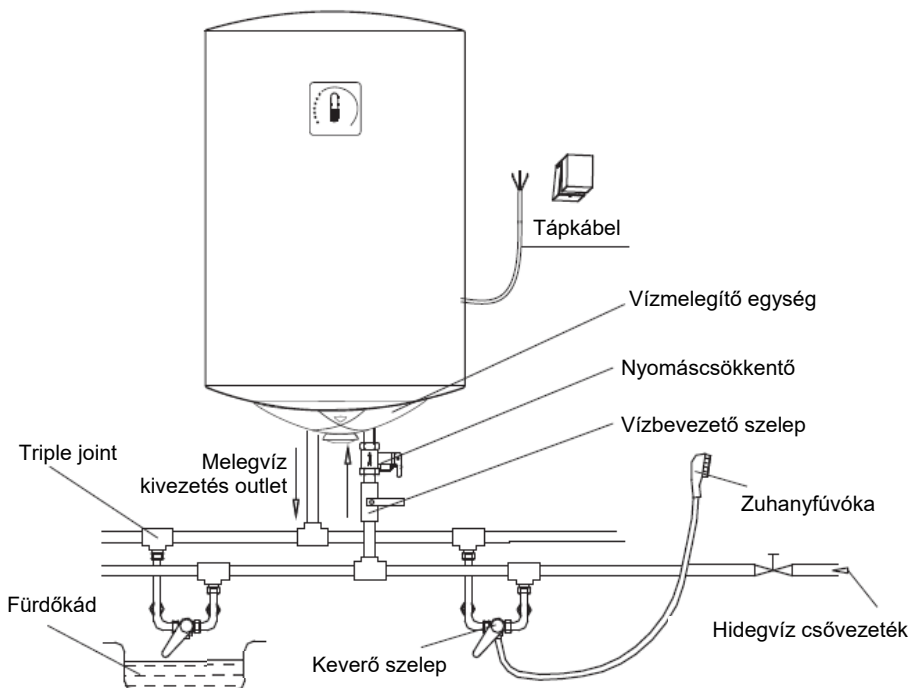
1. Az egyes csőalkatrészek mérete G1/2" ; A bemeneti masszív nyomásnak Pa egységet kell használnia; A bemeneti minimális nyomásnak Pa egységet kell használnia.
2. A nyomáscsökkentő szelep csatlakoztatása a vízmelegítő bemenetén a fűtőberendezéshez. water heater.

3. A csővezetékek csatlakoztatásakor a szivárgás elkerülése érdekében a fűtőberendezéshez mellékelt gumitömítéseket kell a menetek végére illeszteni a szivárgásmentes csatlakozások biztosítása érdekében (lásd a 4. ábrát).



4.ábra

4. Ha a felhasználók többirányú ellátórendszert szeretnének megvalósítani, a csővezetékek csatlakoztatásához az 5. ábrán látható módszert kell alkalmazni.



5.ábra



MEGJEGYZÉS

Kérjük, hogy az elektromos vízmelegítő beszereléséhez mindenképpen a cégünk által biztosított tartozékokat használja. Ezt az elektromos vízmelegítőt nem lehet a tartóra akasztani, amíg nem erősítették meg, hogy szilárd és megbízható. Ellenkező esetben az elektromos vízmelegítő leeshet a falról, ami a melegítő károsodását, akár súlyos sérüléssel járó baleseteket is okozhat. A csavarfuratok helyének meghatározásakor biztosítani kell, hogy az elektromos vízmelegítő jobb oldalán legalább 0,2 m távolság maradjon, hogy szükség esetén kényelmesen lehessen karbantartani a fűtőberendezést.

VIII. HASZNÁLAT

1. Először nyissa ki a vízmelegítő kimeneténél lévő bármelyik kimeneti szelepet.
2. Ezután nyissa ki a bemeneti szelepet. A vízmelegítő megtelik vízzel.
3. Amikor víz folyik ki a kimeneti csövön, az azt jelenti, hogy a vízmelegítő teljesen megtelik vízzel, és a kimeneti szelepet el lehet zárni.



MEGJEGYZÉS

Normál üzemmódban a szivószelepet mindig nyitva kell tartani.

4. Helyezze be a tápcsatlakozó dugót a tápcsatlakozó aljzatba, a két jelzőfény ekkor kigyullad. A termosztát automatikusan szabályozza a hőmérsékletet.

5. Amikor a víz hőmérséklete a fűtőtestben elérte a beállított hőmérsékletet, a fűtőtest automatikusan kikapcsol, amikor a víz hőmérséklete a beállított érték alá csökken, a fűtőtest automatikusan bekapcsol, hogy helyreállítsa a fűtést.

IX. KARBANTARTÁS

A bojler normál működése során a fűtőelem felületén a magas hőmérséklet mészkő/ügynevezett vízkő/ képződik, ami zavarja a fűtőelem és a víz közötti hőcserét. A fűtőelem felületén, illetve körülötte mérhető hőmérséklet emelkedik. Jellegzetes zaj keletkezik /a forni kezdő víz hangja/. A hőszabályozó gyakrabban be- és kikapcsolódik. A túlmelegedés elleni védelem "hamis" aktiválása is lehetséges. Ezért a készüléken két évente a gyártó által előírt szükséges karbantartásokat a kijelölt szakszervezetekkel célszerű elvégeztetni. Ehhez a karbantartáshoz az anód protektor tisztítása és vizsgálata tartozik (üvegkeramia bevonatú bojlereknél), és ha szükséges, annak kicserélése is.

A készülék tisztításához használjon nedves törlőkendőt! Ne használjon karcoló vagy oldószert tartalmazó tisztítószereket! Ne öntsön a készülékbe vizet!

Tisztítás előtt, vagy berendezések karbantartása, húzza ki a készüléket a hálózati.

A gyártó nem vállal felelősséget a következmények miatt nem követi ezeket az utasításokat.

Ha a vízmelegítőt hosszabb ideig nem használják, különösen az alacsony léghőmérsékletű (0°C alatti) régiókban, akkor a vízmelegítő károsodásának megelőzése érdekében a belső tartályban lévő víz megfagyása miatt szükséges a víz leeresztése a vízmelegítőből (a víz belső tartályból történő leeresztésének módját lásd a jelen kézikönyvben található Óvintézkedések című fejezetben).

Hőkapcsoló

A vízmelegítő termikus kapcsolóval van felszerelve, amely a víz túlmelegedése vagy a vízmelegítőben való hiánya esetén megszakítja a fűtőelem áramellátását. Ha a vízmelegítő csatlakoztatva van a hálózatra, de a víz nem melegszik, és a kijelző nem világít, akkor a termikus kapcsolót kikapcsolták vagy nem kapcsolták be. A vízmelegítő üzemállapotba állításához a következőket kell tenni:

1. Kapcsolja ki a fűtőelem áramellátását.
2. Távolítsa el az oldalsó/alsó burkolat lemezét.
3. Nyomja meg a hőkapcsoló közepén található gombot, lásd a 6. ábrát;
4. Ha a gomb nincs megnyomva, és nincs kattánás, akkor várjon, amíg a hőkapcsoló lehűl a kezdeti hőmérsékletre.



ÁBRA 6

FIGYELMEZTETÉS

Nem szakemberek nem szerelhetik szét a hőkapcsolót a visszaállításhoz. Kérjük, a karbantartáshoz vegye fel a kapcsolatot a szakképzett szakemberekkel. Ellenkező esetben cégünk nem vállal felelősséget, ha emiatt bármilyen minőségi baleset történik.

X. PROBLÉMA MEGOLDÁS

| Hibajelenség | Hiba lehetséges oka | Hibaelhárítás |
|------------------------------------|---|--|
| A fűtés jelzőfénye nem világít. | A hőmérséklet szabályozó meghibásodott. | Forduljon szakszervízhez. |
| Nem jön víz a melegvíz kimenetből. | <ol style="list-style-type: none"> 1. A folyóvízellátás megszűnt. 2. A hidraulikus nyomás túl alacsony. 3. A folyóvíz bemeneti szelepe nincs nyitva. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Várja meg a folyóvízellátás helyreállítását. 2. Használja újra a fűtőberendezést, ha a hidraulikus nyomás megnövekedett. 3. Nyissa ki a folyóvíz bemeneti szelepét. |
| A víz hőmérséklet túl magas. | A hőmérséklet szabályozó meghibásodott. | Forduljon szakszervízhez. |
| Vízszivárgás | Az egyes csövek csatlakozásának tömítési problémája. | Tömítse a csőcsatlakozásokat. |

A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET JELEN ÚTMUTATÁS ELŐÍRÁSAINAK BE NEM TARTÁSÁBÓL ADÓDÓ KÁROKÉRT.



Az elavult, idejüket leszolgált villanykészülék-ek értékes anyagokat tartalmaznak, és ezért azokat nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt a szemétkosárba kidobni! E készülékeknek a külön erre a célra létesített feldolgozótelepen (ha van ilyen) való leadásával Ön is közreműködhet és aktívan hozzájárulhat a természeti anyagforrások és a tiszta környezet megőrzéséhez.

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ez az eszköz szerint gyártották az európai szabványok és az összhangban áll a vonatkozó irányelvek és rendeletek.

EU-megfelelőségi nyilatkozat letölthető az alábbi linken:

www.msan.hr/dokumentacijaartiklala



MEGJEGYZÉS

A jelen használati és karbantartási útmutatóban bemutatott alkatrészek csak tájékoztató jellegűek, a termékkel együtt szállított alkatrészek eltérhetnek az illusztrációktól. Ez a termék kizárólag háztartási használatra készült. A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

EWH-30VM
EWH-50VM
EWH-80VM
EWH-100VM

RO
Instrucțiuni de utilizare
Certificat de garanție

Dragi clienți,

Echipa noastră dorește să vă felicite pentru achiziționarea noului dumneavoastră încălzitor de apă VIVAX. Sperăm că noul dvs. aparat vă va aduce mai mult confort în casă.

Acest manual tehnic și de instrucțiuni a fost pregătit pentru a vă familiariza cu produsul și cu condițiile de instalare și utilizare corecte. Aceste instrucțiuni sunt destinate și tehnicienilor calificați, care vor efectua instalarea inițială sau dezasamblarea și reparațiile în cazul unei defecțiuni. Vă rugăm să țineți cont că respectarea acestor instrucțiuni este în primul rând în interesul consumatorului, dar în același timp este și una dintre condițiile de garanție, menționate în cartea de garanție, astfel încât consumatorul să poată beneficia de serviciile gratuite de garanție. Producătorul nu este responsabil pentru daunele suferite de aparat care au apărut ca rezultat al unei funcționări și/sau instalări care nu corespunde acestor instrucțiuni.

Încălzitorul electric de apă respectă cerințele EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Aparatul este destinat să furnizeze apă caldă în gospodării echipate cu un sistem de conducte care funcționează la o presiune sub 7,5 bari (0,75 Mpa). Este conceput să funcționeze doar în încăperi închise și încălzite, unde temperatura nu este mai mică de 4 °C și nu este conceput să funcționeze în regim continuu prelungit. Aparatul este proiectat să funcționeze în regiuni în care duritatea apei nu depășește 10°dH. În cazul în care este instalat într-o regiune în care apa este mai dură, este posibil ca depunerile de calcar să se acumuleze foarte rapid. Acest lucru poate provoca un zgomot specific în timpul încălzirii, precum și deteriorarea rapidă a părții electrice. Pentru regiunile cu apă mai dură, se recomandă

curățarea anuală a depunerilor de calcar în aparat, precum și utilizarea unei puteri de încălzire de maximum 2 kW.

II. PARAMETRII TEHNICI

1. Volum nominal V, litri - consultați placa de rating a aparatului.
2. Tensiune nominală - consultați placa de rating a aparatului.
3. Consum nominal de energie - consultați placa de rating a aparatului.
4. Presiune nominală - consultați placa de rating a aparatului.



ATENȚIE! Aceasta nu este presiunea din rețeaua de apă. Aceasta este presiunea anunțată pentru aparat și se referă la cerințele standardelor de siguranță.

1. Tip de încălzitor de apă - încălzitor de apă închis cu acumulare, cu izolație termică.
2. Acoperire interioară: Email.
3. Consum zilnic de energie - consultați Fișa produsului.
4. Profil de încărcare nominal - consultați Fișa produsului și eticheta energetică.
5. Cantitate de apă amestecată la 40 °C, V40 litri - consultați Fișa produsului.
6. Temperatura maximă a termostatului - consultați Capitolul VI, Parametri tehnici.
7. Setări de temperatură implicite - consultați Fișa produsului.
8. Eficiența energetică în timpul încălzirii apei - consultați Fișa produsului.
9. Volum de stocare în litri - consultați Capitolul VI, Parametri tehnici.
10. Pierderi în stare de repaus - consultați Anexa II.

REGULI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

- Încălzitorul de apă trebuie montat doar în încăperi cu rezistență normală la foc.

- Nu porniți încălzitorul de apă decât dacă ați stabilit că este umplut cu apă.

- Conectarea încălzitorului de apă la rețeaua de apă și la curent electric trebuie efectuată doar de către specialiști calificați în instalații sanitare și electrice. Un tehnician calificat este o persoană care are competența conform reglementărilor țării respective.

- La conectarea încălzitorului de apă la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că plumbul de siguranță este conectat.

- Dacă există probabilitatea ca temperatura din încăperea să scadă sub 0°C, încălzitorul de apă trebuie golit (respectați procedura descrisă în secțiunea V, subsecțiunea 2 "Conexiunea conductei încălzitorului de apă").

- În timpul utilizării (în modul de încălzire a apei), picurarea de apă din deschizătura de drenaj a supapei de retur de siguranță este normală. Aceasta trebuie lăsată deschisă la atmosferă. Trebuie luate măsuri pentru a colecta scurgerile și a preveni deteriorările, asigurându-se că aceasta este conform cerințelor descrise în p. 2 din paragraful V. Supapa și elementele legate de aceasta trebuie protejate împotriva înghețului.

- În timpul încălzirii, aparatul poate produce un zgomot de șuierat (a fiertul apei). Acest lucru este obișnuit și nu indică nicio daună. Zgomotul devine mai intens odată cu trecerea timpului, iar motivul pentru acest lucru este acumularea de calcar. Pentru a elimina zgomotul, aparatul trebuie curățat de

calcar. Acest tip de curățare nu este acoperit de garanție.

- Pentru a asigura funcționarea sigură a încălzitorului de apă, supapa de retur de siguranță trebuie supusă curățării regulate și inspecțiilor pentru funcționare normală (supapa nu trebuie blocată), iar în regiunile cu apă cu conținut mare de calcar, aceasta trebuie curățată de depunerile de calcar acumulate. Această serviciu nu este inclus în mentenanța sub garanție.

- Orice modificare sau alterare a construcției și circuitului electric al încălzitorului de apă este interzisă. Dacă astfel de modificări sau alterări sunt constatate în timpul inspecției, garanția aparatului va fi nulă. Prin modificări și alterări se înțelege fiecare caz de înlăturare a elementelor încorporate de producător, încorporarea de componente suplimentare în încălzitorul de apă, înlocuirea elementelor cu elemente similare neaprobate de producător.

- Aceste instrucțiuni se aplică și încălzitoarelor de apă echipate cu schimbător de căldură.

- Dacă cablul de alimentare cu energie electrică (pentru modelele care au unul) este deteriorat, trebuie înlocuit de către un reprezentant de service sau o persoană cu calificare similară, pentru a evita orice risc.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

- Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii fără supraveghere..

IV. DESCRIERE ȘI PRINCIPIU DE FUNCȚIONARE

1. Aparatul este format dintr-un corp, flanșă în partea de jos / pentru încălzitoarele de apă destinate montării verticale.
2. Corpul constă dintr-un rezervor de oțel (rezervor de apă) și o carcasă (carcasa exterioară) cu izolație termică plasată între ele, realizată din spumă poliuretanică ecologică de densitate înaltă, și două conducte cu filet G ½ 'pentru alimentarea cu apă rece (marcate cu un inel albastru) și conducta de evacuare a apei calde (marcată cu un inel roșu).
3. Flanșa este echipată cu: încălzitor electric și termostat. Încălzitoarele de apă cu acoperire de sticlă-ceramică sunt dotate cu un protecție de magneziu.

Încălzitorul electric este folosit pentru încălzirea apei din rezervor și este gestionat de termostat, care menține automat temperatura setată.

Termostatul are un dispozitiv de siguranță încorporat împotriva supraîncălzirii, care întrerupe alimentarea cu energie a încălzitorului când temperatura apei atinge valori excesive. În cazul declanșării acestui dispozitiv, vă rugăm să consultați o stație de service.

Protecția de magneziu oferă o protecție suplimentară împotriva coroziunii pentru rezervorul intern al încălzitoarelor echipate cu acoperire de sticlă-ceramică.

4. Supapa de retur de siguranță previne golirea completă a aparatului în cazul întreruperii alimentării cu apă rece. Supapa protejează aparatul de creșteri de presiune mai mari decât valoarea permisă în timpul încălzirii (creșteri de presiune odată cu creșterea temperaturii), prin eliberarea presiunii

excesive prin deschiderea de scurgere..

ATENȚIE! Prezența altor supape de retur de siguranță /vechi/ poate duce la defecțiuni ale aparatului și acestea trebuie să fie îndepărtate..

ATENȚIE! Supapa de retur de siguranță nu poate proteja aparatul în cazul unei presiuni în rețeaua de apă care depășește presiunea acceptabilă specificată pentru aparat.

V. MONTARE ȘI PORNIRE

ATENȚIE! Toate lucrările de asamblare tehnică și electrică trebuie efectuate de către tehnicienii calificați. Un tehnician calificat este o persoană care deține competențele conform reglementărilor țării respective.

Montaj

Recomandăm montarea dispozitivului în apropierea locurilor unde se utilizează apă caldă, pentru a reduce pierderile de căldură în timpul transportului. În cazul în care dispozitivul este montat într-o baie, locația aleasă trebuie să excludă posibilitatea contactului cu stropi de apă de la capul de duș sau atașamentul de duș portabil.

Atenții Speciale

1. Priza de alimentare trebuie să fie legată la pământ în mod fiabil. Curentul nominal al prizei nu trebuie să fie mai mic de 10A. Priza și mufa trebuie să fie menținute uscate pentru a preveni scurgerile electrice. Verificați frecvent dacă mufele fac contact bine cu priza. Metoda de verificare este următoarea: introduceți mufa de alimentare în priză, după utilizare timp de jumătate de oră, opriți unitatea și scoateți mufa, apoi verificați mufa dacă provoacă arsuri. Dacă provoacă arsuri (peste 50°C), vă rugăm să utilizați o altă priză cu contact bun pentru a evita deteriorarea mufei, incendiul sau alte accidente cauzate de contactul slab.
2. Înălțimea de instalare a prizei de alimentare nu trebuie să fie mai mică de 1,8 metri.
3. Paredul în care este instalat încălzitorul de apă trebuie să poată suporta o încărcare de cel puțin de două ori greutatea completă a încălzitorului umplut cu apă, fără deformări sau crăpături. În caz contrar, se vor adopta alte măsuri de întărire.
4. Supapa de siguranță atașată încălzitorului trebuie instalată la intrarea de apă rece a acestuia (vezi Figura 1), asigurându-vă că nu este expusă în ceață. Este posibil ca apa să curgă din supapa de siguranță, astfel încât conducta de evacuare trebuie să fie deschisă larg în aer. Supapa de siguranță trebuie verificată și curățată în mod regulat, pentru a vă asigura că nu este blocată..

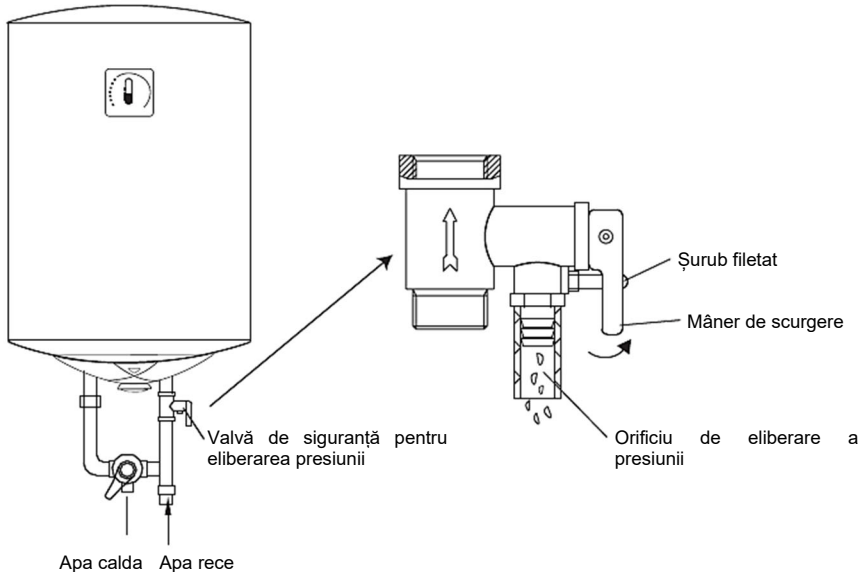


FIG 1

5. La prima utilizare a încălzitorului (sau la prima utilizare după întreținere), acesta nu poate fi pornit până când nu este complet umplut cu apă. În timpul umplerii cu apă, cel puțin una dintre supapele de evacuare de la ieșirea încălzitorului trebuie să fie deschisă pentru a elibera aerul. Această supapă poate fi închisă după ce

Încălzitorul este complet umplut cu apă. În timpul încălzirii, pot apărea picături de apă care curg din orificiul de eliberare a presiunii al supapelor multifuncționale. Acest lucru este un fenomen normal. Dacă există o cantitate mare de scurgere de apă, vă rugăm să contactați centrul de asistență pentru clienți pentru reparații. Acest orificiu de eliberare a presiunii nu trebuie, în niciun caz, să fie blocat; în caz contrar, încălzitorul ar putea fi deteriorat, putând chiar să provoace accidente.

6. Conducta de drenaj conectată la orificiul de eliberare a presiunii trebuie menținută în pantă în jos. Deoarece temperatura apei în interiorul încălzitorului poate ajunge până la 75°C, apa caldă nu trebuie expusă corpului uman când este utilizată inițial. Reglați temperatura apei la o temperatură potrivită pentru a evita arsurile.
7. Desfaceți șurubul filetat de pe supapa de siguranță multifuncțională și ridicați mânerul de drenaj în sus (consultați Figura 1) pentru a goli apa din rezervorul intern.

Dacă orice piese și componente ale acestui încălzitor electric de apă sunt deteriorate, vă rugăm să contactați centrul de asistență pentru clienți pentru reparații.

VI. INTRODUCERE PRODUS

Nomenclatura:

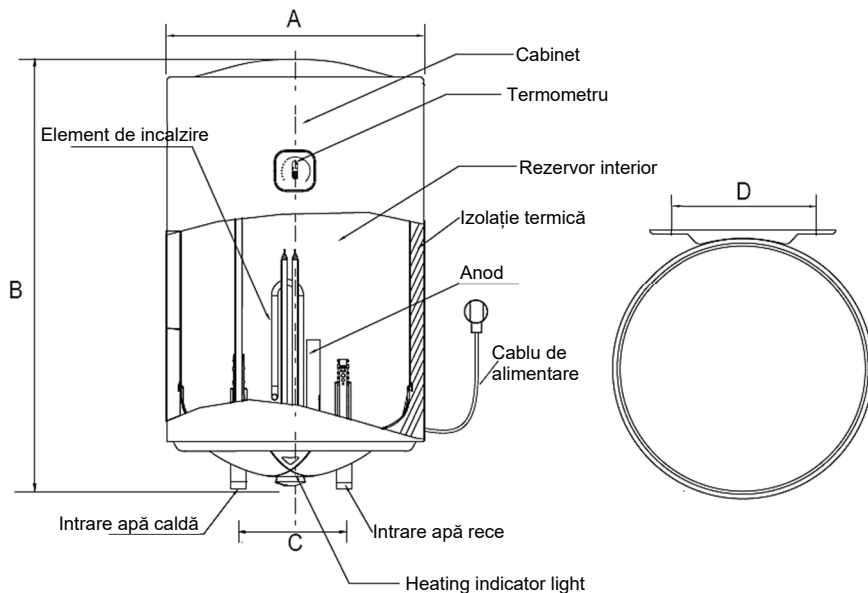
EWH-xyyz

xx – Capacitatea rezervorului (30, 50, 80, 100L)

y – Instalare (V=vertical, H=horizontal)

z – Model și serie

Structura produsului

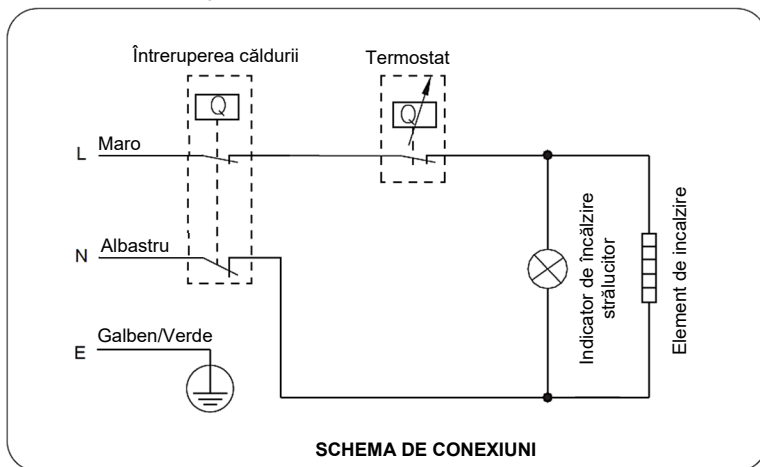


| | EWH-30VM | EWH-50VM | EWH-80VM | EWH-100VM |
|----------|----------|----------|----------|-----------|
| A | 340 | 385 | 450 | 450 |
| B | 605 | 770 | 805 | 970 |
| C | 100 | 100 | 100 | 100 |
| D | 200 | 200 | 200 | 200 |

Parametri tehnici

| Model | Volum (L) | Putere (W) | Voltaj (V) | Presiune (Mpa) | Temp. maxima apa (°C) | Clasa de protectie | Clasă de rezistență la apă |
|-----------|-----------|------------|------------|----------------|-----------------------|--------------------|----------------------------|
| EWH-30VM | 30 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-50VM | 50 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-80VM | 80 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-100VM | 100 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |

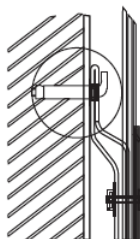
Diagrama internă a cablajului



VII. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

1. Acest încălzitor electric de apă trebuie instalat pe o perete solid. Dacă rezistența peretelui nu poate suporta o încărcătură echivalentă cu de două ori greutatea totală a încălzitorului umplut cu apă, este necesar să se instaleze un suport special. În cazul unui perete din cărămizi goale, asigurați-vă că îl umpleți complet cu beton.

2. După selectarea unei locații potrivite, determinați pozițiile celor două găuri de instalare destinate șuruburilor de expansiune cu cârlig (determinate în funcție de specificațiile produsului selectat). Faceți două găuri în perete cu adâncimea



Șurub de expansiune (cu cârlig)

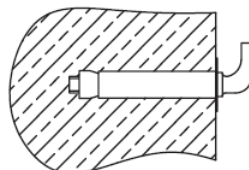
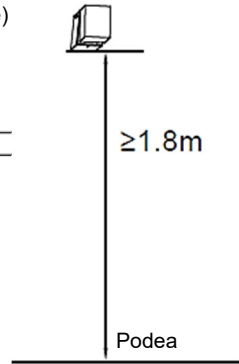
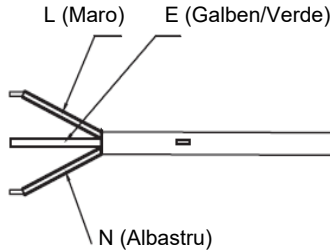


FIG 2

corespunzătoare folosind un burghiu adecvat dimensiunii șuruburilor de expansiune furnizate cu aparatul, introduceți șuruburile, faceți ca cârligul să fie orientat în sus, strângeți piulițele pentru a fixa ferm, apoi atârnați încălzitorul electric de apă pe acestea (consultați Figura 2).

3. Instalați priza de alimentare în perete. Cerințele pentru priză sunt următoarele: 250V/10A, monofazată, trei electrozi. Se recomandă amplasarea prizei în partea dreapta deasupra încălzitorului. Înălțimea prizei față de sol nu trebuie să fie mai mică de 1,8 metri (consultați Figura 3).



4. Dacă baia este prea mică, încălzitorul poate fi instalat într-un alt loc fără a fi expus la soare sau ploaie. Cu toate acestea, pentru a reduce pierderile de căldură prin conducte, poziția de instalare a încălzitorului trebuie să fie cât mai aproape posibil de locul în care se va folosi apa fierbinte.

FIG 3

Conexiunea conductelor

1. Dimensiunea fiecărei părți de conductă este G1/2"; Presiunea masivă a intrării trebuie exprimată în Pa; Presiunea minimă a intrării trebuie exprimată în Pa.
2. Conectarea supapei de siguranță la intrarea încălzitorului de apă.
3. Pentru a evita scurgerile în momentul conectării conductelor, garniturile de etanșare din cauciuc furnizate împreună cu încălzitorul trebuie adăugate la capătul filetelor pentru a asigura etanșeitarea (consultați Figura 4).

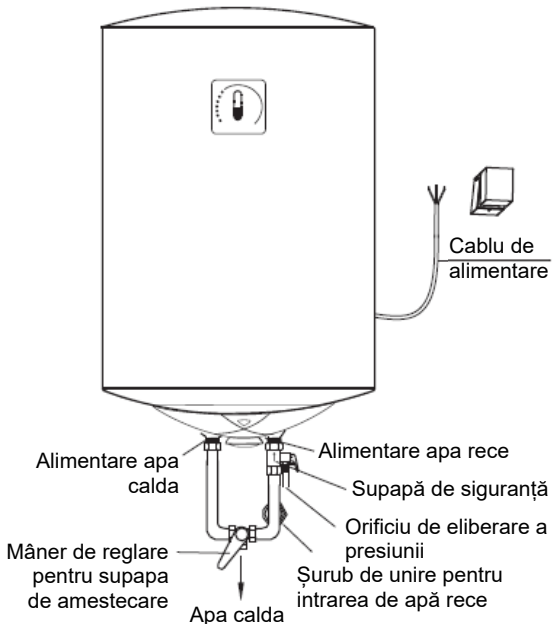


FIG 4

4. Dacă utilizatorii doresc să realizeze un sistem de alimentare multiplu, consultați metoda prezentată în figura 5 pentru conectarea conductelor.

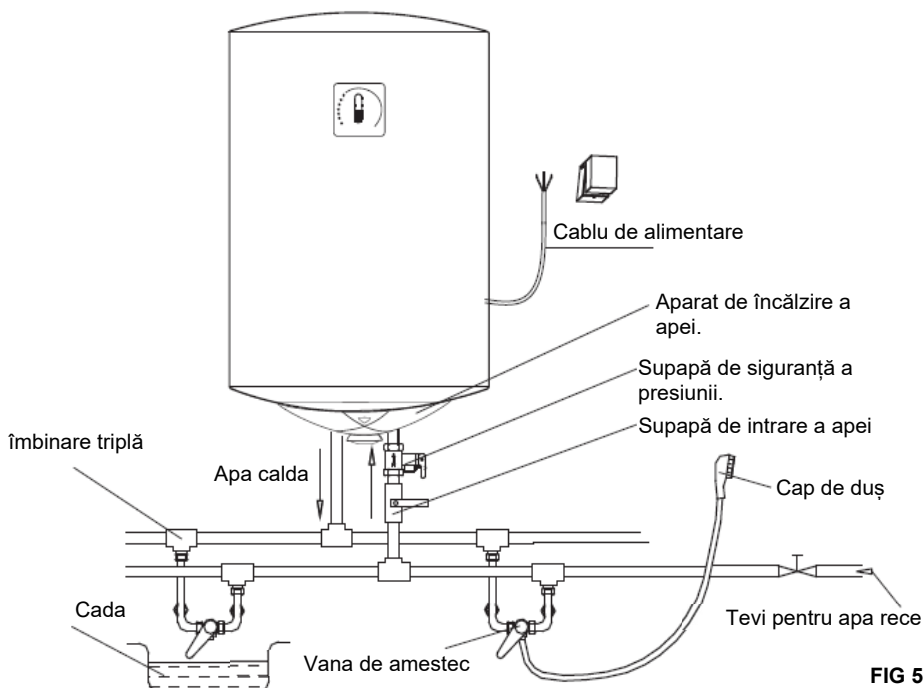


FIG 5

NOTA

Vă rugăm să vă asigurați că utilizați accesoriile furnizate de către compania noastră pentru a instala acest încălzitor electric de apă. Acest încălzitor electric de apă nu poate fi suspendat pe suport până când nu s-a confirmat că este ferm și fiabil. În caz contrar, încălzitorul electric de apă se poate desprinde de pe perete, ducând la deteriorarea acestuia, chiar la accidente grave sau vătămări. Când determinați locațiile găurilor pentru bolți, asigurați-vă că există un spațiu liber de cel puțin 0,2 metri pe partea dreaptă a încălzitorului electric, pentru a facilita mentenanța încălzitorului, dacă este necesar..

VIII. UTILIZARE

1. În primul rând, deschideți oricare dintre supapele de la ieșirea încălzitorului de apă.
2. Apoi, deschideți supapa de intrare. Încălzitorul de apă se va umple cu apă.
3. Când apa curge din conducta de ieșire, înseamnă că încălzitorul a fost umplut complet cu apă și supapa de la ieșire poate fi închisă.

NOTĂ

În timpul funcționării normale, supapa de intrare trebuie să fie întotdeauna deschisă.

4. Introduceți fișa de alimentare în priza de alimentare, cele două lumini indicatoare se vor aprinde. Termostatul va controla automat temperatura.
5. Când temperatura apei în interiorul încălzitorului a atins temperatura setată, acesta se va opri automat. Când temperatura apei scade sub punctul setat, încălzitorul se va porni automat pentru a restabili încălzirea.

IX. ÎNTREȚINERE PERIODICĂ

În condiții normale de utilizare a încălzitorului, sub influența temperaturilor ridicate, se formează depuneri de calcar, cunoscut sub numele de "strat de calcar", pe suprafața elementului de încălzire. Acest lucru afectează schimbul de căldură între elementul de încălzire și apa din rezervor. Temperatura suprafeței elementului de încălzire crește, datorită apei în fierbere. Regulatorul termic începe să se activeze și să se dezactiveze mai frecvent. Este posibilă o activare "înșelătoare" a protecției termice. Având în vedere aceste aspecte, producătorul recomandă efectuarea unei întrețineri preventive a încălzitorului dvs. de apă la fiecare doi ani, de către un centru de service autorizat sau o bază de service. Această întreținere preventivă trebuie să includă curățarea și verificarea protecției anodice (pentru încălzitoarele de apă cu acoperire din sticlă-ceramică), care trebuie înlocuită cu una nouă dacă este necesar. Fiecare întreținere preventivă de acest tip trebuie înregistrată în cartea de garanție a aparatului și trebuie să conțină data efectuării întreținerii preventive, numele companiei care efectuează întreținerea preventivă, numele persoanei care efectuează întreținerea preventivă și semnătura.

Nerespectarea cerințelor de mai sus poate duce la anularea serviciului gratuit de întreținere al încălzitorului dvs. Pentru curățarea aparatelor, utilizați o cârpă umedă. Nu curățați cu detergenți abrazivi sau solvenți. Nu turnați apă peste aparat.

Înainte de a începe curățarea sau întreținerea echipamentului, asigurați-vă că deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru consecințele provocate de nerespectarea instrucțiunilor furnizate aici.

Dacă încălzitorul nu este folosit pentru o perioadă îndelungată, în special în regiunile cu temperaturi joase ale aerului (sub 0°C), este necesar să se golească apa din încălzitor pentru a preveni deteriorarea acestuia, din cauza înghețului apei în rezervorul intern (Consultați Atenționări în acest manual pentru metoda de evacuare a apei din containerul interior).

Întrerupător termic

Încălzitorul de apă este echipat cu un întrerupător termic, care întrerupe alimentarea cu energie a elementului de încălzire în caz de supraîncălzire a apei sau în absența acesteia în încălzitorul de apă. Dacă încălzitorul de apă este conectat la rețea, dar apa nu se încălzește și indicatorul nu se aprinde, atunci întrerupătorul termic a fost

dezactivat sau nu a fost pornit. Pentru a reporni încălzitorul de apă în condiții de funcționare, este necesar să:

1. Deconectați alimentarea cu energie a încălzitorului.
2. Scoateți placa de pe capacul lateral/inferior.
3. Apăsăți butonul, situat în centrul întrerupătorului termic, consultați Figura 6;
4. Dacă butonul nu este apăsat și nu se aude niciun clic, atunci trebuie să așteptați până când întrerupătorul termic se răcește la temperatura inițială.

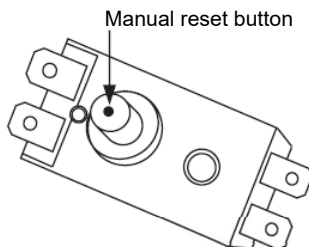


FIG 6

AVERTISMENT

Nu este permisă demontarea întrerupătorului termic pentru a-l reseta persoanelor non-profesionale. Vă rugăm să contactați profesioniștii pentru întreținere. În caz contrar, compania noastră nu își va asuma responsabilitatea în cazul unui accident de calitate cauzat de aceasta.

X. DEPANARE

| Defecțiune | Motiv | Remediere |
|--|--|--|
| Indicatorul de încălzire este stins. | Defecțiuni ale controlorului de temperatură. | Contactați personalul profesionist pentru reparații. |
| Nu curge apă din ieșirea de apă caldă. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Furnizarea de apă curentă este întreruptă. 2. Presiunea hidraulică este prea scăzută. 3. Supapa de intrare a apei curente nu este deschisă. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Așteptați până când se reface furnizarea de apă curentă. 2. Utilizați încălzitorul din nou când presiunea hidraulică este crescută. 3. Deschideți supapa de intrare a apei curente. |
| Temperatura apei este prea ridicată. | Defecțiuni ale sistemului de control al temperaturii. | Luăți legătura cu personalul profesionist pentru reparații. |
| Scurgere de apă. | Problemă de etanșare a îmbinării fiecărei conducte. | Etanșați îmbinările. |

ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE



Pentru a proteja mediul și pentru a recicla materiile prime utilizate în mod cât mai complet posibil, consumatorul este rugat să returneze echipamentele defecte în sistemul public de colectare a echipamentelor electrice și electronice.

Simbolul crucii indică faptul că acest produs trebuie returnat în punctul de colectare a deșeurilor electronice pentru a fi reciclat, pentru a valorifica la maximum materiile prime.

Prin asigurarea acestui proces, veți preveni posibilele efecte negative asupra mediului și sănătății umane, care altfel ar putea apărea din cauza eliminării necorespunzătoare a produsului respectiv. Reciclarea materialelor din acest produs vă va ajuta să mențineți un mediu sănătos și să economisiți resurse naturale.

Pentru informații detaliate despre colectarea produselor EE, contactați M SAN Grupa d.o.o. sau dealerul de la care ați achiziționat produsul.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Acest dispozitiv este fabricat în conformitate cu standardele europene aplicabile și în conformitate cu toate Directivele și Reglementările aplicabile.

Declarația de conformitate a UE poate fi descărcată de la următorul link: www.msan.hr/dokumentacijaartiklala



NOTA

Părțile prezentate în acest manual de utilizare și întreținere au caracter indicativ. Părțile furnizate împreună cu produsul pot să difere față de ilustrații. Acest produs este destinat utilizării doar în gospodărie. Specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

EWH-30VM
EWH-50VM
EWH-80VM
EWH-100VM

DE
Bedienungsanleitung

Sehr geehrte Kunden, unser Team möchte Ihnen zu Ihrem Neukauf eines VIVAX Warmwasserbereiters gratulieren. Wir hoffen, dass Ihr neues Gerät mehr Komfort in Ihr Zuhause bringt.

Diese technische Beschreibung und Bedienungsanleitung wurde erstellt, um Sie mit dem Produkt und den Bedingungen für eine ordnungsgemäße Installation und Verwendung vertraut zu machen. Diese Anleitung richtet sich auch an qualifizierte Techniker, die im Störfungsfall die Erstinstallation bzw. Demontage und Reparaturen durchführen.

Bitte beachten Sie, dass die Beachtung der aktuellen Anleitung in erster Linie für den Verbraucher von Interesse ist, sie aber gleichzeitig auch zu den Garantiebedingungen gehört, auf die in der Garantiekarte hingewiesen wird, damit der Verbraucher von den kostenlosen Garantieleistungen profitieren kann. Der Hersteller haftet nicht für Schäden am Gerät, die durch einen Betrieb und/oder eine Installation entstehen, die nicht den vorliegenden Anweisungen entspricht.

Der elektrische Warmwasserbereiter entspricht den Anforderungen der EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. VERWENDUNGSZWECK

Das Gerät ist für die Warmwasserversorgung von Haushalten bestimmt, die über ein Rohrleitungssystem mit einem Druck unter 7,5 bar (0,75 MPa) verfügen.


Es ist nur für den Betrieb in geschlossenen und beheizten Räumen konzipiert, in denen die Temperatur nicht unter 4 °C liegt, und ist nicht für den Dauerbetrieb über einen längeren Zeitraum konzipiert.

Das Gerät ist für den Betrieb in Regionen konzipiert, in denen die

Wasserhärte nicht mehr als 10°dH beträgt. Wenn es in einer Region installiert wird, in der das Wasser härter ist, ist es möglich, dass sich Kalksteinniederschläge sehr schnell ansammeln. Dies kann beim Erhitzen zu bestimmten Geräuschen führen und zu einer schnellen Beschädigung des elektrischen Teils führen. Für Regionen mit härterem Wasser wird eine jährliche Reinigung der Kalkablagerungen im Gerät sowie der Einsatz von nicht mehr als 2 kW Heizleistung empfohlen.

II TECHNISCHE PARAMETER

- 1. Nennvolumen V, Liter – siehe Typenschild des Gerätes
- 2. Nennspannung – siehe Typenschild des Geräts
- 3. Nennstromverbrauch – siehe Typenschild des Geräts
- 4. Nenndruck – siehe Typenschild des Geräts



ATTENTION! This is not the Water mains pressure. This is the pressure that is announced for the appliance and refers to the requirements of the safety standards.

- 1. Warmwasserbereitertyp – geschlossener Warmwasserspeicher mit Wärmedämmung
- 2. Innenbeschichtung: Emaille
- 3. Täglicher Energieverbrauch – siehe Produktdatenblatt
- 4. Nennlastprofil – siehe Produktdatenblatt und Energieetikett
- 5. Mischwassermenge bei 40 °C V40 Liter – siehe Produktdatenblatt
- 6. Maximale Temperatur des Thermostats – siehe Kapitel VI, Technische Parameter
- 7. Standardtemperatureinstellungen – siehe Produktdatenblatt
- 8. Energieeffizienz bei der Warmwasserbereitung – siehe Produktdatenblatt
- 9. Lagervolumen in Litern – siehe Kapitel VI, Technische Parameter
- 10. Anspruchsverlust – siehe Anhang II

WICHTIGE SICHERHEITSGESAMTREGELN

- Der Warmwasserbereiter darf nur in Räumen mit normaler Feuerbeständigkeit montiert werden.
- **Schalten Sie den Warmwasserbereiter erst dann ein, wenn Sie sichergestellt haben, dass er mit Wasser gefüllt ist .**
- Der Anschluss des Warmwasserbereiters an das Wasser- und Stromnetz darf nur von qualifizierten P&P-Spezialisten und Elektrikern durchgeführt werden. Ein qualifizierter Techniker ist eine Person, die über die Kompetenz gemäß den Vorschriften des jeweiligen Landes verfügt.
- Beim Anschluss des Warmwasserbereiters an das Stromnetz muss darauf geachtet werden, dass das Sicherheitskabel angeschlossen wird.
- Wenn die Wahrscheinlichkeit besteht, dass die Temperatur im Raum unter 0 °C sinkt, muss der Warmwasserbereiter entleert werden (beachten Sie das in Abschnitt V, Unterabschnitt 2 „Rohrleitungsanschluss des Warmwasserbereiters“ beschriebene Verfahren).
- Während des Gebrauchs (Wassererwärmungsmodus) ist es normal, dass Wasser aus der Ablauföffnung des Sicherheitsrücklaufventils tropft. Derselbe muss zur Atmosphäre hin offen bleiben. Es sollten Maßnahmen zur Ableitung und Sammlung der Leckagen getroffen werden, um Schäden vorzubeugen. Dabei ist sicherzustellen, dass dies den in S. 1 beschriebenen Anforderungen entspricht. 2 in Absatz V.

Das Ventil und die damit verbundenen Elemente müssen vor Frost geschützt werden.

- Während des Erhitzens könnte das Gerät ein zischendes Geräusch erzeugen (das kochende Wasser). Dies kommt häufig vor und weist nicht auf einen Schaden hin. Der Lärm

nimmt mit der Zeit zu, was auf die Ansammlung von Kalkstein zurückzuführen ist. Um das Geräusch zu beseitigen, muss das Gerät von Kalkstein befreit werden. Diese Art der Reinigung ist nicht von der Garantie abgedeckt.

- Um den sicheren Betrieb des Warmwasserbereiters zu gewährleisten, muss das Sicherheitsrücklaufventil regelmäßig gereinigt und auf normale Funktion überprüft werden (das Ventil darf nicht verstopft sein) und in Regionen mit stark kalkhaltigem Wasser muss es von angesammelten Kalkablagerungen gereinigt werden . Dieser Service wird nicht im Rahmen der Garantiewartung angeboten.

Jegliche Veränderungen und Modifikationen an der Konstruktion und den elektrischen Schaltkreisen des Warmwasserbereiters sind verboten. Sollten bei der Inspektion solche Veränderungen oder Modifikationen festgestellt werden, erlischt die Garantie des Gerätes. Als Änderungen und Modifikationen gelten alle Fälle, in denen vom Hersteller eingebaute Elemente entfernt, zusätzliche Komponenten in den Warmwasserbereiter eingebaut oder Elemente durch ähnliche Elemente ersetzt werden, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden.

- Diese Anleitung gilt auch für Warmwasserbereiter, die mit einem Wärmetauscher ausgestattet sind.
- Wenn das Netzkabel (bei Modellen mit einem solchen) beschädigt ist, muss es von einem Kundendienstmitarbeiter oder einer Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des

Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren verstehen beteiligt.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

IV. BESCHREIBUNG UND PRINZIP DER ARBEIT

Das Gerät besteht aus einem Gehäuse, Flansch an der Unterseite / für Warmwasserbereiter zur vertikalen Montage

1. Der Körper besteht aus einem Stahlbehälter (Wassertank) und einem Gehäuse (Außenhülle) mit dazwischenliegender Wärmedämmung aus umweltfreundlichem Polyurethanschaum hoher Dichte und zwei Rohren mit Gewinde G ½" für die Kaltwasserversorgung (gekennzeichnet mit a blauer Ring) und Warmwasserauslaufrohr (gekennzeichnet durch einen roten Ring).

2. Der Flansch ist ausgestattet mit: Elektroheizung und Thermostat. Die Warmwasserbereiter mit Glaskeramikbeschichtung sind mit einem Magnesiumschutz ausgestattet.


Der Elektroheizer dient zum Erhitzen des Wassers im Tank und wird vom Thermostat gesteuert, der automatisch die eingestellte Temperatur aufrechterhält.


Der Thermostat verfügt über einen eingebauten Überhitzungsschutz, der die Stromversorgung des Heizgeräts abschaltet, wenn die Wassertemperatur zu hohe Werte erreicht. Sollte dieses Gerät auslösen, wenden Sie sich bitte an eine Servicestation.

Der Magnesiumschutz bietet zusätzlichen Korrosionsschutz für den Innentank von Heizgeräten mit Glaskeramikbeschichtung.


3 Das Sicherheitsrücklaufventil verhindert die vollständige Entleerung des Gerätes bei Unterbrechung der Kaltwasserzufuhr

. Das Ventil schützt das Gerät vor Druckanstiegen über den zulässigen Wert während des Heizens (! Druckanstieg bei Temperaturanstieg), indem der Überdruck während der Entleerungsöffnung abgelassen wird.

 **ATTENTION!** *The presence of other /old/ safety return-valves may lead to a breakdown of your appliance and they must be removed.*

 **ATTENTION!** *The safety-return valve cannot protect the appliance in the event of water mains pressure in excess of the acceptable pressure stated for the appliance.*

V. MONTAGE UND EINSCHALTEN

 **ATTENTION!** *Qualified technicians must perform all technical and electrical assembly works. A qualified technician is a person who has the competence according to the regulations of the country in question.*

Montage

Wir empfehlen die Montage des Gerätes in unmittelbarer Nähe von Orten, an denen Warmwasser verwendet wird, um Wärmeverluste beim Transport zu reduzieren. Falls das Gerät in einem Badezimmer montiert wird, muss der gewählte Standort die Möglichkeit eines Kontakts mit Wasserspritzern vom Duschkopf oder der tragbaren Duschkopfbefestigung ausschließen.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen

- Die liefern Steckdose muss sein Erde zuverlässig . Der bewertet aktuell von Th Steckdose soll nicht Sei untere als 10A. Der Steckdose und stecker soll Sei gehalten trocken zu verhindern elektrisch Leckage . Prüfen häufig ob Die Stecker Kontakt Also mit Die Steckdose . Prüfen Methode ist wie folgt : Fügen Sie die ein Leistung Netzstecker einstecken _ Steckdose , nach Verwendung für eine halbe Stunde Stunde , geschlossen runter Die Einheit Und ziehen den Stecker raus , und prüfen die stecker ob Es Verbrühungen Hand . Wenn Es Verbrühungen (über 50 °C), bitte ändern ein anderer gut kontaktiert Steckdose zu vermeiden der Stecker ist beschädigt , Feuer oder andere Personal Unfälle Ergebnis aus schlecht kontaktierend
- Die Installation Höhe von Die liefern Steckdose soll nicht Sei untere als 1,8m.
- Die Wand In welche Die elektrischer Warmwasserbereiter _ Ist Eingerichtet soll Sei _ ertragen können Die mehr laden als zwei mal von Die Heizung gefüllt völlig mit Wasser ohne Verzerrung Und Risse . Ansonsten , andere Stärkung Maßnahmen soll Sei angenommen .
- Die Druck Erleichterung Ventil beigefügt mit Die Heizung muss sein installiert am _ Kaltwasserzulauf _ von Das Heizung (siehe Abb. 1) und vergewissern Sie sich, dass dies der Fall ist Ist nicht ausgesetzt In Die neblig . Das Wasser kann Sei abgeflossen aus Druck Erleichterung Ventil , also Die Das Abflussrohr muss weit nach innen münden Die Luft ; Der Druck Erleichterung Ventil muss sein _ überprüft Und gereinigt regelmäßig , um sicherzustellen, dass dies der Fall ist Willē nicht Sei blockiert .

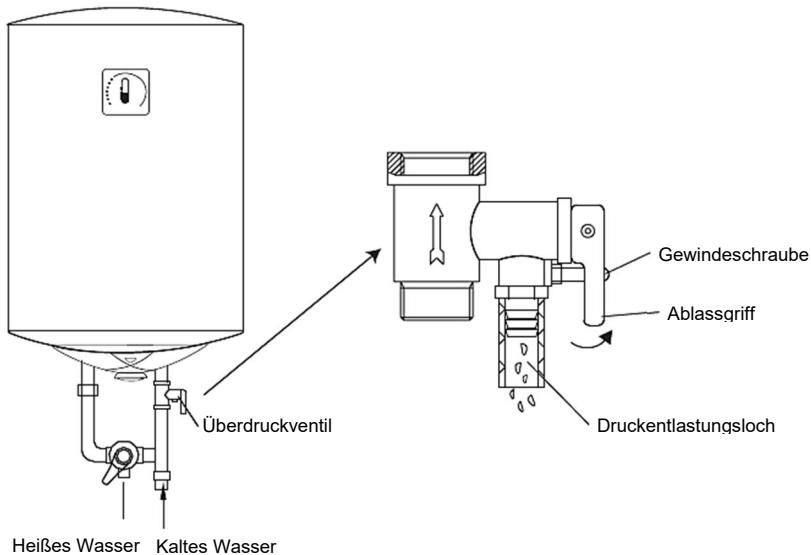


Abb. 1

- Wenn Sie den Heizer zum ersten Mal verwenden (oder nach der Wartung), kann der Heizer erst dann eingeschaltet werden, wenn er vollständig mit Wasser gefüllt ist. Beim Einfüllen des Wassers muss mindestens eines der Auslassventile am Ausgang des Heizgeräts geöffnet werden, um die Luft abzulassen. Dieses Ventil kann geschlossen werden, nachdem der Heizer vollständig mit Wasser gefüllt ist.

Während des Aufheizens können Wassertropfen aus der Druckentlastungsbohrung der Multifunktionsventile tropfen. Dies ist ein normales Phänomen. Wenn eine große Menge Wasser austritt, wenden Sie sich zur Reparatur bitte an den Kundendienst. Dieses Druckentlastungsloch darf unter keinen Umständen blockiert werden; Andernfalls kann es zu Schäden am Heizgerät und sogar zu Unfällen kommen.

6. Das an die Druckentlastungsöffnung angeschlossene Abflussrohr muss immer nach unten geneigt sein. Da die Wassertemperatur im Inneren des Heizgeräts bis zu 75 °C erreichen kann, darf das heiße Wasser bei der ersten Verwendung keinem menschlichen Körper ausgesetzt werden. Stellen Sie die Wassertemperatur auf eine geeignete Temperatur ein, um Verbrühungen zu vermeiden.
7. Lösen Sie die Gewindeschraube am Multifunktions-Sicherheitsventil und heben Sie den Ablassgriff nach oben. (Siehe Abb. 1), um das Wasser aus dem Innentank abzulassen.

Wenn Teile und Komponenten dieses elektrischen Warmwasserbereiters beschädigt sind, wenden Sie sich bitte zur Reparatur an den Kundendienst.

VI. PRODUKTEINFÜHRUNG

Nomenklatur:

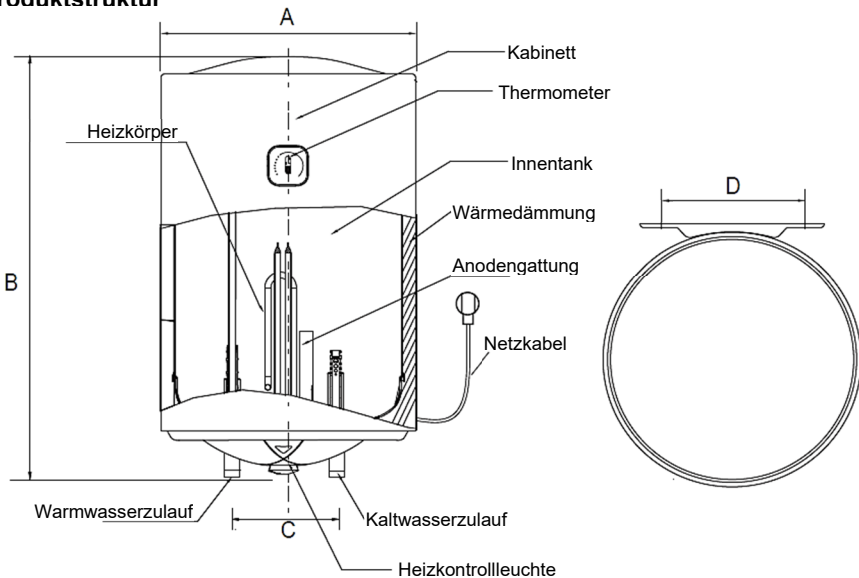
EWH- xxyz

xx – Tankinhalt (30, 50, 80 oder 100L)

y - Installation (V=vertikal, H=horizontal)

z – Modellreihe

Produktstruktur

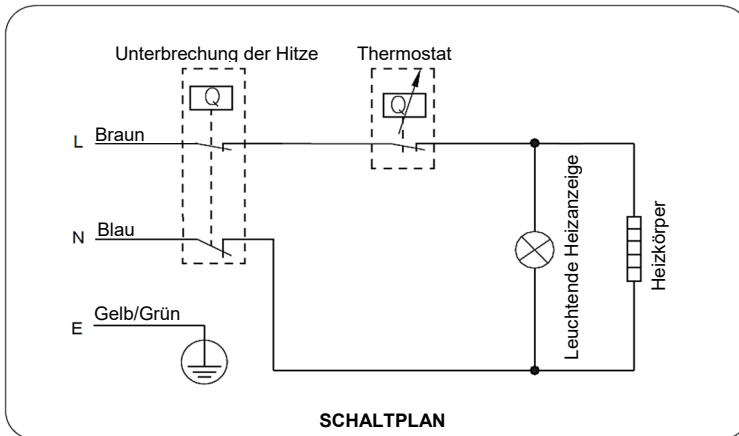


| | EWH-30VM | EWH-50VM | EWH-80VM | EWH-100VM |
|----------|----------|----------|----------|-----------|
| A | 340 | 385 | 450 | 450 |
| B | 605 | 770 | 805 | 970 |
| C | 100 | 100 | 100 | 100 |
| D | 200 | 200 | 200 | 200 |

Technische Parameter

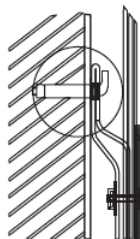
| Modell | Volumen (L) | Nennleistung (W) | Nennspannung (V) | Nenndruck (Mpa) | Max Wasser temp (°C) | Schutzklasse | Wasser dichtigkeits klasse |
|-----------|-------------|------------------|------------------|-------------------|----------------------|--------------|----------------------------|
| EWH-30VM | 30 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | ICH | IPX4 |
| EWH-50VM | 50 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | ICH | IPX4 |
| EWH-80VM | 80 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | ICH | IPX4 |
| EWH-100VM | 100 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | ICH | IPX4 |

Interner Schaltplan



VII. INSTALLATIONSANWEISUNG

- Dieser elektrische Warmwasserbereiter muss an einer festen Wand installiert werden. Wenn die Festigkeit der Wand die Belastung, die dem Zweifachen des Gesamtgewichts des vollständig mit Wasser gefüllten Heizgeräts entspricht, nicht aushält, muss eine spezielle Stütze installiert werden.
bei Hohlziegelwänden sicher, dass diese vollständig mit Zementbeton gefüllt sind.
- Nachdem Sie einen geeigneten Standort ausgewählt haben, bestimmen Sie die Positionen der beiden Installationslöcher, die für Expansionsbolzen mit Haken verwendet werden (entsprechend der Spezifikation des von Ihnen ausgewählten Produkts).



Expansionsbolzen (mit Haken)

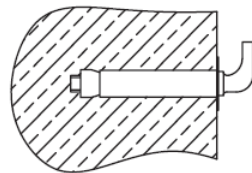
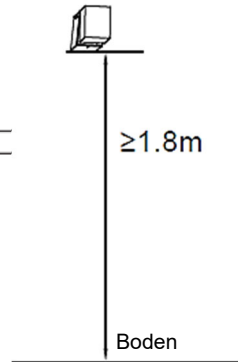
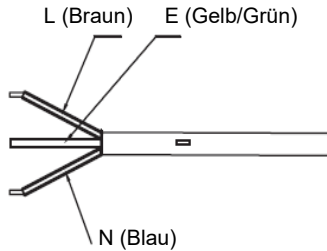


Abb. 2

Bohren Sie zwei Löcher mit der entsprechenden Tiefe in die Wand, indem Sie einen Hackbohrer verwenden, dessen Größe zu den an der Maschine angebrachten Dehnschrauben passt, setzen Sie die Schrauben ein, drehen Sie den Haken nach oben, ziehen Sie die Muttern fest, um ihn fest zu befestigen, und hängen Sie dann den elektrischen Warmwasserbereiter auf darauf (siehe Abb.2).

3. Installieren Sie die Steckdose in der Wand. Die Anforderungen an die Steckdose sind wie folgt: 250 V/10 A, einphasig, drei Elektroden. Es empfiehlt sich, die Steckdose rechts über der Heizung zu platzieren. Die Höhe der Steckdose zum Boden darf nicht weniger als 1,8 m betragen (siehe Abb.3).



4. Wenn Die Badezimmer Ist zu klein , die Heizung dürfen Sei an einem anderen Ort installiert ohne sonnenverbrannt Und regendurchnässt . Allerdings in um zu reduzieren Die Pipeline Hitze Verluste , die Installation Position von Die Heizung soll Sei geschlossen für die Standort soll Seien Sie so nah wie möglich an der Heizung .

Abb. 3

Pipeline Verbindung

1. Die Abmessungen von jedes Rohrteil ist G1/2“ ; Der fest Druck von Einlass sollte Pa als verwenden Einheit ; Der Mindestdruck von Einlass sollte Pa als verwenden Einheit.
2. Verbindung von Druck Erleichterung Ventil mit Die Heizung auf der Einlass von der Warmwasserbereiter .
3. Um zu vermeiden Leckage Wann verbinden Die Pipelines , die Gummi Siegel Dichtungen bereitgestellt mit Die Heizung muss sein hinzugefügt am Ende von Die Threads zu gewährleisten Leck nachweisen Gelenke (siehe Abb.4).

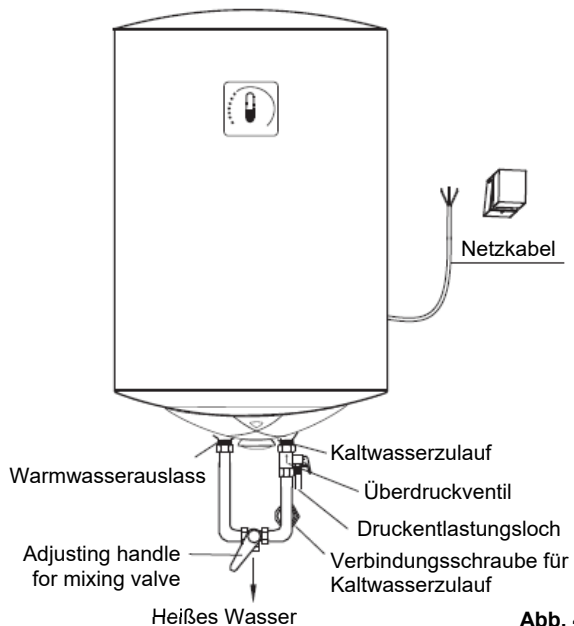


Abb. 4

4. Wenn die Benutzer ein Mehrwege-Versorgungssystem realisieren möchten, beziehen sie sich für den Anschluss der Rohrleitungen auf die in Abb. 5 dargestellte Methode.

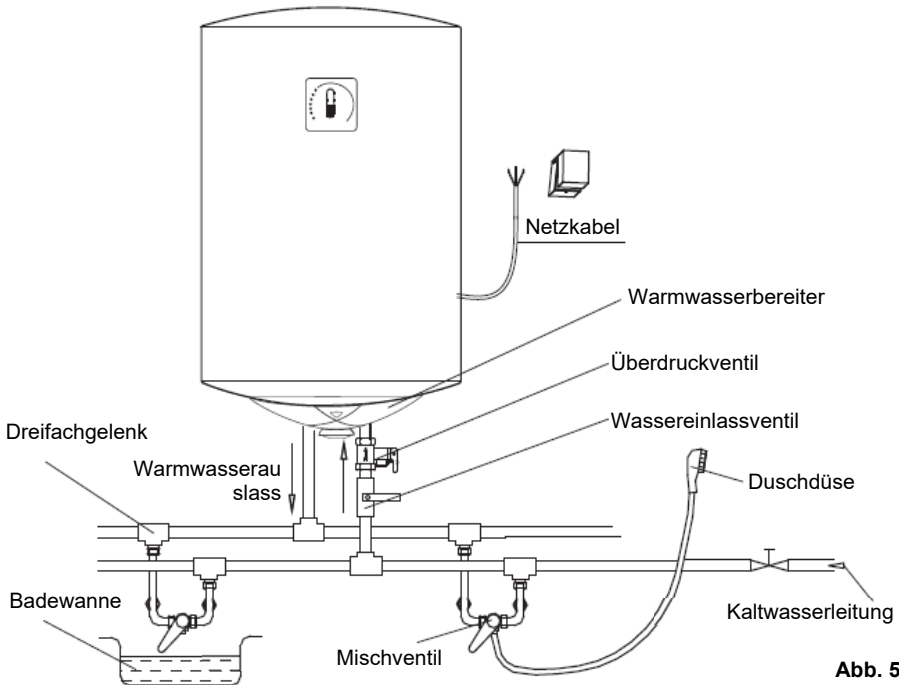


Abb. 5

NOTIZ

Bitte verwenden Sie für die Installation dieses elektrischen Warmwasserbereiters unbedingt das von unserem Unternehmen bereitgestellte Zubehör. Dieser elektrische Warmwasserbereiter kann erst dann an der Halterung aufgehängt werden, wenn seine Festigkeit und Zuverlässigkeit bestätigt wurde. Andernfalls kann der elektrische Warmwasserbereiter von der Wand fallen, was zu Schäden am Heizgerät und sogar zu schweren Unfällen mit Verletzungen führen kann. Bei der Festlegung der Positionen der Schraubenlöcher muss sichergestellt werden, dass auf der rechten Seite des Elektroheizgeräts ein Abstand von mindestens 0,2 m vorhanden ist, um bei Bedarf die Wartung des Heizgeräts zu erleichtern.

VIII. VERWENDUNG

1. Öffnen Sie zunächst eines der Auslassventile am Auslass des Warmwasserbereiters.
2. Öffnen Sie dann das Einlassventil. Der Warmwasserbereiter wird mit Wasser gefüllt.
3. Wenn Wasser aus dem Auslassrohr fließt, bedeutet dies, dass der Heizer vollständig mit Wasser gefüllt ist und das Auslassventil geschlossen werden kann.

**NOTIZ****Im Normalbetrieb muss das Einlassventil immer geöffnet bleiben.**

4. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose. Diesmal leuchten die beiden Kontrollleuchten auf. Der Thermostat regelt die Temperatur automatisch.
5. Wenn die Wassertemperatur im Inneren des Heizgeräts die eingestellte Temperatur erreicht hat, schaltet es sich automatisch aus. Wenn die Wassertemperatur unter den eingestellten Wert fällt, wird das Heizgerät automatisch eingeschaltet, um die Heizung wiederherzustellen.

IX. REGELMÄSSIGE WARTUNG

Bei normalem Gebrauch des Heizgeräts lagert sich unter dem Einfluss hoher Temperaturen Kalk (die sogenannte Kalkschicht) auf der Oberfläche des Heizelements ab. Dadurch verschlechtert sich der Wärmeaustausch zwischen Heizelement und Wasser. Mit kochendem Wasser erhöht sich die Oberflächentemperatur des Heizelements. Der Thermoregler beginnt häufiger ein- und auszuschalten. Eine „trügerische“ Aktivierung des Theroschutzes ist möglich. Aufgrund dieser Tatsachen empfiehlt der Hersteller, Ihren Warmwasserbereiter alle zwei Jahre vorbeugend von einem autorisierten Servicecenter oder einer Servicebasis warten zu lassen. Diese schützende Wartung muss die Reinigung und Inspektion des Anodenschutzes (für Warmwasserbereiter mit Glaskeramikbeschichtung) umfassen, der bei Bedarf durch einen neuen ersetzt werden muss. Jede vorbeugende Wartung dieser Art muss in der Garantiekarte des Geräts eingetragen werden und das Datum der Durchführung der vorbeugenden Wartung, das Unternehmen, das die vorbeugende Wartung durchführt, den Namen der Person, die die vorbeugende Wartung durchführt, und eine Unterschrift enthalten.

Die Nichterfüllung der oben genannten Anforderung kann zum Erlöschen der kostenlosen Wartung Ihres Heizkessels führen. Benutzen Sie zum Reinigen der Geräte ein feuchtes Tuch. Nicht mit scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmitteln reinigen. Gießen Sie kein Wasser über das Gerät.

Bevor Sie mit der Reinigung oder Wartung des Geräts beginnen, trennen Sie das Gerät unbedingt von der Stromversorgung.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für alle Folgen, die durch die Nichtbeachtung der hier gegebenen Anweisungen entstehen.

Wenn der Warmwasserbereiter längere Zeit nicht verwendet wird, insbesondere in Regionen mit niedriger Lufttemperatur (unter 0 °C), ist es notwendig, das Wasser aus dem Warmwasserbereiter abzulassen, um Schäden am Warmwasserbereiter durch gefrierendes Wasser im Innentank zu vermeiden (Informationen zum Ableiten des Wassers aus dem Innenbehälter finden Sie in den Warnhinweisen in diesem Handbuch.)

Thermischer schalter

Der Warmwasserbereiter ist mit einem Theroschalter ausgestattet, der die Stromversorgung des Heizelements bei Überhitzung oder Abwesenheit von Wasser

im Warmwasserbereiter unterbricht. Wenn der Warmwasserbereiter an das Stromnetz angeschlossen ist, das Wasser jedoch nicht erhitzt wird und die Anzeige nicht aufleuchtet, wurde der Thermostalter ausgeschaltet oder nicht eingeschaltet. Um den Warmwasserbereiter wieder in den Betriebszustand zu versetzen, ist Folgendes erforderlich:

1. Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Heizgeräts.
2. Entfernen Sie die Platte der seitlichen/unteren Abdeckung.
3. Drücken Sie den Knopf in der Mitte des Thermostalters, siehe Abb.6;
4. Wenn die Taste nicht gedrückt wird und kein Klicken zu hören ist, sollten Sie warten, bis der Thermostalter auf die Ausgangstemperatur abgekühlt ist.

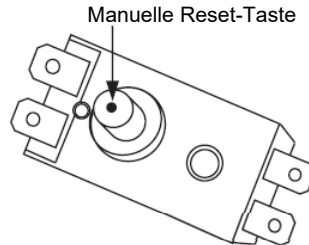


Abb. 6

WARNUNG

Laien dürfen den Thermostalter zum Zurücksetzen nicht zerlegen. Bitte wenden Sie sich zur Wartung an einen Fachmann . Andernfalls übernimmt unser Unternehmen keine Verantwortung , wenn aus diesem Grund ein Qualitätsunfall auftritt.

X. FEHLERBEHEBUNG

| Versagen | Grund | Bedrohung |
|--|--|--|
| Die Heizkontrollleuchte ist aus. | Ausfälle des Temperaturreglers. | Kontaktieren Sie das Fachpersonal für die Reparatur. |
| Aus dem Warmwasserauslauf kommt kein Wasser. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Die fließende Wasserversorgung wird unterbrochen. 2. Der Hydraulikdruck ist zu niedrig. 3. Das Einlassventil des fließenden Wassers ist nicht geöffnet. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Warten Sie , bis die fließende Wasserversorgung wiederhergestellt ist. 2. Benutzen Sie das Heizgerät erneut, wenn der Hydraulikdruck erhöht ist. 3. Öffnen Sie das Einlassventil für fließendes Wasser. |
| Die Wassertemperatur ist zu hoch. | Ausfälle des Temperaturkontrollsystems. | Kontaktieren Sie das Fachpersonal für die Reparatur. |
| Wasserleck. | Dichtungsproblem an der Verbindung jedes Rohrs. | Die Fugen abdichten. |

ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN



Um unsere Umwelt zu schützen und die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, wird der Verbraucher aufgefordert, nicht mehr gebrauchsfähige Geräte an das öffentliche Sammelsystem für elektrische und elektronische Geräte zurückzugeben.

Das Symbol des Kreuzes weist darauf hin, dass dieses Produkt an die Sammelstelle für Elektronikschrott zurückgegeben werden muss, um es durch bestmögliches Rohstoffrecycling dem Recycling zuzuführen.

Indem Sie dieses Produkt sicherstellen, verhindern Sie mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die ansonsten durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts verursacht werden könnten. Durch das Recycling der Materialien dieses Produkts tragen Sie zur Erhaltung einer gesunden Umwelt und der natürlichen Ressourcen bei.

Detaillierte Informationen über die Sammlung von EE-Produkten erhalten Sie bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät wird in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Normen und in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Richtlinien und Vorschriften hergestellt.

Die EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden: www.msan.hr/dokumentacijaartikala



Die in dieser Gebrauchs- und Pflegeanleitung abgebildeten Teile dienen nur zur Veranschaulichung. Die mit dem Produkt gelieferten Teile können von den Abbildungen abweichen. Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



EWH-30VM
EWH-50VM
EWH-80VM
EWH-100VM

EN
Instruction manual



Dear Clients, our team would like to congratulate you on your new purchase VIVAX Water heater. We hope that your new appliance shall bring more comfort to your home.

This technical description and instructions manual was prepared in order to acquaint you with the product and the conditions of proper installation and use. These instructions were also intended for use by qualified technicians, who shall perform the initial installation, or disassembly and repairs in the event of a breakdown. Please consider that following the current instructions will primarily be of interest to the consumer, but along with this, it is also one of the warranty conditions, pointed out in the warranty card, so that the consumer can benefit from the free warranty services. The producer is not responsible for damages in the appliance that have appeared as a result of operation and/or installation not corresponding to the instructions here.

The electric water heater complies with the requirements of EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. INTENDED USE

The appliance is intended to supply hot water to household sites equipped with a piping system working at pressure below 7,5 bar (0,75Mpa).


It is designed to operate only in closed and heated premises where the temperature is not lower than 4 °C and it is not designed to operate in a continuous protracted regime.

The appliance is designed to operate in regions where the water hardness is not more than 10°dH. In case that it is installed in a region where the water is harder it is possible that limestone precipitation accumulates very fast. This can cause a specific noise during

heating, as well as fast damaging of the electrical part. For regions with harder water yearly cleaning of the limestone precipitation in the appliance is recommended, as well as usage of not more than 2 kW of heating power.

II TECHNICAL PARAMETERS

1. Nominal volume V, liters - see the appliance's rating plate
2. Nominal voltage - see the appliance's rating plate
3. Nominal power consumption - see the appliance's rating plate
4. Nominal pressure - see the appliance's rating plate



ATTENTION! *This is not the Water mains pressure. This is the pressure that is announced for the appliance and refers to the requirements of the safety standards.*

1. Water heater type - closed type accumulating water heater, with thermal insulation
2. Inner coating: Enamel
3. Daily energy consumption – see Product Fiche
4. Rated load profile - – see Product Fiche & Energy label
5. Quantity of mixed water at 40 °C V40 liters - – see Product Fiche
6. Maximum temperature of the thermostat - see Chapter VI, Technical parameters
7. Default temperature settings - see Product fiche
8. Energy efficiency during water heating - see Product Fiche
9. Storage volume in liters - see Chapter VI, Technical parameters
10. Standing loss - see Annex II

IMPORTANT SAFETY RULES

- The water heater must only be mounted in premises with normal fire resistance.
- **Do not switch on the water heater unless you established it was filled with water.**
- Qualified P&P specialists and Electricians must only perform the connecting of the water heater to the water and electric mains. A qualified technician is a person who has the competence according the regulations of the country in question.
- Upon connecting the water heater to the electric mains care must be taken to connect the safety lead.
- If the probability exists for the premise's temperature to fall below 0°C, the water heater must be drained (observe the procedure outlined in section V, subsection 2 "Water heater's piping connection")
- During use (water heating mode), the dripping of water from the safety return-valve's drainage opening is normal. The same must be left open to the atmosphere. Measures should be taken to lead and collect the leakages in order to prevent damages, ensuring that this is in conformation with the requirements described in p. 2 in paragraph V.

The valve and the elements linked to it must be protected from freezing.

- During the heating the appliance could produce a hissing noise (the boiling water). This is common and does not indicate any damage. The noise gets higher with the time and the reason for this is the accumulation of limestone. To remove the noise, the appliance must be cleaned from limestone. This type of cleaning is not covered by the warranty.

- In order to secure the water heater's safe operation, the safety return-valve must undergo regular cleaning and inspections for normal functioning /the valve must not be obstructed/, and for the regions with highly calcareous water it must be cleaned from the accumulated lime scale. This service is not provided under warranty maintenance.

All alterations and modifications to the water heater's construction and electrical circuitry are forbidden. If such alterations or modifications are established during inspection, the appliance's warranty shall be null and void. Alterations and modifications shall mean each instances of removal of elements incorporated by the manufacturer, building in of additional components into the water heater, replacement of elements by similar elements unapproved by the manufacturer.

- These instructions shall also apply to water heaters equipped with a heat exchanger.
- If the power supply cord (of models that have one) is damaged, it must be replaced by a service representative or a person with similar qualification, to avoid any risk.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

IV. DESCRIPTION AND PRINCIPLE OF WORK

The appliance consists of a body, flange at the bottom side / for water heaters intended for vertical mounting

1. The body consists of a steel reservoir (water tank) and housing (outer shell) with thermal insulation placed in-between made of ecologically clean high density polyurethane foam, and two pipes with thread G ½ " for cold water supply (marked by a blue ring) and hot water outlet pipe (marked by a red ring).


2. The flange is outfitted with: electric heater and thermostat. The water heaters with glass-ceramics coating are outfitted with a magnesium protector.


The electric heater is used for heating the water in the tank and is managed by the thermostat, which automatically maintains the set temperature.

The thermostat has a built in overheating safety device, which switches of power to the heater when the water temperature reaches excessive values. In the event this device is tripped, please consult a service station.


The magnesium protector provides additional corrosion protection to the internal tank of heaters outfitted with glass-ceramics coating.

- 3 The safety-return valve prevents the appliance's complete emptying in the event the cold water supply is interrupted. The valve protects the appliance from pressure increases higher than the allowed value during heating (! pressure increases upon an increase of temperature), via release of excess pressure during the drainage opening.

 **ATTENTION!** *The presence of other /old/ safety return-valves may lead to a breakdown of your appliance and they must be removed.*

 **ATTENTION!** *The safety-return valve cannot protect the appliance in the event of water mains pressure in excess of the acceptable pressure stated for the appliance.*

V. MOUNTING AND SWITCHING ON

 **ATTENTION!** *Qualified technicians must perform all technical and electrical assembly works. A qualified technician is a person who has the competence according the regulations of the country in question.*

Mounting

We recommend the mounting of the device at close proximity to locations where hot water is used, in order to reduce heat losses during transportation. In the event the device is mounted in a bathroom, the selected location must exclude the possibility of water spray contact from the showerhead or portable showerhead attachment.

Special Cautions

1. The supply socket must be earthed reliably. The rated current of the socket shall not be lower than 10A. The socket and plug shall be kept dry to prevent electrical leakage. Inspect frequently whether the plugs contact well with the socket. Inspect method is as follows: insert the power supply plug into socket, after using for half an hour, shut down the unit and pull the plug out, and inspect the plug whether it scalds hand. If it scalds (over 50°C), please change another well-contacted socket to avoid the plug being damaged, fire or other personnel accidents result from bad-contacting.
2. The installation height of the supply socket shall not be lower than 1.8m.
3. The wall in which the electrical water heater is installed shall be able to bear the load more than two times of the heater filled fully with water without distortion and cracks. Otherwise, other strengthening measures shall be adopted.
4. The pressure relief valve attached with the heater must be installed at the cold water inlet of this heater(see Fig.1), and make sure it is not exposed in the foggy. The water may be outflowed from pressure relief valve, so the outflow pipe must open wide in the air; The pressure relief valve need to be checked and cleaned regularly, so as to make sure it will not be blocked.

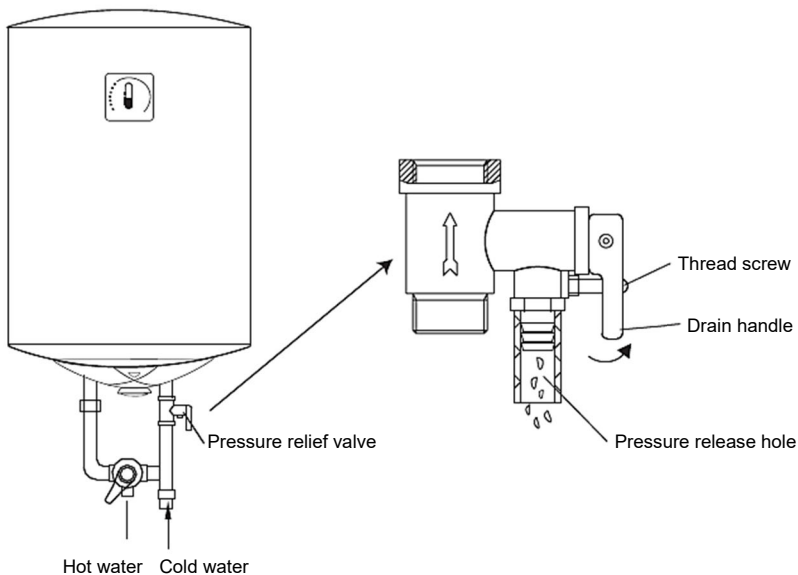


FIG 1

5. When using the heater for the first time(or the first use after maintenance), the heater can not be switched on until it has been filled fully with water. When filling the water, at least one of the outlet valves at the outlet of the heater must be opened to exhaust the air. This valve can be closed after the heater has been filled fully with water. During heating, there may be drops of water dripping from the pressure release hole of the multifunction valves. This is a normal phenomenon. If

there is a large amount of water leak, please contact customer care center for repair. This pressure release hole shall, under no circumstances, be blocked; otherwise, the heater may be damaged, even resulting in accidents.

6. The drainage pipe connected to the pressure release hole must be kept sloping downwards. Since the water temperature inside the heater can reach up to 75°C, the hot water must not be exposed to human bodies when it is initially used. Adjust the water temperature to a suitable temperature to avoid scalding.
7. Unscrew the thread screw on the multifunction safety valve, and lift the drain handle upwards. (See Fig.1) to drain the water from the inner tank.

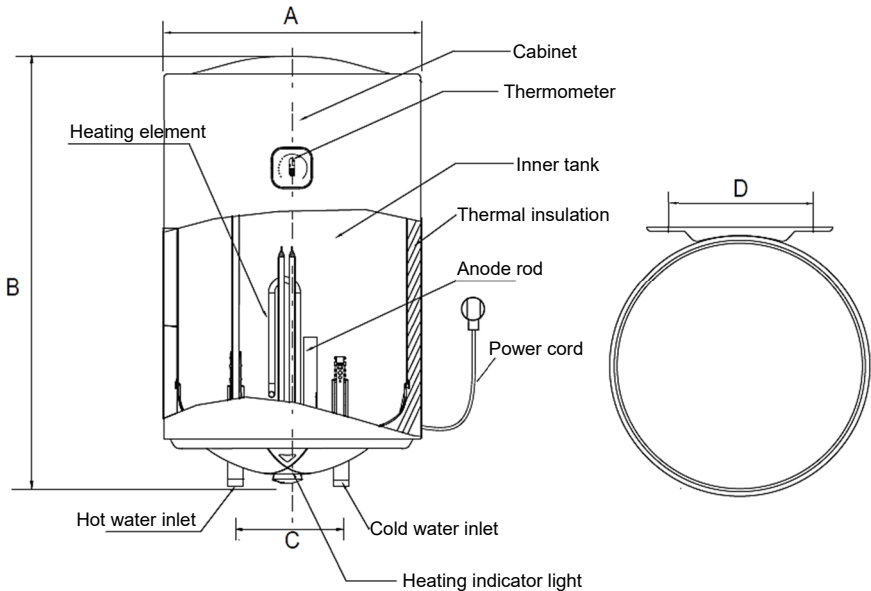
If any parts and components of this electrical water heater are damaged please contact customer care center for repair.

VI. PRODUCT INTRODUCTION

Nomenclature:
EWH-xyz

xx – Tank capacity (30, 50, 80 or 100L)
y - Installation (V=vertical, H=horizontal)
z – Model series

Product Structure

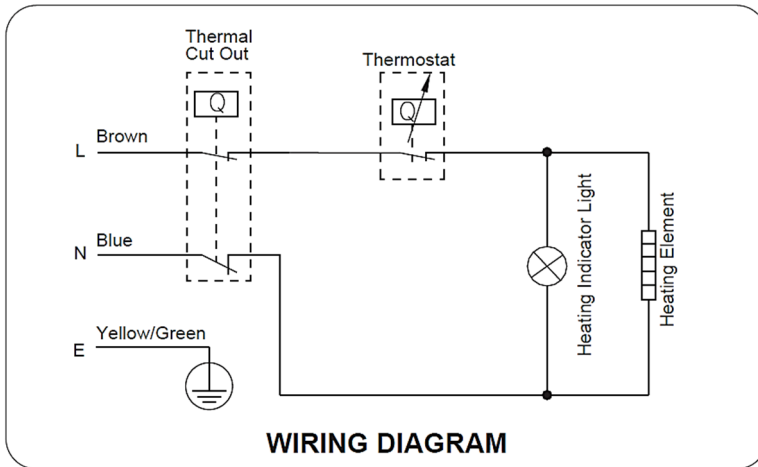


| | EWH-30VM | EWH-50VM | EWH-80VM | EWH-100VM |
|----------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|
| A | 340 | 385 | 450 | 450 |
| B | 605 | 770 | 805 | 970 |
| C | 100 | 100 | 100 | 100 |
| D | 200 | 200 | 200 | 200 |

Technical parameters

| Model | Volume (L) | Rated power (W) | Rated voltage (V) | Rated pressure (Mpa) | Max of Water Temp (°C) | Protection class | Water proof class |
|-----------|------------|-----------------|-------------------|----------------------|------------------------|------------------|-------------------|
| EWH-30VM | 30 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-50VM | 50 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-80VM | 80 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |
| EWH-100VM | 100 | 1500 | 220-240 | 0,75 | 75 | I | IPX4 |

Internal Wire Diagram



VII. INSTALLATION INSTRUCTION

1. This electrical water heater shall be installed on a solid wall. If the strength of the wall cannot bear the load equal to two times of the total weight of the heater filled fully with water, it is then necessary to install a special support. In case of hollow bricks wall, ensure to fill it with cement concrete completely.

2. After selecting a proper location, determine the positions of the two install holes used for expansion bolts with hook (determined according to the specification of the product you select). Make two holes in the wall with the corresponding depth by

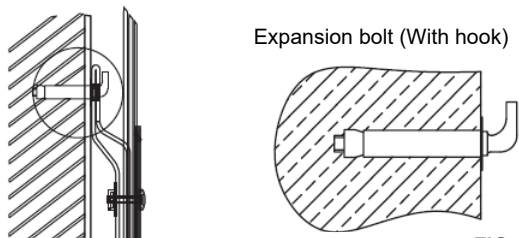
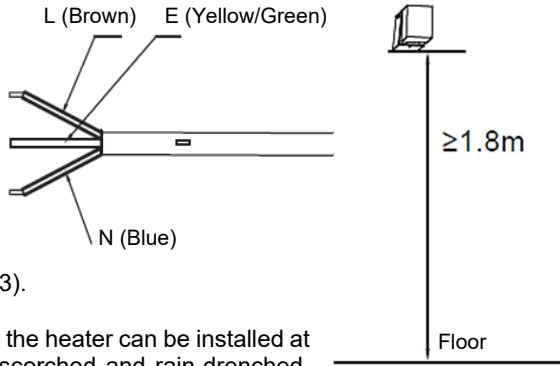


FIG 2

using a chopping bit with the size matching the expansion bolts attached with the machine, insert the screws, make the hook upwards, tighten the nuts to fix firmly, and then hang the electric water heater on it (see Fig.2).

3. Install the supply socket in the wall. The requirements for the socket are as follows: 250V/10A, single phase, three electrodes. It is recommended to place the socket on the right above the heater. The height of the socket to the ground shall not be less than 1.8m (see Fig.3).



4. If the bathroom is too small, the heater can be installed at another place without sun-scorched and rain-drenched. However, in order to reduce the pipeline heat losses, the installation position of the heater shall be closed to the location shall be as near as possible to the heater.

FIG 3

Pipelines Connection

1. The dimension of each pipe part is G1/2" ; The massive pressure of inlet should use Pa as the unit; The minimum pressure of inlet should use Pa as the unit.
2. Connection of pressure relief valve with the heater on the inlet of the water heater.
3. In order to avoid leakage when connecting the pipelines, the rubber seal gaskets provided with the heater must be added at the end of the threads to ensure leak proof joints (see Fig.4).

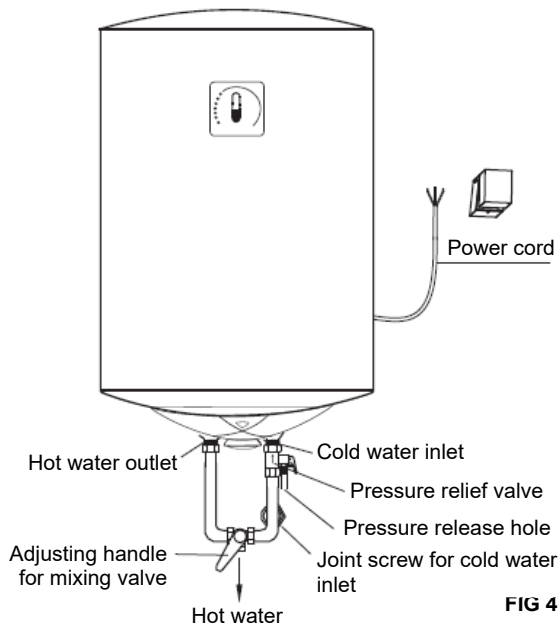


FIG 4

4. If the users want to realize a multi-way supply system, refer to the method shown in fig.5 for connection of the pipelines.

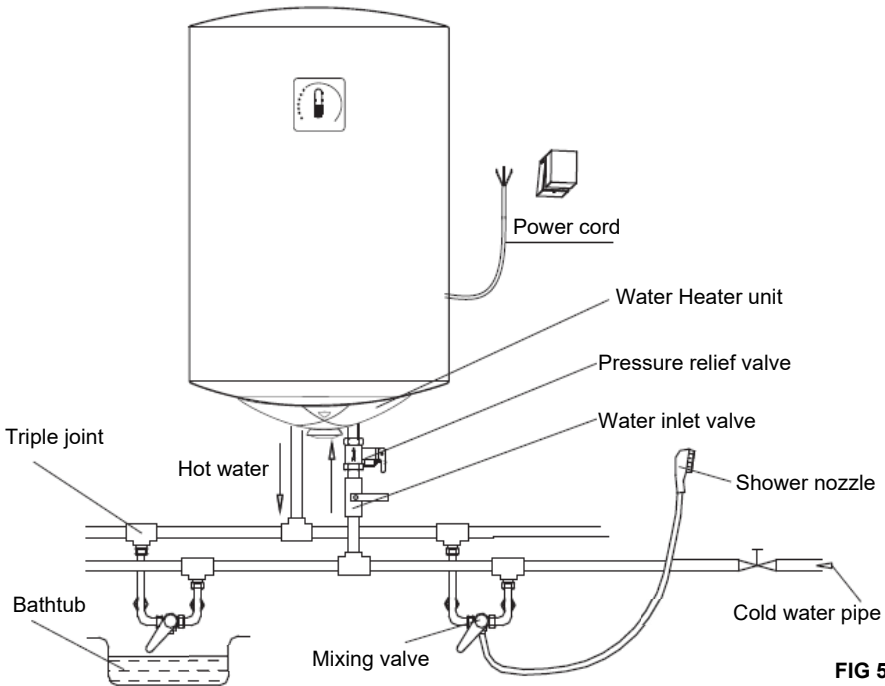


FIG 5

**NOTE**

Please be sure to use the accessories provided by our company to install this electric water heater. This electric water heater can not be hung on the support until it has been confirmed to be firm and reliable. Otherwise, the electric water heater may drop off from the wall, resulting in damage of the heater, even serious accidents of injury. When determining the locations of the bolt holes, it shall be ensured that there is a clearance not less than 0.2m on the right side of the electric heater, to convenient the maintenance of the heater, if necessary.

VIII. USAGE

1. First, open any one of the outlet valves at the outlet of the water heater.
2. Then, open the inlet valve. The water heater gets filled with water.
3. When water flows out of the outlet pipe it implies that the heater has been filled fully with water, and the outlet valve can be closed.

**NOTE**

During normal operation, the inlet valve shall be always kept open.

4. Insert the supply plug into the supply socket, the two indicator lights will light up this time. The thermostat will automatically control the temperature.
5. When the water temperature inside the heater has reached the set temperature, it will switch off automatically, when the water temperature falls below the set point the heater will be turned on automatically to restore the heating.

IX. PERIODIC MAINTENANCE

Under normal use of the heater, under the influence of high temperature, lime scale /the so-called lime scale layer/ is deposited upon the heating element's surface. This worsens the heat exchange between the heating element and water. The heating element's surface temperature increases along /of boiling water/. The thermo-regulator begins to switch on and off more frequently. A "deceptive" activation of the thermal protection is possible. Due to these facts, the manufacturer recommends preventive maintenance of your water heater every two years by an authorized service center or service base. This protective maintenance must include cleaning and inspection of the anode protector (for water heaters with glass-ceramic coating), which shall be replaced with a new one if need arises. Each preventive maintenance of the said type must be entered in the appliance's warranty card and must outline date of performing the preventive maintenance, company performing the preventive maintenance, name of person performing the preventive maintenance, and signature.

Non-fulfillment of the above requirement may terminate the free of charge maintenance of your boiler. In order to clean the appliances, use a damp cloth. Do not clean with abrasive or solvent content detergents. Do not pour water over the appliance.

Before starting cleaning or maintaining the equipment, be sure to disconnect the device from power supply.

The manufacturer does not bear the responsibility for all consequences caused by not obeying the instructions, given hereby.

If the heater is not used for a long time, especially in regions with low air temperature (below 0°C), it is necessary to drain water from the heater to prevent damage of the water heater, due to water freezing in the internal tank (Refer Cautions in this manual for the method to drain away the water from the inner container).

Thermal switch

The water heater is equipped with a thermal switch, which cuts off power supply of the heating element upon water overheating or its absence in the water heater. If the water heater is connected to the mains, but water is not heated and the indicator doesn't light up, then the thermal switch was switched off or not switched on. To reset the water heater to the operating condition, it is necessary to:

1. Cut off the heater power supply.
2. Remove the plate of the side/lower cover.
3. Press the button, located at the center of the thermal switch, see Fig.6;
4. If the button is not pressed and there is no clicking, then you should wait until the thermal switch cools down to the initial temperature.

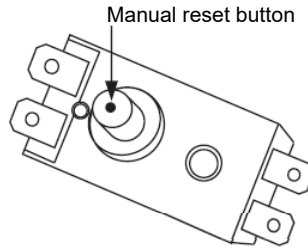


FIG 6

WARNING

Non-professionals are not allowed to disassemble the thermal switch to reset. Please contact professionals to maintain. Otherwise our company will not take responsibility if any quality accident happens because of this.

X. TROUBLESHOOTING

| Failure | Reason | Threatment |
|--|--|--|
| The heating indicator light is off. | Failures of the temperature controller. | Contact with the professional personnel for repair. |
| No water coming out of the hot water outlet. | <ol style="list-style-type: none"> 1. The running water supply is cut off. 2. The hydraulic pressure is too low. 3. The inlet valve of running water is not open. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Wait for restoration of running water supply. 2. Use the heater again when the hydraulic pressure is increased. 3. Open the inlet valve of running water. |
| The water temperature is too high. | Failures of the temperature control system. | Contact with the professional personnel for repair. |
| Water leak. | Seal problem of the joint of each pipe. | Seal up the joints. |

DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



To protect our environment and to recycle the raw materials used as completely as possible, the consumer is asked to return unserviceable equipment to the public collection system for electrical and electronic.

The symbol of the crossed indicates that this product must be returned to the collection point for electronic waste to feed it by recycling the best possible raw material recycling.

By ensuring this product you will prevent possible negative effects on the environment and human health, which could otherwise be caused due to improper disposal of that product. The recycling of materials from this product, you will help to preserve a healthy environment and natural resources.

For detailed information about the collection of EE products contact M SAN Grupa d.o.o. or the dealer where you purchased the product.

EU DECLARATON OF CONFORMITY

This device is manufactured in accordance with the applicable European standards and in accordance with all applicable Directives and Regulations.



EU declaration of conformity can be downloaded from the following link:
www.msan.hr/dokumentacijaartiklala



NOTE

Parts illustrated in this use and care manual are indicative only, parts provided with the product may differ with illustrations. This product is intended for household use only. Specifications are subject to change without notice.

MODEL UREĐAJA

SERIJSKI BROJ

DATUM PRODAJE

BROJ RAČUNA PRODAVATELJA

POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |

- Ovim jamstvom M SAN Grupa kao davatelj jamstva u Republici Hrvatskoj jamči besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom jamstvenom listu.
Ovim jamstvom jamčimo da će predmet ovog jamstva raditi bez pogreške uzrokovane eventualnom lošom izradom ili lošim materijalom izrade. Svi, eventualno nastali, kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u jamstvenom roku.
- UVJETI JAMSTVA** Jamstveni rok počinje od dana kupnje proizvoda i traje:

| | |
|------------------------------|--|
| 60 MJESECI (5 godina) | HLADNJACI, VERTIKALNE I HORIZONTALNE LEDENICE |
| 36 MJESECI (3 godine) | SAMOSTOJEĆI ŠTEDNJACI, PERILICE I SUŠILICE RUBLJA, PERILICE SUĐA, KUHINJSKE NAPE UGRADBENE PEĆNICE I PLOČE, KUHINJSKE NAPE GRIJALICE VODE |

- U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ovog jamstva, obvezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim. Jamstvo će biti produženo za vrijeme trajanja popravka.
- Jamstvo se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj jamstveni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.

5. JAMSTVO NE OBUHVATA

Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom uporabom (baterije, lampice, filtri, brtve vrata i sl.), prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost M SAN GRUPA o.o.o.

6. Jamstvo se ne priznaje u sljedećim slučajevima:

Ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupnji.

Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda.

Ako je proizvod otvaran, prepravljani ili popravljan od neovlaštene osobe.

Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportom (lom, oštećenje površina ili promjenu boje uslijed izlaganja sunčevoj svjetlosti ili starenja proizvoda). Ako je kvar uzrokovan kvarom sustava na koji je proizvod priključen.

Ovo jamstvo vrijedi samo za robu kupljenu u Republici Hrvatskoj i na teritoriji Rep. Hrvatske i ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Republici Hrvatskoj u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.

- Izjavu o sukladnosti i presliku izvorne Izjave sukladnosti (EU Declaration of Conformity) možete jednostavno preuzeti na našoj internetskoj stranici www.msan.hr/dokumentacija/artikala

Davatelj jamstva: M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, HR, Tel: 01/3654-961

CENTRALNI SERVIS: MR servis d.o.o., Dugoselska cesta 5, 10370 Rugvica

Tel: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982, Web: www.mrservis.hr

E-mail za opće upite: info@mrservis.hr, E-mail za prodajne upite: prodaja@mrservis.hr

DATUM PRIMITKA
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA

DATUM PRIMITKA
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |
| | |

| Grad | Servis | Adresa | Telefon | E-mail |
|-----------------------|-------------------------------|-------------------------|--------------|--|
| Bjelovar | ŠARIĆ, obrt za pop. kuć. ap. | Matice hrvatske 14d | 091 5722 441 | g.saric@yahoo.com |
| Čazma | Vreš servis | Franje Vidović 35 | 043 771 924 | servis.trgovina.vres@gmail.com |
| Đakovo | Kvaldo d.o.o. | Biskupa Ant. Mandića 29 | 031 812 455 | kvaldo@optinet.hr |
| Ivankovo | Servis Nikica, obrt za pop. | Franje Trenka 24 | 098 896 862 | sjozinov@gmail.com |
| Karlovac | Servis kućanskih aparata | Šulekova 12 | 047 413 399 | servis-kucanskih- aparata@ka.htnet.hr |
| Koprivnica | Servis Kuhar | Ludbreški odvojak 14 | 091 2048 001 | servis.kuhar@gmail.com |
| Krapina | Zvonček | Gajeva 28 | 049 370 990 | zvoncek.servis@gmail.com |
| Križevci | Elektro Babić | Zagorska 86 | 048 714 219 | elektrob@inet.hr |
| Lipik | Zandona servis | Tabor 53 | 098 9534 871 | info@servis-zandona.hr |
| Našice | Elkon Plus d.o.o. | Vinogradska 9 | 098 9290 699 | elkonnasice@gmail.com |
| Novska | Senior i Junior | Ivana Meštrovića 11 | 044 601 601 | senior-junior@sk.t-com.hr |
| Ogulin | Electrico, Vl. Zdravko Miloš | Podvrh III 10 | 047 525 777 | vimilos@inet.hr |
| Otočac | Ledeni, Obrt za trg.i usluge | Trg popa M.Mesića 5/12 | 091 2842 040 | ledeni27@gmail.com |
| Pazin | Eler, Elektromeh. Obrt | Ivoli 112d | 091 2529 541 | erikmladen@gmail.com |
| Pleternica | Elektroservis Čirko | Mile Budaka 38 | 034 251 666 | servis.cirko@outlook.com |
| Požega | Elektrotehnika Letro | Dubrovačka 18 | 098 899 078 | info@elektrotehnika- letro.hr |
| Rijeka | Biomatic | Pehlin 66 | 051 260 171 | servis@biomatic.hr |
| Samobor | Servis HUSTA | Voćarska 2, Samob.otok | 095 9060 012 | hustaservis@gmail.com |
| Sisak | ETC servis | 22 lipnja 4 | 044 549 500 | mariovabik@gmail.com |
| Slavonski Brod | BKS d.o.o. | J. J. Strossmayra 29 | 035 203 101 | bks.servis035@gmail.com |
| Slavonski Brod | Tempus d.o.o. | Baranjska 9 | 091 2504 170 | tempus1@net.hr |
| Split | Andabaka d.o.o. | Kopilica 21A | 021 453 882 | servis@andabaka.hr |
| Šibenik | Tehno Jelčić d.o.o. | Sarajevska 9 | 022 217-264 | tehnojelcic@net.hr |
| Šibenik | El Bakota d.o.o. | Slobodana Macure 50 | 022 216-418 | marko2504@gmail.com |
| Trilj-Sinj | Pešo d.o.o. | Dubrovačka 1 | 021 660 162 | peso@st.t-com.hr |
| Varaždin | Bi-el | Primorska 20 | 042 350 765 | zdravko.kelis@bi-el.hr |
| Varaždin | Marković obrt za el. usluge | Krešimira Filića 9 | 042 210 588 | |
| Vela Luka | Obrt Bage | Obala 3 | 020 813 564 | bage@inet.hr |
| Virovitica | FRUK d.o.o. | Strossmayerova 9 | 098 403 631 | |
| Viškovo-Rijeka | E.E.K.A grupa j.d.o.o. | Vozišće 59/c | 051 228 401 | serviseeka@gmail.com |
| Višnjevac | Kiš, Elektro-meh. i trg. Obrt | Eugena Kvaternika 29 | 091 5910 252 | kiselektromehobrt@net.hr |
| Vukovar | Jagetić, Elektro-meh. obrt | Radnička 63 | 095 2202 200 | elmehjago@gmail.com |
| Zagreb | Pušić d.o.o. | Vodnjanska 26 | 01 3028 226 | pusic@pusic.hr |
| Zagreb-Rugvica | MR servis d.o.o. | Dugoselska cesta 5 | 01 6401 111 | info@mrservis.hr |

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava prodavac)

| | |
|--------------------------------|--|
| MODEL UREĐAJA | |
| SERIJSKI BROJ | |
| DATUM PREDAJE POTROŠAČU | |
| BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISEČKA | |
| NAZIV I ADRESA PRODAVCA | |
| POTPIS I PEČAT PRODAVCA | |

| | |
|-----------------------|--|
| 24+36 MESECI * | FRIŽIDERI, VERTIKALNI I HORIZONTALNI ZAMRZIVAČI |
| 24+12 MESECI * | ŠPORETI, VEŠ MAŠINE I MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA, MAŠINE ZA PRANJE SUĐA, KUHINJSKI ASPIRATORI, UGRADNE RERNE I PLOČE, BOJLERI |

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.

MOLIMO VAS DA PRE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILožENIH UPUTSTAVA

*2 godine zakonske saobraznosti + 12 ili 36 meseci dodatne garancije u skladu sa vrstom proizvoda navedenim u tabeli

PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA

U skladu sa članom 49. Zakona o zaštiti potrošača roba je saobrazna ako:

- odgovara opisu koji je dao prodavac i ako ima svojstva robe koju je prodavac pokazao potrošaču kao uzorak ili model,
- ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata prodavcu ili mu je morala biti poznata u vreme zaključenja ugovora,
- ako ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste,
- po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe data od strane prodavca, proizvođača ili njihovim predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno putem oglasa ili na ambalaži robe.

Član 51. Zakona o zaštiti potrošača

Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru, potrošač koji je obavestio prodavca o nesaobraznosti ima pravo da zahteva od prodavca da otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom ili da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine ugovor u pogledu te robe.

Potrošač ima pravo da bira između opravke ili zamene kao načina otklanjanja nesaobraznosti robe.

Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu sa stavom 2. ovog člana nije moguće, potrošač ima pravo da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili raskid ugovora ako:

- 1) nesaobraznost ne može da se otkloni opravkom ili zamenom uopšte, ni u primerenom roku;
 - 2) ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, to jest ako prodavac nije izvršio opravku ili zamenu u primerenom roku;
 - 3) opravka ili zamena ne može da se sprovede bez značajnijih nepogodnosti za potrošača zbog prirode robe i njene namene;
 - 4) otklanjanje nesaobraznosti opravkom ili zamenom predstavlja nesrazmerno opterećenje za prodavca.
- Nesrazmerno opterećenje za prodavca u smislu stava 3. tačka 4) ovog člana, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

- 1) vrednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;
- 2) značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
- 3) da li se nesaobraznost može otkloniti bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Potrošač ima pravo da zahteva zamenu, odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine ugovor zbog istog ili drugog nedostatka saobraznosti koji se posle prve opravke pojavi, a ponovna opravka je moguća samo uz izričitu saglasnost potrošača.

Uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje je potrošač nabavio, opravka ili zamena mora se izvršiti u primerenom roku bez značajnih neugodnosti za potrošača i uz njegovu saglasnost.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, potrošač ima pravo da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni zamenom, odgovarajućim umanjenjem cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, otklanjanje nesaobraznosti moguće je opravkom uz izričitu saglasnost potrošača.

Sve troškove koji su neophodni da bi roba postala saobrazna ugovoru, a naročito troškove rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi prodavac.

Za obaveze prodavca prema potrošaču, koje nastanu usled nesaobraznosti robe, prodavac ima pravo da zahteva od proizvođača u lancu nabavke te robe, da mu naknadi ono što je ispunio po osnovu te obaveze.

Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava iz stava 1. ovog člana ne utiču na pravo potrošača da zahteva od prodavca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti robe, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Ova garancija ne isključuje niti utiče na prava koja Vi kao potrošač imate na osnovu Zakona o zaštiti potrošača i koja ostvarujete u vezi sa saobraznošću robe u roku od 24 meseca od kupovine ovog uređaja.

Ova izjava garantuje da će proizvod i po isteku roka saobraznosti od 2 godine shodno Zakonu o zaštiti potrošača, u dodatnom periodu od 12, odnosno 36 meseci u zavisnosti od vrste proizvoda datim u tabeli 1., ispravno funkcionisati pod uslovima predviđenim ovim garantnim listom.

DAVALAC GARANCIJE: KIM-TEC d.o.o. Beograd, MB 17586491, Viline Vode bb, Beograd

DUŽINA TRAJANJA GARANCIJE I TERITORIJA:

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Tabela 1.

| | |
|-----------------------|--|
| 24+36 MESECI * | FRIŽIDERI, VERTIKALNI I HORIZONTALNI ZAMRZIVAČI |
| 24+12 MESECI * | ŠPORETI, VEŠ MAŠINE I MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA, MAŠINE ZA PRANJE SUĐA, KUHINJSKI ASPIRATORI, UGRADNE RERNE I PLOČE, BOJLERI |

*2 godine zakonske saobraznosti + 12 ili 36 meseci dodatne garancije u skladu sa vrstom proizvoda navedenim u tabeli

SADRŽINA GARANCIJE, USLOVI I POSTUPAK OSTVARIVANJA PRAVA IZ GARANCIJE

IZJAVA DAVAOCA GARANCIJE

Proizvodi imaju propisane, odnosno deklarisanе karakteristike kvaliteta.

Proizvod će u garantnom roku ispravno funkcionisati ako se primenjuju data tehnička uputstva i poštuju granice izdržljivosti koje propisuje proizvođač. Davalac garancije se obavezuje da će besplatno otkloniti kvarove i nedostatke u ovlašćenom servisu, zbog kojih proizvod ne funkcioniše ispravno.

Garancija i garantni rok počinju teći, istekom roka od 2 godine (24 meseca) zakonske saobraznosti i traje 12, odnosno 36 meseci u zavisnosti od vrste proizvoda datim u tabeli 1. Prava iz garancije ostvarujete prilaganjem overenog i popunjenog garantnog lista.

Davalac garancije se obavezuje da će na Vaš zahtev, izražen u garantnom roku, otkloniti u svojim, odnosno ugovorenim servisnim odeljenjima, kvarove i tehničke nedostatke proizvoda koji su nastali prilikom normalne i pravilne (u skladu sa uputstvom) upotrebe, u vremenu za koje se garancija daje.

Ukoliko kvar ili nedostaci ne budu otklonjeni u roku od 45 dana od dana prijema proizvoda od korisnika, davalac garancije se obavezuje da će neispravan proizvod zameniti istim takvim ispravnim ili proizvodom sličnih karakteristika ili omogućiti kupcu povrat novca preko prodavca kod koga je proizvod kupljen.

Davalac garancije se obavezuje da će obezbediti servis uređaja u ukupnom roku od 12, odnosno 36 meseci u zavisnosti od vrste proizvoda datim u tabeli 1., a koji počinje teći od dana kupovine (24 meseca u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača+ 12 ili 36 meseci u skladu sa ovom garancijom).

Garancija ne važi u sledećim uslovima:

- Ako se kupac nije pridržavao proizvođačkog uputstva i uputstva o upotrebi proizvoda
- Ako je kupac nestručno i nebriljivo postupao s proizvodom
- Ako je proizvod servisirala ili otvarala neovlašćena osoba
- Profesionalne upotrebe proizvoda

U garanciju ne ulaze oštećenja prouzrokovana prilikom transporta nakon isporuke, oštećenja zbog nepravilne montaže ili održavanja, korišćenja neodgovarajućeg potrošnog materijala (prema propisanom) mehanička oštećenja nastala krivicom korisnika, oštećenja zbog varijacije napona električne mreže, udara groma i pratećih pojava.

U garanciju ne spadaju delovi koji se troše i to: daljinski upravljač i baterije i sl.

OBAVEZE KORISNIKA

1. Vlasnik aparata dužan je da vodi računa o ispravnoj overi garantnog lista bez čega garantni list ne važi.
2. Da se pridržava uslova garancije i da se pre prve upotrebe uređaja upozna sa uslovima ove garancije i tehničkom dokumentacijom.
3. Da se eksploatacija uređaja vrši u skladu sa uputstvima navedenim u pripadajućoj tehničkoj dokumentaciji.
4. Da obezbedi odgovarajući ambijent u kome će biti smešten uređaj:
 - Relativna vlažnost vazduha od 10 do 90%
 - Zaštita od direktnog sunčevog zračenja
 - Zaštita od prašine i kondenzujuće vlage
 - Zaštita od raznih vrsta elektromagnetnih zračenja
5. Da obezbedi stabilan izvor mrežnog napajanja (varijacije napona max. 10%, varijacije učestanosti max. 30%).
6. Da obezbedi uzemljenu elektroinstalaciju kako bi se izbegle razlike potencijala.
7. Da po mogućnosti sačuva svu priloženu tehničku dokumentaciju.

USLOVI GARANCIJE

1. Garantni rok počinje istekom roka saobraznosti od 2 godine u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača i traje 12, odnosno 36 meseci u zavisnosti od vrste proizvoda datim u Tabeli 1. Prava iz garancije ostvarujete prilaganjem overenog i popunjenog garantnog lista.
2. Kupac gubi pravo na garanciju, ako se kvar izazove nepridržavanjem datih uputstava za upotrebu, ukoliko dođe do mehaničkog oštećenja proizvoda pri upotrebi i ako su na proizvodu vršene bilo kakve popravke od strane neovlašćenih lica.
3. Garancija se ne priznaje ako je proizvod pretrpeo strujni udar ili udar groma.

VAŽNE NAPOMENE

1. Pre uključivanja aparata pročitajte uputstvo koje je priloženo uz svaki aparat. Pre nego što se obratite za tehničku pomoć nekom od naših ovlašćenih servisa, molimo Vas da proverite da li su obezbeđeni svi potrebni uslovi za normalan rad aparata.
2. U slučaju opravke, garantni rok će se produžiti onoliko koliko je kupac bio lišen upotrebe proizvoda.
3. **Sve popravke aparata obavljaju se isključivo u ovlašćenim servisima. Spisak se nalazi u uputstvu za upotrebu.**
4. Zamenjeni delovi ili proizvod postaju vlasništvo davaoca garancija.
5. U slučaju zamene proizvoda ne važi nova garancija, već se ostatak garantnog roka prenosi na novi proizvod.

| | | |
|---------------------------------|--|--|
| DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS | | |
| DATUM POPRAVKE | | |
| DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS | | |
| DATUM POPRAVKE | | |
| DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS | | |
| DATUM POPRAVKA | | |

POPIS SERVISNIH MESTA

VIVAX

SR

**Centralni servis: KIM-TEC d.o.o., Viline vode bb, Slob. zona Bg, Beograd
Tel: 011/33 13 568 E-mail: servis@kimtec.rs**

| Mesto | Servis | Adresa | Telefon |
|------------------|--------------------|-------------------------|------------------------------|
| Apatin | Zr Elektra | Juke Kolaka 53 | 063/8225-294 |
| Bačka Topola | ELEKTROMONT-BŽ | Košut Lajoša 59 | 024/716-320 |
| Bačka Topola | K&K ELEKTRO | Lenjinova 75 | 069/1070-411 |
| Bečej | G2 Servis | Holo Ferencza 70 | 021/6910-505 063/8363-776 |
| Beograd | ELEKTROWELT SERVIS | Bulevar Oslobođenja 229 | 011/2650-590 063/1067-067 |
| Bor | ELEKTRON SC | Treći Oktobar 39b | 030/427-031 061/7154-178 |
| Gornji Milanovac | Sztr "Frigoservis" | Vojvode Milana 35 | 032/711-524 064/1274-269 |
| Jagodina | FM Elektro | Kneza Lazara L1,Lok.7 | 064/3612-816 |
| Kikinda | SD ELEKTRO | Kralja Petra Prvog 88 | 063/8015-779 |
| Kragujevac | Exclusive Jelena | Kneza Mihaila 89 | 034/360-630 |
| Kragujevac | Fokus | Ljubiše Bogdanovića 14 | 034/314-400 065/3144-004 |
| Kragujevac | Mega Frigo | Vladimira Rolovića 30 | 064/9756-126 |
| Kragujevac | Servis Cool | Kneza Mihajla 52/A | 063/8136-351 |

KIM-TEC d.o.o., Viline vode bb, Slobodna zona Beograd, Beograd tel: 011/207-0684 E-mail: servis@kimtec.rs

| | | | |
|--------------------------------|---|-----------------------------|------------------------------|
| Kragujevac | Sloboda-Cherry | Kneza Mihaila 89 | 034/360-630 066/6360-630 |
| Kraljevo | SERVIS RADE KONČAR | Radničkog bataljona 23 | 036/375-151 063/443-510 |
| Kruševac | Frigo Elektro Milenković | Kosovska 166 | 037/490-565 062/1643-266 |
| Kruševac | SBT ELGOR | Kralja Petra Prvog 105 | 037/456-160 037/456-149 |
| Leskovac | GMS FRIGOTERM | Kopaonička 7 | 065/2812-620 |
| Leskovac | Servis EL | Cara Lazara 27/17 | 064/1749-509 |
| Loznica | S.Z.R. UNIVERZAL | Vojvode Putnika 7 | 064/8568-206 |
| Mionica | Servis Bele Tehnike SBT | Selo Dučić Gornja Toplica | 014/66-330 063/8649-810 |
| Mladenovac | Servis Bele Tehnike "NiP" | Radomira Marića 25 Rajkovac | 063/8016-378 |
| Negotin | Servis Bele Tehnike P.N. | Stefanije Mihajlović Br.19 | 019/549-645 064-0023-700 |
| Niš | Ekran | Đerdapska 63 | 018/530-525 |
| Niš | Frigomark | Subotička 12 | 064/2869-648 |
| Niš | FRIGOMARKET PROMET | Jovana Ristića 55 | 065/8967-347 |
| Novi Kneževac | ELEKTROSERVIS | Zmaj Jovina 67 | 0230/81-284 063/539-720 |
| Novi Sad | FRIGO-MILAN | Ljubena Karavelova 17 | 064/1143-903 |
| Obrenovac | Tv Servis Obrenovac | Kralja Milutina 23B | 061/1446-442 069/2340-736 |
| Odžaci | Servis Bele Tehnike I Klima Uređaja Elemir | Železnički Red 25 | 064/4491-955 |
| Pančevo | Servis Ratković | Semberijska 14 | 013/370-101 063/472-524 |
| Pirot | Eko Mraz | Dragoljuba Milenkovića 28 | 063/8220-748 |
| Požarevac | Agatel | Nemanjina 11 | 012/541-175 |
| Prokuplje | Solon | Kruševačka 10 | 027/325-466 062/560-270 |
| Šabac | Central Service Doo | Prote Smiljanića 52 | 015/319-530 063/346-222 |
| Šabac | Ztr Obradović | Kralja Milana 47A | 061/1446-442 |
| Smederevska Palanka | Marinko Majstor | Srpskog Ustanka 123/2 | 063/7747-441 |
| Sombor | Servis Dale | Miladina I Nikole Kunica 7 | 025/302-339 063/554-082 |
| Sombor | Ztkr Elektron-M | Nikole Vukičevića 5/2 | 025/450-397 063/7732-675 |
| Srbobran | Elektroservis Peđa | Miladina Jocića 18 | 063/544-822 |
| Sremska Mitrovica | Frigo I Elektro Servis Delta Plus | Fruskogorska 25 | 022/617-890 064/1237-670 |
| Stara Pazova | Sistem Plus | Zmaj Jovina 15 | 060/6606-891 |
| Subotica | Wm Servis | Ruzmarina 2 | 024/523-765 063/519-505 |
| Šabac | Central service | Prote Smiljanića 52 | 015/319-530 |
| Šabac | ZTR Obradović | Kralja Milana 47a | 015/344-997 |
| Trstenik | Radan Pantelić Pr Popravka Električnih Uređaja | Miodraga Lukovica 37 | 037/714-393 063/658-203 |
| Valjevo | Frigo-elektro servis | Čegarska 11 | 014/226-964 |
| Vršac | R.Z.P.K.A.I Trgovina Beoservis | Svetozara Miletica 84 | 013/2824-126 064/5403-280 |
| Zaječar | Melenković Servis OBOD 2 | Kursulina 20 | 019/463-047 063/485-875 |
| Zrenjanin | Servis Bele Tehnike | Bačka 130 | 063/515-562 |
| Zrenjanin | Servis Gagić | Rade Trnića 31 | 064/2674-400 |

MODEL

SERIJSKI BROJ

DATUM PRODAJE

BROJ RAČUNA PRODAVATELJA

POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Ovom garancijom garantira proizvođač proizvoda, preko KIM TEC d.o.o., kao uvoznika i davatelja garancije u Bosni i Hercegovini besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom garantnom listu. Ovom garancijom garantiramo da će predmet ove garancije raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u garantnom roku.
2. **UVJETI GARANCIJE:** Garantni rok počinje teći od dana kupnje proizvoda i traje:

| | |
|------------------------------|--|
| 60 MJESECI (5 godina) | HLADNJACI, VERTIKALNE I HORIZONTALNE ŠKRINJE |
| 36 MJESECI (3 godine) | ŠTEDNJACI, PERILICE I SUŠILICE RUBLJA, PERILICE SUĐA, KUHINJSKE NAPE, UGRADBENE PEĆNICE I PLOČE, GRIJALICE VODE |

3. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ove garancije, obavezujeemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim.
4. Garancija se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj garantni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.
5. Davalac garancije osigurava servis i rezervne dijelove 7 godina od datuma kupnje.
- GARANCIJA NE OBUHVATA:**
6. Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost KIM TEC d.o.o.
7. Garancija se ne priznaje u sljedećim slučajevima:
- Ako kupac ne predoči ispravan garantni list i račun o kupnji. Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda. Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.
 - Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udar u eletoričnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
8. Ovaj garantni list ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Bosni i Hercegovini u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.

Naziv tvrtke davatelja jamstva : KIM TEC d.o.o., Poslovni Centar 96-2, 72250 Vitez,
Tel: 030/718-844, Fax: 033/755-996, E-mail: servis@klmtec.ba

EU Izjava o sukladnosti dostupna je na stranici: www.msan.hr/dokumentacija/artikala

DATUM PRIJEMA
ARTIKLA NA SERVIS

DATUM POPRAVKE

DATUM PRIJEMA
ARTIKLA NA SERVIS

DATUM POPRAVKE

DATUM PRIJEMA
ARTIKLA NA SERVIS

DATUM POPRAVKE

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

Centralni servis: KIM TEC d.o.o., Poslovni centar 96-2, 72250 Vitez

Tel: 030/718-844, Fax: 033/755-996, E-mail: servis@kimtec.ba

Radno vrijeme: pon-pet: 8:30 – 17:00h

| Grad | Servis | Adresa | Telefon | E-mail |
|-------------|--|--------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| Banovići | SERVIS RASHLADNE OPREME I BIJELE TEHNIKE KLIMATRONIC | 119 Muslimanske brdske brigade | 061 287 708 | klimatronic@yahoo.com |
| Banja Luka | SERVIS PRERADOVIĆ | Oplenačka br.2. | 051 280 500 051 280 505 | preradovic@blic.net |
| Banja Luka | MCT ELEKTRONIK d.o.o. | Obiličeva 4 Trn | 051 508 080 | mct.servis@gmail.com; mct@teol.net |
| Banja Luka | SLOBODA SOD | Milice Stojadinović 5.6 | 065 523 658 051 438 908 | bojanic89@blic.net |
| Banja Luka | ELEKTRONIK Servis s.p. Rosić | Zemunska 6 | 051 354-802 | |
| Bihać | Elektronik d.o.o. | Trg Slobode 8 | 037 222 626, | asimdelic@net.hr |
| Bijeljina | SZR RTV SERVIS TM-ELEKTRONIKA | Galac 140 | 055 207 294 | misot@telrad.net |
| Bijeljina | ELKOS | Vojvode Stepe 10A | 065 209 009 | frigel99@teol.net |
| Bijeljina | Elektro servis ZTR | Dimitrija Tucakovića 160 | 055 243 900 065 517 553 | elektroservisbn@gmail.com |
| Brčko | ELEKTRO SERVIS RAIN | Brače Ćuskića 24 | 065 621 645 049 214 780 | vladorajin@gmail.com |
| Brčko | GOJA | Uzunovića 34 | 049 214 788 066 451 821 | elektrogoya@yahoo.com |
| Brčko | MD MONTEL d.o.o. | Brače Ćuskića | 065 532 001 | mdmontel@gmail.com |
| Cazin | UNIVERZAL elektro obrt | Gen. Izeta Nanića | 037 511 590 061 794 935 | univerzal-cazin@hotmail.com |
| Cazin | Euro-plac d.o.o. | Lojnička bb | 061 786 860 | serviseuroplac@hotmail.com |
| Doboј | EM-elektronik | Kralja Aleksandra 211 | 066 804 663 | em.elektronik@hotmail.com |
| Derventa | Elin-M s.p. | 1.maja br. 111 | 053 971 270 065 478 903 | elin.m.derventa@gmail.com |
| Gračanica | Dinnet d.o.o. | Kamenica bb | 062 346 289 | muhidin@gmail.com |
| Gradačac | Elektroservis HIDO | H.K. Gradašćevića 110 | 061 103 900 061 178 431 | |
| Gradiška | ZR "Frigoelektro" | 5. Kozarske brigade 11 | 066 488 479 | frigoelektro.servis15@gmail.com |
| Gradiška | Perić s.r. Zdravko Perić | Gradiške brigade bb | 051 816 238 | servisperic33@gmail.com |
| Gradiška | Klimatron | Kneza Lazara2 | 065 938 998 | klimatron2@gmail.com |
| Kotor Varoš | SDM servis | Stefana Nemanje bb | 065 587 740 065 848 542 | sdm servis@live.com |
| Konjic | ZR ELEKTRON | Varda30 | 061 153 988 | |
| Lukavac | PC oner d.o.o. | Branilaca Bosne bb | 035 555 999 061-724 775 | doo.pconer@yahoo.com |

| | | | | |
|-----------------|------------------------------------|------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Livno | szr Servis Penjak | Brina bb | 063 154 807 | grgo8penjak@gmail.com |
| Ljubuški | Elektroservis | Veljaci bb | 063 372 605 | servis.bradvica@tel.net.ba |
| Posušje | DIGITREND d.o.o. | Vukovarska bb | 039 680 920 | mobservis@digitrend.ba |
| Prijedor | Klima San | Boška Buhe 12 | 065 585 969 | milanklimasan@gmail.com |
| Rogatica | Elektromehanika | Zanatski trg br.1 | 065 341 135 | elektrom@teol.net |
| Sarajevo | Per Aspera | Zagrebačka 4C | 033 222 234 | asperas@bih.net.ba |
| Tešanj | Mepromex | Lepenica | 032 662 795 | tehnikamepromex@hotmail.com |
| Trebinje | Elektro-Mehanika Milojević s.p. | Zasad bb | 065 691 419 059 260 694 | elektromehanika@teol.net |
| Tuzla | Euroline d.o.o. | Stupine 37 | 061 101 717 035 276 228 | euroline_tz@hotmail.com |
| Tuzla | Frigo Servis | Nesiba Malkića 6 | 061 724 026 | frigoservis@hotmail.com |
| Vitez | ELTIH s.z.r. | Stjepana Radića 78 | 063 333 401 | eltih@tel.net.ba |
| Vitez | Kim Tec-Servis d.o.o. | Poslovni centar 96-2 | 030 718 844 | servis@kimtec.ba |
| Visoko | Mualvis d.o.o. | Ibrahima Hodžića 2 | 061 146 238 | mualvis@gmail.com |
| Zenica | BES-CENTAR | Bulevar Kulina Bana 33 | 032 442 780 061 791 341 | bes.centar@gmail.com |
| Zenica | Intercom | Vrandučka 71b | 032 446 580 | |
| Mostar | PC Centar Mostar | Kralja Tvrtka 5 | 036 313 110 | |
| Zenica | DR ELFIX | Zmaja od Bosne bb | 062 402 040 | elfixservice@gmail.com |

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjiva trgovac)

| | |
|---------------------------------|--|
| MODEL UREĐAJA | |
| SERIJSKI BROJ | |
| DATUM PRODAJE | |
| BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISJEČKA | |
| POTPIS I PEČAT TRGOVCA | |

| | |
|---------------|---|
| 24+36 MJESECI | FRIZIDERI, VERTIKALNI I HORIZONTALNI ZAMRZIVAČI |
| 24+12 MJESECI | ŠPORETI, VEŠ MAŠINE I MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA, MAŠINE ZA PRANJE SUDA, KUHINJSKI ASPIRATORI, UGRADNE RERNE I PLOČE, BOJLERI |

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom. MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILožENIH UPUTSTAVA

PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA

U skladu sa članom 43 Zakona o zaštiti potrošača roba je saobrazna ako:

- 1) odgovara opisu koji je dao trgovac i ima svojstva robe koju je trgovac pokazao potrošaču kao uzorak ili model, osim ako su uzorak ili model pokazani samo radi obavještenja;
- 2) ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata trgovcu ili mu je morala biti poznata u vrijeme zaključenja ugovora;
- 3) ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste;
- 4) ima svojstva i osobine koje su izričito ili prećutno ugovorene, odnosno propisane;
- 5) po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara uobičajenim karakteristikama robe iste vrste koje potrošač može osnovano da očekuje, s obzirom na prirodu robe i javno obećanje o posebnim svojstvima robe dato od strane trgovca, proizvođača ili njihovih predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno oglašom ili na ambalaži robe.

(1) Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru (član 46 Zakona o zaštiti potrošača), potrošač ima pravo da zahtijeva od trgovca da se nesaobraznost otkloni bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtijeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine ugovor uz povraćaj plaćenog iznosa.

(2) Potrošač ima pravo da bira između zahtjeva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamjenom, osim ako je izabrani zahtjev nemoguć ili ako predstavlja nesrazmjerno opterećenje za trgovca.

(3) Nesrazmjerno opterećenje iz stava 2 ovog člana postoji ako izabrani zahtjev, u odnosu na alternativni zahtjev, stvara pretjerane troškove za trgovca, uzimajući u obzir:

- 1) vrijednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;
- 2) značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
- 3) da li se alternativni zahtjev može ostvariti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.
- (4) Trgovac je dužan da opravku ili zamjenu izvrši u primjerenom roku, ali ne dužem od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva i bez značajnijih neugodnosti za potrošača, uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje je potrošač nabavio.
- (5) Troškove neophodne da se roba saobrazi ugovoru (troškovi rada, materijala, preuzimanja, isporuke i dr.) plaća trgovac.
- (6) Potrošač ima pravo da zahtijeva umanjenje cijene ili raskid ugovora uz povraćaj plaćenog iznosa, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u roku iz stava 4 ovog člana ili ako opravka ili zamjena nije moguća bez značajnijih neugodnosti za potrošača.
- (7) Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava iz stava 1 ovog člana ne utiču na pravo potrošača da zahtijeva od trgovca na-knadu štete koja potiče od nesaobraznosti u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Ova garancija ne isključuje niti utiče na prava koja Vi kao potrošač imate na osnovu Zakona o zaštiti potrošača i koja ostvarujete u vezi sa saobraznošću robe u roku od 24 mjeseca od kupovine ovog uređaja.

Ova izjava garantuje da će proizvod i po isteku roka saobraznosti od 2 godine shodno Zakonu o zaštiti potrošača, u dodatnom periodu od 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja ispravno funkcionisati pod uslovima predviđenim ovim garantnim listom.

Garancija važi na teritoriji Crne Gore

CENTRALNI SERVIS (CALLCENTAR): Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko Polje bb, 81000 Podgorica

Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: servis@kimtec-cg.com

Garancija ne važi u sljedećim uslovima:

- Ako se kupac nije pridržavao proizvođačkog uputstva i uputstva o upotrebi proizvoda.
- Ako je kupac nestručno i nebriljivo postupao s proizvodom.
- Ako je proizvod servisirala ili otvarala neovlašćena osoba.
- Oštećenja prouzrokovana prilikom transporta nakon isporuke
- Oštećenja zbog nepravilne montaže ili održavanja, korišćenja neodgovarajućeg potrošnog materijala (prema propisanom), mehanička oštećenja nastala krivičom korisnika,
- Oštećenja zbog varijacije napona električne mreže, udara groma i pratećih pojava.

OBAVEZE KORISNIKA

1. Da se pridržava uslova garancije i da se prije prve upotrebe uređaja upozna sa uslovima ove garancije i tehničkom dokumentacijom.
2. Da se eksploatacija uređaja vrši u skladu sa uputstvima navedenim u pripadajućoj tehničkoj dokumentaciji.
3. Da obezbjedi odgovarajući ambijent u kome će biti smješten uređaj:
 - Relativna vlažnost vazduha od 10 do 90%
 - Zaštita od direktnog sunčevog zračenja
 - Zaštita od prašine i kondenzujuće vlage
 - Zaštita od raznih vrsta elektromagnetnih zračenja
4. Da obezbjedi stabilan izvor mrežnog napajanja (varijacije napona max. 10%, varijacije učestanosti max. 30%).
5. Da obezbjedi uzemljenu elektroinstalaciju kako bi se izbjegle razlike potencijala.
6. Da po mogućnosti sačuva svu priloženu tehničku dokumentaciju.

IZJAVA DAVAOCA GARANCIJE

1. Proizvodi imaju propisane, odnosno deklarirane karakteristike kvaliteta. Davalac garancije, u garantnom roku, o svom trošku osigurava otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizilaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvaliteta proizvoda. U slučaju neizvršenja ove obaveze davalac garancije će izvršiti poravku ili zamjeniti proizvod novim istih ili sličnih karakteristika ili omogućiti kupcu povrat novca preko prodavca kod koga je uređaj kupljen.
2. Proizvod će u garantnom roku ispravno funkcionisati ako se primjenjuju data tehnička uputstva. Davalac garancije se obavezuje da će besplatno otkloniti kvarove i nedostatke u ovlašćenom servisu, zbog kojih proizvod ne funkcioniše ispravno.
3. Vlasnik aparata dužan je da vodi računa o ispravnoj ovjeri garantnog lista bez čega garantni list ne važi.
4. Rok obezbeđenog servisiranja proizvoda je 36 ili 60 meseci od dana kupovine, u zavisnosti od vrste uređaja skladu sa ovom garancijom (24 mjeseca u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača+ 12 ili 36 meseci, u zavisnosti od vrste uređaja, kako je određeno garancijom).

USLOVI GARANCIJE

1. Garantni rok počinje istekom roka saobraznosti od 2 godine u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača i traje 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja a kao što je navedeno u garantnom listu. Prava iz garancije ostvarujete prilaganjem ovjerenog i popunjenog garantnog lista.
2. Kupac gubi pravo na garanciju, ako se kvar izazove nepridržavanjem datih uputstava za upotrebu, ukoliko dođe do mehaničkog oštećenja proizvoda pri upotrebi i ako su na proizvodu vršene bilo kakve popravke od strane neovlašćenih lica.
3. Garancija se ne priznaje ako je proizvod pretrpio strujni udar ili udar groma.

VAŽNE NAPOMENE

1. Pre uključivanja aparata pročitajte uputstvo koje je priloženo uz svaki aparat. Pre nego što se obratite za tehničku pomoć ovlašćenom servisu, molimo Vas da provjerite da li su obezbeđeni svi potrebni uslovi za normalan rad aparata.
2. U slučaju opravke, garantni rok će se produžiti onoliko koliko je kupac bio lišen upotrebe stvari.
3. Sve popravke aparata obavljaju se isključivo u ovlašćenom servisu. Naziv davaoca izjave o saobraznosti: Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko polje bb, 81000 Podgorica, Crna Gora

CENTRALNI SERVIS (CALLCENTER):**Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko Polje bb, 81000 Podgorica****Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: servis@kimtec-cg.com**

| | | |
|---------------------------------------|--|--|
| DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS | | |
| DATUM POPRAVKE | | |
| DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS | | |
| DATUM POPRAVKE | | |

МОДЕЛ НА УРЕД

СЕРИСКИ БРОЈ

ДАТУМ НА ПРОДАЖБА

БРОЈ НА СМЕТКА

НАПРОДАВАЧОТ

ПОТПИС И ПЕЧАТ НА ПРОД.

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |
| |

ПОЧИТУВАНИ!

Ви благодариме што купивте уред на VIVAX и се надеваме дека сте задоволни со изборот. Доколку во текот на гарантниот рок се јави потреба од поправка на производот, побарајте совет од продавачот кој ви го продал производот или контактирајте со нас на долунаведените броеви и адреси. **ВЕ МОЛИМЕ ПРЕД УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ ВНИМАТЕЛНО ДА ГИ ПРОЧИТАТЕ УПАТСТВОТА ПРИЛОЖЕНИ КОН ПРОИЗВОДОТ!**

- Со оваа гаранција производителот на производот, преку ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л како увозник и давател на гаранцијата во Република Македонија, гарантира бесплатна поправка согласно важечките прописи и условите наведени во овој гарантен лист. Со оваа гаранција Ви гарантираме дека предметот на гаранцијата ќе работи без грешки предизвикани од можно лоша изработка и употреба на лош материјал во изработката. Сите вакви дефекти ќе бидат бесплатно отстранети во овластените сервиси на увозникот во гарантен рок.

ГАРАНТНИ УСЛОВИ:

- Гарантниот рок започнува да тече од денот на купувањето на производот и трае:

| | |
|-----------------------------|---|
| 60 месеци (5 години) | ФРИЖИДЕРИ, ВЕРТИКАЛНИ И ХОРИЗОНТАЛНИ ЗАМРЗНУВАЧИ |
| 36 месеци (3 години) | ШПОРЕТИ, МАШИНИ ЗА АЛИШТА И МАШИНИ ЗА СУШЕЊЕ АЛИШТА, МАШИНИ ЗА ПЕРЕЊЕ НА САДОВИ, КУНСКИ АСПИРАТОРИ, ВГРАДЛИВИ РЕРНИ И ПЛОЧИ, БОЈЛЕРИ |

- Во случај на појава на дефект кај производот кој е предмет на оваа гаранција се обврзуваме дека ќе го поправиме во најкраток можен рок, а најдоцна во рок од 30 дена. Ако производот не може да се поправи или не биде поправен во рок од 30 дена ќе биде заменет со нов. Ако поправката на производот трае подолго од 10 дена, гаранцијата се продолжува за времетраење на поправката.
- Гаранцијата се признава само со приложување сметка за купување и со овој гарантен лист кој мора да биде правилно пополнет од страна на продавачот односно мора да содржи модел и сериски број, датум на продажба, печат и потпис на продавачот.
- Извршителот на гаранцијата обезбедува сервис и резервни делови 5 години од датумот на производство.

ГАРАНЦИЈАТА НЕ ОПФАЌА:

- Редовни проверки, одржување и замена на потрошни материјали. Прилагодувања или промени за подобрување на производот за намени кои не се опишани во техничките упатства за употреба, освен ако за тие промени не се согласил увозникот ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л

ГАРАНЦИЈАТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА ВО СЛЕДНИВЕ СЛУЧАИ:

- Ако купувачот не приложи исправен гарантен лист и сметка.
 - Ако купувачот не се придржувал до упатствата за употреба на производот.
 - Ако производот бил отворан, преправан или поправан од неовластени лица.
 - Ако дефектите кај производот биле предизвикани од виши сили, како удар од гром, струен удар во електричната мрежа, елементарни непогоди и сл.
 - Ако дефектите настанале поради непрописна употреба или неправилен транспорт.
 - Ако дефектот настанал поради грешка на системот кон кој бил приклучен производот.
- Оваа гаранција не ги менува законските права кои што важат во Република Македонија во однос на правата што ги пропишува увозникот. **Изјава:** Потрошувачот ги има законските права кои произлегуваат од националното законодавство кое ја регулира продажбата на производите и дека овие права не се загрозени со гаранцијата.

Централен сервис:

ПАКОМ КОМПАНИ, ул Јадранска магистрала 12, 1000 Скопје
Тел.: 02/3202 893. Факс: 02/ 3202 892.
М: servis@pakom.com.mk
www.pakom.com.mk, www.vivax.com

| |
|---------------------------------------|
| ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС |
| ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ |
| ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС |
| ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ |
| ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС |
| ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ |

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

СПИСОК НА СЕРВИСИ

VIVAX

МК

| Град | Сервис | Адреса | Телефон |
|---------------|---------------------|------------------------|-------------|
| Скопје | ДС-Електро | Бул. Македонија бр. 5 | 078 327 685 |
| Скопје | Нипан - Стефан | Јуриј Гагарин 87 | 076 423 071 |
| Штип | Пако Сервис | Никола Чаулев 3 | 070 720 709 |
| Велес | Електрон ББ | Маршал Тито 108 | 043 231 381 |
| Кавадарци | Далас Експрес | Вишешница 6 | 070 218 213 |
| Кавадарци | Аце Сервис | Бел Камен 45 | 070 394 374 |
| Гевгелија | Еко Фриго Терм | Иво Лола Рибар 43 | 070 320 708 |
| Прилеп | Мис Електрокомпани | 11 Октомври 7а | 048 427 009 |
| Ресен | Владо Блажевски | | 070 249 343 |
| Пехчево | Алфа Електротехника | Ванчо Китанов 17 | 070 639 030 |
| Св. Николе | С-М | Ленинова бб | 070 632 829 |
| Крива Паланка | Ампер Младен | Борис Кидрич 19 | 070 271 611 |
| Кичево | Разлади ЕМ АА | 4. Јули 125 | 071 338 875 |
| Битола | Фригомонт Два | Трифун Пановски 28 | 070 269 313 |
| Тетово | Стартер Фон | Ул.120 бр.10 | 044 333 590 |
| Гостивар | Сервис Фриго | Никола Парачунов 72 | 070 215 420 |
| Охрид | Рит Електроника | Туристичка 44а | 046 261 281 |
| Струга | Мактри Ојлески | Наум Наумоски Борче 28 | 075 521 691 |
| Струга | ЛЕД Електроника | Цветан Димов 22 | 070 304 724 |
| Дебар | Кренар МД | Венец 2 бб. | 070 443 361 |

EMRI PRODUKTIT

LLOJI DHE MODELI

PRODHUESI

EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT

NUMRI SERIAL

VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |
| |

TË NDERUAR BLERËS!

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj se ju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përonin i ciljua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

GARANCI DEKLARATA:

Kjo fletgarancion ju garanton që prodhuesi, nëpërmjet Pakom Kompani doeel, si një importues dhe ofrues i sigurisë në Republikën e Kosovës, një riparim të lirë të njëjtë në përputhje me rregullat e zbatueshme në pajtim me kushtet e përshkruara në këtë fletgarancion

KUSHTET E GARANÇIONIT:

- Kjo fletgarancion, ne garantojmë se ju do të jetë subjekt i kësaj pune garancisë pa gabime të mundshme të shkaktuara nga mjeshtri e profesionalizuar dhe të materialit të dobët. Të gjitha gabimet mund të ndodhin ne do të rrigjohen pa pagesë në një shërbim garancion të autorizuar.
- PERIUDHA EGARANÇIONIT.**Garancioni fillon nga dita e blerjes dhe vazhdon deri:

| | |
|-------------------------|---|
| 60 Muaj (5 Vite) | FRIGORIFERË, FRIZAT VERTIKALË DHE FRIZAT |
| 36 Muaj (3 Vite) | SHPORETAT, MAKINAT E LARJES SE TESHAVE, FURAT MONTUESE, ENELARSET, BOILERET. |

- Në rast prishjes produktit do të mbulohet nga ky garancion , zotohemi për të rregulluar njëjtin sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 30 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 30 ditëve, ajo do të zëvendësohet. Nëse procedura riparimit zgjat më shumë se 10 ditë, garancioni do të shthvhet për kohëzgjatjen e riparimit.
- Garancioni është e njohur vetëm me një faturë të shitjes, dhe me kartën e garancionit e cila duhet të plotësohet si duhet dhe duhet të përfshijë datën e shitjes, vula dhe nënshkrimi shitësit.
- Ofruesi i garancisë ofron shërbim dhe kopje rezervë për 5 vjet nga data e prodhimit.

GARANÇIONI NUK MBULON

- Inspektimit të rregullt, mirëmbajtjen ndrrimi i pjesve hargjuese.
- Rregullim ose ndryshim në përmirësimin e produktit për zbatimin që nuk janë përshkruar në udhëzimet teknike për përdorim, përvec modifikime paraqitura Me pëlqimi Pakom Kompani doeel.

GARANÇIONI NUK PRANOHEË NE KËTO RASTE :

- Nëse një klienti nuk paraqet kartën e saktë garancionit dhe faturën blerse.
 - Në qoftë se blerësi nuk përmbush udhëzimet mbi përdorimin e produktit.
 - Nëse produkti është i hapur, modifikuar ose riparuar nga personi i paautorizuar.
 - Nëse dështimet produktit janë shkaktuar nga forcës madhore, të tilla si rrufeja, electriciteti në fatqeqësitë e rrjetit elektrike.
- Nëse dështime shkaktuar dëme nga përdorimi i pavend ose transportit të pahijshme. Nëse defekt është një defekt në sistemin në të cilën produkti është i lidhur.

Shërbimi qendror: PAKOM KOMPANI, ul Jadranska magistra 12, 1000 Shkup
Tel.: 02/3202 893. Faks: 02/ 3202 892
M: servis@pakom.com.mk
www.pakom.com.mk, www.vivax.com

| | | |
|---------------------------------|--|--|
| DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS | | |
| DATA RIPARIMIT | | |
| DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS | | |
| DATA RIPARIMIT | | |
| DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS | | |
| DATA RIPARIMIT | | |

SHERBEMI I AUTORIZUAR

VIVAX

MK (AL)

| Град | Сервис | Адреса | Телефон |
|-----------------------|---------------------|-------------------------|-------------|
| Shkup | DS-Elektro | Bul. Maqedonia nr. 5 | 078 327 685 |
| Shkup | Nipan – Stefan | Yurij Gagarin 87 | 076 423 071 |
| Shtip | Pako Servis | Nikola Chaulev 3 | 070 720 709 |
| Veles | Elektron | Marshal Tito 108 | 043 231 381 |
| Kavadar | Dallas Express | Visheshnica 6 | 070 218 213 |
| Kavadar | Ace Servis | Bel Kamen 45 | 070 394 374 |
| Gjevgjeli | Eko Frigo Term | Ivo Lola Ribar 43 | 070 320 708 |
| Prilep | MIS Elektrokompani | 11 Oktomvri 7a | 048 427 009 |
| Resnje | Vlado Blazhevski | | 070 249 343 |
| Pehcevo | Alfa Elektrotehnika | Vancho Kitanov 17 | 070 639 030 |
| St. Nikole | S-M | Leninova bb | 070 632 829 |
| Kriva Pallanka | Amper Mladen | Boris Kidric 19 | 070 271 611 |
| Kercove | Razladi EM AA | 4. Korrik 125 | 071 338 875 |
| Manastir | Frigomont Dva | Trifun Panovski 28 | 070 269 313 |
| Tetove | Starter Fon | Ul.120 nr.10 | 044 333 590 |
| Gostivari | Servis Frigo | Nikola Parapunov 72 | 070 215 420 |
| Oher | Rit Elektronika | Turistica 44a | 046 261 281 |
| Struge | Maktri Ojleski | Naum Naumovski Borhe 28 | 075 521 691 |
| Struge | LED Elektronika | Cvetan Dimov 22 | 070 304 724 |
| Diber | Krenar MD | Venec 2 66. | 070 443 361 |

FLETGARANÇIONI

VIVAX

KS

EMRI PRODUKTIT

LLOJI DHE MODELI

PRODHUESI

EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT

NUMRI SERIAL

VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |
| |

TË NDERUAR BLERËSI!

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj se ju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përonin i ciljua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

GARANCI DEKLARATA:

Kjo fletgarancion ju garanton që prodhuesi, nëpërmjet AskTec Ltd, si një importues dhe ofrues i sigurisë në Republikën e Kosovës, një riparim të lirë të njëjtë në përputhje me rregullat e zbatueshme në pajtim me kushtet e përshkruara në këtë fletgarancion

KUSHTET E GARANÇIONIT:

1. Kjo fletgarancion, ne garantojmë se ju do të jetë subjekt i kësaj pune garancisë pa gabime të mundshme të shkaktuara nga mjeshtëri e profesionalizuar dhe të materialit të dobët. Të gjitha gabimet mund të ndodhin ne do t korrigjohen pa pagesë në një shërbim garancion të autorizuar.
2. **PERIUDHA EGARANÇIONIT.**Garancioni fillon nga dita e blerjes dhe vazhdon deri:

| | |
|-------------------------|---|
| 60 Muaj (5 Vite) | FRIGORIFERË, FRIZAT VERTIKALË DHE FRIZAT |
| 36 Muaj (3 Vite) | SHPORETAT, MAKINAT E LARJES SE TESHAVE, FURAT MONTUESE, ENELARSET, BOILERET. |

3. Në rast prishjes produktit do të mbulohet nga ky garancion , zotohemi për të rregulluar njëjtin sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 45 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 45 ditëve, ajo do të zëvendësohet.
4. Nëse procedura riparimit zgjat më shumë se 10 ditë, garancioni do të shtyhet për kohëzgjatjen e riparimit.
5. Garancioni është e njohur vetëm me një faturë të shitjes, dhe me kartën e garancionit e cila duhet të plotësohet si duhet dhe duhet të përfshijë datën e shitjes, vula dhe nënshkrimi shitësit.

GARANÇIONI NUK MBULON

6. Inspektimit të rregullt, mirëmbajtjen ndrrimi i pjesve hargjuese.
7. Rregullim ose ndryshim në përmirësimin e produktit për zbatimin që nuk janë përshkruar në udhëzimet të teknike për përdorim, përveç modifikime paraqitura Me pëlqimi AskTec LLC

GARANÇIONI NUK PRANOHEK NE KËTO RASTE :

- Nëse një klienti nuk paraqet kartën e saktë garancionit dhe faturën blerse.
- Në qoftë se blerësi nuk përmbush udhëzimet mbi përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është i hapur, modifikuar ose riparuar nga personi i paautorizuar.
- Nëse dështimet produktit janë shkaktuar nga forcës madhore, të tilla si rrufeja, electriciteti në fatkeqësitë e rrjetit elektrike.
- Nëse dështime shkaktuar dëme nga përdorimi i pavend ose transportit të pahijshme. Nëse defekt është një defekt në sistemin në të cilën produkti është i lidhur.

| |
|---------------------------------|
| DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS |
| DATA RIPARIMIT |
| DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS |
| DATA RIPARIMIT |
| DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS |
| DATA RIPARIMIT |

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

SHERBEMI I AUTORIZUAR

VIVAX

KS

VIVAX Kondicioneret; Teknika e bardhe dhe pajisjet e vogla shtepiake

Ask Tec d.o.o.

Tahir Zajmi (KosovateX)

10000 Prishtinë, Kosovë

Tel: +381 38 771 001

Fax: +381 38 771 000

MODEL NAPRAVE

SERIJSKA ŠTEVILKA

DATUM IZROČITVE BLAGA

ŠTEVILKA PRODAJALČEVEGA
RAČUNA

PRODAJNO MESTO

PODPIS IN ŽIG PRODAJALCA

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |
| |

SPOŠTOVANI! Zahvaljujemo se vam za nakup naprave in upamo, da boste s svojo izbiro zadovoljni. Če bo v garancijskem obdobju potrebno popravilo izdelka, vas prosimo, da se posvetujete s pooblaščenim prodajalcem, ki vam je izdelek prodal, ali pa nas pokličite na spodaj navedeno številko oz. nas obiščite na navedenem naslovu. **PROSIMO VAS, DA PRED UPORABO IZDELKA NATANČNO PREBERETE TEHNIČNO DOKUMENTACIJO IN PRILOŽENA NAVODILA!**

GARANCIJSKA IZJAVA

- S to garancijsko izjavo uvoznik jamči za kakovost izdelka oz. brezhibno delovanje v garancijskem roku, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženim/dsgai navodili. Proizvajalec izdelka prek ekskluzivnega uvoznika oz. zastopnika ter dajalca garancije v Republiki Sloveniji jamči brezplačno popravilo izdelka v skladu z veljavnimi predpisi in pogoji, opisanimi v tem garancijskem listu. Vse morebitne okvare bodo v garancijskem roku brezplačno odpravljene pri pooblaščenem serviserju.
- Garancijski rok začne teči z dnevom nakupa izdelka in za **Vivax LED TV, Home velike gospodinjске aparate** (pralne stroje, pomivalne stroje, štedilnike in vgradno tehniko) **traja 24 mesecev**, za **Vivax Home manjše gospodinjске aparate** (vključno z mikrovalovnimi pečicami, grelci in radiatorji), **Audio i DVB-T prijarniki, Smart telefoni, Tablice pa 12 mesecev**.
- Rok za odpravo napake znaša 30 dni. Če napaka ni odpravljena v navedenem roku, proizvajalec potrošniku brezplačno zamenja blago z enakim, novim in brezhibnim blagom, razen če pred potekom roka potrošnika obvesti, da se navedeni rok podaljša na čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, pri čimer se rok lahko podaljša za največ 15 dni.
- V kolikor bi se neskladnost blaga pokazala v manj kot 30 dneh od dobave blaga ima potrošnik pravico od garanta takoj zahtevati vračilo plačanega zneska.
- Če garant oz. pooblaščen serviser v zgoraj navedenem roku ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik od garanta zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.
- Garancija se prizna le ob predložitvi računa nakupa ter tega garancijskega lista, ki mora biti pravilno izpolnjen oziroma mora vsebovati datum prodaje, žig in podpis prodajalca.
- Čas, v katerem vam uvoznik zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate, je vsaj 3 leta po preteku garancijskega roka.
- Prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločiti o zamenjavi izdelka brez mnenja pooblaščenega servisa o okvari.
- Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
- Garancija velja samo na območju Republike Slovenije.
- V skladu s členom 16. ZVPot, garancija ne izključuje pravic potrošnikov iz naslova stvarne napake
- GARANCJA NE VKLJUČUJE:** Rednih pregledov, vzdrževanja z menjavo potrošnih delov ob normalni uporabi, prilagajanja ali spreminjanja izdelka z namenom izboljšanja ter uporabe, ki ni opisana v tehničnih navodilih za uporabo, razen, če je za te spremembe uvoznik predhodno dal soglasje.

GARANCJA NE VELJA V PRIMERIH:

Če kupec ne predloži pravilno potrjenega garancijskega lista in računa nakupa izdelka.

Če kupec ni upošteval navodil za uporabo izdelka.

Ob vsakem posegu nepooblaščenе osebe ali kakršne koli druge predelave izdelka.

V primeru okvar zaradi višje sile: udar strele, električni udar v električnem omrežju, naravne nesreče itd.

V primeru okvare zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta.

V primeru, ko je do okvare prišlo zaradi napake v omrežju, na katerega je naprava priključena.

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani: www.msan.hr/dokumentacija/artikala

Izdelek na trgu EU postavlja:

M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia

Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982

e-mail: info@mrservis.hr, prodaja@mrservis.hr, <http://www.vivax.com>

| |
|------------------------------------|
| DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS |
| DATUM POPRAVILA |
| DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS |
| DATUM POPRAVILA |
| DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS |
| DATUM POPRAVILA |

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

SEZNAM SERVISNIH MESTA

VIVAX

SLO

- **LED TV**
- **MANJŠI GOSPODINJSKI APARATI**
(vključno z mikrovalovnimi pečicami, grelci in radiatorji)

NTT d.o.o.

Štrbenkova 4, 3320 VELENJE

Servis: Tel.03 897 39 50, E-mail. servis@ntt.si

Web: <http://www.ntt.si/>

SerVic d.o.o.

Trpinčeva ulica 37A, 1000 Ljubljana

Servis: Tel. 01 601 01 50

E-mail. info@svc.si

Web: <http://www.servic.si>

-
- **SMART TELEFONI, TABLICE**

NTT d.o.o.

Štrbenkova 4, 3320 VELENJE

Servis: Tel.03 897 39 50, E-mail. servis@ntt.si

Web: <http://www.ntt.si>

-
- **VELIKI GOSPODINJSKI APARATI**
(pralni stroji, pomivalni stroji, štedilniki in vgradna tehnika)

SerVic d.o.o.

Trpinčeva ulica 37A, 1000 Ljubljana

Servis: Tel. 01 601 01 50

E-mail. info@svc.si

Web: <http://www.servic.si>

ZÁRUČNÁ LISTINA

VIVAX

SK**MODEL PRÍSTROJA****SÉRIOVÉ ČÍSLO****DÁTUM PREDAJA****ČÍSLO ÚČTU PREDAJCU****PODPIS A PEČIATKA PREDAJCU**

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |

VÁŽENÝ/VÁŽENÁ,

Ďakujeme za nákup Vivax prístroja a dúfame, že budete spokojný/á so svojim výberom. Ak počas záručnej lehoty budete potrebovať opravu produktu, prosíme Vas, aby ste sa poradili s oprávneným predajcom, ktorý Vám produkt predal alebo nás skontaktujte na nižšie uvedené telefónne čísla a adresy. **PROSÍME VÁS, ABY STE SI PRED POUŽITÍM PRODUKTU DOKLADNE PREČÍTALI POKYNY, KTORÉ SÚ UMIESTNENÉ VEDĽA PRODUKTU!**

- Toutou zárukou M SAN Grupa ako poskytovateľ záruky v Chorvátskej Republike zaručuje bezplatnú opravu prístrojov v súlade s platnými predpismi a v súlade s podmienkami popísanými v tejto záručnej listine.
Toutou zárukou ručíme, že predmet tejto záruky bude fungovať bez chyby spôsobenej možnou zlou výrobou alebo použitím zlého materiálu pri výrobe. Všetky chyby, ktoré možno vzniknú, budú bezplatne opravené v oprávnenom servise počas záručnej lehoty.
- PODMIENKY ZÁRUKY:** Záručná lehota začína sa odo dňa nákupu produktu a trvá 24 mesiacov.
- V prípade chyby na produkte, ktorý je predmetom tejto záruky, zaväzujeme sa, že ho opravíme v čo najkratšej dobe, najneskôr v lehote 45 dní. Ak sa produkt nemôže opraviť alebo sa neopraví v lehote 45 dní, bude nahradený novým. Záruka bude predĺžená o čas potrebný na opravu.
- Záruka sa uznáva výlučne s doručením dokladu o nákupe a spolu s touto záručnou listinou, ktorá má byť správne vyplnená, respektíve má obsahovať dátum predaja, pečiatku a podpis predajcu.
- ZÁRUKA NEZAHŔŇA**
- Pravidelnú preveru, údržbu so zámenou častí, ktoré sa kazia normálnym použitím, úpravy alebo zmeny na zlepšovanie produktu na účely, ktoré nie sú popísané v technickom návode na použitie, okrem v prípade, keď na zmeny bol predložený súhlas M SAN GRUPA d.o.o.
- Záruka sa neuznáva v nasledujúcich prípadoch:**
Ak kupujúci nepredloží správnu záručnú listinu a doklad o nákupe.
Ak kupujúci nedodržiaval návody na použitie produktu.
Ak produkt bol otvorený, zmenený alebo ho opravovala nepoverená osoba.
Ak chyby na produkte vznikli spôsobením vyššej sily ako sú: úder blesku, úder elektrického prúdu v elektrickej sieti, prírodné pohromy a podobne. Ak chyby vznikli kvôli nevhodnému používaniu alebo nesprávne mu transportom. Ak chyba vznikla chybou v systéme na ktorý je produkt pripojený.
Táto záruka nemení zákonné spotrebiteľské práva platné v Slovenskom republike vo vzťahu na práva, ktoré predpisuje výrobca.
- Vyhlasenie o súlade a kopiu originálneho Vyhlásenia o súlade (EC Declaration of Conformity) si jednoducho nájdete na našej webovej stránke www.msan.hr/dokumentacija/artikala

Názov poskytovateľa záruky: **M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia**

Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982

e-mail: info@mrservis.hr, prodaja@mrservis.hr, <http://www.vivax.com>

DÁTUM PRÍJMU PRÍSTROJA DO SERVISU**DÁTUM OPRAVY****DÁTUM PRÍJMU PRÍSTROJA DO SERVISU****DÁTUM OPRAVY****DÁTUM PRÍJMU PRÍSTROJA DO SERVISU****DÁTUM OPRAVY**

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

Centrálny servis pre Slovensko:

Malé domáce spotrebiče, Biely tovar, Smartfón a tablet, TV a Audio

| Mesto | Servis | Adresa | Telefónne čísla/E-mail |
|--------|-------------------|-------------------------------------|--|
| Prešov | D-J service.s.r.o | Šebastovská 2530/5 080 06 Prešov | +421 51 77 67 666 djservis@djservis.net www.djservis.net |

Malé domáce spotrebiče, Biely tovar

| Mesto | Servis | Adresa | Telefónne čísla/E-mail |
|--------|---------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Trnava | Repairsys SK s.r.o. | Coburgova 9206/82C 917 02 Trnava | +420 277 271 261 info@repairsys.eu |

Obráťte sa na centrálny servis. Budú prijaté na najbližší miestne služby vo vašej oblasti.

ZÁRUČNÍ LIST

VIVAX

CZ**MODEL SPOTŘEBIČE****SÉRIOVÉ ČÍSLO****DATUM PRODEJE****ČÍSLO ÚČTU PRODÁVAJÍCÍHO****PODPIS A RAZÍTKO
PRODÁVAJÍCÍHO**

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI!

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili spotřebič Vivax, a doufáme, že budete se svým výběrem spokojeni. Pokud bude v záruční lhůtě potřebná oprava výrobku, prosíme Vás, abyste se poradili s autorizovaným prodávajícím, který Vám výrobek prodal, nebo nás kontaktujte na níže uvedených tel. číslech a adrese. **PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE POKYNY PŘILOŽENÉ K VÝROBKU!**

1. Touto zárukou M SAN Grupa jako poskytovatel záruky v České republice zaručuje bezplatnou opravu výrobku v souladu s platnými předpisy a v souladu s podmínkami uvedenými v tomto záručním listu.
Touto zárukou zaručujeme, že předmět této záruky bude fungovat bez závad zapříčiněných eventuální chybou při výrobě, nebo vadou materiálu. Všechny závady, které eventuálně vzniknou, budou v záruční lhůtě zdarma odstraněny v autorizovaném servisu.
2. **ZÁRUČNÍ PODMÍNKY** Záruční lhůta začíná plynout ode dne zakoupení výrobku a trvá **24 měsíců**.
3. V případě vady výrobku, který je předmětem této záruky, zaručujeme, že tento výrobek opravíme v co možná nejkratší lhůtě a to nejpozději do 30 dnů. Pokud výrobek nebude možné opravit nebo nebude opraven do 30 dnů, bude vyměněn za nový. Záruka bude prodloužena o dobu trvání opravy.
4. Záruka se uznává pouze s předloženým prodejním dokladem a tímto záručním listem, který musí být řádně vyplněný a musí tedy obsahovat datum prodeje, razítko a podpis prodávajícího.
5. **ZÁRUKA NEZAHRNUJE**
6. Pravidelnou kontrolu, údržbu a výměnu součástí, které se opotřebávají běžným používáním, úpravy nebo změny s cílem vylepšení výrobku, které nejsou popsány v technických pokynech k používání, pokud k těmto úpravám není předložen souhlas M SAN Grupa d.o.o.
7. **Záruka se nevztahuje na následující případy:**
Pokud kupující nepředloží prodejní doklad.
Pokud kupující nedodržel pokyny k používání výrobku.
Pokud byl výrobek otevírán, upravován nebo opravován neoprávněnou osobou.
Pokud závady na výrobku vznikly působením vyšší moci, jako jsou: úder blesku, přepětí v elektrické síti, živelní pohromy a podobně. Pokud závady vznikly poškozením v důsledku používání spotřebiče v rozporu s pokyny nebo nesprávnou dopravou. Pokud závada nastala chybou v systému, ke kterému je přístroj připojen.
Práva stanovená výrobcem v této záruce nemění zákonná spotřebitelská práva platící České republice.
8. Prohlášení o shodě a kopii originálního Prohlášení o shodě (EC Declaration of Conformity) můžete převzít na naší internetové stránce www.msan.hr/dokumentacijaartikala

Název firmy poskytovatele záruky: M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia

Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982

e-mail: info@mrservis.hr, prodaja@mrservis.hr, <http://www.vivax.com>

**DATUM PŘIJETÍ
SPOTŘEBIČE K OPRAVĚ****DATUM OPRAVY**

| | |
|--|--|
| | |
| | |

**DATUM PŘIJETÍ
SPOTŘEBIČE K OPRAVĚ****DATUM OPRAVY**

| | |
|--|--|
| | |
| | |

**DATUM PŘIJETÍ
SPOTŘEBIČE K OPRAVĚ****DATUM OPRAVY**

| | |
|--|--|
| | |
| | |

Malé domácí spotřebiče, Bílé zboží, Smartphone a tablet, TV a audio

| Město | Servis | Adresa | Telefon / E-mail |
|---------------------------------|------------|--|---|
| Bystřice nad Pernštejnem | RMA s.r.o. | K Ochozí 761 Bystřice nad Pernštejnem | +420 603 573 561 objednavky@RMAsluzby.cz |

Malé domácí spotřebiče, Bílé zboží

| Město | Servis | Adresa | Telefon / E-mail |
|-------------------|---------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| Český Brod | Repairsys CZ s.r.o. | Český Brod 1352, 282 01 | +420 277 271 261 info@repairsys.eu |

Obraťte se na centrální servis. Budou přijata na nejbližší místní služby ve vaší oblasti.

MODEL**NUMER SERYJNY****DATA SPRZEDAŻY****LICZBA KONTA SPRZEDAJĄCEGO****PODPIS SPRZEDAJĄCY I POKÓJ**

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |

Drodzy Klienci!

Dziękujemy za zakup urządzenia Vivax. Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni.

Jeśli w okresie gwarancyjnym wymagane będą naprawy, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą, który sprzedał Państwu produkt lub na podany poniżej numer telefonu.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Firma M SAN Grupa d.o.o., Dugoselska ulica 5 10372 Rugvica, Chorwacja, zwana dalej Gwarantem udziela 24 miesięcznej gwarancji na zakupiony produkt na poniższych warunkach.

1. Gwarancja obejmuje wyłącznie urządzenia zakupione na terenie Polski.
2. Okres trwania gwarancji rozpoczyna się od daty wydania produktu Nabywcy przez sprzedawcę.
3. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia i wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanym sprzęcie, a naprawy wykonywane są wyłącznie przez Serwis:
QUADRA-NET Sp. z o.o., ul. Dziadoszańska 10, 61-248 Poznań, Tel. (+48)61 6600069, (+48) 61 853 44 44
4. Karta gwarancyjna ważna jest jedynie z dowodem zakupu.
5. Prawidłowo wypełniona karta gwarancyjna zawiera:
 - pieczętkę i podpis sprzedawcy
 - datę sprzedaży
 - model i numer seryjny urządzenia
 - podpis kupującego
6. Ujawnione w okresie gwarancji wady sprzętu będą bezpłatnie usuwane przez Serwis w terminie nieprzekraczającym 21 dni roboczych od daty przyjęcia sprzętu do Serwisu.
7. W uzasadnionych przypadkach termin naprawy gwarancyjnej może ulec wydłużeniu.
8. Użytkowanie sprzętu z wadą przez okres 30 dni powoduje jej zaakceptowanie i utratę praw gwarancyjnych na usterek będące następstwem rzeczonej wady.
9. W przypadku konieczności wymiany wewnętrznych podzespołów, Serwis zastrzega sobie prawo do wymiany uszkodzonego podzespołu na podzespół o parametrach technicznych nie gorszych w stosunku do podzespołu uszkodzonego. Wszystkie podzespoły lub urządzenia wymienione w ramach gwarancji przechodzą na własność Gwaranta.
10. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń:
 - powstałych przez zalanie cieczą
 - mechanicznych m.in. pęknięcie obudowy, ułamane złącza.
 - wywołanych przez używanie niesprawnego sprzętu
 - będących następstwem zmian oprogramowania przez osoby nieupoważnione
 - materiałów i elementów ulegających naturalnemu zużyciu np. wentylatory, baterie, powierzchnie dotykowe
 - wywołanych przez zaniedbanie sprzętu
 - wywołanych zdarzeniami losowymi niezależnymi od Gwaranta
 - wynikłych podczas niewłaściwego transportu urządzenia
 - kabli połączeniowych
11. Serwis może odmówić naprawy sprzętu w przypadku, gdy:
 - Numery seryjne lub plomby gwarancyjne są uszkodzone, ściągnięte lub nieczytelne
 - W sprzęcie stwierdzono zmiany, próby napraw wykonane przez osoby trzecie
 - W urządzeniu występuje uszkodzenie opisane w punkcie 10
12. W przypadku zaginięcia, kradzieży, zniszczenia Karty Gwarancyjnej duplikaty nie będą wydawane.
13. Użytkownik ponosi ryzyko związane z wykorzystaniem sprzętu. Z tytułu udzielonej gwarancji producent, Gwarant i Serwis nie odpowiadają za utratę spodziewanych korzyści i poniesionych kosztów wynikłych z użytkowania lub niemożności użytkowania tego sprzętu.
14. Gwarancja na sprzedawany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z niezgodności towaru z umową.

15. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Kartą Gwarancyjną mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.
16. Deklaracja zgodności i kopie oryginalnej deklaracji zgodności można łatwo pobrać na naszej stronie internetowej www.msan.hr/dokumentacijaartikala

Towar wprowadza na rynek UE: M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, tel: +385 1 3654-961
CENTRALNI SERVIS: MR servis d.o.o, Dugoselska ulica 5,10372 Rugvica
 Tel: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982 E-mail: info@mrsevis.hr,
prodaja@mrsevis.hr, **Web:** www.mrsevis.hr

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| DATA WEJŚCIA DO NAPRAWY | | |
| DATA NAPRAWY | | |
| DATA WEJŚCIA DO NAPRAWY | | |
| DATA NAPRAWY | | |
| DATA WEJŚCIA DO NAPRAWY | | |
| DATA NAPRAWY | | |

WYKAZ MIEJSC SERWISOWYCH

VIVAX

PL

QUADRA-NET Sp. z o.o

ul. Jana Czochralskiego 8,

61-248 Poznań,

Tel. (+48) 61 660 00 69

(+48) 61 853 44 44

E-mail: infolinia@quadra-net.com

Web:

<https://www.quadra-net.pl/>

Preferowana forma kontaktu:

<https://pl.quadra-net.pl/command/www.vivaxOrderForm>

TERMÉK MEGNEVEZÉSE:

TÍPUSA:

GYÁRI SZÁMA:

VÁSÁRLÁS IDŐPONTJA:

**A TERMÉK FOGYASZTÓI
ÁRA**

KERESKEDŐ BÉLYEGZŐJE:

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |
| |

TISZTELT VÁSÁRLÓNKI!

Köszönjük, hogy a VIVAX terméket választotta és reméljük, hogy hosszú időn keresztül elégedett lesz a vásárlásával.

Jelen Jótállási Jegy alapján a termékre a forgalmazó (importőr) és/vagy gyártó az itt meghatározott jótállási feltételekkel jótállást vállal az alább feltüntetett termékre, mely jótállásra vonatkozó igényét a termék vásárlója, amennyiben fogyasztónak tekintendő, közvetlenül a forgalmazónál illetve a gyártó által megbízott szervizhálózatban érvényesítheti.

KÉRJÜK, HOGY MIELŐTT ELKEZDENÉ HASZNÁLNI A KÉSZÜLÉKET, OLVASSA EL FIGYELMESEN A KÉSZÜLÉKHEZ MELLÉKELT HASZNÁLATI UTASÍTÁST!

Jótállási feltételek

Fogyasztók (a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy – Ptk. 8.1.§ 3. pont) és Forgalmazók vonatkozásában.

1. A kötelező jótállás joga és időtartama

- 1.1 A Fogyasztó és Forgalmazó közötti szerződés keretében eladott új tartós fogyasztási cikkekre („Fogyasztási cikk”) Forgalmazót jótállási kötelezettség terheli, amelynek időtartama az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján 10.000,- Ft-ot elérő, de 100.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 1 év, 100.000,- Ft-ot meghaladó, de 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év, 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év („Kötelező jótállás”) a Korm. rendelet 1. számú mellékletében felsorolt új fogyasztási cikkekre.
- 1.2 Ezen határidők elmulasztása jogvesztéssel jár.
- 1.3 A jótállási határidő a Fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a Forgalmazó vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
- 1.4 Ha a Fogyasztó a Fogyasztási cikket az átadástól számított 6 hónapon túl helyezteti üzembe, a jótállás kezdő időpontja a Fogyasztási cikk átadásának napja.
- 1.5 A Fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától azzal a idővel, amely alatt a Fogyasztó a Fogyasztási cikket rendeltetésszerűen nem használhatta.
- 1.6 A Kötelező jótállás Magyarország közigazgatási területére érvényes Forgalmazó vonatkozásában.

2. Vállalt jótállás

- 2.1 A Forgalmazó a Kötelező jótállás sávos, eladási árhoz kötött jótállási szabállyal szemben egységesen 2 év kötelező jótállást biztosító megoldást vállal jelen jótállási jeggyel megvásárolt Fogyasztási cikkekre, kivéve mobiltelefon tablet,okosóra termékeket, melyekre a jótállási idő 1 év. A következőkben a Vállalt jótállási időn belül a jótállás szabályai megegyeznek a kötelező jótállás szabályaival. A Vállalt jótállás Magyarország közigazgatási területére érvényes forgalmazó vonatkozásában

3. A jótállás jogosultja és kötelezettje

- 3.1. A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a Fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez, vagyis a Forgalmazót.
- 3.2. A jótállásból eredő jogokat a Fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.

4. A jótállásból eredő jogok érvényesítése

- 4.1. A Kötelező jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek. A jótállási jegy Fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy

nyugtát - a Fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek. Kérjük ellenőrizze, hogy az eladó vállalkozás a jótállási jegyet szabályosan töltötte-e ki, amelynek tartalmaznia kell: a vállalkozás nevét, címét; a Fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, gyártási számát; a gyártó nevét, címét, ha a gyártó nem azonos a vállalkozással; szerződéskötés, a Fogyasztási cikk Fogyasztó részére történő átadásának vagy - a Forgalmazó vagy közreműködője általi üzembe helyezés időpontját; a Forgalmazó bélyegzőlenyomatát és a képviselőtében eljáró személy aláírását. A jótállási jegy Fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása, annak szabálytalan és/vagy hiányos kitöltése a Fogyasztó jogszabályból eredő, a Kötelező jótállásra vonatkozó jogait nem érinti.

- 4.2. A Vállalt jótállásból eredő jogok szabályosan kitöltött jótállási jeggyel és a számla vagy nyugta birtokában érvényesíthetőek.

5. A jótállási kötelezettség

- 5.1. A jótállási kötelezettség Forgalmazót a fentiekben meghatározottak szerinti módon, a jótállási időtartamon belül érvényesített igények esetén terheli. Ha a Forgalmazó kötelezettségének a Fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.
- 5.2. A kijavítási iránti igény a Fogyasztási cikket értékesítőnél, a vásárlás helyén, a Forgalmazó székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, és a jelen jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatánál, szakszervizénél érvényesíthető.
- 5.3. Felhívjuk figyelmét, hogy a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a Forgalmazóval közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közöltnek kell tekinteni. A közlés késedeleméből eredő kárért a Fogyasztó felelős.
- 5.4. A jótállásból eredő jogokat a dolog tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti a Forgalmazóval szemben.

6. Az Ön jótálláson, szavatosságon alapuló jogai

- 6.1. A Fogyasztó jótállási-, szavatossági igénye alapján jogosult választása szerint:
 - a) kijavítást vagy kicserélést igényelni, kivéve, ha a választott jótállási-, szavatossági jog teljesítése lehetetlen, vagy ha az a Forgalmazónak - másik jótállási-, szavatossági igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a Fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási-, szavatossági jog teljesítésével a Fogyasztónak okozott érdeksérelmet; vagy
 - b) az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a hibát a Forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a Forgalmazó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének az alábbiak szerinti feltételekkel nem tud eleget tenni, vagy ha a Fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.
- 6.2. Felhívjuk szíves figyelmét, hogy jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- 6.3. Tájékoztatjuk Önt, hogy jogosult a választott jótállási-, szavatossági jogáról másra áttérni, azonban az áttéréssel okozott költséget köteles a Forgalmazónak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a Forgalmazó adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.
- 6.4. Tájékoztatjuk Önt, hogy ha a Fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a Forgalmazó nem hivatkozhat a Ptk. 6:159. § (2) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a Fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

7. A Forgalmazó jótálláson alapuló kötelezettségei

- 7.1. A Fogyasztó által bejelentett kijavítási iránti igényről jegyzőkönyvet kell felvenni, amelyben rögzíteni szükséges a Fogyasztó nevét, címét; nyilatkozatát arról, hogy hozzájárul a jegyzőkönyvben rögzített adatainak a GDPR rendeletben meghatározottak szerinti kezeléséhez; a Fogyasztási cikk pontos megnevezését, vételárát; az értékesítés, üzembe helyezés időpontját; a hiba bejelentésének időpontját; a hiba leírását; jótállási igénye alapján a Fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogot; a jótállási igény rendezésének módját vagy az igény elutasításának indokát, illetve azt az időpontot, amikor a Fogyasztó a kijavított Fogyasztási cikket átveheti. Ha a Forgalmazó jótállási kötelezettségének a Fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogtól eltérő módon tesz eleget, ennek indokát. A jegyzőkönyv tartalmazza, hogy a Fogyasztói jogvita esetén a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jegyzőkönyv másolatát haladéktalanul, igazolható módon a Fogyasztó rendelkezésére kell bocsátani.

Ha a Forgalmazó vagy a Fogyasztási cikk eladója a Fogyasztó jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a Fogyasztót.

Felhívjuk szíves figyelmét, hogy a jótállási igény bejelentése nem minősül a fogyasztóvédelemről szóló törvény szerinti panasznak.

- 7.2. A Forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy kicserélés a tizenöt napot meghaladja, a Fogyasztót köteles Forgalmazó értesíteni elektronikusan –

vagy más, átvétel igazolására alkalmas úton a kijavítás vagy csere várható időtartamáról.

- 7.3 A kijavítás során a Fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- 7.4 A kicserélés iránti igény teljesítésekor a Fogyasztási cikk eladója, vagy a Forgalmazó a jótállási jegyen köteles feltüntetni a kicserélés tényét és időpontját.
- 7.5 Ha a kötelező jótállási időtartam alatt a Fogyasztási cikk első javítása során megállapítást nyer, hogy az nem javítható, Forgalmazó köteles azt 8 napon belül kicserélni – kivéve ha a Fogyasztó eltérően rendelkezik. Ha erre nincs lehetőség, köteles a bemutatott bizonylaton feltüntetett vételárat 8 napon belül visszatéríteni a Fogyasztónak.
- 7.6 Ha a kötelező jótállási időtartam alatt a Fogyasztási cikk háromszori kijavítás követően újra meghibásodik, a 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet 5.§ (6) bekezdésébe foglalt jogkövetkezmények alkalmazandók.
- 7.7 Ha a Fogyasztási cikk kijavítására az igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet 5.§ (7) bekezdésébe foglalt jogkövetkezmények alkalmazandók.
A 7.5., 7.6. és 7.7. pontokban foglalt rendelkezések nem vonatkoznak többek között az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre és quadra.
- 7.8 Felhívjuk szíves figyelmét, hogy a rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható Fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén köteles a Forgalmazónak javíttatnia. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, az el- és visszaszállításon a Forgalmazó köteles gondoskodni azzal, hogy a Fogyasztási cikk le- és visszaszerelése a Fogyasztó feladata. A Forgalmazó köteles Önnek egyeztetni az Ön által megadott elérhetőségek egyikén a helyszíni javítás, illetve el- és visszaszállítás időpontjáról.
- 7.9 A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a Forgalmazót terhelik.

8. A jótállással kapcsolatban egyéb rendelkezések

- 8.1 A jótállási igényt a Fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a Fogyasztó a jótállási igényét a Fogyasztási cikk - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, az igény a Fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.
- 8.2 A jótállási igény teljesítése során a Fogyasztási cikkben tárolt adatok és információk megromolódhatnak, megsemmisülhetnek vagy elveszhetnek. Az ilyen megromolódásért, megsemmisülésért vagy elveszésért, valamint az ebből eredő kárért a Forgalmazó a felelősséget kizárja. Ezért felhívjuk szíves figyelmét, hogy a Fogyasztási cikken tárolt adatállomány, a beállítások mentésére, megőrzésére fordítson figyelmet.
- 8.3 A jótállás körébe nem tartozik a Fogyasztási cikk üzembe helyezése, beállítása.
- 8.4 A Fogyasztási cikk nem megfelelő módon, vagy hosszabb ideig történő tárolása annak üzembe helyezése nélkül a műszaki állapotának romlását idézheti elő.

9. A Forgalmazó jótállási kötelezettségének korlátozása, kizárása

- 9.1 Kérjük, hogy ügyeljen a Fogyasztási cikkhez csatolt használati útmutatóban foglaltak maradéktalan betartására. A Forgalmazó mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a nem rendeltetésszerű használat, mechanikai sérülés (leejtés, leesés), szakszerűtlen kezelés, nem megfelelő összeszerelés, átalakítás, helytelen tárolás, nem megfelelő feszültség használata, beázás, elemi csapás vagy az értékesítés utáni bármilyen külső behatás eredménye, továbbá ha a Fogyasztási cikket nem a jelen jótállási jegyen kijelölt javítószolgálatnál, szervízben javították.
- 9.2 Amennyiben a Fogyasztási cikken ennek igazolására szolgáló záró matrica (plomba) található, kérjük azt ne sértse meg, ne távolítsa el. Mielőtt olyan feliratot, vagy matricát szeretne eltávolítani a Fogyasztási cikkről, amelyet a kezelési útmutató nem jelez, kérjük konzultáljon velünk. A Fogyasztási cikk nem megfelelő tisztításból adódó meghibásodás a jótállás kizárását eredményezheti. Mivel a karbantartási munkák elvégzése, illetve elvégzetése a Fogyasztó feladatát képezi, ha a Fogyasztási cikk meghibásodására e karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni a javítási költségek arányos részét.
- 9.3 Az akkumulátor helytelen kezelése ahhoz vezethet, hogy a törvényes jótállási idő lejáratánál hamarabb is tönk्रे mehet. Az akkumulátor nem gyári töltővel való töltése, valamint nem rendeltetésszerű használata a jótállás kizárását eredményezheti.
- 9.4 Az esőben történő használat, mosás, vagy egyéb okból történt beázás miatt keletkezett károsodásra a jótállás nem terjed ki.
- 9.5 A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. akkumulátor kapacitás, gumiabroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználatára szerinti hibája esetén fennálló jótállási kötelezettséget. A termék mechanikus sérülésére visszavezethető hibára a jótállás nem terjed ki.
- 9.6 A 10.000,- Ft eladási ár feletti közlekedési eszközök, így különösen, de nem kizárólagosan elektromos roller, elektromos kisautó esetében a Fogyasztási cikk maximális teherbírása összesen 100 kg. A túlerhelésből eredő károkra a jótállás nem vonatkozik.
- 9.7 A jelen főpontban meghatározott jótállás kizárása többek között érvényes a porszívók szűrői rendszeres tisztításának és karbantartásának elmaradása miatt bekövetkező meghibásodásokra. Különösen fontos, hogy a használati útmutatóban foglaltakat tartsa be.
- 9.8 Az LCD és a LED kijelzőkkel ellátott Fogyasztási cikkeken a működésükből eredendően hibás képpontok keletkezhetnek. Akészülék nem tekinthető pixelhibásnak TV-kesetében, amennyiben a kijelzőn a hibás, nem működő

képpontok száma 8 darabot nem haladja meg, és ezen belül a hibás, állandóan világosan égő képpontok száma a 2 darabot nem haladja meg, valamint két világos hibás képpont távolsága legalább 10 mm, és két állandóan sötétben maradó hibás képpont távolsága legalább 10 mm. Minden más termék esetében max. 2 képpont (pixel) színelterése, vagy 1 képpont nem megfelelő működése (megjelenítési szintől független állandó világítás vagy (kiégés) miatt. A mindenkori magyar és nemzetközi szabványoknak megfelelő, a specifikáción belüli képpont-hibákért nem áll fenn jótállási kötelezettsége Forgalmazónak.

Vonatkozó jogszabályok:

- a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény
- az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet
- a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (18/2020. (VI.12.) ITM rendelet)
- a fogyasztási cikkek adásvételének és a kapcsolódó jótállásnak egyes vonatkozásairól szóló, 1999. május 25- i [1999/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv](#)

A termékekre vonatkozó megfelelési nyilatkozatot és az eredeti Megfelelési Nyilatkozat másolatát (EU Declaration of Conformity) egyszerűen letöltheti a a gyártó weboldaláról: <http://doc.msan.hr/dokumentacijaartikala/>

Gyártó: **M SAN Grupa d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Zagreb, Croatia.**

Tel: +385 1 3654961 , E-mail: helpdesk@msan.hr Web: www.msan.hr

Márkaszervíz:

TOOLTECHNIC KFT

Vaskapu utca 10-14,

1095 Budapest.

Tel: +361/ 330-4465

E-mail: ugyfelszolgalat@tooltechnic.net

Web: <http://tooltechnic.net/>

Megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület elérhetősége:

<https://www.bekeltetes.hu/>

| | | |
|--------------------|--|--|
| JAVÍTÁSRA FELVÉVE: | | |
| JAVÍTÁS ELKÉSZÜLT: | | |
| JAVÍTÁSRA FELVÉVE: | | |
| JAVÍTÁS ELKÉSZÜLT: | | |
| JAVÍTÁSRA FELVÉVE: | | |
| JAVÍTÁS ELKÉSZÜLT: | | |

| Jótállási napló | 1 | 2 | 3 |
|------------------------|---|---|---|
| Bejelentés időpontja | | | |
| Visszaadási időpontja | | | |
| Bejelentett hiba | | | |
| Javítás módja | | | |
| Jótállás új határideje | | | |
| Munkalapszám | | | |

Kicserélés esetén töltendő ki!

Kicserélés történt, amelynek időpontja:

MODEL

SERIE PRODUS

DATA VÂNZĂRII

NUMĂR FACTURĂ

SEMNAȚURĂ ȘI STAMPILĂ

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |

Stimate client,

Îți mulțumim pentru achiziția produsului tău Vivax și sperăm că ești mulțumit de alegerea făcută. Dacă produsul tău are nevoie de reparații pe perioada garanției, te rugăm să contactezi vânzătorul sau să ne contactezi folosind datele de contact de mai jos.

TE RUGĂM SĂ CITEȘTI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE!

M SAN Grupa d.d. garantează că acest produs nu are defecte de fabricație și nici defecte ale materialelor.

CONDIȚII DE GARANȚIE:

1. Consumatorul are dreptul la măsuri corective din partea vânzătorului, fără costuri, în caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste măsuri corective nu sunt afectate de prezenta garanție comercială.
2. Garanția este de 24 de luni de la data vânzării (data facturii). În cazul în care produsul dumneavoastră nu funcționează corect în perioada de garanție o unitate de service agreeată și autorizată de către M SAN Grupa d.o.o. Service Centre va readuce produsul la conformitate gratuit.
3. Repararea sau înlocuirea produsului va fi făcută în cadrul unei perioade de timp rezonabile, stabilite de comun acord între vânzător și consumator. Perioada de timp stabilită nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a adus la cunoștință vânzătorului, lipsa de conformitate a produsului.
4. În cazul lipsei conformității, consumatorul are dreptul de a solicita vânzătorului, ca măsură reparatorie, repararea produsului sau înlocuirea acestuia, în fiecare caz fără plată, exceptând situația în care solicitarea este imposibilă sau disproporționată, luând în considerare toate circumstanțele, inclusiv următoarele: a) valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea; b) gravitatea neconformității sau c) dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.
5. În cadrul termenului de garanție, vânzătorul, prin unitățile service Electrolux indicate în anexă: repară, înlocuiește sau restituie contravaloarea produsului, după caz, în conformitate cu prevederile legale, fără nici un cost din partea consumatorului. Consumatorul are dreptul și la despăgubiri pentru pierderile suferite ca urmare a deficiențelor constatate în cadrul termenului de garanție.
6. Reparația în garanție a produsului va fi onorată doar în cazul în care prezența facturii de achiziție a produsului și acest certificat de garanție. M SAN Grupa d.o.o. Service Centre își rezervă dreptul de a refuza reparația în garanție a produsului dacă nu sunt îndeplinite cerințele conform legilor în vigoare.
7. Acest certificat de garanție nu este valabil pentru alte defecte decât cele ale materialelor sau de producție și în mod explicit nu acopera:
 - Revizii periodice, ajustări, mentenanță și înlocuiri de piese sau componente datorate uzurii normale a produsului;
 - Deteriorări ale produsului cauzate de accidente, neglijență în utilizare, modificări de orice natură, utilizare de piese sau componente neautorizate, utilizare necorespunzătoare, instalare necorespunzătoare, ambalare necorespunzătoare;
 - Deteriorări cauzate de fulgere, apă, foc, acte de război, acte de vandalism, diferențe de tensiune electrică, ventilație incorrectă, sau altă cauză care nu este și nu poate fi controlată de către M SAN Grupa d.o.o.;
 - Produse care au seria modificată, ștearsă, lipsă sau ilizibilă.
 - Nerespectarea instrucțiunilor de folosire prezentate în manualul de utilizare al produsului.
8. M SAN Grupa d.d. nu este responsabilă pentru orice daună suferită de orice produs utilizat în conexiune cu acest produs, precum și fișierele de orice fel stocate sau utilizate de acestea.
9. Acest certificat de garanție este oferit persoanei care a achiziționat legal acest produs pentru toate perioade de 24 luni.
10. Această garanție constituie singurul remediu al cumpărătorului. M SAN Grupa d.o.o. nu va fi răspunzător pentru niciun cost de reparație sau înlocuire sau orice daune sau pierderi legate direct sau indirect de utilizarea defectuoasă a produsului.
11. Acest certificat de garanție este valabil doar pentru produsele achiziționate din țările menționate în acest document.
12. Acest certificat de garanție nu se aplică pentru accesorii, lămpi, filtre, piese de schimb sau orice altă componentă considerată consumabil.
13. Declarația de conformitate EU poate fi descărcată cu ușurință accesând site-ul: www.msan.hr/dokumentacijaartikala

Importator în EU:

M SAN GRUPA d.d., Dugoselska ulica 5,10372 Rugvica, tel: 01/3654-961, Croatia
Tel: +385 1 3654-961, E-mail: info@mrsevis.hr, Web: www.vivax.com

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| DATĂ INTRARE IN SERVICE | | |
| DATĂ REPARAȚIE | | |
| DATĂ INTRARE IN SERVICE | | |
| DATĂ REPARAȚIE | | |
| DATĂ INTRARE IN SERVICE | | |
| DATĂ REPARAȚIE | | |

Unitate de service Autorizata

Depanero S.R.L.

Șoseaua Virtuții nr. 148, sector 6, București

E-mail: service@depanero.ro

Telefon : +40 742 726 843

Pentru o rezolvare rapida si eficienta legata de garantia produsului te rugam sa urmezi instructiunile de mai jos:

1. Acceseaza link-ul: <https://www.depanero.ro>
Completeaza toate datele solicitate:
2. Numele tau si nr. facturii
3. Data facturii si denumirea produsului pe care doresti sa il trimiti in service
4. Data si adresa de la care sa fie preluat produsul de catre firma de curierat
5. Completeaza cu informatii despre defectul reclamat
6. Selecteaza „Trimite”.
 - Curierul va prelua produsul defect;
 - Noi vom repara produsul conform conditiilor de garantie;
 - Produsul va fi inapoiat catre tine prin curier.

Acceseaza <https://www.depanero.ro>, sectiunea Afla in ce stadiu este produsul tau ca sa urmaresti statusul, inclusiv e-mailurile pe care le primesti cu privire la situatia produsului tau

TV/AUDIO

Durata medie de utilizare 7 ani. Disponibilitate minima garantata pentru piesele de schimb si actualizarile pentru software si firmware 8 ani de la iesirea produsului din productie

ELECTROCASNICE MARI

Durata medie de utilizare 5 ani. Disponibilitate minima garantata pentru piesele de schimb 7 ani de la iesirea produsului din productie

ELECTROCASNICE MICI

Durata medie de utilizare 4 ani.

MODEL

SERIENNUMMER

VERKAUFSDATUM

RECHNUNGSNO.

UNTERSCHRIFT UND STEMPEL
DER VERKÄUFERS

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Danke, dass Sie sich für ein VIVAX Produkt entschieden haben. Wir hoffen Sie, werden mit Ihrer Wahl zufrieden sein. Sollten Sie innerhalb der Garantiezeit eine Reparatur benötigen, bitten wir Sie sich mit dem Verkäufer (Vertragspartner), bei welchem Sie das VIVAX Produkt gekauft haben, in Verbindung zu setzen. Sie können uns auch unter den nachstehend angeführten Kontaktdaten erreichen.

WIR BITTEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE GEBRAUCHSANLEITUNG GRÜNDLICH ZU LESEN UND DIE TRANSPORTSICHERUNGEN ZU ENTFERNEN

GARANTIEBEDINGUNGEN

MSAN Grupa d.o.o, in weiterer Folge auch M SAN Grupa d.o.o. genannt, gewährt für nachstehende Produkte eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler:

1. Mit diesem Garantieschein garantiert die M SAN Grupa als Garantiegeber die kostenfreie Reparatur in Österreich.
2. Hiermit garantieren wir , dass das Produkt fehlerfrei funtioniert, alle eventuellen Produktmängel werden kostenfrei von einem beauftragten Servicepartner von VIVAX während der Garantiezeit behoben.
3. Die Garantielaufzeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des VIVAX Produktes.
4. Im Falle eines Material- und Verarbeitungsfehlers verpflichten wir uns, die Reparatur so rasch wie möglich, spätestens jedoch innerhalb von 45 Tagen, durchzuführen. Sollte es nicht möglich sein, Ihr Produkt zu reparieren, oder sollte die Reparatur länger als 45 Tage beanspruchen, erfolgt ein Austausch. Die Garantielaufzeit wird während der Reparatur zeitverlängert.
5. Die Garantie ist nur mit Vorlage des originalen Kaufbelegs gültig.
6. Zusätzlich muss dieser Garantieschein vollständig ausgefüllt sein,den Stempel sowie die Unterschrift des Verkäufers beinhalten. MSAN behält sich das Recht vor, Garantieleistungen zu verweigern, wenn diese Informationen nicht vorgelegt werden.
7. **Die Garantie beinhaltet nicht** : Regelmässige Prüfungs-, Wartungs-, Reparatur- und Austauscharbeiten aufgrund von normalem Verschleiß, Anpassungen, oder Veränderungen, die nicht in der Gebrauchsanweisung beschrieben wurde, außer es wurde davor schriftlich mit M SAN GRUPA d.o.o. ausgemacht.
8. **Die Garantie wird in folgenden Fällen nicht anerkannt:**

Wenn der Käufer keinen vollständig ausgefüllten Garantieschein vorweisen kann.

Mängel aufgrund unsachgemäßer Benutzung des Produkts entgegen der Gebrauchsanweisung.

Wenn das Produkt von einer nicht autorisierten Fachhändler (ausgewiesene Servicepartner) repariert wurde (z.B.: Öffnung des Gehäuses des Produkts oder Demontage des Produkts durch eine nicht autorisierte Person).

Wenn Veränderungen/Modifizierungen des VIVAX Produktes vorgenommen wurden (z. B. Entfernung von Markenkennzeichnungen, Strichcodes, Produkt- oder Seriennummern).

Wenn das Produkt durch folgende Ereignisse defekt wurde: höhere Gewalt (z.B. Blitzschlag, Wasser, Feuer, öffentliche Unruhen), Stromschlag, Unfälle oder sonstige Ereignisse, die außerhalb des Einflussbereiches von MSAN liegen. Wenn der Schaden durch falsche Handhabung oder falschen Transport entstanden ist. Wenn der Schaden durch Probleme im Anschlussystem entstanden ist.

Diese Garantie ist ausschliesslich für die Ware die in Österreich gekauft wurde und in Österreich gültig. Die Rechte der Verbraucher nach den nationalen Gesetzen, insbesondere eventuelle Gewährleistungsansprüche aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Verkäufer, werden dadurch nicht beeinflusst und nicht berührt oder eingeschränkt. Die Konformitätserklärung (EU-Declaration-of-Conformity) können Sie auf unserer Webseite unter www.msan.hr/dokumentacija/artikala herunterladen.

Haftungsausschluss: MSAN haftet im Rahmen dieser Garantie nicht für den Verlust von Speicherdaten oder den Verlust von anderen Geräten, die zusammen mit dem Produkt eingeschendet werden. MSAN haftet im Rahmen dieser Garantie nicht für durch defekte Produkte entstehende Vermögensschäden, Verdienstentgang, Leih- oder Mietgeräte, Fahrtkosten, entgangenen Gewinn oder ähnliches, ausgenommen wenn MSAN diese grob fahrlässig oder vorsätzlich verursacht hat. Die Haftung von MSAN im Rahmen dieser Garantie ist auf den Anschaffungswert des Produkts beschränkt. Falls diese Haftungsausschlüsse geltendem Recht ganz oder teilweise widersprechen, begrenzt MSAN die Garantieleistung bzw. die Haftung soweit dies nach geltenden Vorschriften zulässig ist.

Garant: M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Tel: +385 1 3654-961
ZENTRALER DIENST: MR servis d.o.o, Dugoselska ulica 5,10372 Rugvica
Tel: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982 , Web: www.mrservis.hr
E-Mail für allgemeine Fragen: info@mrservis.hr, E-Mail für Verkaufsanfragen: prodaja@mrservis.hr

| | | |
|------------------------------|--|--|
| DATUM SERVICE ANNAHME | | |
| DATUM REPARATUR | | |
| DATUM SERVICE ANNAHME | | |
| DATUM REPARATUR | | |

SERVICESTELLE ÖSTERREICH

VIVAX

AT

TV, Audio, Tablets, Kleine Haushaltsgeräte, Weiße Ware:

Multimedia shop

Frauentalerstraße 16a,
8530 **Deutschlandsberg**
Tel: +43 3462 21402
E-mail: othmansat@hotmail.com

Kleine Haushaltsgeräte, Weiße Ware:

HS-ELEKTRONIK e.U.

Bundesstraße 8,
8753 **Fohnsdorf**
+43 3573 34044
E-mail: office@hs-elektronik.at

Kleine Haushaltsgeräte, Weiße Ware:

RBSH Haushaltsgeräte Handel Reparatur Kundendienst e.u.

Laaer-Berg-Straße 16,
1100 **Wien**
Tel: +43 664 5893 261
E-mail: office@rbshhaushaltsgeraete.com

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ - INFORMACION GUIDE

Model: Vivax EWH-50VM

| | English | Hrvatski | |
|-----------|--|---|-----------------|
| | PRODUCT FICHE (812/2013) | INFORMACIJSKI LIST (812/2013) | |
| 1 | Trade mark | Zaštitni znak dobavljača | VIVAX |
| 2 | Model Identification | Identifikacijska oznaka modela | EWH-50VM |
| 3 | The declared load profile | Deklarirani profil opterećenja za funk. zagrij. vode | M |
| 4 | Water heating energy efficiency class | Razred energetske učinkovitosti | C |
| 5 | Water heating energy efficiency η_{wh} (%) | Energetska učinkovitost zagrijavanja vode (%) | 36 |
| 6 | The annual electricity consump. AEC (kWh/annum) | Godišnja potrošnja električne energije (kWh/god.) | 1422 |
| 7 | Thermostat temperature settings T_{out} of box (°C) | Postavka temperature na termostatu T_{out} (°C) | 74 |
| 8 | Sound power level L_{WA} (dB) | Razina zvučne snage L_{WA} (dB) | 15 |
| | PRODUCT FICHE (814/2013) | INFORMACIJSKI LIST (814/2013) | |
| 9 | Model Identification | Identifikacijska oznaka modela | EWH-50VM |
| 10 | Daily electricity consumption Q_{elec} (kWh) | Dnevna potrošnja električne energije Q_{elec} (kWh) | 6,662 |
| 11 | Declared load profile | Deklarirani profil opterećenja | M |
| 12 | Mixed water at 40 °C V40 (L) | Količina miješane vode na 40 °C V40 (L) | 76 |
| 13 | Max thermostat temp. T_{max} (°C) | Maksimalna temperatura termostata T_{max} (°C) | 75 |
| 14 | Out of box mode T_{max} (°C) | Zadane tvorničke postavke T_{max} (°C) | 74 |
| 15 | Water heating energy efficiency η_{wh} (%) | Energetska učinkovitost zagrijavanja vode η_{wh} (%) | 36,1 |
| 16 | Information relevant for disassembly, recycling and/or disposal at end of life are described in the operating and installation instructions. Read and follow that instructions for disposal of the product. | Informacije relevantne za rastavljanje, recikliranje i/ili odlaganje uređaja koji je na kraju životnog vijeka opisane su u uputama za uporabu i montažu. Pročitajte i slijedite te upute za pravilno odlaganje ovog proizvoda. | |
| 17 | All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions. | Sve posebne mjere opreza za ugradnju, montažu, i održavanja su opisane u uputama za uporabu i ugradnju. Pročitajte i slijedite upute za uporabu i montažu. | |
| 18 | All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid. | Svi podaci sadržani u obavijesti o proizvodu su određeni primjenom specifikacija relevantnih europskih direktiva. Razlike u podacima o proizvodu navedene drugdje može dovesti do različitih uvjeta ispitivanja. Samo podaci sadržani u ovoj informaciji o proizvodu su primjenjivi i važeći. | |

| | Srpski | Македонски | Shqiptar |
|-----------|--|---|---|
| | INFORMATIVNI LIST (812/2013) | ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (812/2013) | INFORMACION GUIDE (812/2013) |
| 1 | Zaštitni znak dobavljača | Заштитен знак | Markë |
| 2 | Identifikacijska oznaka modela | Идентификациска ознака на моделот | Identifikator i modelit |
| 3 | Deklarirani profil opterećenja za funk. zagr. vode | Деклариран профил оптеретување | Profil i shpallur ngarkues |
| 4 | Razred energetske efikasnosti | Енергетска ефикасност на модели | Klasa e efikasitetit të energjisë |
| 5 | Energetska efikasnost zagrevanja vode (%) | Енергетска ефикасност загревање на вода (%) | Efektiviteti energjetik gjatë ngrohjes së ujit në përgjindje (%) |
| 6 | Godišnja potrošnja električne energije (kWh/god.) | Годишна потрошувачка на елек. Енер. (kWh/god.) | Konsum vjetor i elektricitetit (W) |
| 7 | Postavka temperature na termostatu T_{out} (°C) | Поставување на темп. на термостатот T_{out} (°C) | Rregullime të temperat. së termostatit T_{out} (°C) |
| 8 | Nivo zvučne snage L_{WA} (dB) | Ниво на звучна моќност L_{WA} (dB) | Niveli i fuqisë së zërit L_{WA} (dB) |
| | INFORMATIVNI LIST (814/2013) | ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (814/2013) | INFORMACION GUIDE (812/2013) |
| 9 | Identifikacijska oznaka modela | Идентификациска ознака на моделот | Identifikator i modelit |
| 10 | Dnevna potrošnja električne energije Q_{elec} (kWh) | Дневна потрошувачка на елек. Енерг. Q_{elec} (kWh) | Konsumi ditror i elektroenergjisë Q_{elec} (kWh) |
| 11 | Deklarirani profil opterećenja | Деклариран профил оптеретување | Profil i shpallur ngarkues |
| 12 | Količina mešana vode na 40 °C V40 (L) | Кoličina мешана вода на 40°C V40 (L) | Sasia e ujit të përzirte të 40°C V40 (L) |
| 13 | Maksimalna temperatura termostata T_{max} (°C) | Максимална темп. на термостатот T_{max} (°C) | Temperatura maksimale e termostatit |
| 14 | Zadano fabričko podešenje (°C) | Zadadeni fabrički postavuвања (°C) | Regjimi "produkt i gatshëm për përdorim" (°C) |
| 15 | Energetska efikasnost zagrevanja vode η_{wh} (%) | Енерг. ефикасност загревање на вода η_{wh} (%) | Efektiviteti energjetik gjatë ngrohjes (%) |
| 16 | Informacije relevantne za rastavljanje, recikliranje i/ili odlaganje uređaja koji je na kraju životnog veka opisane su u uputstvima za upotrebu i montažu. Pročitajte i slijedite ta uputstva za pravilno odlaganje ovog proizvoda. | Информациите релевантни за расклопување, рециклирање и/или отстранување на уредите кои завршуваат на работниот век се опишани во упатствата за употреба и монтажа. Прочитајте ги и следете ги овие упатства за правилно фрлање на овој производ. | Informacionet përkatëse për çmontimin, riciklimin dhe/ose asgjësimin në fund të jetës përshkruhen në udhëzimet e përdorimit dhe instalimit. Lexoni dhe ndiqni këto udhëzime për asgjësimin e duhur të atij produkti. |
| 17 | Sve posebne mere opreza za ugradnju, montažu, i održavanja su opisane u uputstvima za upotrebu i ugradnju. Pročitajte i slijedite uputstva za upotrebu i montažu. | Сите посебни мерки за вградување, монтажа и одржување се опишани во упатството за користење и вградување. Прочитајте го и следете ги упатствата за користење и монтажа опишани во овој прирачник. | Të gjitha masat e posaçme mbrojtëse për fixsim, montim dhe mirëmbajtje janë të përshkruara në udhëzime për ekspluatim dhe montim. Lexoni dhe aplikoni instruksionet për punë dhe montim |
| 18 | Svi podaci sadržani u ovoj obavesti o proizvodu su određeni primenom specifikacija relevantnih evropskih direktiva. Razlike u podacima o proizvodu navedene drugdje može da dovede do različitih uslova ispitivanja. Samo podaci sadržani u ovoj informativnoj listi o proizvodu su primenjivi i važeći. | Сите податоци содржани во известувањата за производот се одредени со примена на спецификациите со релевантните европски директиви. Разликите во податоците за производот се наедени на друго место може да доведе до различни услови за испитување. Само податоците содржани во ова упатство и овие информации за производот се применливи и важечки. | Të gjitha të dhënat të cilat përshkruhen në informacionin e produktit për ekspluatim dhe montim së specifikeve të direktiveve përkatëse evropiane. Dalimet në informacionin e produktit, të përmendura tjetërkund mund të çojnë deri në kushte të ndryshme të testimit. Vetëm të dhënat të cilat përshkruhen në këtë informacion të produktit janë të aplikueshme dhe të vlefshme |

PODATKOVNI LIST IZDELKA - LIST VÝROBKOT - KARTA PRODUKTU - TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP

Model: Vivax EWH-50VM

| Slovenski | | Slovenský | |
|---------------------------------|--|---|-----------------|
| PODATKOVNI LIST IZD. (812/2013) | | LIST VÝROBKOT (812/2013) | |
| 1 | Blagovna znamka | Meno dodávateľa alebo ochranná známka | VIVAX |
| 2 | Identifikačijska oznaka modela | Dodávateľov identifikačný kód modelu | EWH-50VM |
| 3 | Izjavljeni profil obremenitve | Deklarovaný záťažový profil | M |
| 4 | Razred energetske učinkovitosti | Trieda energetickej účinnosti ohrevu vody | C |
| 5 | Energetska učinkovitost segrevanja vode (%) | Energetická účinnosť ohrevu vody (%) | 36 |
| 6 | Letna poraba el. energije (kWh/let.) | Ročná spotreba elektrickej energie (kWh/leta) | 1422 |
| 7 | Nastavitev temperature na termostatu T _{out} (°C) | Teploty nastavené na termostate T _{out} (°C) | 74 |
| 8 | Razina zvučne snage L _{WA} (dB) | Vnútorná hladina akustického výkonu L _{WA} (dB) | 15 |
| PODATKOVNI LIST IZD. (814/2013) | | LIST VÝROBKOT (814/2013) | |
| 9 | Identifikačijska oznaka modela | Dodávateľov identifikačný kód modelu | EWH-50VM |
| 10 | Dnevna poraba električne energije Q _{elec} (kWh) | Denná spotreba elektrickej energie Q _{elec} (kWh) | 6,662 |
| 11 | Izjavljeni profil obremenitve | Deklarovaný záťažový profil | M |
| 12 | Količina mešana vode pri 40°C V40 (L) | Zmiešaná voda pri 40 °C V40 (L) | 76 |
| 13 | Najvišja temperatura termostata T _{max} (°C) | Maximálna teplota termostatu T _{max} (°C) | 75 |
| 14 | Tovarniške nastavitve so standardni pogoji (°C) | Režim „po vybalení“ (°C) | 74 |
| 15 | Energetska učinkovitost segrevanja vode η _{wh} (%) | Energetická účinnosť ohrevu vody η _{wh} (%) | 36,1 |
| 16 | Informacije, pomembne za razstavljanje, recikliranje in/ali odlaganje odslužene naprave, so opisane v navodilih za uporabo in montažo. Preberite in upoštevajte ta navodila za pravilno odstranjanje tega izdelka. | Informácie týkajúce sa demontáže, recyklácie a/alebo likvidácie zariadení po dobe životnosti sú popísané v návode na použitie a montáž. Prečítajte si a dodržiavajte tieto pokyny pre správnu likvidáciu tohto produktu. | |
| 17 | Vsi posebni varnostni ukrepi za montažo, montažo in vzdrževanie so opisani v navodilih za uporabo in montažo. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in namešitev. | Všetky špecifické opatrenia týkajúce sa montáže, inštalácie a údržby sú opísané v návode na obsluhu a inštaláciu. Prečítajte si a dodržiavajte návody na obsluhu a inštaláciu. | |
| 18 | Vsi podatki, ki jih vsebuje obvestilo o izdelku so definirani z uporabo specifikacij ustrezných evropských direktív. Razlike v podatkih o izdelku, navedene drugje lahko privedejo do različnih preskusnih pogojev. Le podatki, ki jih vsebuje ta informácia o izdelku, se uporabljajo in veljajo. | Všetky údaje obsiahnuté v informáciách o výrobku boli zistené za aplikovania zadani Európskych sme-ric. Rozdiely pri informáciách o výrobku, ktoré sú uvedené na inom mieste, môžu pramenit z rozdielnych skúšobných podmienok. Smerodajné a platné sú iba údaje obsiahnuté v týchto inform. o výrobku. | |

| Polski | | Magyar | | Český | |
|---------------------------|---|--|--|---------------------------------|--|
| KARTA PRODUKTU (812/2013) | | TERMÉKISMERTETŐ ADAT. (812/2013) | | INFORM. LIST VÝROBKU (812/2013) | |
| 1 | Nazwa dostawcy lub jego znak towarowy | A beszállító neve vagy védjegye | Název nebo ochranná známka dodávatele | | |
| 2 | Identyfikator modelu dostawcy | A beszállító által megadott modellazonosító | Identifikační značka modelu používaná dodávatelem | | |
| 3 | Deklarowany profil obciążeń | A névleges terhelési profil | Deklarovaný záťažový profil vyjadřený | | |
| 4 | Klasa efektywności energetycznej | Az adott modell vízmelegítési energiah. osztálya | Třída energetické účinnosti modelu při ohrevu vody | | |
| 5 | Efektívnosť energetyczna podgrzewania wody (%) | A vízmelegítési hatásfok legközelebbi egészre kerekített (%) | Energetická účinnosť ohrevu vody v % (%) | | |
| 6 | Roczne zużycie energii elektrycznej (kWh/rok) | Az éves villamosenergia-fogyasztásnak. (kWh/év.) | Roční spotřeba elektrické energie (kWh/leta) | | |
| 7 | Ustawienia termostatu i temperatury T _{out} (°C) | Vízmelegítő termostátjának hőmérséklet-beállításai T _{out} (°C) | Nastavení teploty termostatu ohřeváče vody od dodávatele při jeho uvedení na trh T _{out} (°C) | | |
| 8 | Poziom mocy akustycznej L _{WA} (dB) | Az L _{WA} hangteljesítményszint beltéri értéke dB-ben kifejezve (dB) | Hladina akustického výkonu L _{WA} (dB) | | |
| KARTA PRODUKTU (814/2013) | | TERMÉKISMERTETŐ ADAT. (814/2013) | | INFORM. LIST VÝROBKU (814/2013) | |
| 9 | Identyfikator modelu dostawcy | A beszállító által megadott modellazonosító | Identifikační značka modelu používaná dodávatelem | | |
| 10 | Dzienne zużycie energii elektrycznej Q _{elec} (kWh) | Napi villamosenergiafogyasztás Q _{elec} (kWh) | Denní spotřeba elektrické energie Q _{elec} (kWh) | | |
| 11 | Deklarowany profil obciążeń | A névleges terhelési profil | Deklarovaný záťažový profil | | |
| 12 | Woda zmieszana o temperaturze 40°C V40 (L) | V40 40°C-os kevert víz literben kifejezve (L) | Směšovanou vodou při 40 °C V40 (L) | | |
| 13 | Maksimalna temperatura termostatu T _{max} (°C) | A termostát maximális hőmérséklet- beállításai T _{max} (°C) | Maximální teplota termostatu T _{max} (°C) | | |
| 14 | „Ustawienia fabryczne“ (°C) | A gyári alap üzemmód a gyártó által (°C) | Režim „po vybalení“ (°C) | | |
| 15 | Efektívnosť energ. podgrzewania wody η _{wh} (%) | A vízmelegítési hatások pontjának η _{wh} (%) | Energetická účinnosť ohrevu vody η _{wh} (%) | | |
| 16 | Informacje dotyczące demontażu, recyklingu i/lub utylizacji zużytego urządzenia są opisane w instrukcji obsługi i montaży. Przeczytaj i przestrzegaj instrukcje zamontowania i eksploatacji. | A szétszerelés, újrarahasznosításra és/vagy az élettartam végén történő ártalmatlanításra vonatkozó információkat a kezelési és szerelési útmutató tartalmazza. Olvassa el és kövesse az utasításokat a termék megfelelő ártalmatlanításához. | Informace týkající se demontáže, recyklace a/nebo likvidace zařízení s ukončenou životností jsou popsány v návodu k použití a montáži. Přečtěte si a dodržte tyto pokyny pro správnou likvidaci tohoto produktu. | | |
| 17 | Wszystkie specjalne środki ostrożności podczas złożenia, montowania oraz obsługi opisane zostały w instrukcji obsługi i montaży. Przeczytaj i przestrzegaj instrukcje zamontowania i eksploatacji. | A szereléssel, telepítéssel és karbantartással kapcs-olatos specifikus intézkedések leírásait az üzemetelési és szerelési útmutatók tartalmazza. Olvassa el és tartsa be az üzemetelési és szerelési útmutatókat | Všechna zvláštní opatření pro montáž, instalace a údržbu jsou popsány v návodu k obsluze a instaláci. Prečítajte si a dodržte návody k obsluze a instalaci. | | |
| 18 | Wszystkie dane zawarte w informacjach o produkcie ustala się poprzez zastosowanie specyfikacji podanych w odpowiednich europejskich dyrektywach. Podane w innym źródle różniące się informacje o produkcie mogą doprowadzić do zaistnienia różnych warunków testowych. Tylko dane zawarte w tej instrukcji zamontowania i eksploatacji są stosowne i ważne. | A termékinformációk között felsorolt összes adatot az Európai Irányelvek előírásainak alkalmazásával határozta meg. A más helyeken szereplő termékinformációkhoz képest eltérések adódhatnak az eltérő vizsgálati körülmények miatt. Kizárólag az ebben a termékinformációban megadott adatok mértékadóak és érvényesek. | Veškeré údaje obsažené v informacích o výrobku byly zjištěny za aplikování zadání Evropských směrnic. Rozdíly při informacích o výrobku, které jsou uvedeny na jiném místě, mohou pramenit z rozdíln-ích zkúšebných podmienok. Smerodajné a platné jsou pouze údaje obsažené v těchto informacích o výrobku. | | |

CERINȚE PRIVIND INFORMAȚIILE - PRESCRIZIONI RELATIVE ALLE INFORMAZIONI - DATENBLATT

Model: Vivax EWH-50VM

| | Română | Italiano | |
|-----------|---|--|-----------------|
| | CERINȚE PRIVIND INFORM. (812/2013) | PRESCRIZIONI RELATIVE ALLE INFORM. (814/2013) | |
| 1 | Denumirea sau marca comercială a furnizorului | Nome o marchio del fornitore | VIVAX |
| 2 | Identificatorul de model al furnizorului | Identificatore del modello del fornitore | EWH-50VM |
| 3 | Profilul de sarcină declarat | Il profilo di carico dichiarato | M |
| 4 | Clasa de randament energetic aferent încălzirii apei a modelului | La classe di efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua | C |
| 5 | Randamentul energetic aferent încălzirii apei, exprimat în % | l'efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua in % | 36 |
| 6 | Cconsumul anual de energie electrică (kWh) | Il consumo annuo di energia in kWh | 1422 |
| 7 | Setările pentru temperatură ale termostatului instalației pentru încălzirea apei, așa cum este introdusă pe piață de către furnizor T _{out} (°C) | le impostazioni di temperatura del termostato dello scaldacqua, quale commercializzato dal fornitore T _{out} (°C) | 74 |
| 8 | Nivelul de putere acustică L _{WA} (dB) | Il livello di potenza sonora L _{WA} (dB) | 15 |
| | CERINȚE PRIVIND INFORM. (814/2013) | PRESCRIZIONI RELATIVE ALLE INFORM. (814/2013) | |
| 9 | Denumirea sau marca comercială a furnizorului | Nome o marchio del fornitore | EWH-50VM |
| 10 | Consumul de energie zilnic Q _{elec} (kWh) | Il consumo quotidiano di energia elettrica Q _{elec} (KWh) | 6,662 |
| 11 | Profilul de sarcină declarat | Il profilo di carico dichiarato | M |
| 12 | Apa mixtă la 40 °C V40 în litri | l'acqua mista a 40 °C V40 in litri | 76 |
| 13 | Temperatura maximă a termostatului T _{max} (°C) | La temperatura massima del termostato T _{max} (°C) | 75 |
| 14 | Setarea temperaturii din fabrică T _{max} (°C) | Impostazione della temperatura di fabbrica T _{max} (°C) | 74 |
| 15 | randamentul energetic aferent încălzirii apei η _{wh} (%) | l'efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua η _{wh} (%) | 36,1 |
| 16 | Informațiile relevante pentru dezasambarea, reciclarea și/sau eliminarea dispozitivelor scoase din uz sunt descrise în instrucțiunile de utilizare și asamblare. Citiți și urmați aceste instrucțiuni pentru eliminarea corectă a acestui produs. | Le informazioni rilevanti per lo smontaggio, il riciclaggio e/o lo smaltimento dei dispositivi a fine vita sono descritte nelle istruzioni per l'uso e il montaggio. Leggere e seguire queste istruzioni per il corretto smaltimento di questo prodotto. | |
| 17 | Toate precauțiile speciale pentru instalare, asamblare și întreținere sunt descrise în instrucțiunile de utilizare și instalare. Citiți și urmați instrucțiunile de utilizare și instalare. | Tutte le precauzioni particolari per l'installazione, il montaggio e la manutenzione sono descritte nelle istruzioni per l'uso e l'installazione. Leggere e seguire le istruzioni per l'uso e l'installazione. | |
| 18 | Toate informațiile conținute în anunțul de produs sunt determinate prin aplicarea specificațiilor directivei europene relevante. Diferențele dintre datele despre produse enumerate în altă parte pot duce la condiții de testare diferite. Doar informațiile conținute în aceste informații despre produs sunt aplicabile și valide. | Tutte le informazioni contenute nell'avviso del prodotto sono determinate applicando le specifiche delle direttive europee pertinenti. Le differenze nei dati del prodotto elencati altrove possono portare a condizioni di test diverse. Solo le informazioni contenute nelle presenti informazioni sul prodotto sono applicabili e valide. | |

| Deutsch | |
|----------------|---|
| | DATENBLATT (812/2013) |
| 1 | Name oder Warenzeichen des Lieferanten |
| 2 | Modellkennung des Lieferanten |
| 3 | Angegebenes Lastprofil |
| 4 | Klasse für die Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz des Modells |
| 5 | Klasse für die Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz in % |
| 6 | jährlicher Stromverbrauch in kWh als Endenergie (kW/Jahr) |
| 7 | Temperatureinstellungen des Temperaturreglers des Warmwasserbereiters beim Inverkehrbringen durch den Lieferanten T _{out} (°C) |
| 8 | Schalleistungspegel L _{WA} in dB |
| | DATENBLATT (814/2013) |
| 9 | Name oder Warenzeichen des Lieferanten |
| 10 | Der tägliche Stromverbrauch Q _{elec} (KWh) |
| 11 | Das angegebene Lastprofil |
| 12 | das Volumen des Mischwassers bei 40 °C V40 in Litern |
| 13 | Die maximale Temperatur des Thermostats T _{max} (°C) |
| 14 | Werkseitige Temperatureinstellung T _{max} (°C) |
| 15 | die Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz η _{wh} (%) |

| | |
|-----------|--|
| 16 | Informationen zur Demontage, zum Recycling und/oder zur Entsorgung von Altgeräten sind in der Betriebs- und Montageanleitung beschrieben. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen zur ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Produkts. |
| 17 | Alle besonderen Vorsichtsmaßnahmen für Installation, Montage und Wartung sind in der Gebrauchs- und Installationsanleitung beschrieben. Lesen und befolgen Sie die Gebrauchs- und Installationsanweisungen. |
| 18 | Alle in der Produktmitteilung enthaltenen Informationen ergeben sich aus den Vorgaben der einschlägigen europäischen Richtlinien. Unterschiede in den an anderer Stelle aufgeführten Produktdaten können zu unterschiedlichen Testbedingungen führen. Es gelten ausschließlich die in dieser Produktinformation enthaltenen Informationen. |

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ - INFORMACION GUIDE

Model: Vivax EWH-80VM

| | English | Hrvatski | |
|----|--|---|-----------------|
| | PRODUCT FICHE (812/2013) | INFORMACIJSKI LIST (812/2013) | |
| 1 | Trade mark | Zaštitni znak dobavljača | VIVAX |
| 2 | Model Identification | Identifikacijska oznaka modela | EWH-80VM |
| 3 | The declared load profile | Deklarirani profil opterećenja za funk. zagrij. vode | M |
| 4 | Water heating energy efficiency class | Razred energetske učinkovitosti | C |
| 5 | Water heating energy efficiency nwh (%) | Energetska učinkovitost zagrijavanja vode (%) | 36 |
| 6 | The annual electricity consump. AEC (kWh/annum) | Godišnja potrošnja električne energije (kWh/god.) | 1420 |
| 7 | Thermostat temperature settings T _{out} of box (°C) | Postavka temperature na termostatu T _{out} (°C) | 58 |
| 8 | Sound power level L _{WA} (dB) | Razina zvučne snage L _{WA} (dB) | 15 |
| | PRODUCT FICHE (814/2013) | INFORMACIJSKI LIST (814/2013) | |
| 9 | Model Identification | Identifikacijska oznaka modela | EWH-80VM |
| 10 | Daily electricity consumption Q _{elec} (kWh) | Dnevna potrošnja električne energije Q _{elec} (kWh) | 6,652 |
| 11 | Declared load profile | Deklarirani profil opterećenja | M |
| 12 | Mixed water at 40 °C V40 (L) | Količina miješane vode na 40 °C V40 (L) | 90 |
| 13 | Max thermostat temp. T _{max} (°C) | Maksimalna temperatura termostata T _{max} (°C) | 75 |
| 14 | Out of box mode T _{max} (°C) | Zadane tvorničke postavke T _{max} (°C) | 58 |
| 15 | Water heating energy efficiency nwh (%) | Energetska učinkovitost zagrijavanja vode nwh (%) | 36,2 |
| 16 | Information relevant for disassembly, recycling and/or disposal at end of life are described in the operating and installation instructions. Read and follow that instructions for disposal of the product. | Informacije relevantne za rastavljanje, recikliranje i/ili odlaganje uređaja koji je na kraju životnog vijeka opisane su u uputama za uporabu i montažu. Pročitajte i slijedite te upute za pravilno odlaganje ovog proizvoda. | |
| 17 | All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions. | Sve posebne mjere opreza za ugradnju, montažu, i održavanja su opisane u uputama za uporabu i ugradnju. Pročitajte i slijedite upute za uporabu i montažu. | |
| 18 | All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid. | Svi podaci sadržani u obavijesti o proizvodu su određeni primjenom specifikacija relevantnih europskih direktiva. Razlike u podacima o proizvodu navedene drugdje može dovesti do različitih uvjeta ispitivanja. Samo podaci sadržani u ovoj informaciji o proizvodu su primjenjivi i važeći. | |

| | Srpski | Македонски | Shqiptar |
|----|---|---|---|
| | INFORMATIVNI LIST (812/2013) | ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (812/2013) | INFORMACION GUIDE (812/2013) |
| 1 | Zaštitni znak dobavljača | Заштитен знак | Markë |
| 2 | Identifikacijska oznaka modela | Идентификациска ознака на моделот | Identifikator i modelit |
| 3 | Deklarirani profil opterećenja za funk. zagr. vode | Деклариран профил оптеретување | Profil i shpallur ngarkues |
| 4 | Razred energetske efikasnosti | Енергетска ефикасност на модели | Klasa e efikasitetit të energjisë |
| 5 | Energetska efikasnost zagrevanja vode (%) | Енергетска ефикасност загревање на вода (%) | Efektiviteti energjetik gjatë ngrohjes së ujit në përqindje (%) |
| 6 | Godišnja potrošnja električne energije (kWh/god.) | Годишна потрошувачка на елек. Енер. (kWh/god.) | Konsum vjetor i elektricitetit (W) |
| 7 | Postavka temperature na termostatu T _{out} (°C) | Поставување на темп. на термостатот T _{out} (°C) | Rregullime të temperat. së termostatit T _{out} (°C) |
| 8 | Nivo zvučne snage L _{WA} (dB) | Ниво на звучна моќност L _{WA} (dB) | Niveli i fuqisë së zërit L _{WA} (dB) |
| | INFORMATIVNI LIST (814/2013) | ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (814/2013) | INFORMACION GUIDE (812/2013) |
| 9 | Identifikacijska oznaka modela | Идентификациска ознака на моделот | Identifikator i modelit |
| 10 | Dnevna potrošnja električne energije Q _{elec} (kWh) | Дневна потрошувачка на елек. Енерг. Q _{elec} (kWh) | Konsumi ditor i elektroenergjisë Q _{elec} (kWh) |
| 11 | Deklarirani profil opterećenja | Деклариран профил оптеретување | Profil i shpallur ngarkues |
| 12 | Količina mešana voda na 40 °C V40 (L) | Кoličina мешана вода на 40°C V40 (L) | Sasia e ujit të përzier të 40°C V40 (L) |
| 13 | Maksimalna temperatura termostata T _{max} (°C) | Максимална темп. на термостатот T _{max} (°C) | Temperatura maksimale e termostatit |
| 14 | Zadano fabričko podešenje (°C) | Задани фабрички поставувања (°C) | Regjimi "produkt i gatshëm për përdorim" (°C) |
| 15 | Energetska efikasnost zagrevanja vode nwh (%) | Енерг. ефикасност загревање на вода nwh (%) | Efektiviteti energjetik gjatë ngrohjes (%) |
| 16 | Informacije relevantne za rastavljanje, recikliranje i/ili odlaganje uređaja koji je na kraju životnog veka opisane su u uputstvima za upotrebu i montažu. Pročitajte i slijedite ta uputstva za pravilno odlaganje ovog proizvoda. | Информациите релевантни за расклопување, рециклирање и/или отстранување на уредите кои завршуваат на работниот век се опишани во упатствата за употреба и монтажа. Прочитajte ги и следете ги овие упатства за правилно фрлање на овој производ. | Informacionet përkatëse për çmontimin, riciklimin dhe/ose asgjësimin në fund të jetës përshkruara në udhëzimet e përdorimit dhe instalimit. Lexoni dhe ndiqni këto udhëzime për asgjësimin e duhur të atij produkti. |
| 17 | Sve posebne mere opreza za ugradnju, montažu, i održavanje su opisane u uputstvima za upotrebu i ugradnju. Pročitajte i slijedite uputstva za upotrebu i montažu. | Сите посебни мерки за вградување, монтажа и одржување се опишани во упатството за користење и вградување. Прочитajte го и следете ги упатствата за користење и монтажа опишани во овој прирачник. | Të gjitha masat e posaçme mbrojtëse për fixsim, montim dhe mirëmbajtje janë të përshkruara në udhëzuesin për eksploatim dhe montim. Lexoni dhe aplikoni instruksionet për punë dhe montim |
| 18 | Svi podaci sadržani u ovoj obavesti o proizvodu su određeni primenom specifikacija relevantnih evropskih direktiva. Razlike u podacima o proizvodu navedene drugdje može da dovede do različitih uslova ispitivanja. Samo podaci sadržani u ovoj informativnoj listi o proizvodu su primjenjivi i važeći. | Сите податоци содржани во известувањата за производот се одредени со примена на спецификациите со релевантните европски директиви. Разликите во податоците за производот се наедени на друго место може да доведе до различни услови за испитување. Само податоците содржани во ова упатство и овие информации за производот се применливи и важечки. | Të gjitha të dhënat të cilat përshkruan në informacionin e produktit përçaktohen përmes aplikimit të specifikave të direktivave përkatëse evropiane. Dallimet në informacionin e produktit, të përmendura tjetërkund mund të çojnë deri në kushte të ndryshme të testimit. Vetëm të dhënat të cilat përshkruan në këtë informacion të produktit janë të aplikueshme dhe të vlefshme |

PODATKOVNI LIST IZDELKA- LIST VÝROBKOT - KARTA PRODUKTU - TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP

Model: Vivax EWH-80VM

| Slovenski | | Slovenský | |
|---------------------------------|--|---|-----------------|
| PODATKOVNI LIST IZD. (812/2013) | | LIST VÝROBKOT (812/2013) | |
| 1 | Blagovna znamka | Meno dodávateľa alebo ochranná známka | VIVAX |
| 2 | Identifikációska oznaka modela | Dodávateľov identifikačný kód modelu | EWH-80VM |
| 3 | Izjavljene profil obremenitve | Deklarovaný záťažový profil | M |
| 4 | Razred energetske učinkovitosti | Trieda energetickej účinnosti ohrevu vody | C |
| 5 | Energetska učinkovitost segrevanja vode (%) | Energetická účinnosť ohrevu vody (%) | 36 |
| 6 | Letna poraba el. energije (kWh/let.) | Ročná spotreba elektrickej energie (kWh/leta) | 1420 |
| 7 | Nastavitev temperature na termostatu T _{out} (°C) | Teploty nastavené na termostate T _{out} (°C) | 58 |
| 8 | Razina zvučne snage L _{WA} (dB) | Vnútroštlá hladina akustického výkonu L _{WA} (dB) | 15 |
| PODATKOVNI LIST IZD. (814/2013) | | LIST VÝROBKOT (814/2013) | |
| 9 | Identifikációska oznaka modela | Dodávateľov identifikačný kód modelu | EWH-80VM |
| 10 | Dnevna poraba elektricne energije Q _{elec} (kWh) | Denná spotreba elektrickej energie Q _{elec} (kWh) | 6,652 |
| 11 | Izjavljene profil obremenitve | Deklarovaný záťažový profil | M |
| 12 | Količina mešana vode pri 40°C V40 (L) | Zmiešaná voda pri 40 °C V40 (L) | 90 |
| 13 | Najvišja temperatura termostata T _{max} (°C) | Maximálna teplota termostatu T _{max} (°C) | 75 |
| 14 | Tovarniške nastavitve so standardni pogoji (°C) | Režim „po vybalení“ (°C) | 58 |
| 15 | Energetska učinkovitost segrevanja vode n _{wh} (%) | Energetická účinnosť ohrevu vody n _{wh} (%) | 36,2 |
| 16 | Informacije, pomembne za razstavljanje, recikliranje in/ali odlaganje odslužene naprave, so opisane v navodilih za uporabo in montažo. Preberite in upoštevajte ta navodila za pravilno odstranjanje tega izdelka. | Informácie týkajúce sa demontáže, recyklácie a/alebo likvidácie zariadení po dobe životnosti sú popísané v návode na použitie a montáž. Prečítajte si a dodržiavajte tieto pokyny pre správnu likvidáciu tohto produktu. | |
| 17 | Vsi posebni varnostni ukrepi za montažo, montažo in vzdrževanie so opisani v navodilih za uporabo in montažo. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in namestitve. | Všetky špecifické opatrenia týkajúce sa montáže, inštalácie a údržby sú opísané v návode na obsluhu a inštaláciu. Prečítajte si a dodržiavajte návody na obsluhu a inštaláciu. | |
| 18 | Vsi podatki, ki jih vsebuje obvestilo o izdelku so definirani z uporabo specifikacij ustrezných evropských direktív. Razlike v podatkih o izdelku, navedene drugde lahko privedejo do različných preskusných pogojev. Le podatki, ki jih vsebuje ta informácia o izdelku, se uporabljajo in veljajo. | Všetky údaje obsiahnuté v informáciách o výrobku boli zistené za aplikovania zadani Európskych sme-řnic. Rozdiely pri informáciách o výrobku, ktoré sú uvedené na inom mieste, môžu pramenit z rozdiel-nych skúšobných podmienok. Smerodajné a platné sú iba údaje obsiahnuté v týchto inform. o výrobku. | |

| Polski | | Magyar | | Český | |
|---------------------------|---|--|---|---------------------------------|--|
| KARTA PRODUKTU (812/2013) | | TERMÉKISMERTETŐ ADAT. (812/2013) | | INFORM. LIST VÝROBKU (812/2013) | |
| 1 | Nazwa dostawcy lub jego znak towarowy | A beszállító neve vagy védjegye | Název nebo ochranná známka dodavatele | | |
| 2 | Identyfikator modelu dostawcy | A beszállító által megadott modellazonosító | Identifikační značka modelu používaný dodavatelem | | |
| 3 | Deklarowany profil obciążenia | A névleges terhelési profil | Deklarovaný záťažový profil vyjádřený | | |
| 4 | Klasa efektywności energetycznej | Az adott modell vízmelegítési energiahata osztalya | Třída energetické účinnosti modelu při ohřevu vody | | |
| 5 | Efektowność energetyczna podgrzewania wody (%) | A vízmelegítési hatásfok legközelebbi egészre kerekített (%) | Energetická účinnosť ohřevu vody v % (%) | | |
| 6 | Roczne zużycie energii elektrycznej (kWh/rok) | Az éves villamosenergia-fogyasztásnak. (kWh/év.) | Roční spotřeba elektrické energie (kWh/leta) | | |
| 7 | Ustawienia termostatu i temperatury T _{out} (°C) | Vízmelegítő termosztátjának hőmérséklet-beállításai T _{out} (°C) | Nastavení teploty termostatu ohřevu vody od dodavatele při jeho uvedení na trh T _{out} (°C) | | |
| 8 | Poziom mocy akustycznej L _{WA} (dB) | Az L _{WA} hangteljesítményszint belterületi értéke dB-ben kifejezve (dB) | Hladina akustického výkonu L _{WA} (dB) | | |
| KARTA PRODUKTU (814/2013) | | TERMÉKISMERTETŐ ADAT. (814/2013) | | INFORM. LIST VÝROBKU (814/2013) | |
| 9 | Identyfikator modelu dostawcy | A beszállító által megadott modellazonosító | Identifikační značka modelu používaný dodavatelem | | |
| 10 | Dzienne zużycie energii elektrycznej Q _{elec} (kWh) | Napi villamosenergiafogyasztás Q _{elec} (kWh) | Denní spotřeba elektrické energie Q _{elec} (kWh) | | |
| 11 | Deklarowany profil obciążenia | A névleges terhelési profil | Deklarovaný záťažový profil | | |
| 12 | Woda zmieszana o temperaturze 40°C V40 (L) | V40 40°C-os kevert víz literben kifejezve (L) | Smíšenou vodou při 40 °C V40 (L) | | |
| 13 | Maksymalna temperatura termostatu T _{max} (°C) | A termosztát maximális hőmérséklete T _{max} (°C) | Maximální teplota termostatu T _{max} (°C) | | |
| 14 | „Ustawienia fabryczne“ (°C) | A gyári alap üzemmód a gyártó által (°C) | Režim „po vybalení“ (°C) | | |
| 15 | Efektowność energ. podgrzewania wody n _{wh} (%) | A vízmelegítési hatásfok pontjának n _{wh} (%) | Energetická účinnosť ohřevu vody n _{wh} (%) | | |
| 16 | Informacje dotyczące demontażu, recyklingu i/lub utylizacji zużytego urządzenia są opisane w instrukcji obsługi i montaży. Prze czytaj i przestrzegaj instrukcje zamontowania i eksploatacji. | A szétszerelésre, újrabezmozósításra és/vagy az élettartam végen történő ártalmatlanításra vonatkozó információkat a kezelési és szerelési útmutató tartalmazza. Olvassa el és kövesse az utasításokat a termék megfelelő ártalmatlanításához. | Informace týkající se demontáže, recyklace a/nebo likvidace zařízení s ukončenou životností jsou popsány v návodu k použití a montáži. Prečtete si a dodržte tyto pokyny pro správnou likvidaci tohoto produktu. | | |
| 17 | Wszystkie specjalne środki ostrożności podczas złożenia, montowania oraz obsługi opisane zostały w instrukcji obsługi i montaży. Prze czytaj i przestrzegaj instrukcje zamontowania i eksploatacji. | A szereléshez, telepítéshez és karbantartással kapcsolatos specifikus intézkedések leírásait az üzemeltetési és szerelési útmutató tartalmazza. Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatókat | Všechna zvláštní opatření pro montáž, instalace a údržbu jsou popsány v návodu k obsluze a instalácii. Prečítajte si a dodržte návody k obsluze a instalácii. | | |
| 18 | Wszystkie dane zawarte w informacjach o produkcie ustala się poprzez zastosowanie specyfikacji podanych w odpowiednich europejskich dyrektywach. Podane w innym źródle różnice są informacjami o produkcie mogą prowadzić do zaistnienia różnych warunków testowych. Tylko dane zawarte w tej instrukcji zamontowania i eksploatacji są stosowne i ważne. | A termékinformációk között felsorolt összes adatot az Európai Irányelvek előírásainak alkalmazásával határozta meg. A más helyeken szereplő termékinformációkhoz képest eltérések adódhatnak az eltérő vizsgálati körülmények miatt. Kizárólag az ebben a termékinformációban megadott adatok mértékadóak és érvényesek. | Veškeré údaje obsažené v informacích o výrobku byly zjištěny za aplikování zadání Evropských směřnic. Rozdíly při informacích o výrobku, které jsou uvedeny na jiném místě, mohou pramenit z rozdílných zkúšobných podmienok. Smerodajné a platné jsou pouze údaje obsažené v těchto informacích o výrobku. | | |

CERINȚE PRIVIND INFORMAȚIILE - PRESCRIZIONI RELATIVE ALLE INFORMAZIONI - DATENBLATT

Model: Vivax EWH-80VM

| Română | | Italiano | |
|---|---|--|-----------------|
| CERINȚE PRIVIND INFORM. (812/2013) | | PRESCRIZIONI RELATIVE ALLE INFORM. (814/2013) | |
| 1 | Denumirea sau marca comercială a furnizorului | Nome o marchio del fornitore | VIVAX |
| 2 | Identificatorul de model al furnizorului | Identificatore del modello del fornitore | EWH-80VM |
| 3 | Profilul de sarcină declarat | Il profilo di carico dichiarato | M |
| 4 | Clasa de randament energetic aferent încălzirii apei a modelului | La classe di efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua | C |
| 5 | Randamentul energetic aferent încălzirii apei, exprimat în % | l'efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua in % | 36 |
| 6 | Cconsumul anual de energie electrică (kWh) | Il consumo annuo di energia in kWh | 1420 |
| 7 | Setările pentru temperatură ale termostatului instalației pentru încălzirea apei, așa cum este introdusă pe piață de către furnizor T _{out} (°C) | le impostazioni di temperatura del termostato dello scaldacqua, quale commercializzato dal fornitore T _{out} (°C) | 58 |
| 8 | Nivelul de putere acustică L _{WA} (dB) | Il livello di potenza sonora L _{WA} (dB) | 15 |
| CERINȚE PRIVIND INFORM. (814/2013) | | PRESCRIZIONI RELATIVE ALLE INFORM. (814/2013) | |
| 9 | Denumirea sau marca comercială a furnizorului | Nome o marchio del fornitore | EWH-80VM |
| 10 | Consumul de energie zilnic Q _{elec} (kWh) | Il consumo quotidiano di energia elettrica Q _{elec} (KWh) | 6,652 |
| 11 | Profilul de sarcină declarat | Il profilo di carico dichiarato | M |
| 12 | Apa mixtă la 40 °C V40 în litri | l'acqua mista a 40 °C V40 in litri | 90 |
| 13 | Temperatura maximă a termostatului T _{max} (°C) | La temperatura massima del termostato T _{max} (°C) | 75 |
| 14 | Setarea temperaturii din fabrică T _{max} (°C) | Impostazione della temperatura di fabbrica T _{max} (°C) | 58 |
| 15 | randamentul energetic aferent încălzirii apei η _{wh} (%) | l'efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua η _{wh} (%) | 36,2 |
| 16 | Informațiile relevante pentru dezasambarea, reciclarea și/sau eliminarea dispozitivelor scoase din uz sunt descrise în instrucțiunile de utilizare și asamblare. Citiți și urmați aceste instrucțiuni pentru eliminarea corectă a acestui produs. | Le informazioni rilevanti per lo smontaggio, il riciclaggio e/o lo smaltimento dei dispositivi a fine vita sono descritte nelle istruzioni per l'uso e il montaggio. Leggere e seguire queste istruzioni per il corretto smaltimento di questo prodotto. | |
| 17 | Toate precauțiile speciale pentru instalare, asamblare și întreținere sunt descrise în instrucțiunile de utilizare și instalare. Citiți și urmați instrucțiunile de utilizare și instalare. | Tutte le precauzioni particolari per l'installazione, il montaggio e la manutenzione sono descritte nelle istruzioni per l'uso e l'installazione. Leggere e seguire le istruzioni per l'uso e l'installazione. | |
| 18 | Toate informațiile conținute în anunțul de produs sunt determinate prin aplicarea specificațiilor directivei europene relevante. Diferențele dintre datele despre produse enumerate în altă parte pot duce la condiții de testare diferite. Doar informațiile conținute în aceste informații despre produs sunt aplicabile și valide. | Tutte le informazioni contenute nell'avviso del prodotto sono determinate applicando le specifiche delle direttive europee pertinenti. Le differenze nei dati del prodotto elencati altrove possono portare a condizioni di test diverse. Solo le informazioni contenute nelle presenti informazioni sul prodotto sono applicabili e valide. | |

| Deutsch | |
|------------------------------|---|
| DATENBLATT (812/2013) | |
| 1 | Name oder Warenzeichen des Lieferanten |
| 2 | Modellkennung des Lieferanten |
| 3 | Angegebenes Lastprofil |
| 4 | Klasse für die Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz des Modells |
| 5 | Klasse für die Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz in % |
| 6 | jährlicher Stromverbrauch in kWh als Endenergie (kW/Jahr) |
| 7 | Temperatureinstellungen des Temperaturreglers des Warmwasserbereiteters beim Inverkehrbringen durch den Lieferanten T _{out} (°C) |
| 8 | Schalleistungspegel L _{WA} in dB |
| DATENBLATT (814/2013) | |
| 9 | Name oder Warenzeichen des Lieferanten |
| 10 | Der tägliche Stromverbrauch Q _{elec} (KWh) |
| 11 | Das angegebene Lastprofil |
| 12 | das Volumen des Mischwassers bei 40 °C V40 in Litern |
| 13 | Die maximale Temperatur des Thermostats T _{max} (°C) |
| 14 | Werkseitige Temperatureinstellung T _{max} (°C) |
| 15 | die Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz η _{wh} (%) |

| | |
|-----------|---|
| 16 | Informationen zur Demontage, zum Recycling und/oder zur Entsorgung von Altgeräten sind in der Betriebs- und Montageanleitung beschrieben. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen zur ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Produkts. |
| 17 | Alle besonderen Vorsichtsmaßnahmen für Installation, Montage und Wartung sind in der Gebrauchs- und Installationsanleitung beschrieben. Lesen und befolgen Sie die Gebrauchs- und Installationsanweisungen. |
| 18 | Alle in der Produktmitteilung enthaltenen Informationen ergeben sich aus den Vorgaben der einschlägigen europäischen Richtlinien. Unterschiede in den an anderer Stelle aufgeführten Produktdaten können zu unterschiedlichen Testbedingungen führen. Es gelten ausschließlich die in dieser Produktinformation enthaltenen Informationen. |



VIVAX

www.VIVAX.com